

Manual original de exploatare

Semănătoare mecanică atașabilă

Cataya 3000 Special



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr. 

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

  Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления 

Introduceți aici datele de identificare ale mașinii. Datele de identificare se găsesc pe plăcuța de tip.



CUPRINS

1	Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare	1	4.4.2	Capacul dozatorului	24
1.1	Drepturi de autor	1	4.4.3	Bare de asigurare pentru transport	24
1.2	Reprezentări grafice utilizate	1	4.4.4	Capacul sistemului de acționare a dozării	24
1.2.1	Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare	1	4.5	Panouri de avertizare	25
1.2.2	Alte indicații	2	4.5.1	Pozițiile panourilor de avertizare	25
1.2.3	Instrucțiuni de acționare	2	4.5.2	Structura panourilor de avertizare	27
1.2.4	Enumerări	4	4.5.3	Descrierea panourilor de avertizare	27
1.2.5	Explicațiile numerotate din figuri	4	4.6	Plăcuța de tip de pe mașină	31
1.2.6	Indicații referitoare la direcție	4	4.7	Tub cu filet	32
1.3	Alte documente aplicabile	4	4.8	Instrument de operare universal	32
1.4	Manual de utilizare digital	4	4.9	Sistemul camerei	32
1.5	Vă este solicitată părerea	5	4.10	Senzor radar	33
			4.11	Sistem de dozare	33
			4.12	Cadru de atașare	34
			4.13	Iluminare	34
2	Siguranță și responsabilitate	6	4.13.1	Iluminare spate și de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice	34
2.1	Indicații fundamentale de siguranță	6	4.13.2	Sistem de iluminat de lucru	35
2.1.1	Semnificația manualului de exploatare	6	4.14	Brăzdar RoTeC	35
2.1.2	Organizarea sigură a întreprinderii	6	4.15	Brăzdar TwinTeC Special	36
2.1.3	Cunoașterea și evitarea pericolelor	11	4.16	Brăzdar tractabil WS	37
2.1.4	Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii	12	4.17	Grebla exactă	37
2.1.5	Întreținerea și modificarea în condiții de siguranță	14	4.18	Grebla de însămânțare	38
2.2	Rutine de siguranță	17	4.19	Greblă cu brăzdar	38
			4.20	Marcatorul de cărări tehnologice	39
			4.21	Marcatoare de urmă	39
			4.22	Roata cu pinteni	39
3	Utilizarea conform destinației	19			
			5	Date tehnice	40
4	Descrierea produsului	20	5.1	Capacitate buncăr	40
4.1	Mașina într-o privire de ansamblu	20	5.2	Dimensiuni	40
4.2	Funcția mașinii	22	5.3	Sistem de cuplare rapidă QuickLink	40
4.3	Echipări speciale	22	5.4	Viteza de deplasare	40
4.4	Dispozitive de protecție	23	5.5	Mașină de cultivare a solului	41
4.4.1	Grilaj-sită	23	5.6	Categoriile de atașare aprobate	41

5.7	Sarcină utilă admisă	41	6.3.14	Reglarea cărărilor tehnologice	77
5.8	Date privind emisiile de zgomot	41	6.3.15	Operarea cuplării semilății	84
5.9	Înclinare în pantă traversabilă	42	6.3.16	Utilizare treaptă punte pentru încărcare	86
5.10	Caracteristicile de performanță ale tractorului	42	6.3.17	Pregătirea dozatorului pentru utilizare	87
			6.3.18	Montarea roții cu pinteni	128
6	Pregătirea mașinii	43	6.4	Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice	131
6.1	Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului	43	6.4.1	Rabatarea închis a marcatorului de cărări tehnologice la grebla exactă	131
6.2	Cuplarea mașinii	46	6.4.2	Rabatarea închis a marcatorului cărărilor tehnologice la cadrul mașinii	132
6.2.1	Deplasați tractorul către mașină	46	6.4.3	Aducerea roții cu pinteni în poziția de transport	133
6.2.2	Cuplarea ISOBUS sau calculatorului de operare	46	6.4.4	Aducerea greblei exacte sau greblei de însămânțare în poziție de transport	134
6.2.3	Cuplarea conductelor hidraulice flexibile	46	6.4.5	Aplicarea barelor de asigurare pentru transport la grebla exactă	135
6.2.4	Cuplarea la alimentarea electrică	48	6.4.6	Aplicarea barelor de asigurare pentru transport la grebla de însămânțare	136
6.2.5	Conectarea sistemului de camere	49			
6.2.6	Cuplarea cadrului de atașare în trei puncte	49			
6.2.7	Cuplarea semănătoarei atașabile Cataya	49			
6.3	Pregătire mașinii pentru a fi utilizată	52	7	Utilizarea mașinii	137
6.3.1	Ajustarea senzorului pentru poziția de lucru	52	7.1	Îndepărtarea barelor de asigurare pentru transport	137
6.3.2	Operarea capacului buncărului	53	7.2	Aducerea greblei exacte sau a greblei de însămânțare în poziție de lucru	138
6.3.3	Reglarea senzorului de nivel	55	7.3	Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice	139
6.3.4	Aplicarea elementelor de ghidare a semințelor	56	7.3.1	Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice la cadrul mașinii	139
6.3.5	Umplerea buncărului	58	7.3.2	Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice de la cadrul greblei	140
6.3.6	Reglarea răzuitoarelor de la brăzdarul TwinTeC	58	7.4	Utilizarea mașinii	140
6.3.7	Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul TwinTeC Special	59	7.5	Verificarea adâncimii de depunere	141
6.3.8	Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul RoTeC	60	7.6	Întoarcerea la capătul rândului	141
6.3.9	Reglarea forței de apăsare a brăzdarului la brăzdarul TwinTeC Special	61			
6.3.10	Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor la brăzdarul RoTeC și la brăzdarul tractabil WS	64	8	Remediarea defecțiunilor	142
6.3.11	Reglarea greblei cu brăzdar	66			
6.3.12	Reglarea grapei exacte	68			
6.3.13	Reglarea greblei de însămânțare	74			

9	Parcarea mașinii	149		
9.1	Golirea buncărului și dozatorului	149		
9.2	Decuplarea conductelor hidraulice flexibile	153		
9.3	Decuplarea ISOBUS sau a calculatorului de operare	154		
9.4	Deconectarea de la alimentarea electrică	154		
9.5	Rabatere închis roată cu pinteni	155		
9.6	Decuplarea combinației de semănare	156		
9.7	Îndepărtați tractorul de mașină	156		
9.8	Parcarea semănătorii atașabile	157		
10	Mentenanța mașinii	161		
10.1	Curățarea mașinii	161		
10.2	Întreținerea mașinii	162		
10.2.1	Planul de întreținere	162		
10.2.2	Verificarea distanței dintre discurile tăietoare TwinTeC	163		
10.2.3	Verificarea discurilor tăietoare TwinTeC	164		
10.2.4	Verificarea rolei de ghidare pe adâncime TwinTeC	165		
10.2.5	Verificarea răzuitoarei cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC	165		
10.2.6	Verificarea discurilor sau roletelor de ghidare pe adâncime RoTeC	166		
10.2.7	Verificarea formatorului de brazde RoTeC	168		
10.2.8	Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar	168		
10.2.9	Verificarea discurilor tăietoare	169		
10.2.10	Curățarea buncărului	169		
10.2.11	Verificarea nivelului de ulei de transmisie	170		
10.2.12	Completarea cu ulei de transmisie	171		
10.2.13	Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare	172		
10.2.14	Verificarea conductelor hidraulice flexibile	172		
10.2.15	Verificarea formatorului de brazde de la brăzdarul tractabil WS	173		
10.2.16	Verificarea reglajului general al clapetelor bazale	174		
10.3	Lubrifierea lanțurilor sistemului de acționare	175		
10.3.1	Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea electrică dozator	175		
10.4	Lubrifierea mașinii	177		
10.4.1	Vedere de ansamblu puncte de gresare 1	178		
10.4.2	Vedere de ansamblu puncte de gresare 2	179		
11	Încărcarea mașinii	180		
11.1	Încărcarea mașinii cu macaraua	180		
11.2	Ancorarea mașinii	181		
12	Eliminarea mașinii la deșeuri	182		
13	Anexă	183		
13.1	Cuplurile de strângere a șuruburilor	183		
13.2	Alte documente aplicabile	184		
14	Indexuri	185		
14.1	Glosar	185		
14.2	Registru de cuvinte-cheie	186		

Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Drepturi de autor

CMS-T-00012308-A.1

Retipărirea, traducerea și multiplicarea, sub orice formă, inclusiv în extras, necesită aprobarea în scris din partea companiei AMAZONEN-WERKE.

1.2 Reprezentări grafice utilizate

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare

CMS-T-00002415-A.1

Indicațiile de avertizare sunt marcate printr-o bară verticală cu un simbol triunghiular de siguranță și un cuvânt de semnalizare. Cuvintele de semnalizare "PERICOL", "AVERTIZARE" sau "ATENȚIE" descriu gravitatea pericolului ce amenință și au următoarele semnificații:



PERICOL

- ▶ Marchează un pericol iminent cu un risc ridicat pentru cele mai grave vătămări corporale, precum pierderea unor părți ale corpului sau deces.



AVERTIZARE

- ▶ Marchează un posibil pericol cu un risc mediu pentru cele mai grave vătămări corporale sau deces.



ATENȚIE

- ▶ Marchează un pericol cu un risc scăzut pentru vătămări corporale de gravitate medie.

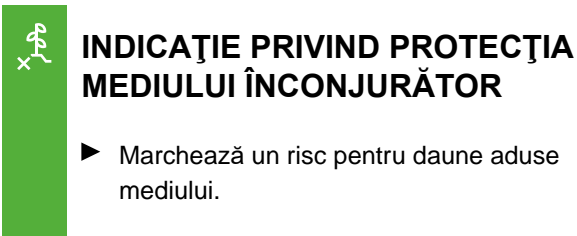
1.2.2 Alte indicații

CMS-T-00002416-A.1



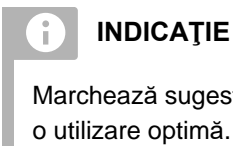
IMPORTANT

- ▶ Marchează un risc pentru daune la mașină.



INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- ▶ Marchează un risc pentru daune aduse mediului.



INDICAȚIE

Marchează sugestii de aplicare și indicații pentru o utilizare optimă.

1.2.3 Instrucțiuni de acționare

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Instrucțiuni de acționare numerotate

CMS-T-005217-B.1

Acțiunile care trebuie executate într-o anumită succesiune sunt reprezentate ca și instrucțiuni de acționare numerotate. Trebuie respectată succesiunea indicată a acțiunilor.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1
2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.2 Instrucțiuni de acționare și reacții

CMS-T-005678-B.1

Reacțiile la instrucțiunile de acționare sunt marcate cu o săgeată.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

➔ Reacție la instrucțiunea de acționare 1

2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.3 Instrucțiuni de acționare alternative

CMS-T-00000110-B.1

Instrucțiunile de acționare alternative sunt introduse prin cuvântul "sau".

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

sau

instrucțiune de acționare alternativă

2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.4 Instrucțiuni de acționare numai cu o acțiune

CMS-T-005211-C.1

Instrucțiunile de acționare cu numai o acțiune nu sunt numerotate ci reprezentate cu o săgeată.

Exemplu:

▶ Instrucțiuni de acționare

1.2.3.5 Instrucțiuni de acționare fără succesiune

CMS-T-005214-C.1

Instrucțiunile de acționare care nu trebuie urmate într-o anumită succesiune sunt reprezentate sub forma de listă cu săgeți.

Exemplu:

▶ Instrucțiuni de acționare

▶ Instrucțiuni de acționare

▶ Instrucțiuni de acționare

1.2.3.6 Lucrare de atelier

CMS-T-00013932-B.1



LUCRARE DE ATELIER

- ▶ Desemnează lucrări de întreținere, care trebuie efectuate într-un atelier de service local, echipat suficient din punct de vedere tehnic pentru garantarea siguranței și protejării mediului, de către specialiști care dispun de pregătirea profesională corespunzătoare.

1.2.4 Enumerări

CMS-T-000024-A.1

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punct 1
- Punct 2

1.2.5 Explicațiile numerotate din figuri

CMS-T-000023-B.1

O cifră în text aflată într-un cadru, de exemplu **1**, face trimitere la o explicație numerotată dintr-o figură alăturată.

1.2.6 Indicații referitoare la direcție

CMS-T-00012309-A.1

Toate indicațiile referitoare la direcție se consideră în direcția de deplasare, dacă nu este altfel specificat.

1.3 Alte documente aplicabile

CMS-T-00000616-B.1

În anexă se află o listă cu documentele aplicabile.

1.4 Manual de utilizare digital

CMS-T-00002024-B.1

Manualul de utilizare digital și cursurile de e-learning pot fi descărcate din portalul paginii de Internet a companiei AMAZONE.

1.5 Vă este solicitată părerea

CMS-T-000059-D.1

Stimată cititoare, stimate cititor, Documentația noastră este actualizată cu regularitate. Prin sugestiile dvs. de îmbunătățire contribuiți la realizarea unei documentații din ce în ce mai ușor de utilizat. Vă rugăm să ne trimiteți sugestiile dvs. prin scrisori, fax sau e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Siguranță și responsabilitate

2

CMS-T-00014340-B.1

2.1 Indicații fundamentale de siguranță

CMS-T-00014341-B.1

2.1.1 Semnificația manualului de exploatare

CMS-T-00006180-A.1

Respectați instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare

Manualul cu instrucțiuni de exploatare este un document important și o parte a mașinii. El se adresează utilizatorului și cuprinde informații relevante pentru siguranță. Sigure sunt numai modurile de lucru care sunt indicate în manualul cu instrucțiuni de exploatare. Dacă manualul cu instrucțiuni de exploatare nu este respectat, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Înainte de prima utilizare a mașinii, citiți complet capitolul referitor la siguranță și respectați-l.
- ▶ Înainte de începerea lucrului, citiți în plus și respectați secțiunile respective ale manualului cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Păstrați manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Mențineți disponibil manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Predați mai departe manualul de exploatare următorilor utilizatori.

2.1.2 Organizarea sigură a întreprinderii

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Calificarea personalului

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Cerințe față de persoanele care lucrează cu mașina

CMS-T-00002310-B.1

Dacă mașina este utilizată necorespunzător, pot fi vătămate sau ucise persoane: Pentru a evita accidentele din cauza utilizării necorespunzătoare, fiecare persoană care

lucrează cu mașina trebuie să îndeplinească următoarele cerințe minime:

- Persoana este fizic și psihic aptă să controleze mașina.
- Persoana poate executa cu mașina lucrările cuprinse în cadrul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- Persoana înțelege modul de funcționare al mașinii în cadrul lucrărilor sale și poate identifica și evita pericolele din timpul lucrului.
- Persoana a înțeles instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare și poate pune în practică informațiile care au fost furnizate prin intermediul manualului de exploatare.
- Persoana este familiarizată cu condusul în siguranță al vehiculelor.
- La deplasările pe drumurile publice, persoana cunoaște regulile relevante de circulație și deține permisul de conducere impus.

2.1.2.1.2 Trepte de calificare

CMS-T-00002311-A.1

Pentru lucrul cu mașina sunt solicitate următoarele trepte de calificare:

- Agricultor
- Personal auxiliar agricol

Activitățile descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot fi executate în principiu de persoane ce posedă treapta de calificare "Personal auxiliar agricol".

2.1.2.1.3 Agricultor

CMS-T-00002312-A.1

Agricultorii utilizează mașini agricole pentru cultivarea terenurilor agricole. Ei decid referitor la utilizarea unei mașini agricole pentru un anumit scop.

Agricultorii sunt familiarizați în principiu cu lucru cu mașinile agricole și dacă este necesar instruiesc personalul auxiliar agricol în folosirea mașinilor agricole. Ei pot executa singuri la mașinile agricole lucrările de reparație și întreținere simple.

Agricultori pot fi de exemplu:

- Agricultori cu studii superioare sau pregătire într-o școală profesională
- Agricultori din experiență (de ex. gospodărie moștenită, cunoștințe cuprinzătoare din experiență)
- Arendaș care lucrează la comanda agricultorilor

Activitate de exemplificare:

- Instruirea în regulile de siguranță a personalului auxiliar agricol

2.1.2.1.4 Personal auxiliar agricol

CMS-T-00002313-A.1

Personalul auxiliar agricol folosește mașinile agricole în numele agricultorului. Ei sunt instruiți în utilizarea mașinilor agricole de către agricultor și lucrează independent conform comenzii de lucru a agricultorului.

Personal auxiliar agricol pot fi de exemplu:

- Muncitor sezonier și auxiliar
- Agricultori începători în formare
- Angajați ai agricultorilor (de ex. tractorist)
- Membrii familiei agricultorului

Activități de exemplu:

- Conducerea mașinii
- Reglarea adâncimii de lucru

2.1.2.2 Locurile de muncă și persoane transportate cu mașina

CMS-T-00002307-B.1

Persoane transportate cu mașina

Persoanele transportate cu mașina pot cădea în timpul mișcărilor mașinii, călcați și grav răniți sau chiar ucise. Obiectele proiectate în exterior pot lovi și răni persoanele transportate cu mașina.

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.

2.1.2.3 Pericol pentru copii

CMS-T-00002308-A.1

Pericol pentru copii

Copiii nu pot evalua pericolele și se comportă imprevizibil. Astfel, copiii sunt puși în pericol în mod deosebit.

- ▶ Păstrați copiii la distanță.
- ▶ *Atunci când demarați sau declanșați mișcări ale mașinii, asigurați-vă că nu staționează niciun copil în zona de pericol.*

2.1.2.4 Siguranța în exploatare

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Starea tehnică ireproșabilă

CMS-T-00002314-D.1

Utilizați numai mașini pregătite corespunzător

Fără o pregătire corespunzătoare, conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare nu este asigurată niciodată siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise.

- ▶ Pregătiți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.

Pericol din cauza avariilor la mașină

Avariile la mașină pot afecta siguranța în exploatare a mașinii și cauza accidente. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ *Dacă presupuneți sau constatați prezența daunelor:*
Asigurați tractorul și mașina.
- ▶ remediați imediat daunele relevante pentru siguranță.
- ▶ Remediați avariile conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ *Dacă nu puteți remedia singuri daunele conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare:*
dispuneți remedierea daunelor de către un atelier de specialitate calificat.

Respectarea valorilor limită tehnice

Atunci când valorile limită tehnice ale mașinii nu sunt respectate, pot fi cauzate accidente și persoanele pot fi accidentate grav sau ucise. În plus, mașina poate fi deteriorată. Valorile limită se găsesc specificate în datele tehnice.

- ▶ Respectați valorile limită tehnice.

2.1.2.4.2 Echipament personal de protecție

CMS-T-00002316-B.1

Echipament de protecție individual

Purtatul echipamentului personal de protecție este un element important al siguranței. Echipamentele personale de protecție lipsă sau neadecvate cresc riscul de afectare a sănătății și de rănire a persoanelor. Echipamente personale de protecție sunt de exemplu: mănuși de lucru, încălțăminte de siguranță, îmbrăcăminte de protecție, protecție respiratorie, protecție auditivă, protecție a feței și protecție a ochilor

- ▶ Stabiliți echipamentul personal de protecție pentru respectiva acțiune de lucru și puneți la dispoziție echipamentul de protecție.
- ▶ Folosiți numai echipament personal de protecție care este în stare regulamentară și care oferă o protecție efectivă.
- ▶ Adaptați echipamentul personal de protecție la persoană, de exemplu, mărimea.
- ▶ Respectați indicațiile producătorilor referitoare la materialele tehnologice, materialul de însămânțare, îngrășăminte, substanțele de protecție a plantelor și agenții de curățare.

Purtarea îmbrăcăminte adecvate

Purtarea îmbrăcăminte largi crește pericolul de prindere și înfășurare la piesele rotative și de a rămâne agățat la piesele ieșite în afară. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- ▶ Nu purtați niciodată inele, lanțuri sau alte bijuterii.
- ▶ *Dacă aveți păr lung*
purtați o plasă pentru păr.

2.1.2.4.3 Panouri de avertizare

CMS-T-00002317-B.1

Menținerea panourilor de avertizare în stare lizibilă

Panourile de avertizare de pe mașină atrag atenția asupra pericolelor din locurile de pericol și sunt o parte importantă a dotării de siguranță a mașinii. Panourile de avertizare lipsă cresc riscul de răniri grave sau letale pentru persoane.

- ▶ Curățați panourile de avertizare murdărite.
- ▶ Înlocuiți imediat panourile de avertizare deteriorate și ilizibile cu unele noi.
- ▶ Atașați panourile de avertizare prevăzute la piesele de schimb.

2.1.3 Cunoașterea și evitarea pericolelor

CMS-T-00014342-A.1

2.1.3.1 Surse de pericol la mașină

CMS-T-00004924-B.1

Lichide sub presiune

Uleiul hidraulic ce iese sub presiune poate pătrunde în corp prin piele și răni grav persoanele. Chiar și un orificiu de mărimea unui vârf de ac poate avea drept urmare vătămarea gravă a persoanei.

- ▶ *Înainte de a decupla furtunurile hidraulice sau de a verifica dacă există deteriorări, depresurizați sistemul hidraulic.*
- ▶ *Atunci când aveți bănuiala că un sistem sub presiune este deteriorat, dispuneți verificarea sistemului sub presiune de către un atelier de specialitate calificat.*
- ▶ Nu încercați să identificați niciodată scurgerile cu mâna neacoperită.
- ▶ Mențineți corpul și fața depărtate de scurgeri.
- ▶ *Dacă lichidele au pătruns în corp, consultați imediat un medic.*

2.1.3.2 Zone de pericol

CMS-T-00011167-A.1

Zone de pericol la mașină

În zonele de pericol există următoarele pericole principale:

Mașina și uneltele sale de lucru se deplasează numai în funcție de lucrările care trebuie efectuate.

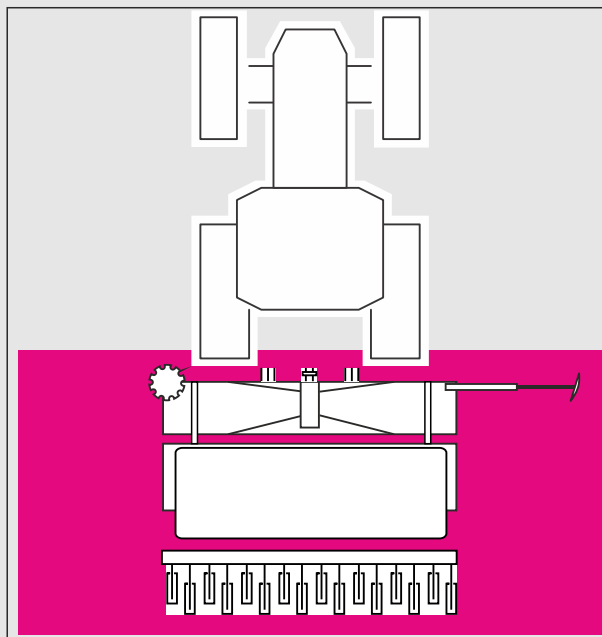
Componentele mașinii ridicate hidraulic pot coborî neobservat și lent.

Tractorul și mașina se pot deplasa accidental.

Materialele sau corpurile străine pot fi proiectate din mașină sau aruncate de mașină.

Dacă nu se acordă atenție zonei de pericol, persoanele pot fi grav rănite sau ucise.

- ▶ Țineți persoanele la distanță față de zona de pericol.
- ▶ *Dacă persoanele pășesc în zona de pericol, opriți imediat motoarele și acționările.*
- ▶ *Înainte de a lucra în zona periculoasă a mașinii, asigurați tractorul și mașina. Această prevedere este valabilă și pentru lucrări scurte de control.*



CMS-I-00007485

2.1.4 Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Cuplarea mașinilor

CMS-T-00002320-D.1

Cuplarea mașinii la tractor

Atunci când mașina se cuplează la tractor în mod defectuos, sunt generate pericole care pot cauza accidente grave.

Între tractor și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare în zona punctelor de cuplare.

- ▶ *Atunci când cuplați mașina la tractor sau când o decuplați de la tractor, fiți deosebit de atenți.*
- ▶ Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate.
- ▶ *Atunci când mașina se cuplează la tractor, acordați atenție ca dispozitivul de racordare a tractorului să corespundă specificațiilor mașinii.*
- ▶ Cuplați mașina la tractor conform prevederilor.

2.1.4.2 Siguranța în deplasare

CMS-T-00002321-E.1

Pericole la deplasarea pe drumurile publice și pe câmp

Mașinile atașate sau remorcate la un tractor și greutatea de lezare din față sau din spate influențează comportamentul de deplasare și capacitatea de virare și de frânare a tractorului. Caracteristicile de deplasare sunt în funcție și de starea de exploatare, de umplere sau de încărcare și de baza de deplasare. Atunci când conducătorul utilajului nu ia în considerare caracteristicile de deplasare, el poate cauza accidente.

- ▶ Acordați atenție întotdeauna unei suficiente capacități de virare și de frânare a tractorului.
- ▶ *Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea prescrisă de frânare a tractorului și mașinii atașate.* Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor.
- ▶ *Osia din față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20 % din greutatea proprie a tractorului pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă.* Dacă este cazul, utilizați greutatea de lezare frontale.
- ▶ Fixați greutatea de lezare în față sau în spate, întotdeauna în mod regulamentar de punctele de fixare prevăzute în acest sens.
- ▶ Calculați și respectați sarcina utilă admisă a mașinii atașate sau remorcate.
- ▶ Respectați sarcinile admise pe osii și la cârlig ale tractorului.
- ▶ Respectați sarcina de sprijin admisă a echipamentului de tractare și oiștii.
- ▶ Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată. Pentru aceasta, luați în considerare capacitățile dumneavoastră personale, condițiile carosabilului, de trafic, de vizibilitate și meteorologice, caracteristicile de deplasare ale tractorului precum și influențele datorită mașinii atașate.

Pericol de accidentare la deplasarea pe carosabil din cauza mișcărilor laterale, necontrolate ale mașinii

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului pentru deplasarea pe drumurile publice.

Pregătirea mașinii pentru deplasarea pe drumurile publice

Atunci când mașina nu este pregătită regulamentar pentru deplasarea pe drumurile publice, urmarea pot fi accidente grave de circulație.

- ▶ Verificați funcționalitatea sistemului de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice.
- ▶ Îndepărtați impuritățile grosiere de pe mașină.
- ▶ Urmați instrucțiunile din capitolul "Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice".

Parcarea mașinii

Mașina parcată se poate răsturna. Persoanele pot fi strivite și ucise.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de efectuarea lucrărilor de reglare sau de mentenanță,* acordați atenție unei poziții stabile a mașinii. Dacă aveți îndoieli în acest sens, sprijiniți mașina.
- ▶ Urmați instrucțiunile din capitolul "*Parcarea mașinii*".

Parcare nesupravegheată

Un tractor și mașina cuplate insuficient, asigurate și parcate nesupravegheat, reprezintă un pericol pentru persoane și copii ce se joacă.

- ▶ *Înainte de părăsi mașina,* opriți tractorul și mașina.
- ▶ Asigurați tractorul și mașina.

2.1.5 Întreținerea și modificarea în condiții de siguranță

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Modificarea mașinii

CMS-T-00002322-B.1

Modificări constructive numai autorizate

Modificările constructive și extinderile pot afecta capacitatea funcțională și siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Dispuneți efectuarea modificărilor constructive și extinderilor numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Pentru ca omologarea de funcționare să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor naționale și internaționale,* asigurați-vă că se utilizează numai piese de conversie, piese de schimb și echipări speciale autorizate de AMAZONE.

2.1.5.2 Lucrări la mașină

CMS-T-00002323-I.1

Lucrul numai la mașina oprită

Dacă mașina nu este oprită, piesele se pot mișca accidental sau mașina se poate pune în mișcare. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub sarcinile ridicate:*
Coborâți sarcinile și le asigurați cu dispozitivul hidraulic sau mecanic de blocare.
- ▶ Opriți toate sistemele de acționare.
- ▶ Acționați frâna de parcare.
- ▶ Asigurați în plus mașina împotriva deplasării necontrolate, cu cale la roți, în special în pantă.
- ▶ Scoateți cheia din contact și luați-o cu dvs.
- ▶ Așteptați până se opresc piesele care încă mai sunt în mișcare în virtutea inerției și până se răcesc piesele încinse.

Lucrări de mentenanță

Lucrările de mentenanță necorespunzătoare, efectuate în special la componentele relevante pentru siguranță pun în pericol siguranța în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice, componentele electronice, cadrul, arcurile, cuplajul de remorcare, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ *Înainte de a regla, a efectua mentenanța sau curăța mașina,*
asigurați mașina.
- ▶ Întrețineți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Executați exclusiv lucrările care sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Dispuneți efectuarea lucrărilor de întreținere, care sunt marcate ca "*LUCRARE DE ATELIER*", într-un atelier de service local, echipat suficient din punct de vedere tehnic pentru garantarea siguranței și protejării mediului, de către specialiști care dispun de pregătirea profesională corespunzătoare.
- ▶ Nu sudați, nu găuriți, nu tăiați cu fierăstrăul, nu polizați sau nu efectuați operații de separare niciodată la cadru, șasiu sau dispozitivele de legătură de la mașină.
- ▶ Nu prelucrați niciodată componentele relevante pentru siguranță.
- ▶ Nu lărgiți găurile existente.
- ▶ Executați toate lucrările de întreținere la intervalele de întreținere prescrise.

Componentele ridicate ale mașinii

Componentele ridicate ale mașinii pot să coboare în mod accidental și astfel să strivească sau săucidă persoane.

- ▶ Nu staționați niciodată sub componentele ridicate ale mașinii.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub componentele mașinii ridicate,* coborâți componentele mașinii sau asigurați-le cu un dispozitiv mecanic de sprijinire sau cu un dispozitiv hidraulic de blocare.

Pericol din cauza lucrărilor de sudură

Lucrările de sudură necorespunzătoare, efectuate în special efectuate la componentele relevante pentru siguranță sau în apropierea acestora pun în pericol siguranța mașinii în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice și componentele electronice, cadrul, arcurile, dispozitivele de atașare la tractor cum ar fi cadrul de atașare în trei puncte, capul de remorcare, cuplajul de remorcare sau bara de tracțiune și în plus, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ Dispuneți sudarea componentelor relevante pentru siguranță numai în ateliere de specialitate calificate cu personal corespunzător autorizat.
- ▶ Pentru lucrările de sudură la toate celelalte subansambluri desemnați numai personal calificat.
- ▶ *Dacă aveți îndoieli dacă se poate efectua o sudură la o anumită componentă:* întrebați la un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Înainte de a efectua lucrări de sudură la mașină:* decuplați mașina de la tractor.
- ▶ Nu sudați în apropierea unei stropitoare de protecție a plantelor cu ajutorul căreia s-a distribuit mai înainte îngrășământ lichid.

2.1.5.3 Materiale tehnologice

CMS-T-00002324-C.1

Materiale tehnologice neadecvate

Materialele tehnologice care nu corespund cerințelor companiei AMAZONE pot cauza avarieri ale utilajelor și accidente.

- ▶ Utilizați numai materiale tehnologice care corespund cerințelor din datele tehnice.

2.1.5.4 Dotări speciale și piese de schimb

CMS-T-00002325-B.1

Echipări speciale, accesorii și piese de schimb

Echipările speciale, accesoriile și piesele de schimb, care nu corespund cerințelor AMAZONE, pot afecta siguranța mașinii în exploatare și pot cauza accidente.

- ▶ Utilizați numai piese originale sau piese care corespund cerințelor AMAZONE.
- ▶ *Dacă aveți întrebări cu privire la echiparea specială, accesorii sau piese de schimb, contactați reprezentantul dvs. comercial sau compania AMAZONE.*

2.2 Rutine de siguranță

CMS-T-00002300-D.1

Asigurarea tractorului și mașinii

Dacă tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și deplasării accidentale, tractorul și mașina se pot pune în mișcare necontrolat și călca, strivi și ucide persoane.

- ▶ Coborâți mașina ridicată sau componentele mașinii ridicate.
- ▶ Depresurizați conductele hidraulice prin acționarea dispozitivelor de operare.
- ▶ *Atunci când trebuie să staționați sub mașina sau subansambluri ridicate, asigurați mașina și subansamblurile ridicate împotriva coborârii prin intermediul unui reazem mecanic de siguranță sau al unui dispozitiv hidraulic de blocare.*
- ▶ Opriți tractorul.
- ▶ Acționați frâna de parcare a tractorului.
- ▶ Scoateți cheia din contact.

Asigurarea mașinii

După decuplare, mașina trebuie asigurată. Atunci când mașina și componentele mașinii nu sunt asigurate, există pericol de rănire pentru persoane prin strivire și tăiere.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de a depresuriza conductele hidraulice flexibile și de a le separa de tractor, aduceți mașina în poziție de lucru.*
- ▶ Protejați persoanele de contactul direct cu piesele mașinii cu muchii tăioase sau ieșite în afară.

Menținerea dispozitivelor de protecție funcționale

Dacă dispozitivele de protecție lipsesc, sunt deteriorate, defecte sau demontate, piesele mașinii pot accidenta grav sau ucide persoane.

- ▶ Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la deteriorări, montare corespunzătoare și funcționalitatea dispozitivelor de protecție.
- ▶ *Dacă aveți dubii că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale, dispuneți verificarea dispozitivelor de protecție de către un atelier de specialitate calificat.*
- ▶ Înainte de efectuarea oricărei activități la mașină asigurați-vă că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale.
- ▶ Înlocuiți dispozitivele de protecție deteriorate cu unele noi.

Urcarea și coborârea

Din cauza unui comportament neglijent la urcare și coborâre, persoanele pot cădea de pe elementul de urcare/coborâre. Persoanele care urcă pe mașină în afara elementelor de urcare/coborâre prevăzute, pot aluneca, cădea și se pot răni grav. Murdăria, precum materialele tehnologice pot afecta siguranța la pășire și stabilitatea. Prin acționarea din greșeală a elementelor de operare pot fi acționate nedorit funcții care generează un pericol.

- ▶ Utilizați numai elementele prevăzute de urcare/coborâre.
- ▶ *Pentru a asigura o pășire sigură și stabilitatea:*
Mențineți întotdeauna suprafețele de pășire și de staționare curate și în stare corespunzătoare.
- ▶ *Dacă mașina este în mișcare:*
Niciodată nu vă urcați pe mașină și nu coborâți din mașină când aceasta este în mișcare.
- ▶ Urcați pe scară și coborâți din nou cu fața îndreptată spre mașină.
- ▶ La urcare și coborâre mențineți un contact în cel puțin 3 puncte cu treptele și balustradele: simultan pe mașină 2 mâini și un picior sau 2 picioare și o mână.
- ▶ La urcare și coborâre nu utilizați niciodată ca mâner elementele de operare.
- ▶ La coborâre nu săriți niciodată de pe mașină.

Utilizarea conform destinației

3

CMS-T-00007168-B.1

- Mașina este construită exclusiv pentru utilizare profesională în conformitate cu regulile practicii agricole pentru împrăștierea semințelor.
- Mașina reprezintă un utilaj agricol atașabil la o mașină portantă. Mașina portantă este echipată cu o interfață specială, care îndeplinește cerințele tehnice specifice.
- În funcție de reglementările Codului Rutier în vigoare, în cazul deplasărilor pe drumurile publice, mașina poate fi deplasată numai dacă este atașată la mașina portantă și antrenată în spatele unui tractor care îndeplinește cerințele tehnice.
- Este permisă utilizarea și efectuarea mentenanței mașinii numai persoanelor care îndeplinesc cerințele. Cerințele față de persoane sunt descrise în capitolul "*Calificarea personalului*".
- Manualul cu instrucțiuni de exploatare este parte a mașinii. Mașina este destinată exclusiv pentru folosirea conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare. Utilizări ale mașinii care nu sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot conduce la vătămări grave sau la decesul persoanelor și la deteriorări ale mașinii și daune materiale.
- Trebuie respectate de către utilizator și de proprietar prescripțiile privind prevenirea accidentelor precum și regulile de tehnica siguranței, medicinei muncii și ale codului rutier.
- Alte indicații referitoare la utilizarea conform destinației în cazuri speciale pot fi solicitate de la AMAZONE.
- Alte utilizări decât cele specificate la utilizarea conform destinației se consideră ca utilizare neconformă cu destinația. Pentru daunele care rezultă dintr-o utilizare neconformă cu destinația, producătorul nu este răspunzător, ci exclusiv responsabilul cu exploatarea mașinii.

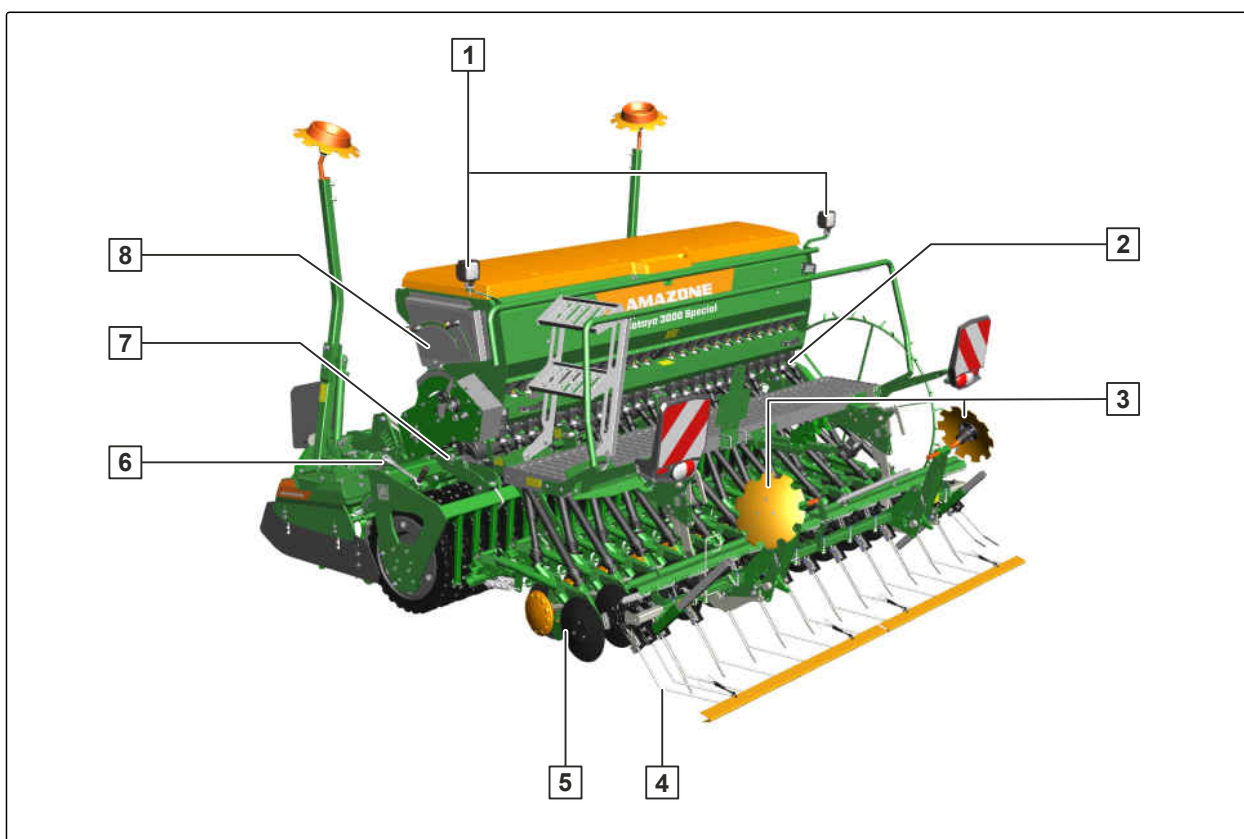
Descrierea produsului

4

CMS-T-00008712-B.1

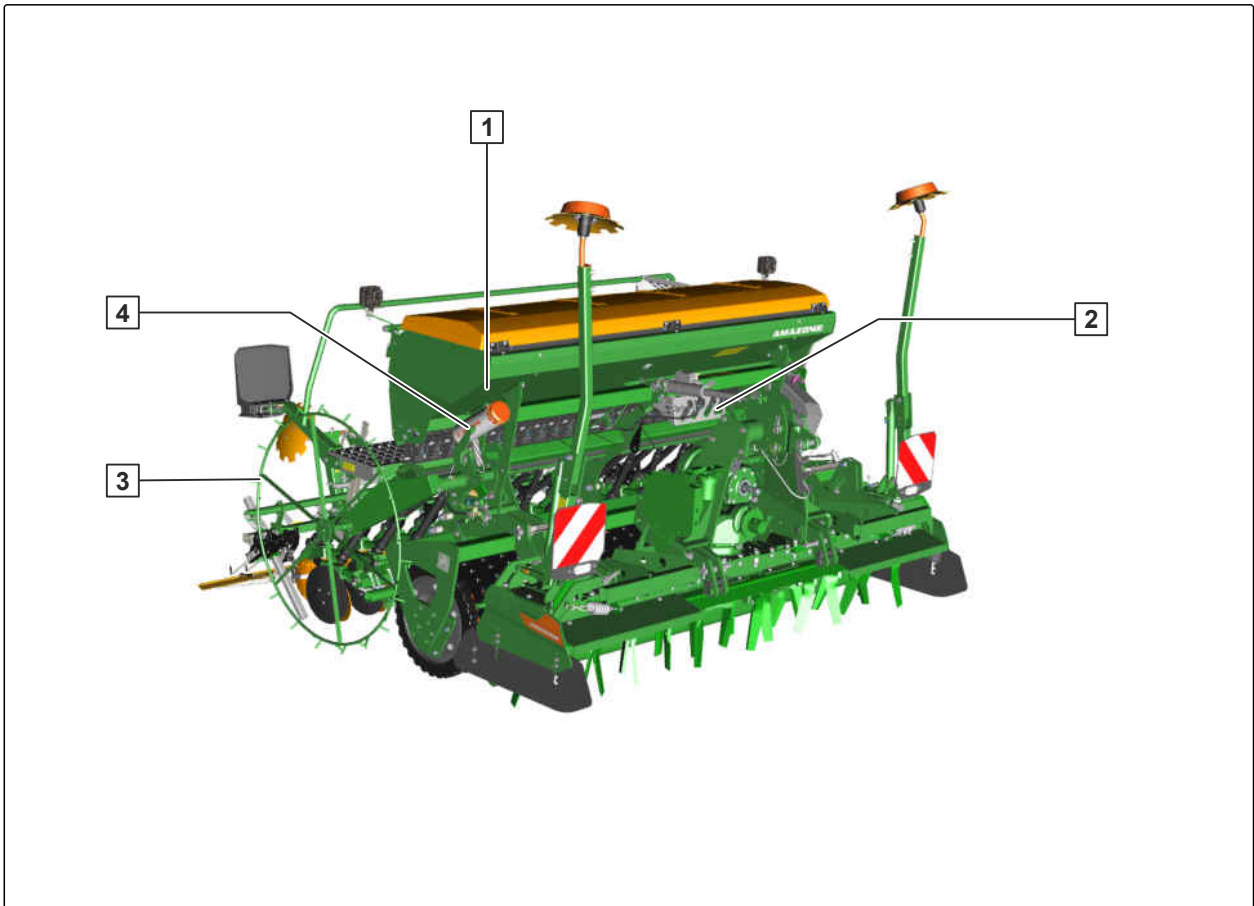
4.1 Mașina într-o privire de ansamblu

CMS-T-00008713-A.1



CMS-I-00005890

- | | |
|--|--|
| 1 Faruri de lucru | 2 Dozare |
| 3 Marcatorul de cărări tehnologice | 4 Greblă exactă sau greblă de însămânțare |
| 5 Brăzdar de însămânțare | 6 Instrument de operare universal |
| 7 Buzunarele de colectare QuickLink | 8 SmartCenter |



CMS-I-00005891

1 Plăcuța de tip

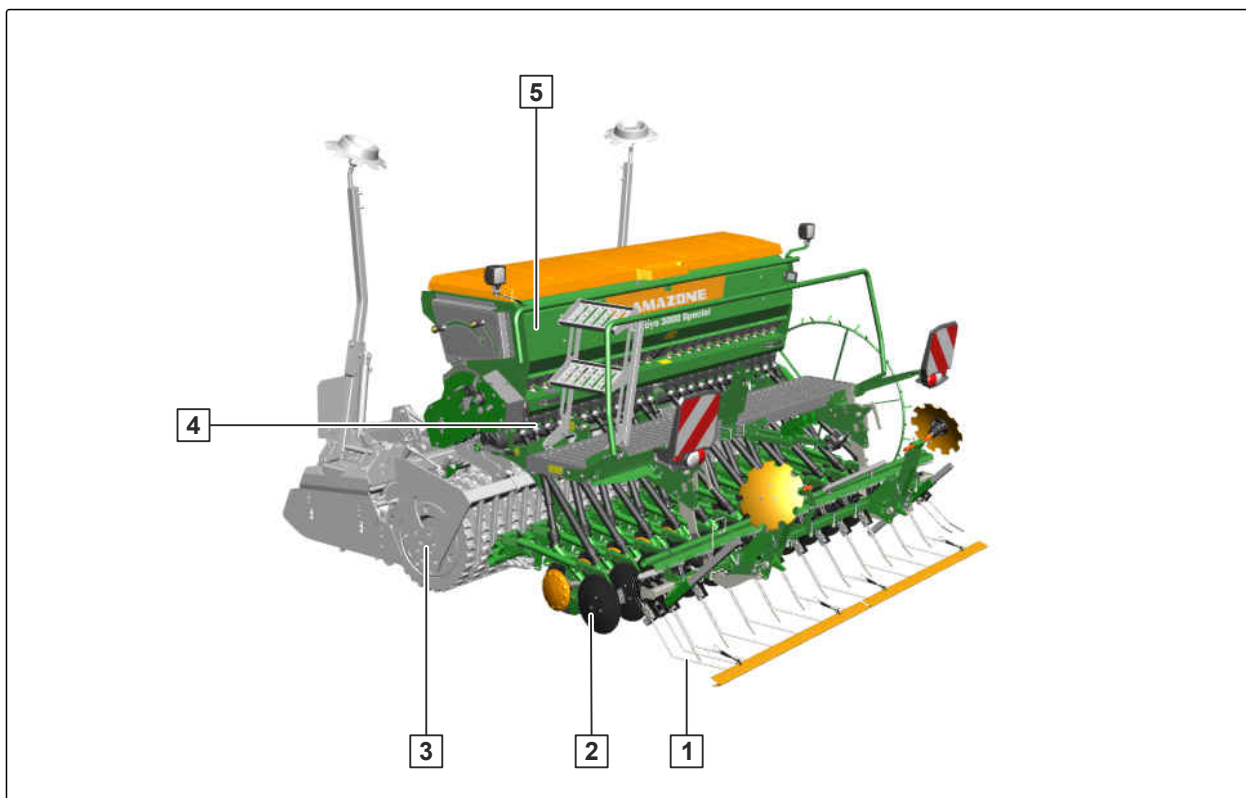
2 Dulap pentru conducte hidraulice furtun,
conductorii pentru alimentarea electrică și
conductorul ISOBUS

3 Roată cu pinteni

4 Tub cu filet

4.2 Funcția mașinii

CMS-T-00008714-A.1



CMS-I-00005892

Mașina poate fi utilizată numai cu o mașină de cultivare a solului adecvată [2]. Această combinație permite pregătirea patului de însămânțare și însămânțarea la o singură trecere.

Materialul dozat se ghidează în buncăr [5] și se dozează de la discurile de dozare în carcasele aparatului de însămânțare [4]. Brăzdarul de însămânțare [2] formează o brazdă de însămânțare și depune materialul dozat în patul de însămânțare. Grebla [1] acoperă semințele cu sol.

4.3 Echipări speciale

CMS-T-00008715-A.1

Echipamentele speciale sunt echipamentele pe care aparatul dvs. nu le poate avea sau care sunt disponibile doar pe unele piețe. Pentru echipamentele dumneavoastră, preluați din documentele de vânzare sau să contactați comerciantul de specialitate pentru mai multe informații referitoare la acestea.

- Grilaj-sită pentru buncăr
- Mână curentă la puntea pentru încărcare

- Elemente de ghidare a semințelor
- Iluminare standard în spate pentru deplasarea pe drumurile publice
- Suport plăcuță înmatriculare cu iluminare pentru deplasarea pe drumurile publice
- Sistem de iluminat de lucru cu LED-uri integrat
- Sistem de iluminat de lucru cu LED-uri pentru brazdare integrat
- Sistem de iluminat de lucru cu LED-uri, autonom
- Bară superioară mecanică (lungă)
- Roată cu lanț dublu, transmisie scurtă și lungă
- Ridicare hidraulică roată cu pinteni
- Comutare electrică cărări tehnologice pentru sistemul unilateral de acționare a dozării
- Supapă de comandă manuală și set hidraulic pentru marcarea cărărilor tehnologice
- Unitate de racordare pentru marcarea cărărilor tehnologice (dacă nu este montat marcatorul de urmă)
- Roată de însămânțare pentru mazăre și fasole
- Senzor forță de apăsare brazdă pentru ajustarea cantității de semințe
- Senzor electronic, suplimentar de semnalizare a golirii
- Fascicul de cabluri AmaLog+ pentru Cataya
- Set de montare senzor radar Cataya Special

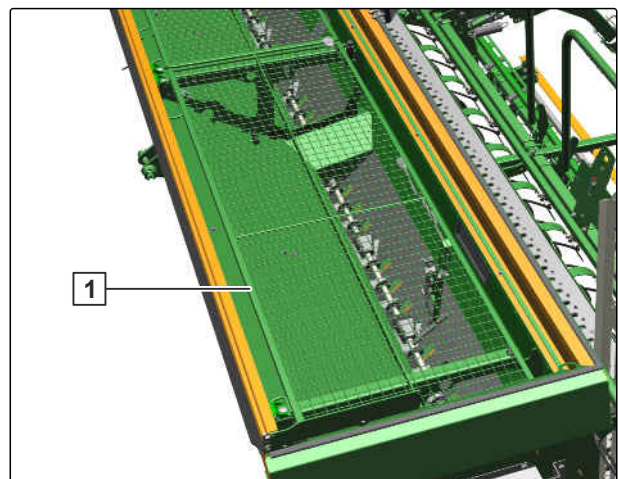
4.4 Dispozitive de protecție

CMS-T-00008716-A.1

4.4.1 Grilaj-sită

CMS-T-00007928-A.1

Grilajul-sită **1** din buncăr împiedică contactul cu axul agitator în funcțiune.

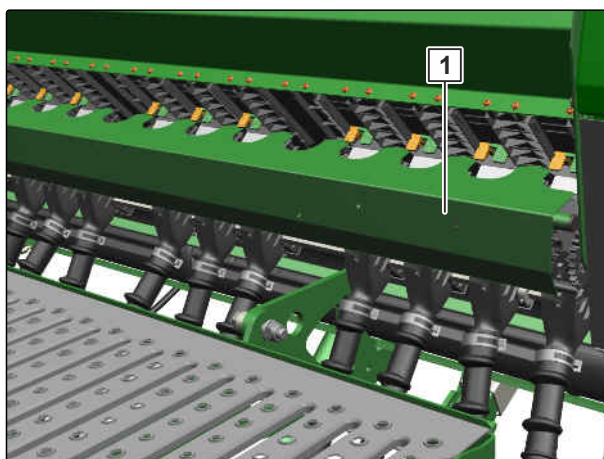


CMS-I-00005523

4.4.2 Capacul dozatorului

Capacul dozatorului **1** împiedică un contact cu arborii și pinioanele în rotație și protejează arborii și pinioanele de praf și murdărie.

CMS-T-00007936-A.1

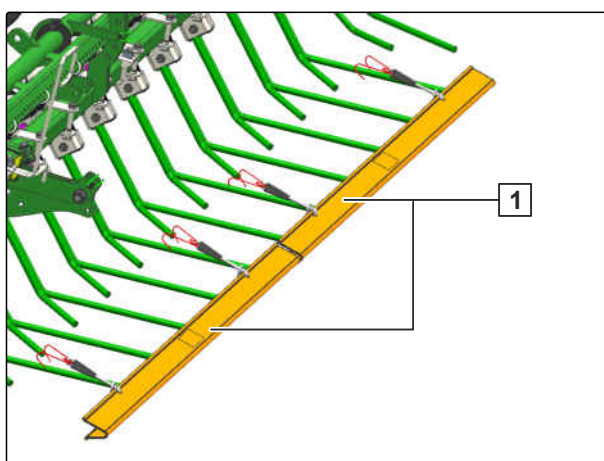


CMS-I-00005526

4.4.3 Bare de asigurare pentru transport

Barele de asigurare pentru transport **1** acoperă dinții greblei exacte sau ai greblei de însămânțare în timpul deplasării pe drumurile publice pentru a proteja de vătămări corporale și deteriorări.

CMS-T-00007937-C.1

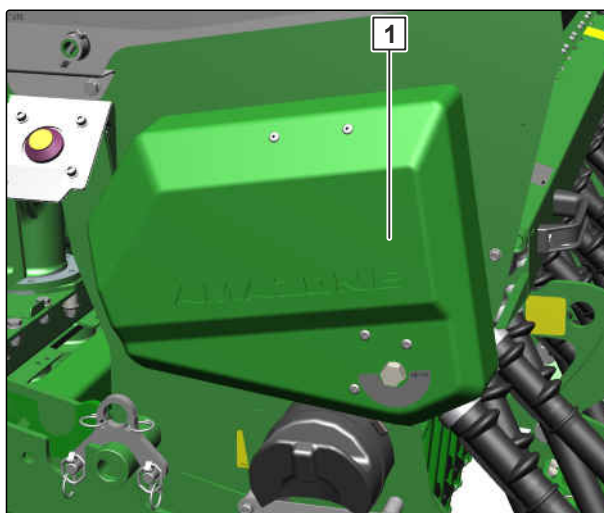


CMS-I-00005527

4.4.4 Capacul sistemului de acționare a dozării

Capacul **1** împiedică un contact cu sistemul de acționare cu lanț al axului agitator și arborele de însămânțare.

CMS-T-00008717-A.1



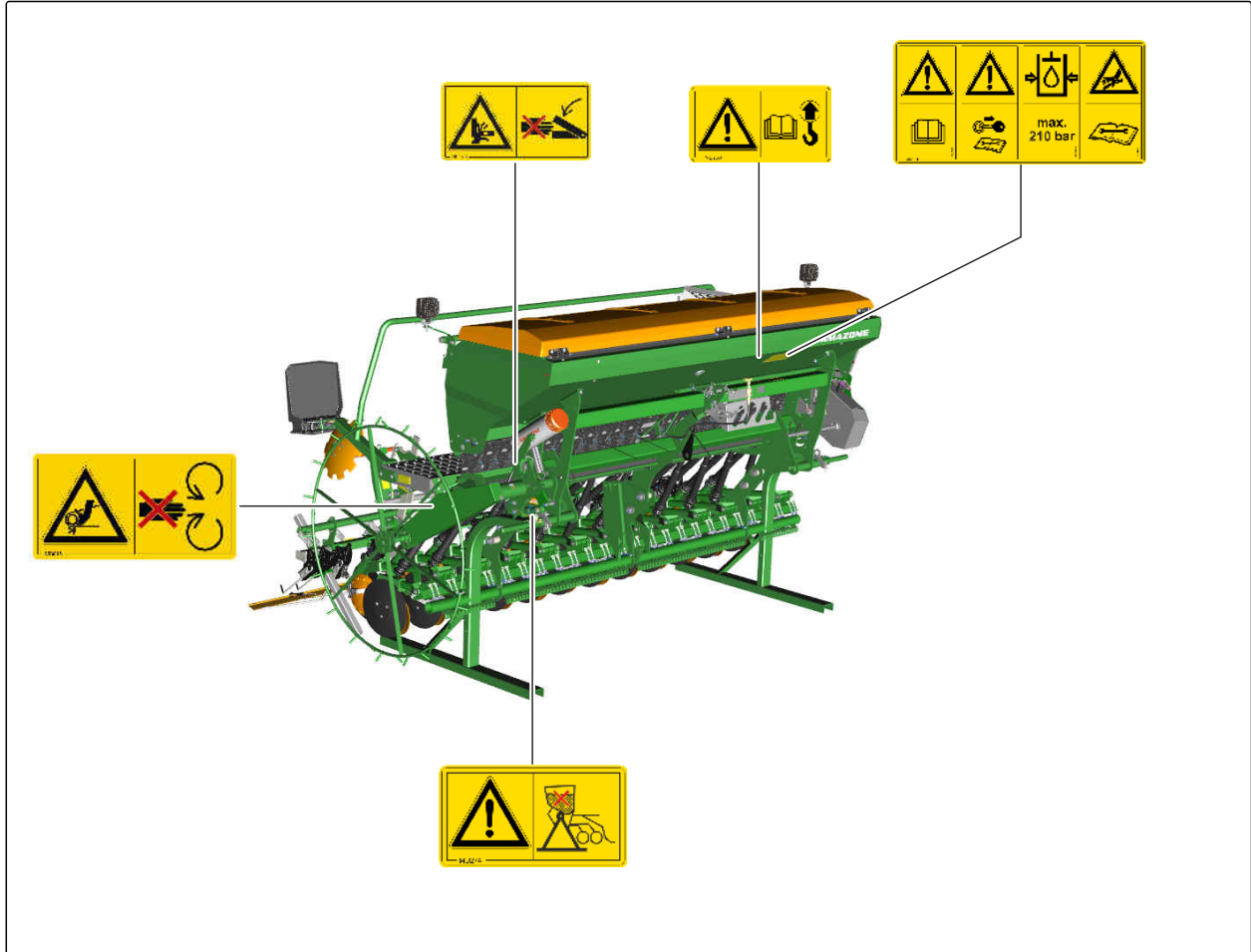
CMS-I-00005893

4.5 Panouri de avertizare

CMS-T-00008718-B.1

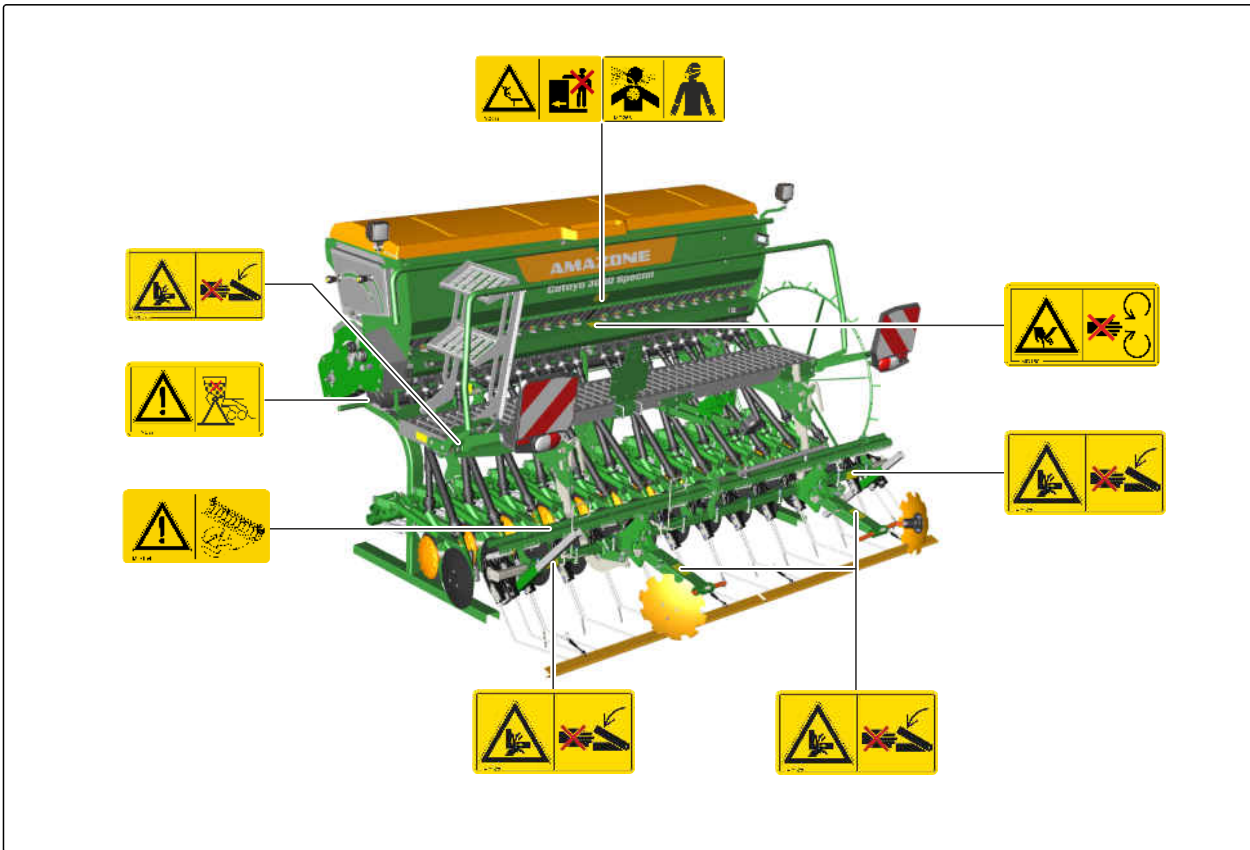
4.5.1 Pozițiile panourilor de avertizare

CMS-T-00008720-B.1

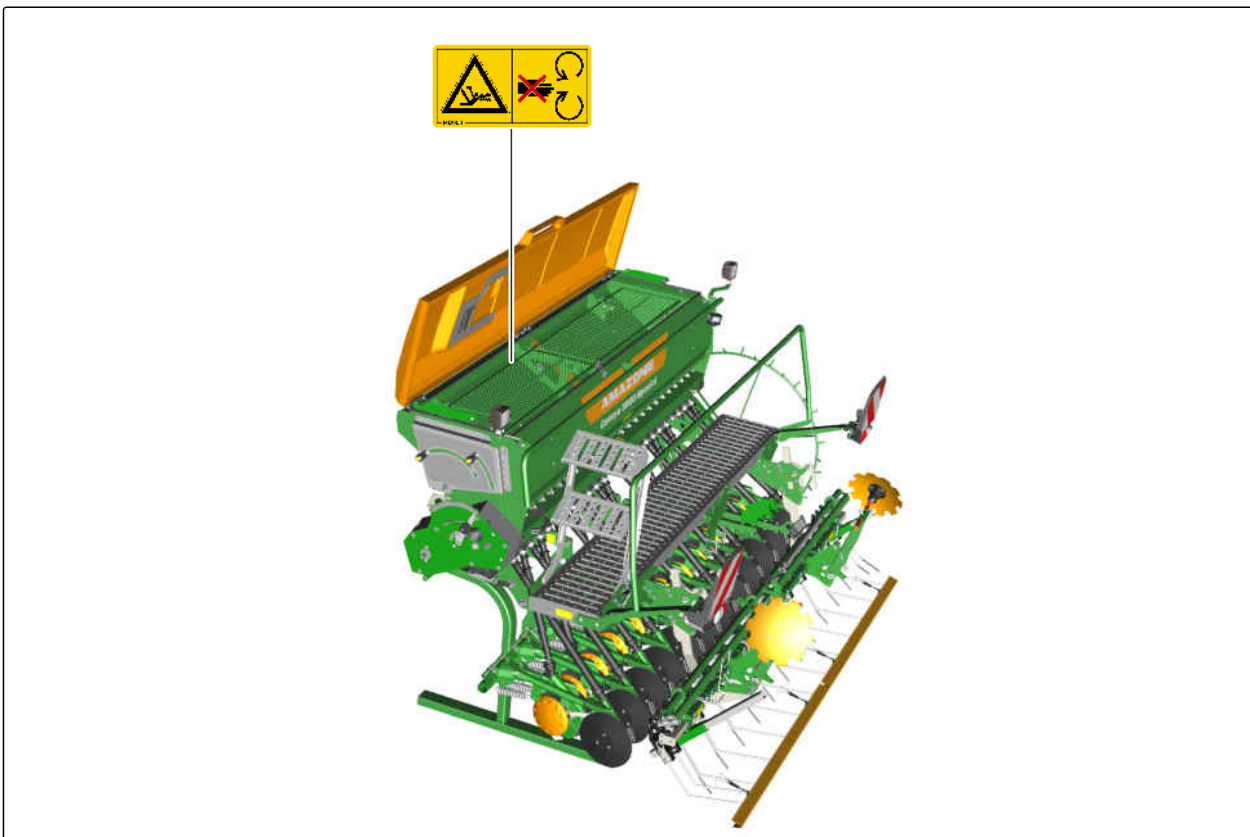


CMS-I-00005894

4 | Descrierea produsului
Panouri de avertizare



CMS-I-00005895



CMS-I-00005896

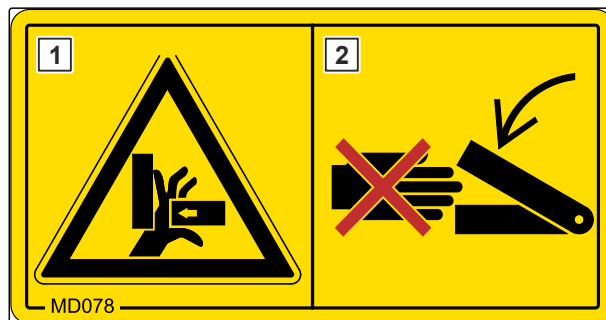
4.5.2 Structura panourilor de avertizare

Panourile de avertizare marchează locurile de pericol la mașină și avertizează împotriva pericolelor reziduale. În aceste locuri de pericol există în permanență periclități prezente sau ce survin neașteptat.

Un panou de avertizare este format din 2 câmpuri:

- Câmpul **1** indică următoarele:
 - Înconjurarea zonei de pericol ilustrată de un simbol triunghiular de siguranță
 - Cod comandă
- Câmpul **2** indică instrucțiunea ilustrată pentru evitarea pericolelor.

CMS-T-000141-D.1



4.5.3 Descrierea panourilor de avertizare

MD076

Pericol de tragere în interior sau de prindere

- ▶ *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*
păstrați distanța față de locurile periculoase.
- ▶ *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*
nu îndepărtați niciun dispozitiv de protecție.
- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.

CMS-T-00008719-B.1

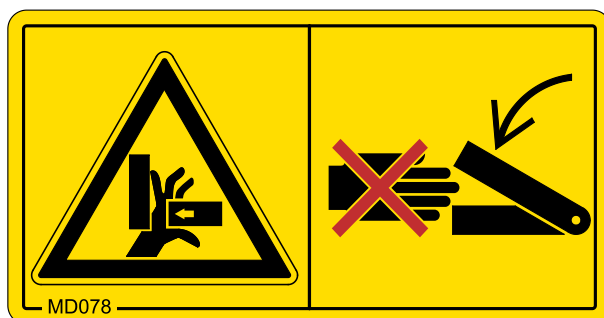


CMS-I-00000419

MD 078

Pericol de strivire a degetelor și mâinii

- ▶ *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*
păstrați distanța față de locurile periculoase.
- ▶ *Dacă trebuie să mișcați cu mâinile piesele marcate,*
acordați atenție punctelor de strivire.
- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.



CMS-I-0000074

MD 082

Pericol de prăbușire de pe trepte și platforme

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.

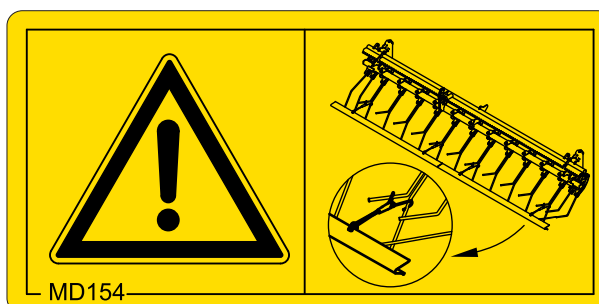


CMS-I-000081

MD154

Pericol de vătămare până la deces din cauza dinților neprotejați ai grapei de însămânțare

- ▶ *Înainte de a vă deplasa în trafic,* aplicați bara de siguranță pentru trafic, așa cum este descris în instrucțiuni de utilizare.



CMS-I-00003657

MD265

Pericol de coroziune din cauza pulberii de pesticid

- ▶ Nu inspirați substanța nocivă pentru sănătate.
- ▶ Evitați contactul cu ochii și pielea.
- ▶ Înainte de a lucra cu substanțe nocive pentru sănătate, îmbrăcați echipamentul de protecție recomandat de producător.
- ▶ Respectați indicațiile de siguranță ale producătorului pentru manipularea substanțelor nocive pentru sănătate.



CMS-I-00003659

MD095

Pericol de accident din cauza nerespectării indicațiilor din manualul cu instrucțiuni de exploatare

- ▶ Înainte de a lucra la sau cu mașina, citiți și înțelegeți manualul cu instrucțiuni de exploatare.



CMS-I-000138

MD 096

Pericol de infectare din cauza uleiului hidraulic evacuat la presiune înaltă

- ▶ Nu căutați niciodată locurile neetanșe din conductele hidraulice de tip furtun cu mâna sau cu degetele.
- ▶ Nu etanșați niciodată conductele hidraulice de tip furtun neetanșe cu mâna sau degetele.
- ▶ *Dacă ați fost rănit cu ulei hidraulic, consultați imediat un medic.*



CMS-I-000216

MD102

Pericol din cauza pornirii și deplasării accidentale a mașinii

- ▶ Înainte de efectuarea oricăror lucrări asigurați mașina contra pornirii și deplasării accidentale.

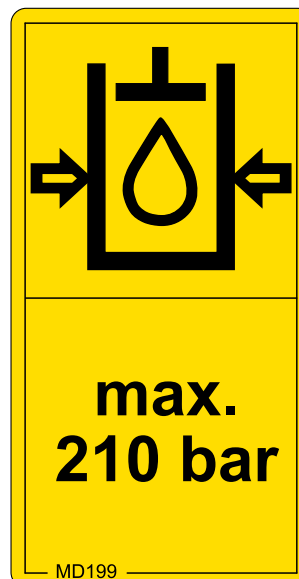


CMS-I-00002253

MD199

Pericol de accident cauzat de presiunea prea înaltă în sistemul hidraulic

- ▶ Cuplați mașina numai la tractoare cu o presiune hidraulică maximă a tractorului de 210 bar.



CMS-I-00000486

MD150

Pericol de tăiere pentru degete, mână și braț

- ▶ Întrerupeți alimentarea cu energie către mașină înainte de a vă apropia de zona periculoasă.
- ▶ Așteptați până când toate piesele ajung în starea de repaus înainte de a îndepărta dispozitivele de protecție și de a accesa zona periculoasă.
- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în zona periculoasă sau în apropierea pieselor care se mișcă.



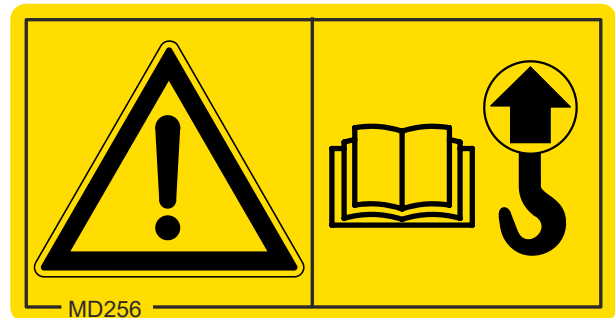
CMS-I-00005538

MD256

Pericol de accidentare din cauza mijloacelor de ancorare montate necorespunzător pentru ridicare

Atunci când mijloacele de ancorare sunt montate în puncte de ancorare neadecvate pentru ridicare, mașina poate fi deteriorată la ridicare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- ▶ Montați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare adecvate.
- ▶ Punctele de ancorare adecvate pentru ridicare se găsesc în manualul de utilizare la secțiunea Transportarea mașinii.
- ▶ *Pentru a determina capacitatea portantă necesară a mijloacelor de ancorare, respectați datele din tabelul prezentat în continuare.*



CMS-I-00005075

MD274

Pericol de strivire din cauza utilajului răsturnat

- ▶ Goliți buncărul de semințe.
- ▶ *Înainte de a parca utilajul montat pe vehicul, montați reazemele de parcare.*



CMS-I-00004664

4.6 Plăcuța de tip de pe mașină

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Număr mașină
- 2 Număr de identificare a vehiculului
- 3 Produs
- 4 Greutatea mașinii admisă din punct de vedere tehnic
- 5 Anul modelului
- 6 An de fabricație



CMS-I-00004294

4.7 Tub cu filet

CMS-T-00001776-E.1

În tubul cu filet sunt conținute următoarele:

- documente
- mijloace auxiliare

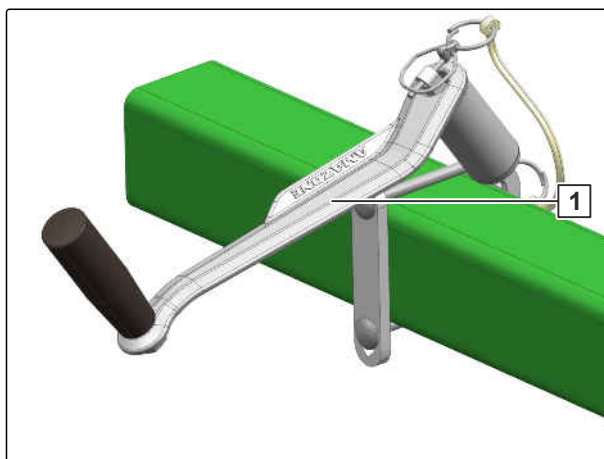


CMS-I-00002306

4.8 Instrument de operare universal

CMS-T-00001735-C.1

Cu instrumentul de operare universal **1** se execută lucrările de reglare la mașină. Instrumentul de operare universal este fixat într-un suport, la cadrul mașinii.



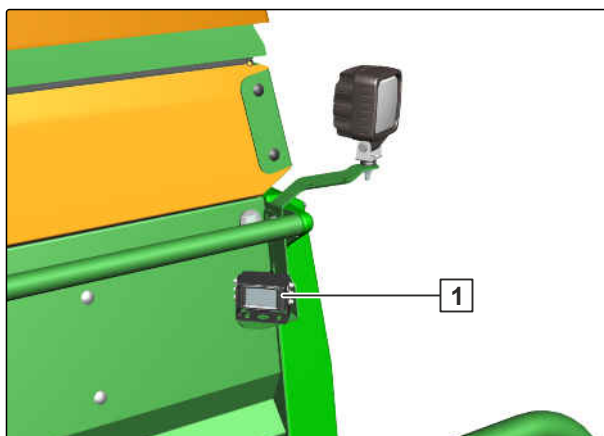
CMS-I-00001082

4.9 Sistemul camerei

CMS-T-00008580-B.1

Camera **1** de la spatele semănătorii atașabile face mai sigure deplasările de manevrare.

Monitorul poate prezenta simultan mai multe imagini ale camerei.



CMS-I-00005836

4.10 Senzor radar

CMS-T-00001778-C.1

Senzorul radar înregistrează viteza de lucru în cazul acționărilor electrice. Din viteza de lucru, se determină suprafața prelucrată și turația necesară a sistemelor de acționare a dozării.



CMS-I-00002221

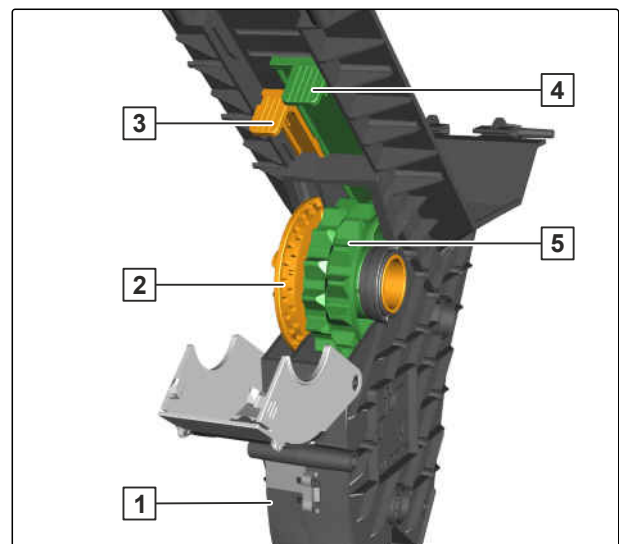
4.11 Sistem de dozare

CMS-T-00008573-A.1

Prin intermediul deschiderilor reglabile semințele ajung în carcasa de dozare **1**.

Fiecare carcasă de dozare are 2 deschideri. Deschiderile se reglează cu vana glisantă de închidere a discului de dozare grosieră **4** și vana glisantă de închidere a discului de dozare fină **3**.

Semințele se dozează prin discul de dozare grosieră **5** sau prin discul de dozare fină **2**.

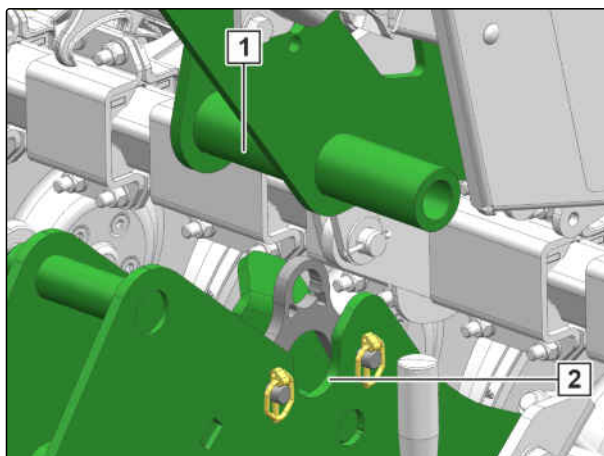


CMS-I-00005829

4.12 Cadru de atașare

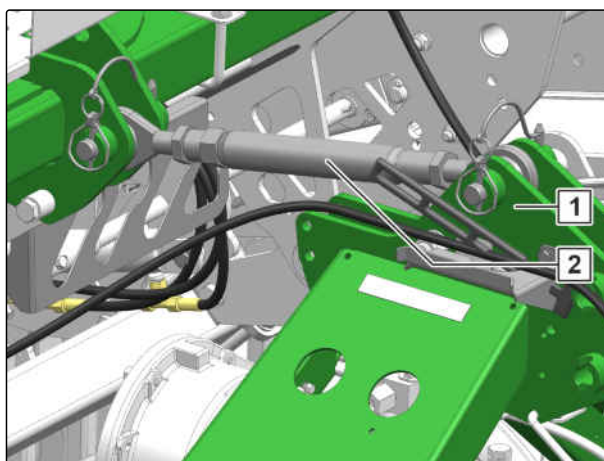
CMS-T-00004881-C.1

Semănătoarea atașabilă se fixează cu 2 elemente de preluare **1** la mașina de cultivare a solului **2**.



CMS-I-00003592

Semănătoarea atașabilă se conectează suplimentar cu o bară superioară **2** cu mașina de cultivare a solului **1**.



CMS-I-00004568

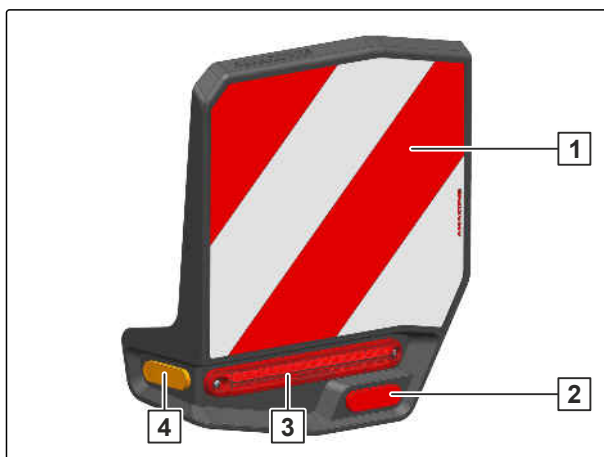
4.13 Iluminare

CMS-T-00008727-A.1

4.13.1 Iluminare spate și de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice

CMS-T-00001498-F.1

- 1** Plăcuțe de avertizare
- 2** Catadioptru roșu
- 3** Lumini de poziție spate; stopuri de frână și semnalizatoare de direcție
- 4** Catadioptru, galben



CMS-I-00004545

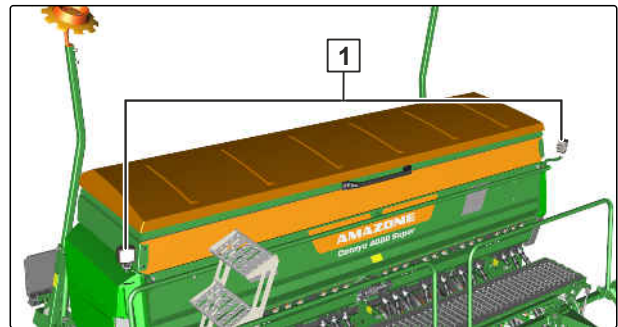


INDICAȚIE

Sistemul de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice poate varia în funcție de prevederile naționale.

4.13.2 Sistem de iluminat de lucru

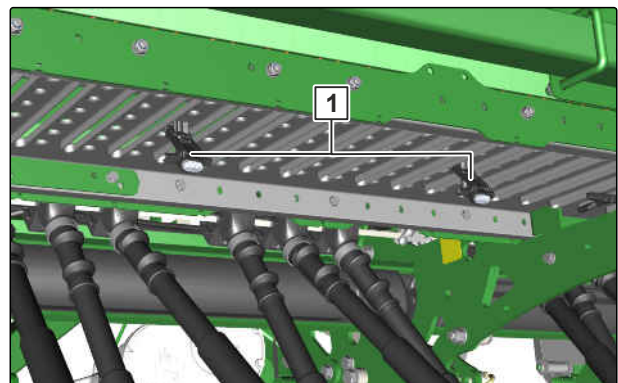
Proiectoarele de lucru **1** oferă posibilitatea unei mai bune vizualizări a zonei de lucru și pe întuneric. Proiectoarele de lucru se comută prin intermediul terminalului de operare sau a calculatorului de operare.



CMS-T-00008301-A.1

CMS-I-00005665

Iluminarea câmpului brăzdarului **1** permite o mai bună vizualizare a brăzdarelor de însămânțare pe întuneric. Iluminarea câmpului brăzdarului se comută împreună cu proiectoarele de lucru, prin intermediul terminalului de operare sau a calculatorului de operare.

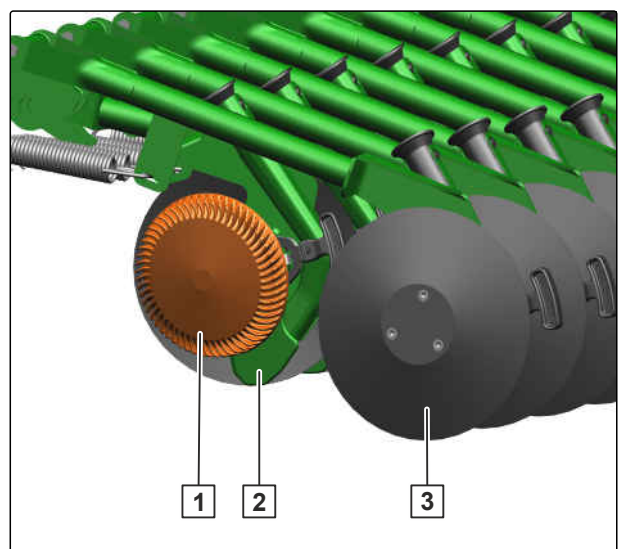


CMS-I-00005664

4.14 Brăzdar RoTeC

Brăzdarul RoTeC este un brăzdar cu un disc și depune materialul dozat pe solurile prelucrate cu plugul sau mulcite. Formatoarele de brazde **2** și discurile tăietoare **3** formează brazda de însămânțare, în care cade materialul dozat. Discurile și rolele de ghidare pe adâncime **1** limitează adâncimea de depunere și curăță discurile tăietoare. Forța de apăsare a brăzdarelor și adâncimea de depunere sunt reglabile.

Pentru prelucrarea solului fără semințe, brăzdarele pot fi ridicate.



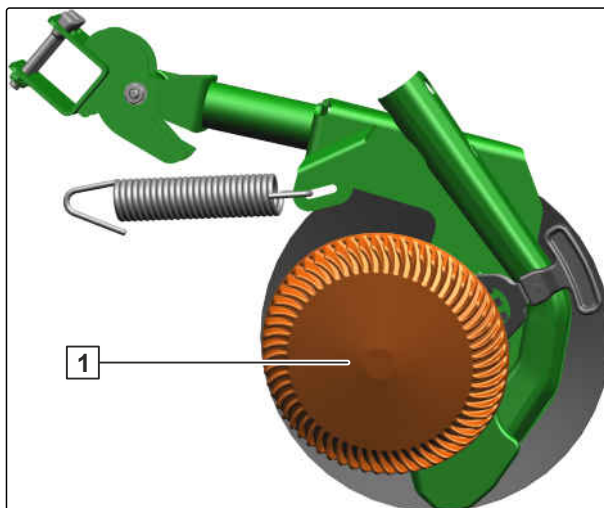
CMS-T-00006297-B.1

CMS-I-00004578

4 | Descrierea produsului

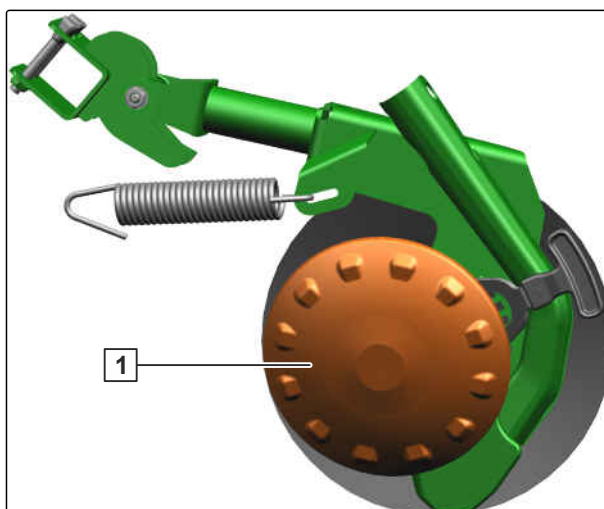
Brăzdar TwinTeC Special

Rola de ghidare în adâncime Control 25 **1** are o suprafață de rezemare cu lățimea de 25 mm facilitează o însămânțare plată cu o apăsare ridicată a brăzdarului pe soluri ușoare.



CMS-I-00004586

Discul de ghidare în adâncime Control 10 **1** cu suprafață de reazem cu lățimea de 10 mm este utilizat pe soluri grele.

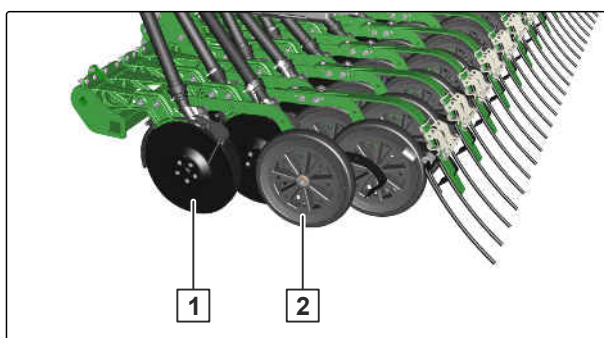


CMS-I-00004585

4.15 Brăzdar TwinTeC Special

CMS-T-00008728-A.1

Brăzdarul TwinTeC Special este un brăzdar cu discuri duble și depune materialul dozat pe solurile prelucrate cu plugul sau mulcite. Discurile tăietoare **1** formează brazda de însămânțare. Materialul dozat este ghidat între discurile concave și cade în brazda de însămânțare. Rola de ghidare pe adâncime **2** ghidază brăzdarul cu discuri duble la adâncimea de depunere setată și asigură un contact al materialului dozat cu solul. Forța de apăsare a brăzdarelor și adâncimea de depunere sunt reglabile.



CMS-I-00005976

Pentru prelucrarea solului fără semințe, brăzdarele pot fi ridicate.

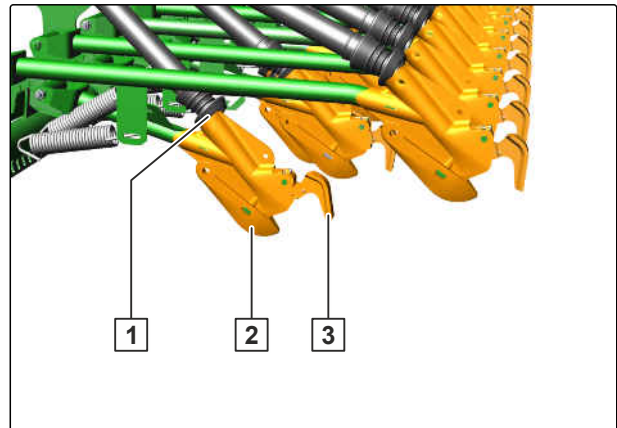
4.16 Brăzdar tractabil WS

CMS-T-00008748-A.1

Semănătorile atașabile cu brăzdare tractabile se utilizează la semănarea cu plugul.

O pâlnie de ghidare **1** conduce semințele nemijlocit în spatele vârfului brăzdarului **2**.

Piciorul pivotabil al brăzdarului **3** împiedică obturarea evacuării brăzdarului la coborârea combinației de semănare.



CMS-I-00005985

4.17 Grebla exactă

CMS-T-00006330-C.1

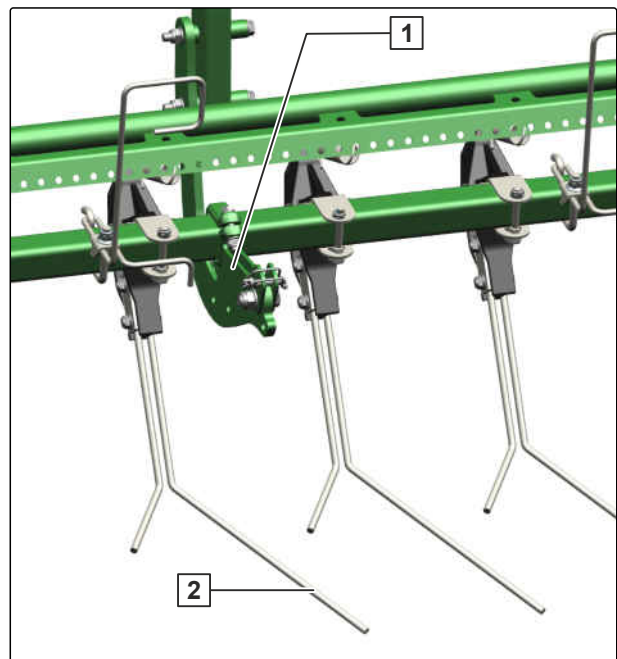
Dinții greblei exacte **2** sunt poziționați orizontal pe sol și acoperă materialul dozat depus uniform cu sol liber.

Poziția dinților greblei este reglabilă.

Forța de apăsare a greblei exacte determină intensitatea prelucrării greblei exacte. Presiunea se poate regla mecanic sau hidraulic. La reglarea hidraulică forța de apăsare a greblei exacte se reglează împreună cu forța de apăsare a brăzdarelor.

La semănătorile cu ridicarea greblei exacte, grebla exactă poate fi ridicată, independent de poziția brăzdarelor.

Pe fiecare latură a greblei exacte se află un etrier **1**, care este asigurat cu un șplint. Etrierele împiedică dinții greblei să se îndoaie și să se prindă în brăzdar în cazul deplasării în marșarier.



CMS-I-00004589

Dacă la marșarier se produce o ușoară coliziune, dinții greblei deviază în sus fără a fi deteriorați. La deplasarea înainte, dinții greblei își reiau poziția de lucru.

4.18 Grebla de însămânțare

CMS-T-00012185-A.1

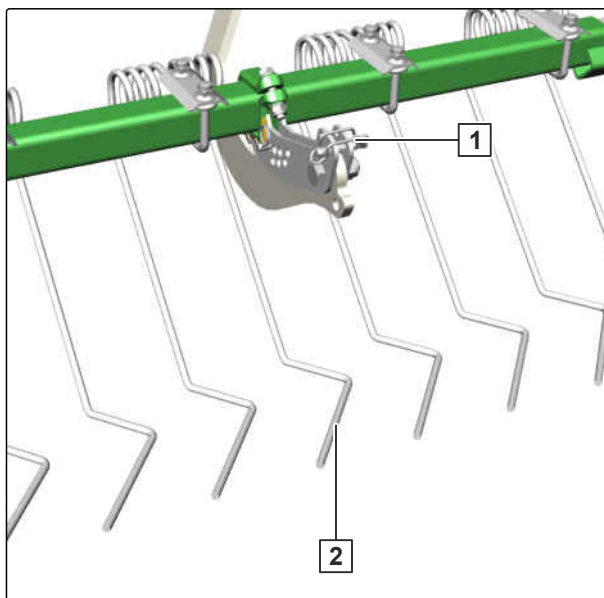
Dinții greblei de însămânțare **2** sunt poziționați orizontal pe sol și acoperă materialul dozat depus uniform cu sol liber.

Poziția dinților greblei este reglabilă.

Forța de apăsare a greblei de însămânțare determină intensitatea de prelucrare a greblei de însămânțare. Presiunea se poate regla mecanic.

Pe fiecare latură a greblei de însămânțare se află un etrier **1**, care este asigurat cu un șplint. Etrierele împiedică dinții greblei să se îndoaie și să se prindă în brăzdar în cazul deplasării în marșarier.

Dacă la marșarier se produce o ușoară coliziune, dinții greblei deviază în sus fără a fi deteriorați. La deplasarea înainte, dinții greblei își reiau poziția de lucru.



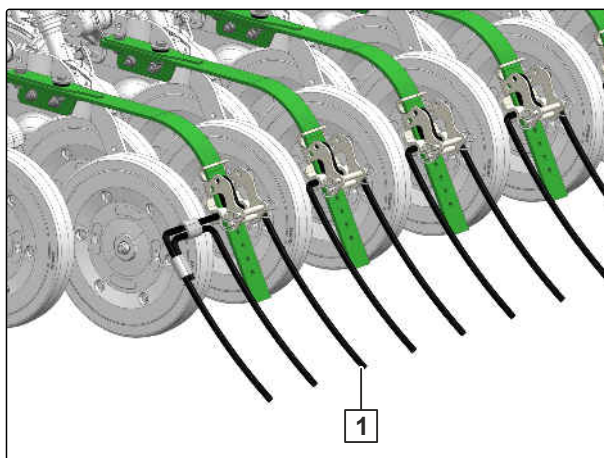
CMS-I-00007862

4.19 Greblă cu brăzdar

CMS-T-00006648-C.1

Dinții greblei cu brăzdar **1** acoperă materialul dozat depus uniform cu sol liber.

Unghiul de atac și înălțimea dinților tip țesală sunt reglabile.



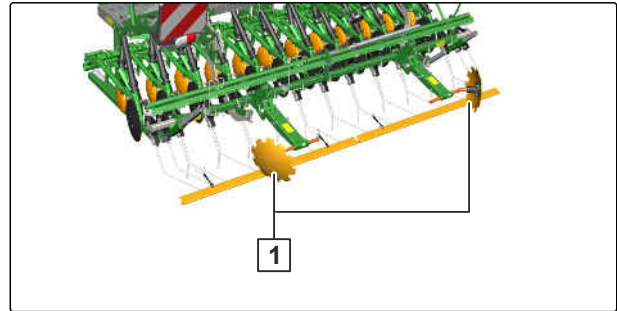
CMS-I-00004734

4.20 Marcatorul de cărări tehnologice

CMS-T-00008736-A.1

La crearea cărărilor tehnologice, aparatul de marcarea a cărărilor tehnologice coboară automat discurile **1** și formează urme. La aceste urme, cărările tehnologice sunt deja vizibile înainte ca semințele să fie împrăștiate. Dacă nu trebuie creată o cărare tehnologică, discurile sunt ridicate.

În funcție de echipamentul mașinii, la mașină se pot monta diferit de multe discuri. Ecartamentul și unghiul de atac al discurilor de urmă se pot regla.



CMS-I-00005978

4.21 Marcatoare de urmă

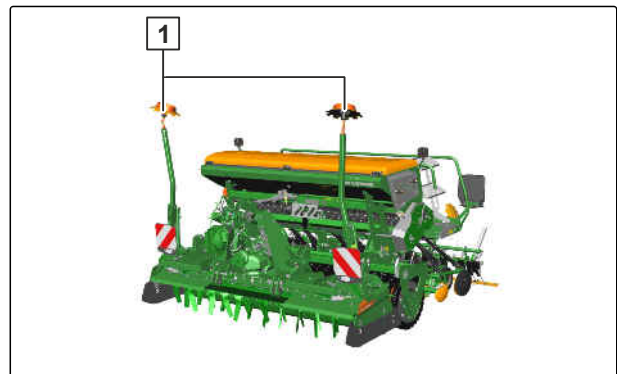
CMS-T-00008729-A.1

Marcatoarele de urmă **1** intră în sol alternativ lângă mașină.

Atunci când șoferul tractorului se deplasează în mijloc pe urma generată, racordarea rândurilor are loc automat.

Lungimea și volumul de lucru al marcatorului de urmă se pot regla.

În cazul în care marcatoarele de urmă trec peste un obstacol sau se întoarce tractorul, marcatoarele de urmă trebuie ridicate.



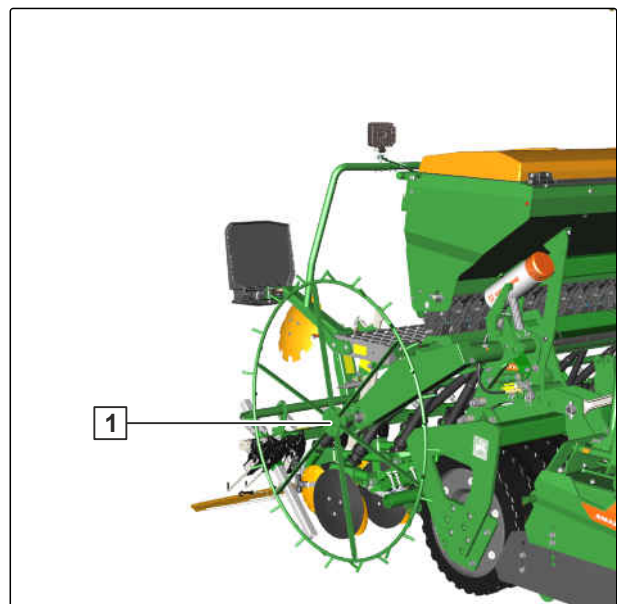
CMS-I-00005977

4.22 Roata cu pinteni

CMS-T-00009003-A.1

Roata cu pinteni **1** antrenează arborele de însămânțare cu discurile de dozare la mașinile cu acționare mecanică.

Impulsurile roții cu pinteni folosesc la calcularea vitezei de lucru și a suprafeței de prelucrat.



CMS-I-00006222

Date tehnice

5

CMS-T-00008737-B.1

5.1 Capacitate buncăr

CMS-T-00008739-A.1

Variantă mașină	Capacitatea buncărului
Cataya 3000 Special (fără atașament)	650 l
Cataya 3000 Special (cu atașament)	850 l

5.2 Dimensiuni

CMS-T-00008740-A.1

Dimensiuni	Cataya 3000 Special
Lățime de transport	3 m
Lățime de lucru	3 m

5.3 Sistem de cuplare rapidă QuickLink

CMS-T-00003190-D.1

Lățimea de lucru a mașinii	Distanța dintre buzunarele de colectare QuickLink
2,5 m	1.529 mm ± 3 mm
3 m	2.029 mm ± 3 mm
3,5 m	2.529 mm ± 3 mm
4 m	3.029 mm ± 3 mm

5.4 Viteza de deplasare

CMS-T-00008742-B.1

Viteza optimă de lucru a brăzdarului TwinTeC Special	8 km/h până la 12 km/h
Viteza optimă de lucru a brăzdarului RoTeC	6 km/h până la 12 km/h
Viteza optimă de lucru a brăzdarului WS	5 km/h până la 8 km/h
Viteza de transport admisă	60 km/h

5.5 Mașină de cultivare a solului

CMS-T-00008749-A.1

Dimensiuni	Cataya 3000 Special				
	cu brăzdare TwinTeC-Special		cu brăzdare RoTeC		cu brăzdare WS
Număr de rânduri	24	20	32	26	24
Distanța între rânduri	12,5 cm	15 cm	12,5 cm	15,4 cm	12,5 cm

5.6 Categoriile de atașare aprobate

CMS-T-00008751-A.1

Tip	Cadru de atașare al semănătoarei	Cadru de atașare în 3 puncte al mașinii portante
Cataya 3000 Special	QuickLink	Categoria 3

5.7 Sarcină utilă admisă

CMS-T-00011018-E.1

Sarcină utilă admisă pentru utilizare
Sarcina utilă admisă = $G_z - G_L =$ _____ kg

- G_z : greutatea mașinii admisă tehnic conform plăcuței de tip [kg]
- G_L : masa proprie determinată [kg]

5.8 Date privind emisiile de zgomot



CMS-T-00008752-A.1

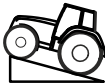
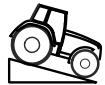
Preluați specificațiile referitoare la valoarea emisiilor la locul de muncă (nivel de presiune acustică) din manualul cu instrucțiuni de exploatare „Mașină de cultivare a solului”.

Nivelul presiunii acustice depinde în principal de tractorul utilizat.

5.9 Înclinare în pantă traversabilă

CMS-T-00004990-A.1

Transversal pe rampă		
În direcția de deplasare spre stânga	10 %	
În direcția de deplasare spre dreapta	10 %	

În pantă în sus și în pantă în jos		
În pantă în sus	10 %	
În pantă în jos	10 %	

5.10 Caracteristicile de performanță ale tractorului

CMS-T-00008754-A.1

Tip	Puterea motorului
Cataya 3000 Special	Începând cu 81 kW / 110 CP

Instalație electrică	
Tensiunea bateriei	12 V
Priză pentru iluminat	cu 7 poli

Instalația hidraulică	
Presiunea de lucru maximă	210 bar
Puterea pompei tractorului	Cel puțin 10 l /min la 150 bar
Uleiul hidraulic al mașinii	HLP68 DIN51524 Uleiul hidraulic este adecvat pentru circuitele de ulei hidraulic combinate de la toți producătorii uzuali de tractoare.
Unități de comandă	În funcție de echiparea mașinii

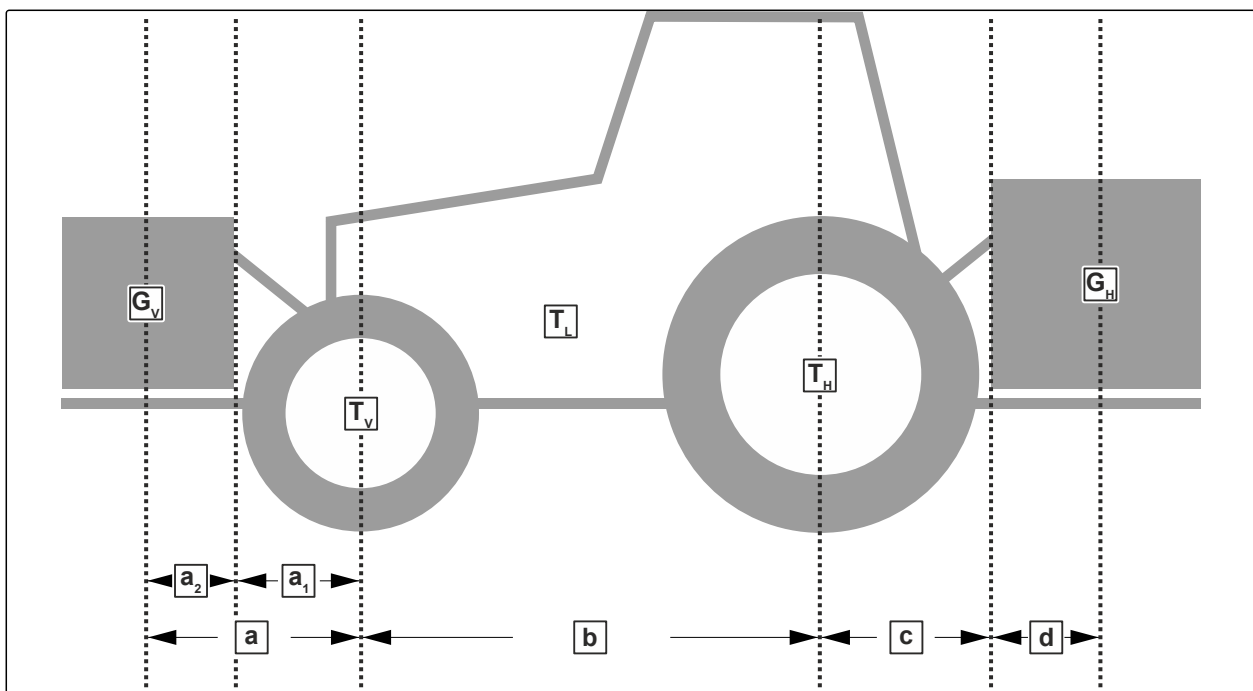
Pregătirea mașinii

6

CMS-T-00008755-D.1

6.1 Calcul caracteristicilor necesare ale tractorului

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
T_L	kg	Masa proprie a tractorului	
T_V	kg	Sarcina osiei din față a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutate	
T_H	kg	Sarcina osiei din spate a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutate	
G_V	kg	Masă totală a mașinii atașate în față sau a leștului atașat în față	
G_H	kg	Masă totală admisă a mașinii atașate în spate sau a leștului atașat în spate	
a	m	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutateii de leștare atașate în față și centrul osiei din față	

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
a_1	m	Distanța dintre centrul osiei față și centrul racordului barei de ghidare inferioare	
a_2	m	Distanța de siguranță: distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutateii de lestarsă atașate în față și centrul racordului barei inferioare	
b	m	Ampatament	
c	m	Distanța dintre centrul osiei din spate și centrul racordului barei inferioare	
d	m	Distanța până la centrul de greutate: distanța dintre mijlocul punctului de cuplare al barei inferioare și centrul de greutate al mașinii atașate în spate sau lețul atașat în spate.	

1. Calculați lestarsă frontală minimă.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000513

2. Calculați sarcina efectivă a osiei față.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000516

3. Calculați masa totală efectivă a combinației formată din tractor și mașină.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculați sarcina efectivă a osiei spate.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Determinați capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului în specificațiile producătorului.
6. Notați valorile determinate în tabelul următor.



IMPORTANT

Pericol de accident prin avarierea mașinii din cauza sarcinilor prea mari

- ▶ Asigurați-vă că sarcinile calculate sunt mai mici sau egale cu sarcinile admise.

	Valoarea efectivă conform calculului			Valoarea admisă conform manualului cu instrucțiuni de exploatare a tractorului			Capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului	
Lestare frontală minimă		kg	≤		kg		-	-
Greutate totală		kg	≤		kg		-	-
Sarcina osiei față		kg	≤		kg	≤		kg
Sarcina osiei spate		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Cuplarea mașinii

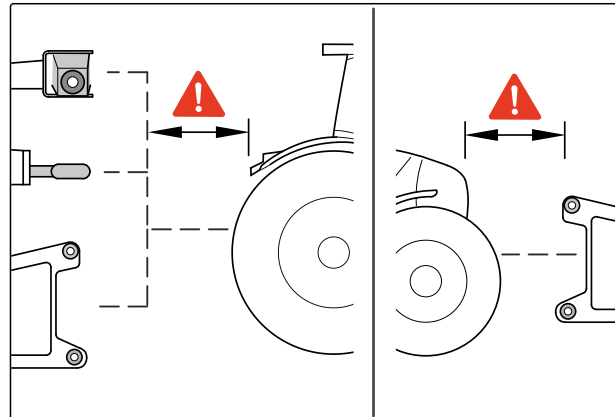
CMS-T-00008756-C.1

6.2.1 Deplasați tractorul către mașină

CMS-T-00005794-D.1

Între tractor și mașină trebuie să mai rămână suficient loc pentru a putea cupla conductele de alimentare fără probleme.

- ▶ Deplasați tractorul la o distanță suficientă de mașină.

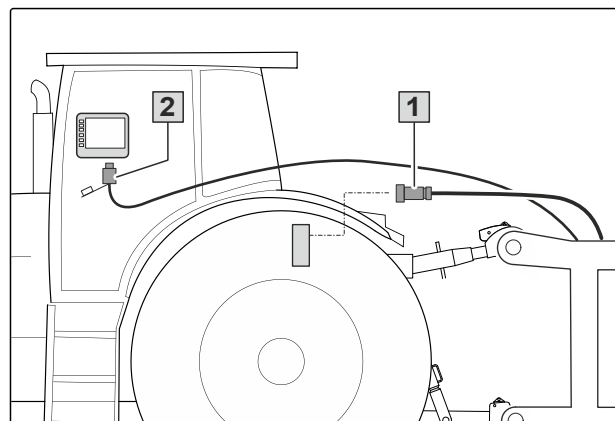


CMS-I-00004045

6.2.2 Cuplarea ISOBUS sau calculatorului de operare

CMS-T-00003611-F.1

1. Introduceți ștecărul cablului ISOBUS **1** sau cablul calculatorului de operare **2**.
2. Pozați conductorul cu suficientă libertate de mișcare și fără locuri de frecare sau de blocare.



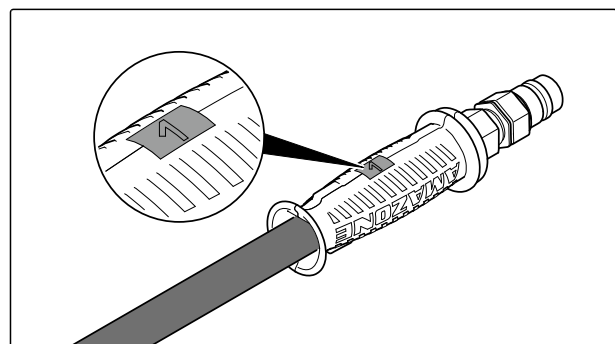
CMS-I-00006891

6.2.3 Cuplarea conductelor hidraulice flexibile




CMS-T-00008760-B.1











Toate furtunurile hidraulice sunt dotate cu mâner. Mânerele au marcaje colorate cu o cifră sau o literă indicatoare. Marcajelor le sunt alocate respectivele funcții hidraulice ale conductei de presiune a unei unități de comandă a tractorului. Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care clarifică funcțiile hidraulice respective.

În funcție de funcția hidraulică, unitatea de comandă a tractorului este utilizată în moduri diferite de acționare:



CMS-I-00000121

Mod de acționare	Funcție	Simbol
Înclichetare	Recirculare permanentă a uleiului	
Palpare	Recircularea uleiului până când acțiunea este executată	
Flotant	Flux liber de ulei în unitatea de comandă a tractorului	

Marcare		Funcție			Unitate de comandă a tractorului	
Galben			Marcatorul de cărări tehnologice	Ridicare	cu simplă acțiune	
Verde			Forța de apăsare a brăzdarelor	Creștere	cu simplă acțiune	
	Creșterea cantității de semințe		Presiunea greblei exacte			
	 		Ridicare brăzdar (prin intermediul barei superioare)	Ridicare	cu acțiune dublă	
	Coborâre					



AVERTIZARE

Pericol de rănire până la deces

Atunci când conductele hidraulice flexibile sunt racordate incorect, funcțiile hidraulice pot fi defectuoase.

- ▶ La cuplarea conductelor hidraulice flexibile, acordați atenție marcajelor colorate de pe cuplele hidraulice.

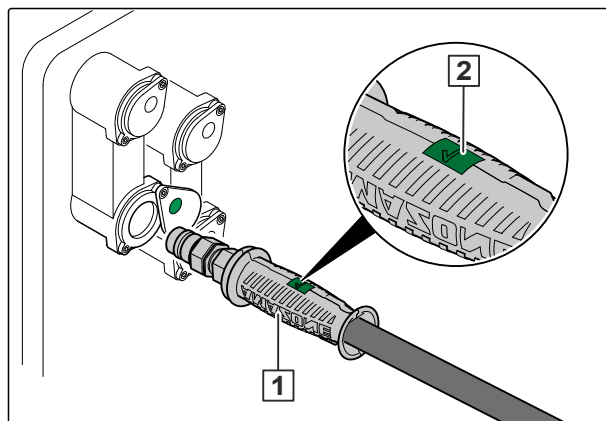


IMPORTANT

Pagube la mașină din cauza returului insuficient al uleiului hidraulic

- ▶ Pentru returul uleiului hidraulic fără presiune utilizați numai conducte cu dimensiunea DN16 sau mai mare.
- ▶ Alegeți tronsoane scurte pentru retur.
- ▶ Cuplați returul uleiului hidraulic fără presiune în cuplajul prevăzut în acest scop.
- ▶ *În funcție de echiparea mașinii:*
Cuplați conducta de scurgere a uleiului în cuplajul prevăzut în acest scop.
- ▶ Montați mufa de cuplare furnizată la returul uleiului hidraulic fără presiune.

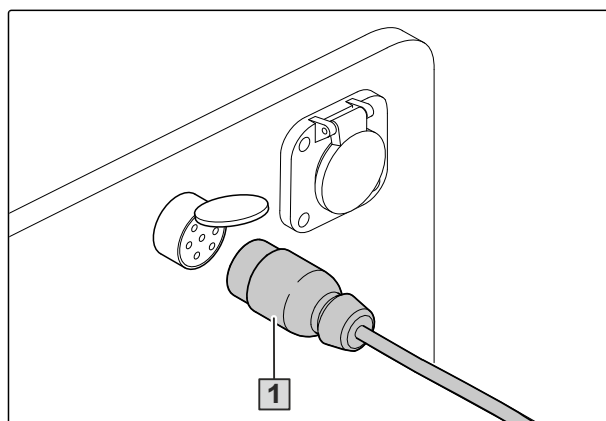
1. Depresurizați sistemul hidraulic dintre tractor și mașină cu unitatea de comandă a tractorului.
 2. Curățați conectorul hidraulic.
 3. Cuplați furtunurile hidraulice **1** conform marcajului **2** cu prizele hidraulice ale tractorului.
- ➔ Conectoarele hidraulice blochează sesizabil.
4. Pozați furtunurile hidraulice astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare.



CMS-I-00001045

6.2.4 Cuplarea la alimentarea electrică

1. Introduceți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.
2. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare sau prindere.
3. Verificați funcționalitatea sistemului de iluminat al utilajului.

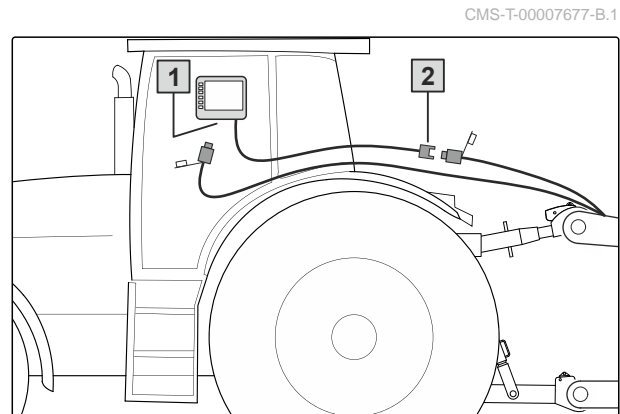


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

6.2.5 Conectarea sistemului de camere

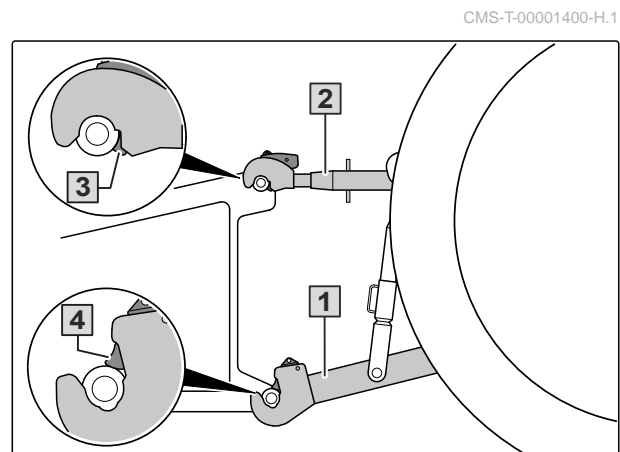
1. În funcție de echiparea mașinii, introduceți ștecherul sistemului de camere la terminalul de operare **1** sau la spatele tractorului la cablul prelungitor **2**.
2. Pozați cablul sistemului de camere video cu suficientă libertate de mișcare și fără locuri de frecare sau prindere.



CMS-I-00007453

6.2.6 Cuplarea cadrului de atașare în trei puncte

1. Reglați barele inferioare **1** la aceeași înălțime.
2. Cuplați bara inferioară de la scaunul tractorului.
3. Cuplați bara superioară **2**.
4. Verificați cârligul de prindere al barei superioare **3** și cel al barei inferioare **4** cu privire la blocarea corectă.



CMS-I-00001225

6.2.7 Cuplarea semănătoarei atașabile Cataya



CMS-I-00007637

La cultivatorul rotativ KE/KX/KG cu rama valțului cu o țeavă, bara superioară se reglează la o lungime de 620 mm.

La cultivatorul rotativ KE/KX/KG cu rama valțului cu două țevi, bara superioară se reglează la o lungime de 680 mm.

La cultivatorul cu discuri compacte CombiDisc 3000, bara superioară se reglează la o lungime de 1.015 mm.

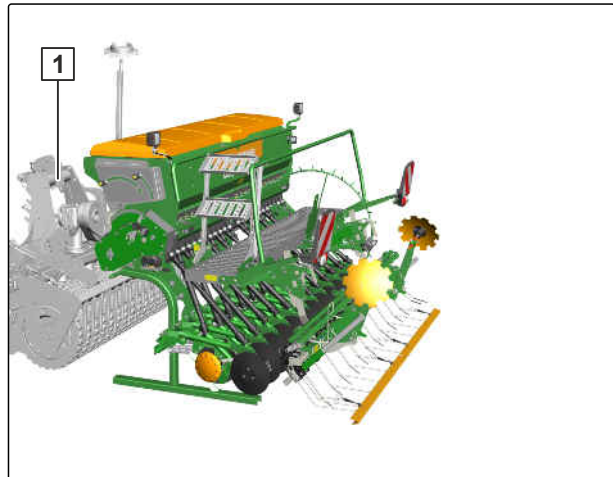


AVERTIZARE

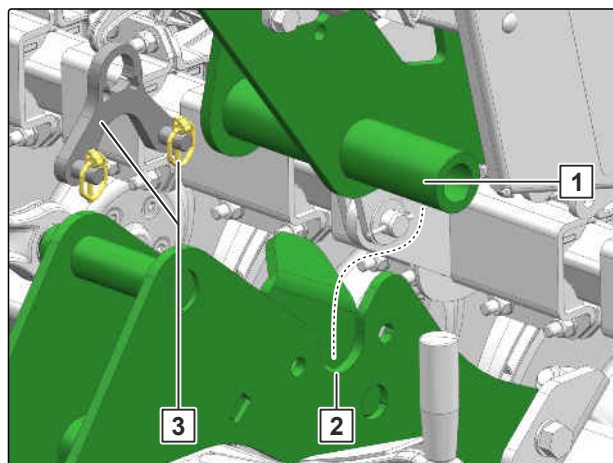
Pericol de accident din cauza reazemelor de parcare aflate în cădere

- ▶ Dacă reazemele de parcare (picioarele de sprijin) nu au niciun element blocare, demontați reazemele de parcare (picioarele de sprijin) înainte de începerea cursei.

1. Deplasați tractorul înainte lent cu mașina de cultivare a solului cuplată **1** sub semănătoarea atașabilă.
 2. Demontați etrierul de siguranță **3**.
 3. Ridicați lent mașina de cultivare a solului.
- ➔ Semănătoarea atașabilă **1** se așează în buzunarele de reținere ale mașinii de cultivare a solului **2**.



CMS-I-00005991



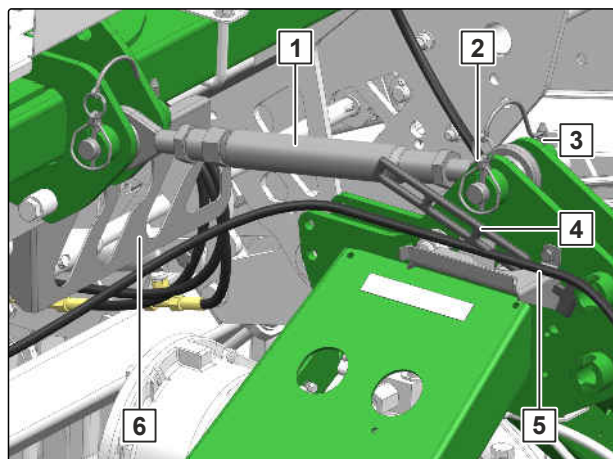
CMS-I-00003590



INDICAȚIE

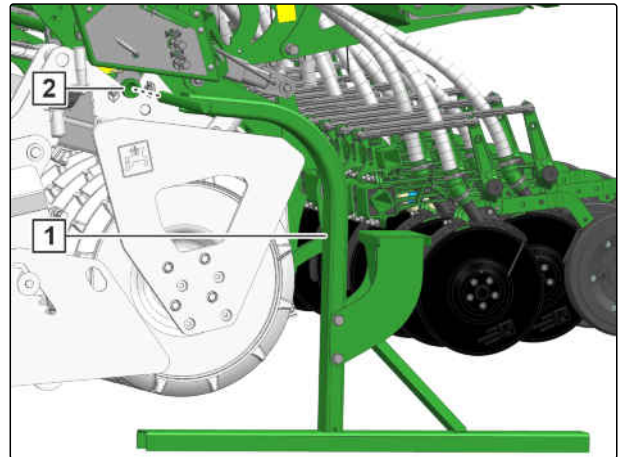
Muchia superioară a buncărului trebuie să fie orizontală la cuplarea la nivel.

4. Montați bara de ghidare superioară **1** cu bolțul **3**.
5. Asigurați bolțurile cu șplinturi **2**.
6. Aplicați conductele hidraulice din spațiul de depunere a furtunurilor **6** în ghidaj **5**.
7. Aplicați cablul de alimentare al calculatorului de activități prin intermediul ramei centrale, la interfața cu tractorul.
8. Fixați conductele hidraulice de tip furtun și conducta de alimentare cu suportul **4**.
9. Reglați bara de ghidare superioară la lungimea dorită.



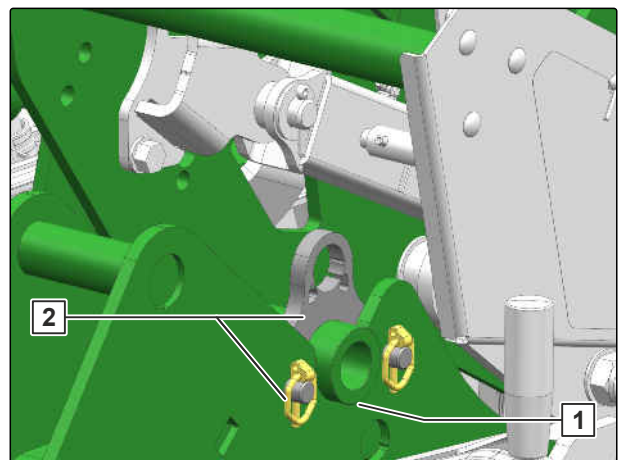
CMS-I-00004526

10. Ridicați mașina de cultivare a solului cu semănătoarea cuplată.
11. Demontați reazemele de parcare **1** pe ambele laturi din mașină **2**.



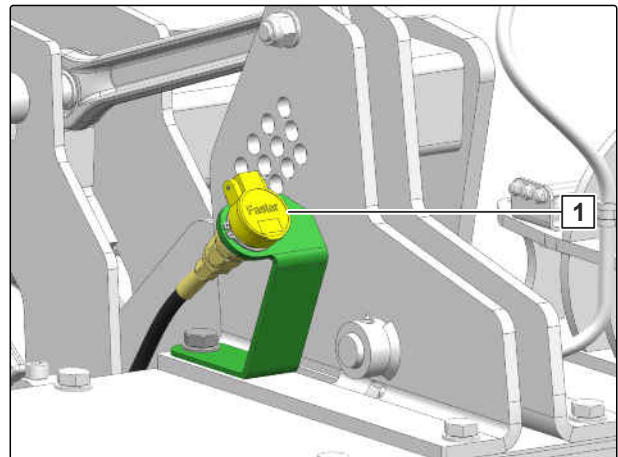
CMS-I-00004938

12. Montați la toate consolele **1** etrierele de siguranță **2**.



CMS-I-00003593

13. Dacă semănătoarea deține un aparat de marcarea cărări tehnologice, racordați conducta de alimentare a semănătoarei cu mașina de cultivare a solului **1**.

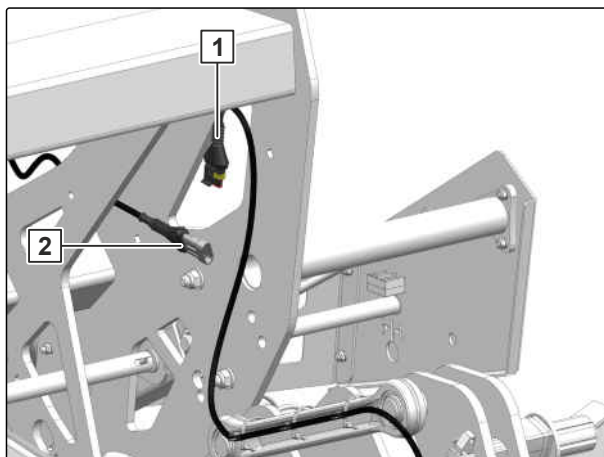


CMS-I-00003485

6 | Pregătirea mașinii

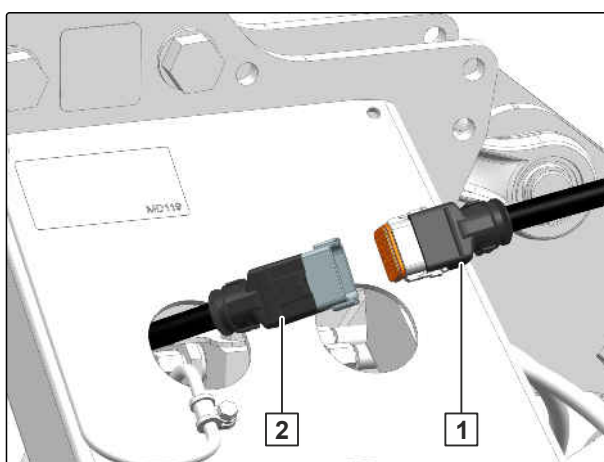
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

14. Cuplați conducta de alimentare **2** pentru iluminarea din spate și identificare la mașina de cultivare a solului **1**.



CMS-I-00004527

15. Racordați conducta de alimentare **1** cu mașina de cultivare a solului **2**.



CMS-I-00004528

6.3 Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

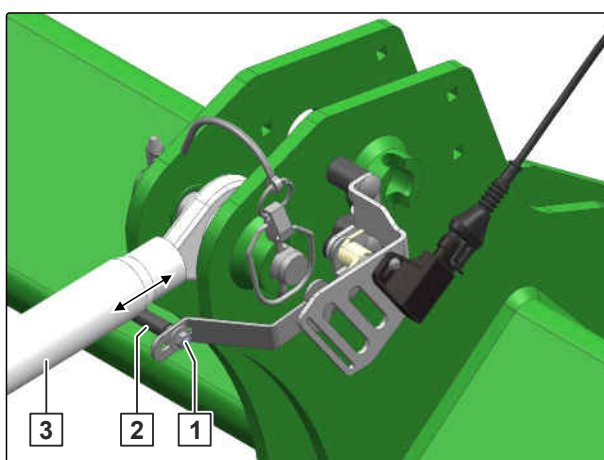
CMS-T-00008762-C.1

6.3.1 Ajustarea senzorului pentru poziția de lucru

CMS-T-00003625-E.1

Senzorul poziției de lucru monitorizează poziția mașinii în sistemul hidraulic în 3 puncte și comută sistemele de acționare ale dozării. Lungimea manetei este reglabilă.

1. Desfaceți piulița **1**.
2. Poziționați maneta **2** la o suprafață netedă de așezare, la bara superioară **3**.
3. Strângeți piulița până la capăt.
4. Pentru a vă asigura că senzorul poziției de lucru este adiacent la o suprafață netedă, Ridicați și coborâți complet mașina.



CMS-I-00002608

5. Pentru a configura senzorul poziției de lucru, consultați instrucțiunile de utilizare ale software-ului ISOBUS "Configurarea senzorului poziției de lucru".

sau

consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".

6.3.2 Operarea capacului buncărului



IMPORTANT

Pericol de deteriorări la capacul buncărului

La deschiderea capacului buncărului, discurile marcatoarelor de urmă pot intra în coliziune cu capacul buncărului.

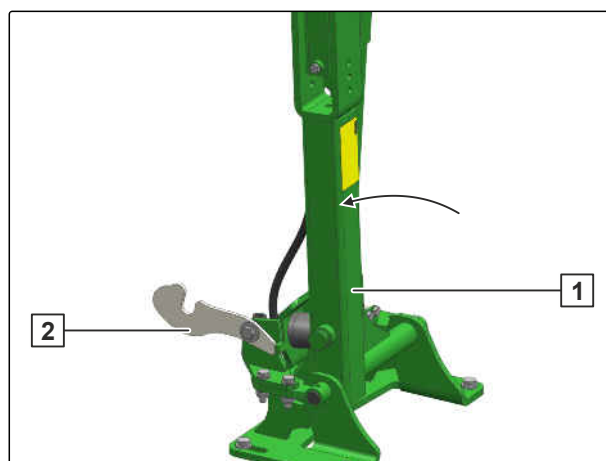
- ▶ Eliberați siguranța marcatoarelor de urmă.

1. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "galbenă" în poziția neutră.
 2. Apăsăți marcatorul de urmă **1** contra tamponului de cauciuc.
- ➔ Siguranța pentru transport **2** este scoasă de sub sarcină.
3. Pivotați înapoi siguranța pentru transport.

Marcatoarele de urmă sunt ghidate în poziția de transport prin presiunea arcurilor.

4. Pivotați lent marcatoarele de urmă în poziția de parcare.
5. Repetați procesul pentru latura opusă a mașinii.

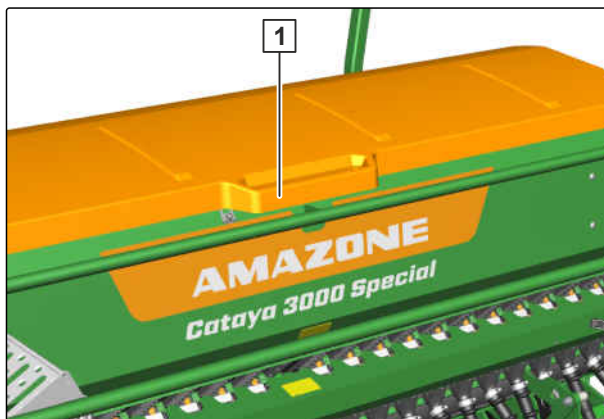
CMS-T-00008764-A.1



CMS-I-00000952

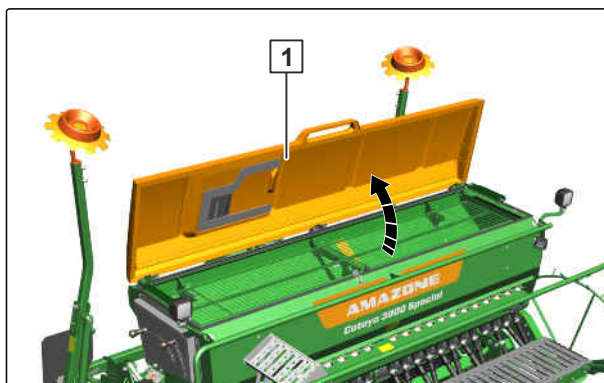
6 | Pregătirea mașinii Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

6. Trageți în sus mânerul **1** de la capacul buncărului.



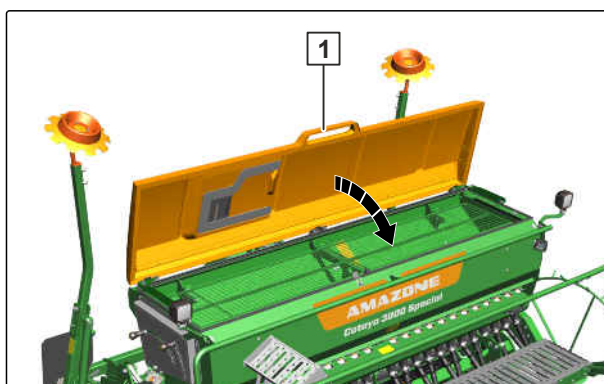
CMS-I-00005993

- ➔ Capacul buncărului **1** se deschide automat.



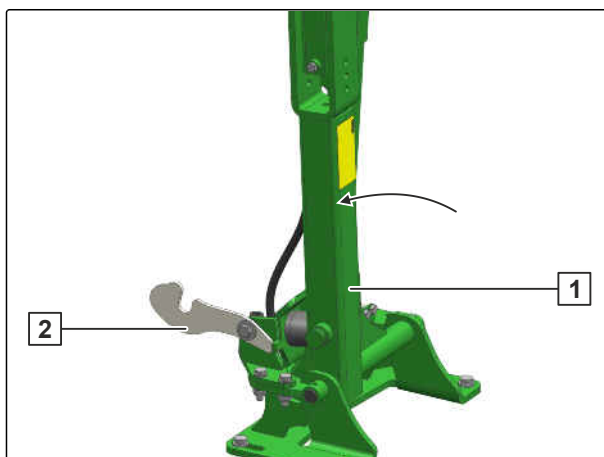
CMS-I-00005994

7. Pentru a închide capacul buncărului:
Trageți de mâner **1**.



CMS-I-00005995

8. Apăsați marcatorul de urmă **1** contra tamponului de cauciuc.
9. Blocați siguranța de transport **2**.
10. Repetați procesul pentru latura opusă a mașinii.



CMS-I-00000952

6.3.3 Reglarea senzorului de nivel

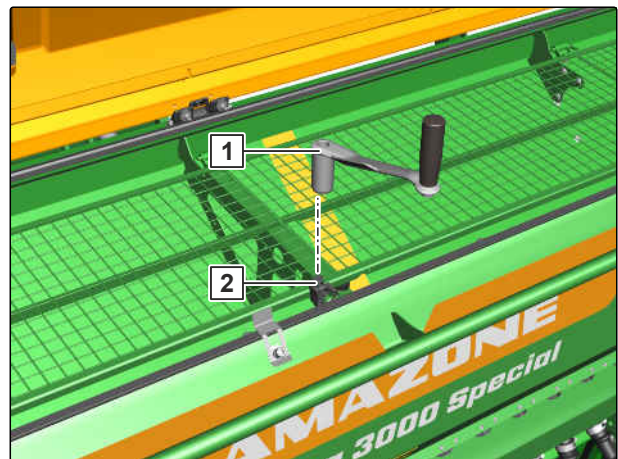
Senzorul de nivel de umplere supraveghează nivelul de semințe din buncăr.

În funcție de echiparea mașinii, numărul de senzori de nivel poate varia.

În cazul unor cantități de împrăștiere mai mici, senzorul de nivel trebuie să se afle în zona de jos a buncărului.

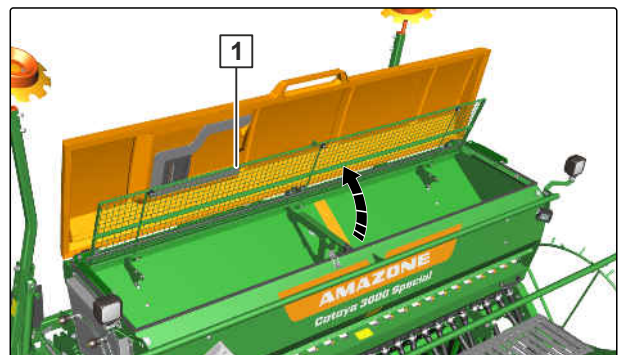
În cazul unor cantități de împrăștiere mai mari, senzorul de nivel trebuie să se afle în zona de sus a buncărului.

1. Deschideți capacul buncărului.
2. Desfaceți mecanismul de blocare **2** al grilajului-sită cu instrumentul de operare universal **1**.



CMS-I-00005996

3. Rabatați în sus grilajul-sită **1**.



CMS-I-00005997

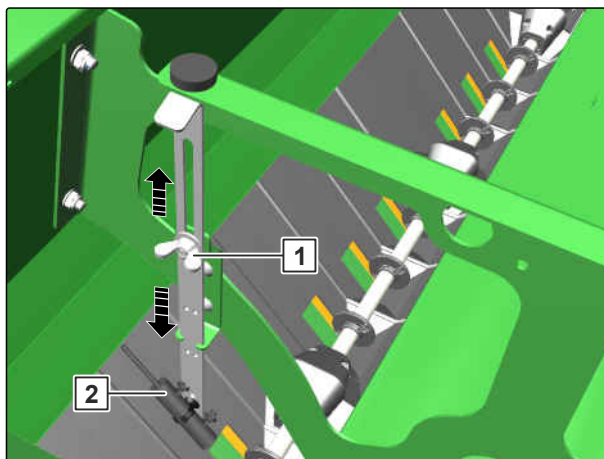
6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

4. Pentru a regla senzorul de nivel **2**:
Desfaceți piulița fluture **1**.
5. Strângeți piulița fluture.

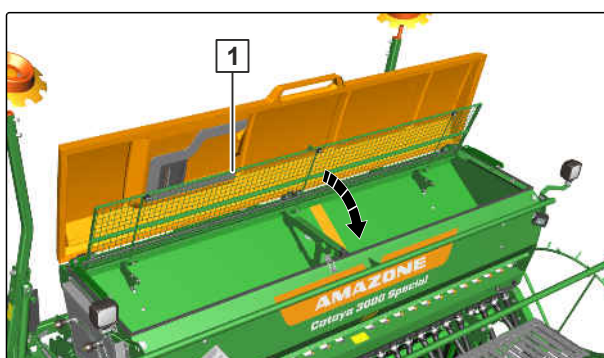
i INDICAȚIE

Dacă senzorul de nivel nu mai este acoperit, apare un mesaj de avertizare la terminalul de operare sau calculatorul de operare.



CMS-I-00005568

6. Rabatați grilajul-sită **1** în jos.
7. Închideți capacul buncărului.

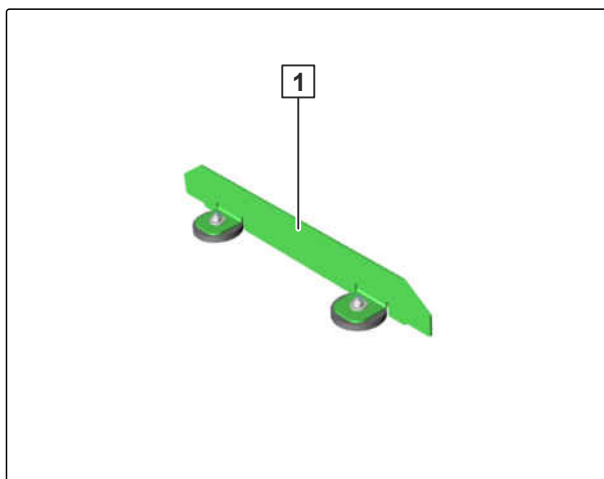


CMS-I-00006243

6.3.4 Aplicarea elementelor de ghidare a semințelor

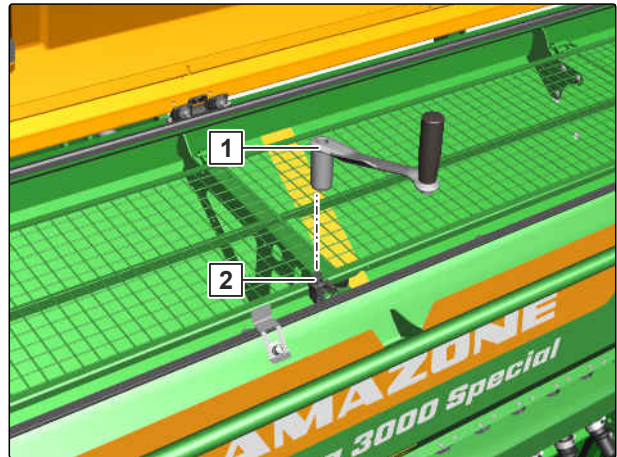
CMS-T-00009085-A.1

În funcție de varianta mașinii, sunt necesare 4 sau 6 elemente de ghidare **1** pentru buncăr.



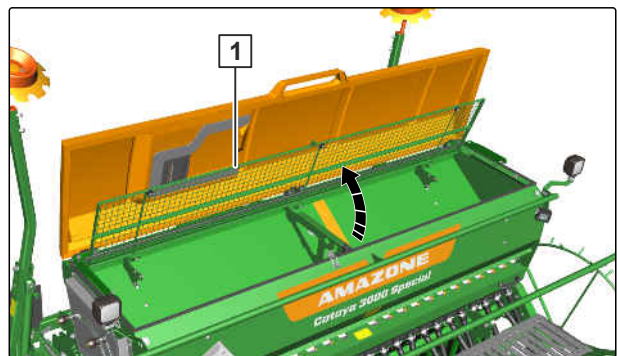
CMS-I-00006245

1. Deschideți capacul buncărului.
2. Desfaceți mecanismul de blocare **2** al grilajului-sită cu instrumentul de operare universal **1**.



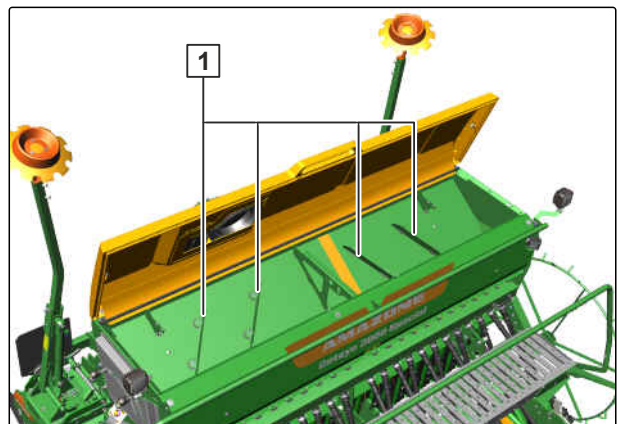
CMS-I-00005996

3. Rabatați în sus grilajul-sită **1**.



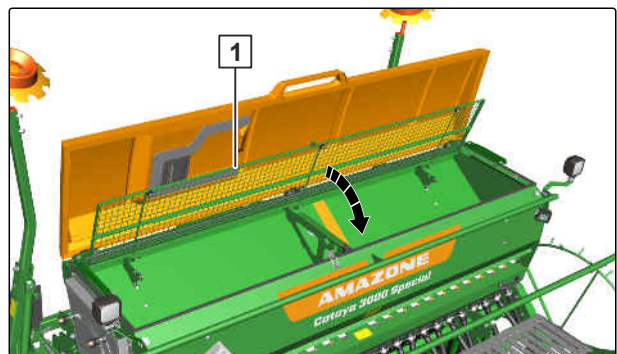
CMS-I-00005997

4. Plasați elementele de ghidare a semințelor **1** în buncăr.



CMS-I-00006241

5. Rabatați grilajul-sită **1** în jos.
6. Închideți capacul buncărului.

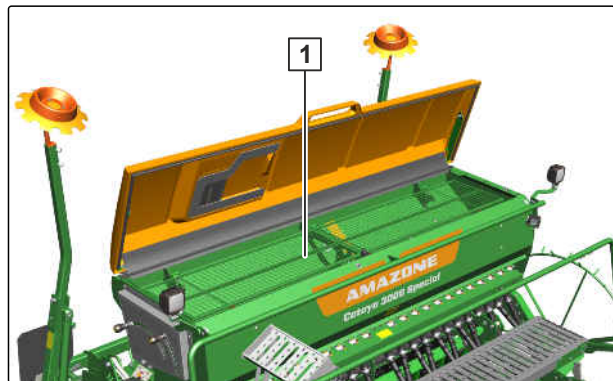


CMS-I-00006243

6.3.5 Umplerea buncărului

1. Coborâți mașina.
2. Deschideți capacul buncărului.
3. Umpleți buncărul prin grilajul-sită **1**.
4. Închideți capacul buncărului.

CMS-T-00008766-A.1



CMS-I-00006000

6.3.6 Reglarea răzuitoarelor de la brăzdarul TwinTeC

CMS-T-00013069-B.1



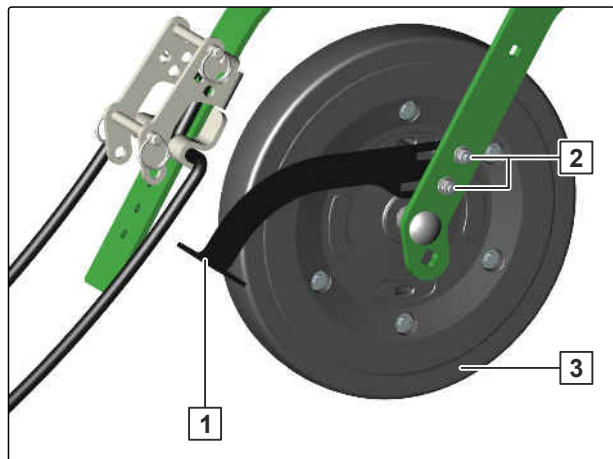
IMPORTANT

Deteriorarea rolei din cauza răzuitoarelor adiacente

- Pentru a verifica distanța: rotiți rola.

Răzuitoarele permit o funcționare lină a brăzdașelor pe soluri cu structuri de suprafață aderente.

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Desfaceți piulițele **2**.
4. Reglați răzuitoarele **1** la o distanță de 2 ml.
5. Pentru a verifica distanța: Rotiți rola de ghidare pe adâncime **3**.
6. Strângeți fix piulițele.
7. Pentru a verifica reglarea: conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00008294

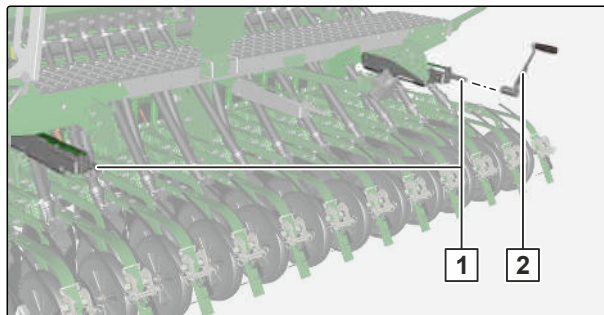
6.3.7 Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul TwinTeC Special

CMS-T-00008767-A.1

CONDIȚII PRELIMINARE

- ☉ Forța de apăsare a brăzdarelor reglată

1. Introduceți instrumentul de operare universal **2** pe axul de reglare **1**.

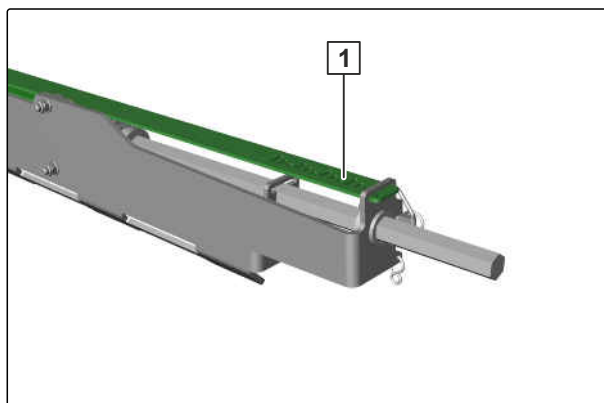


CMS-I-00006158

Scala **1** folosește pentru orientare.

INDICAȚIE

Reglarea adâncimii de depunere a semințelor trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.



CMS-I-00006159

2. *Pentru a reduce adâncimea de depunere a semințelor:*
Rotiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic **-**

sau

pentru a crește adâncimea de depunere:
Rotiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic **+**.

3. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

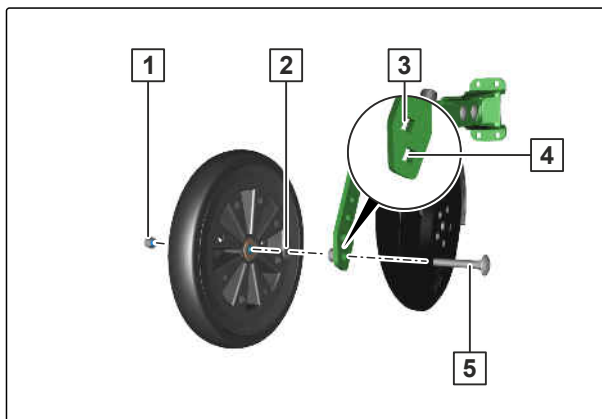
Pentru semințe fine, cereale sau semințe de leguminoase, rola de presare trebuie montată în poziții diferite.

4. Demontați piulița **1**.
5. Demontați șaiba suport **2**.
6. Demontați șurubul **5**.
7. *Pentru a împrăști semințe fine sau cereale:*
Montați rolele de presare în poziția **4**.

sau

Pentru a împrăști semințe de leguminoase:
Montați rolele de presare în poziția **3**.

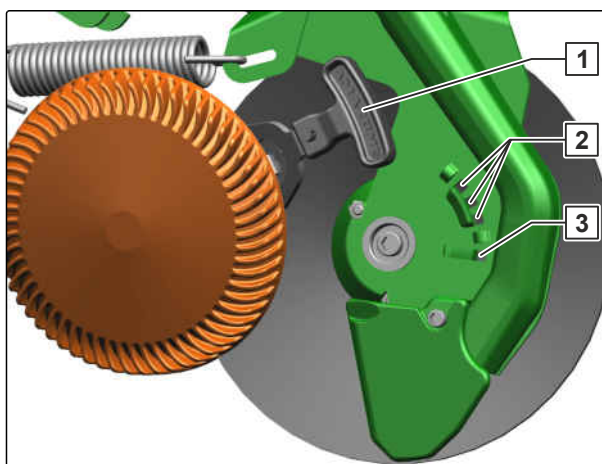
8. montați șurubul **5**.
9. Montați șaiba suport **2**.
10. montați și strângeți fix piulița **1**.



CMS-I-00006162

6.3.8 Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul RoTeC

Adâncimea de depunere se poate regla în 3 trepte **2**. Cu cât sunt situate mai sus discurile sau rolele de ghidare pe adâncime, cu atât este mai mare adâncimea de depunere. Reglarea adâncimii de depunere a semințelor trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp. Cea mai mare adâncime de depunere se atinge odată cu demontarea discurilor sau rolor de ghidare pe adâncime.



CMS-I-00004587

1. Trageți maneta **1** spre discul sau rola de ghidare pe adâncime, o deplasați în sus sau în jos și o lăsați să se înclicheteze în poziția dorită

sau

pentru a scoate complet discul sau rola de ghidare pe adâncime:

deplasați maneta complet în jos și o împingeți în gaura alungită **3** spre spate, până când se poate extrage discul sau rola de ghidare pe adâncime.

2. Reglați toate discurile sau rolele de ghidare pe adâncime la aceeași înălțime sau le scoateți complet.
3. *Pentru a verifica reglarea adâncimii de depunere pe câmp:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării, vedeți "Verificarea adâncimii de depunere".
4. Dacă nu s-a atins încă adâncimea de depunere dorită, ajustați suplimentar forța de apăsare a brăzdarelor, vedeți "Reglarea manuală a forței de apăsare a brăzdarelor" sau "Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor".

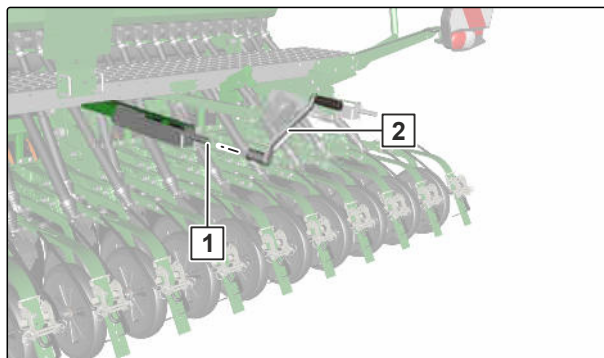
6.3.9 Reglarea forței de apăsare a brăzdarului la brăzdarul TwinTeC Special

CMS-T-00011191-A.1

6.3.9.1 Reglarea manuală a forței de apăsare a brăzdarelor

CMS-T-00011277-A.1

1. Ridicați mașina.
2. Introduceți instrumentul de operare universal **2** pe axul de reglare **1**.

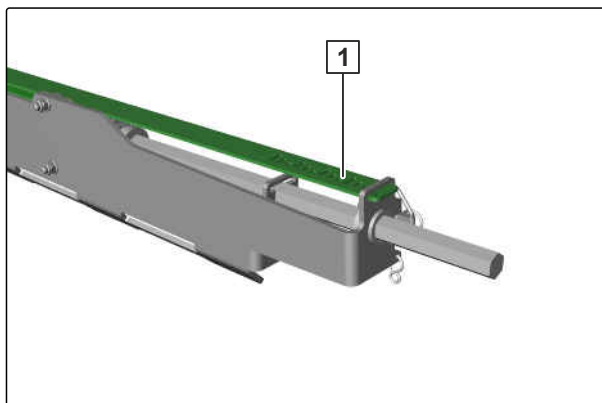


CMS-I-00006007

Scala **1** folosește pentru orientare.

i INDICAȚIE

Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.



CMS-I-00006159

3. *Pentru reducerea forței de apăsare a brăzdarului:*
Rotiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic **-**

sau

pentru a mări forța de apăsare a brăzdarelor:
Rotiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic **+**.

4. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.3.9.2 Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor

CMS-T-00011278-A.1

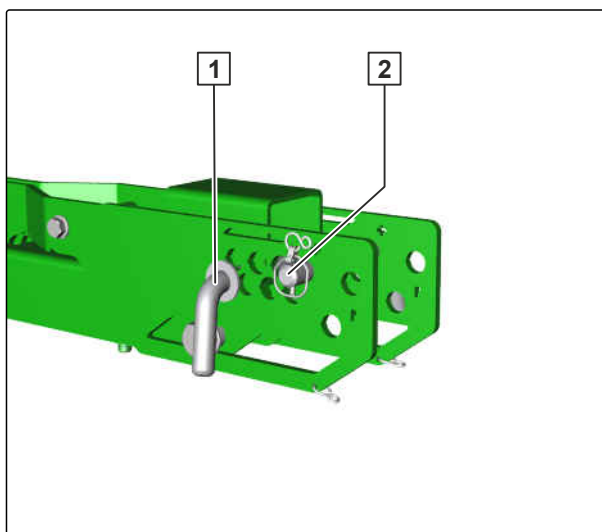
La trecerea la sol tare sau moale, forța de apăsare a brăzdarelor poate fi adaptată în timpul lucrului. 2 bolțuri aflate în segmentul de reglare folosesc ca opritoare pentru cilindrul hidraulic.

1. *Pentru a stabili forța maximă de apăsare a brăzdarelor:*
Fixați bolțul **2** în rândul de sus, în poziția dorită.
2. *Pentru a stabili forța minimă de apăsare a brăzdarelor:*
Fixați bolțul **1** în rândul de jos, în poziția dorită.

⚠ AVERTIZARE Mișcare neașteptată a brăzdarului și greblei exacte

Cilindrii hidraulici ai ajustării forței de apăsare brăzdarului și greblei exacte sunt acționați concomitent.

- *Înainte de a acționa unitatea de comandă a tractorului,*
îndepărtați persoanele din zona de pericol.



CMS-I-00007487

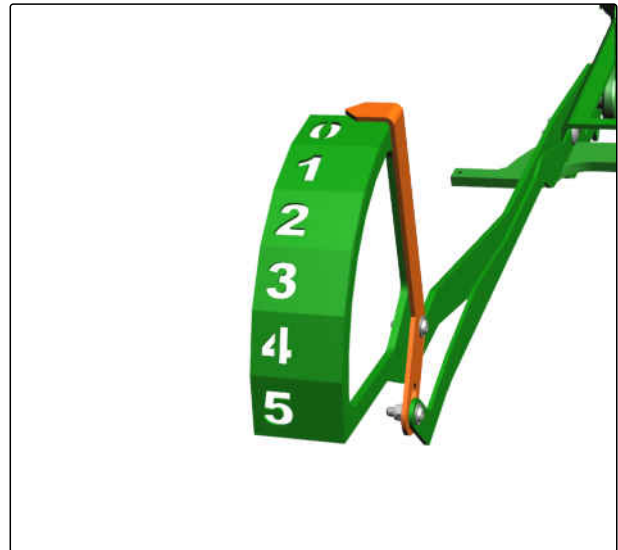
3. *Pentru a mări forța de apăsare a brăzdarelor:*
Acționați unitatea de comandă a tractorului
"verde 1"

sau

*pentru reducerea forței de apăsare a
brăzdarului:*

aduceți unitatea de comandă a tractorului "verde"
în poziția flotantă.

- ➔ Indicatorul mecanic al forței de apăsare a
brăzdarelor de la mașină indică forța de apăsare
a brăzdarelor setată.



CMS-I-00007486



INDICAȚIE

Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

4. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.3.10 Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor la brăzdarul RoTeC și la brăzdarul tractabil WS

CMS-T-00008942-A.1

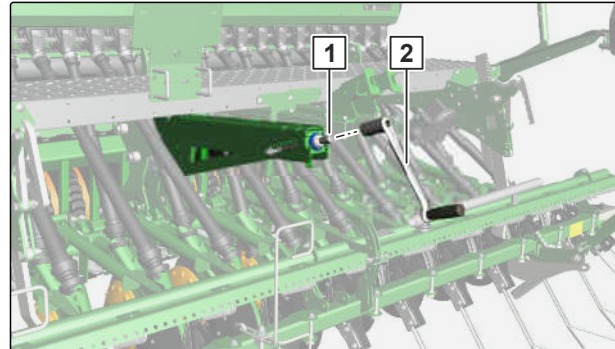
6.3.10.1 Reglarea manuală a forței de apăsare a brăzdarelor

CMS-T-00008917-B.1

1. Introduceți instrumentul de operare universal **2** pe axul de reglare **1**.

i INDICAȚIE

Reglarea forței de apăsare a brăzdarelor trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.



CMS-I-00006157

2. *Pentru reducerea forței de apăsare a brăzdarului:*
Rotiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic **-**

sau

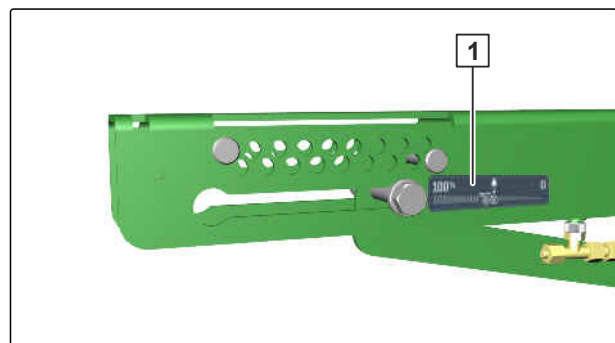
pentru a mări forța de apăsare a brăzdarelor:
Rotiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic **+**.
3. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.3.10.2 Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor

CMS-T-00008940-B.1

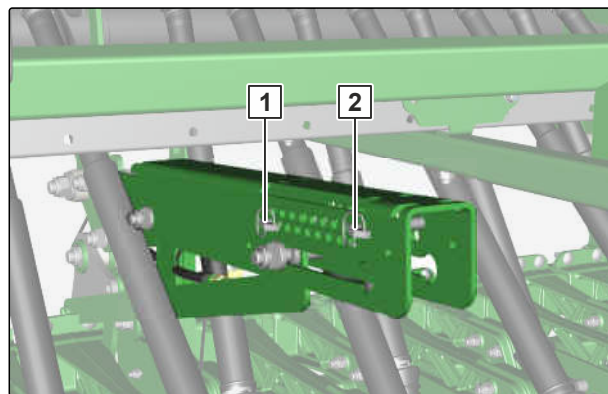
Pe un câmp cu sol ușor (nisip) și greu (argilă/lut), forța de apăsare a brăzdarelor se poate ajusta în timpul lucrului. Două bolțuri aflate în segmentul de reglare folosesc ca opritoare pentru cilindrul hidraulic.

Scala **1** folosește la orientare pentru reglarea bolțurilor.



CMS-I-00006171

1. *Pentru a stabili forța maximă de apăsare a brăzdarelor:*
Fixați bolțul **2** în rândul de sus, în poziția dorită.
2. *Pentru a stabili forța minimă de apăsare a brăzdarelor:*
Fixați bolțul **1** în rândul de jos, în poziția dorită.



AVERTIZARE Mișcare neașteptată a brăzdarului și greblei exacte

Cilindrii hidraulici ai ajustării forței de apăsare brăzdarului și greblei exacte sunt acționați concomitent.

- ▶ *Înainte de a acționa unitatea de comandă a tractorului,*
îndepărtați persoanele din zona de pericol.

3. *Pentru a mări forța de apăsare a brăzdarelor:*
Acționați unitatea de comandă a tractorului "verde 1"

sau

pentru reducerea forței de apăsare a brăzdarului:

aduceți unitatea de comandă a tractorului "verde" în poziția flotantă.



- ➔ Indicatorul mecanic al forței de apăsare a brăzdarelor de la mașină indică forța de apăsare a brăzdarelor setată.

4. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

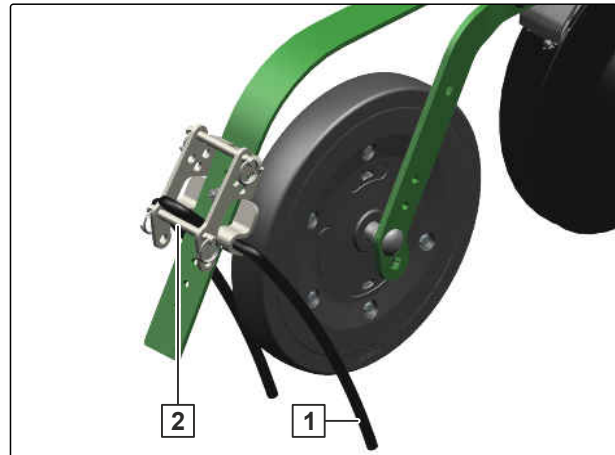
6.3.11 Reglarea greblei cu brăzdar

CMS-T-00008775-B.1

6.3.11.1 Reglarea unghiului greblei

CMS-T-00004372-F.1

Bolțul de siguranță **2** folosește ca siguranță la deplasarea cu spatele. Bolțul de siguranță împiedică rabatarea barei brăzdarului **1** în brăzdarele învecinate.



CMS-I-00003184

1. Ridicați mașina.

2. Pentru ca dinții de tip țesală **5** să lucreze cu 40 de grade:

Montați bolțurile în poziția **1**

sau

pentru ca dinții de tip țesală să lucreze cu 50 de grade:

Montați bolțurile în poziția **2**

sau

pentru ca dinții de tip țesală să lucreze cu 60 de grade:

Montați bolțurile în poziția **3**

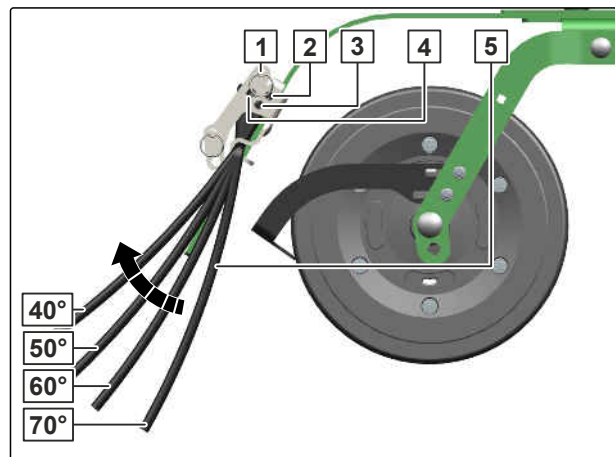
sau

pentru ca dinții de tip țesală să lucreze cu 70 de grade:

Montați bolțurile în poziția **4**.

3. Pentru a verifica reglarea:

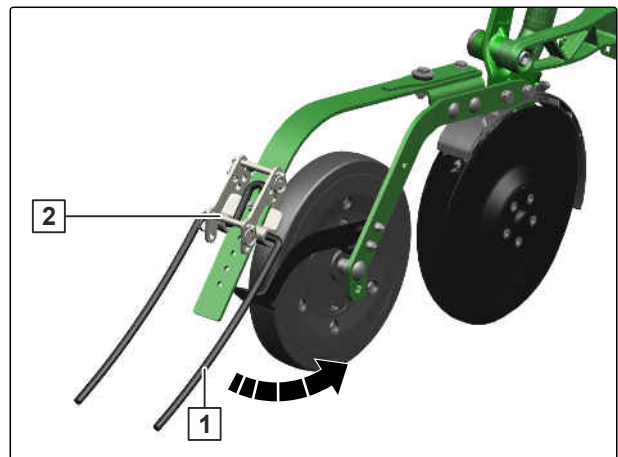
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



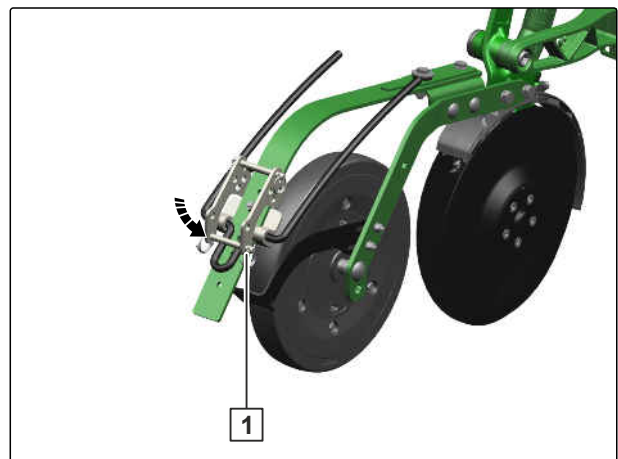
CMS-I-00003187

6.3.11.2 Dezactivarea greblei cu brăzdar

1. Ridicați mașina.
2. Demontați bolțurile [2].
3. Rabatați grebla cu brăzdar [1] în sus.

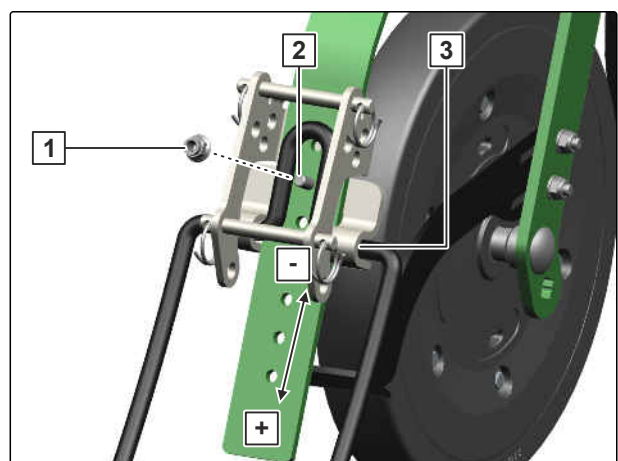


4. Montați bolțurile în poziția de parcare [1].



6.3.11.3 Reglarea înălțimii greblei

1. Demontați piulița [1].
2. Demontați șurubul [3].
3. Aduceți suportul greblei [2] în poziția dorită.
4. Montați șurubul.
5. Montați piulița și strângeți-o fix.
6. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



6.3.12 Reglarea grapei exacte

CMS-T-00008776-B.1

6.3.12.1 Reglarea poziției dinților greblei

CMS-T-00011510-A.1

6.3.12.1.1 Reglare prin demontarea șuruburilor

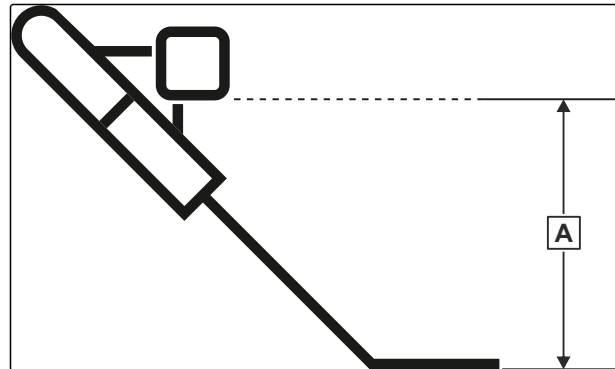
CMS-T-00011511-A.1

În cazul unui reglaj corect al greblei exacte, dinții greblei sunt așezați orizontal pe sol.

Pentru a se asigura că semințele sunt acoperite cu sol fin, chiar dacă solul este denivelat, dinții grapei se pot abate în jos cu 50 mm până la 80 mm.

Se reglează distanța **A** dintre tubul portant și sol. Distanța trebuie să fie între 230 mm și 280 mm.

În funcție de echipare, greblele pot fi reglate prin intermediul șuruburilor detașabile sau cu ajutorul instrumentului de operare universal.



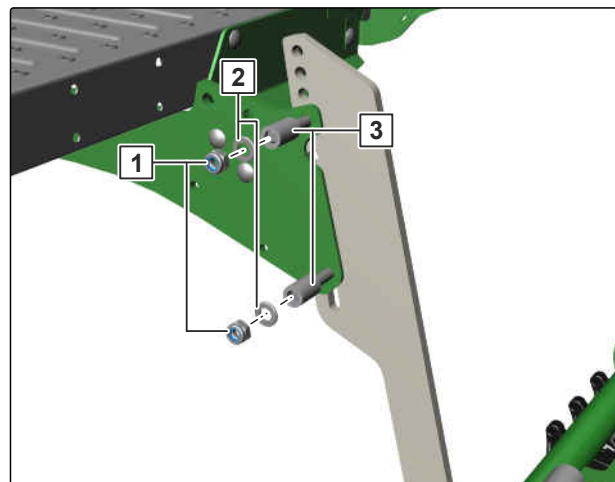
CMS-I-00004668

1. Pentru a putea demonta șuruburilor:

Desfaceți piulițele **1**.

2. Demontați șaibele **2**.

3. Demontați bușele **3**.



CMS-I-00006021

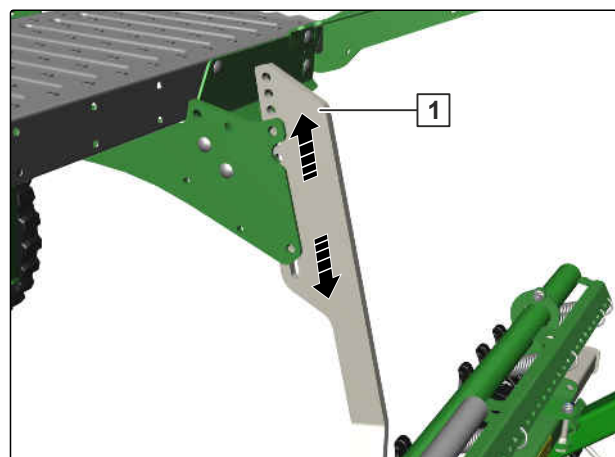
4. Pentru a regla grebla exactă mai sus:

Deplasați brațul de reținere **1** în sus

sau

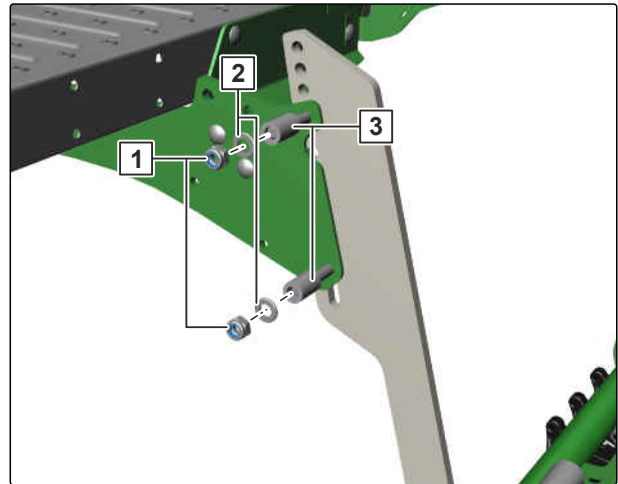
pentru a regla grebla exactă mai adânc:

Deplasați brațul de reținere **1** în jos.



CMS-I-00006022

5. Montați bușele **3**.
6. Montați șaibele **2**.
7. Montați șuruburile **1**.
8. Strângeți fix șuruburile.
9. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00006021

6.3.12.1.2 Reglarea cu instrumentul de operare universal

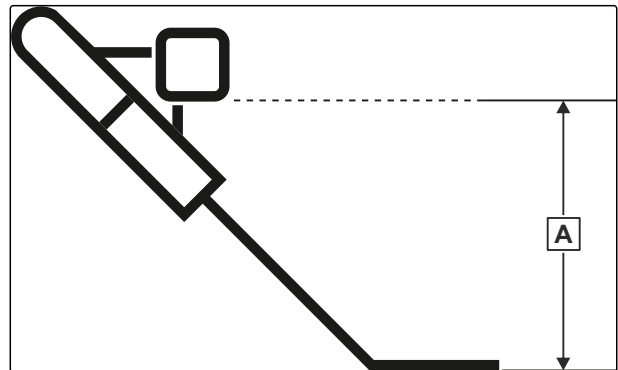
În cazul unui reglaj corect al greblei exacte, dinții greblei sunt așezați orizontal pe sol.

Pentru a se asigura că semințele sunt acoperite cu sol fin, chiar dacă solul este denivelat, dinții grapei se pot abate în jos cu 50 mm până la 80 mm.

Se reglează distanța **A** dintre tubul portant și sol. Distanța trebuie să fie între 230 mm și 280 mm.

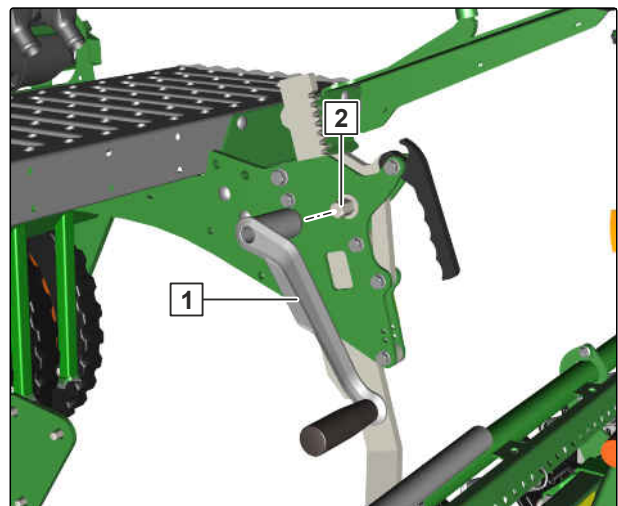
În funcție de echipare, greblele exacte pot fi reglate prin intermediul șuruburilor detașabile sau cu ajutorul instrumentului de operare universal.

1. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe axul de reglare **2**.



CMS-T-00011515-A.1

CMS-I-00004668



CMS-I-00006028

6 | Pregătirea mașinii

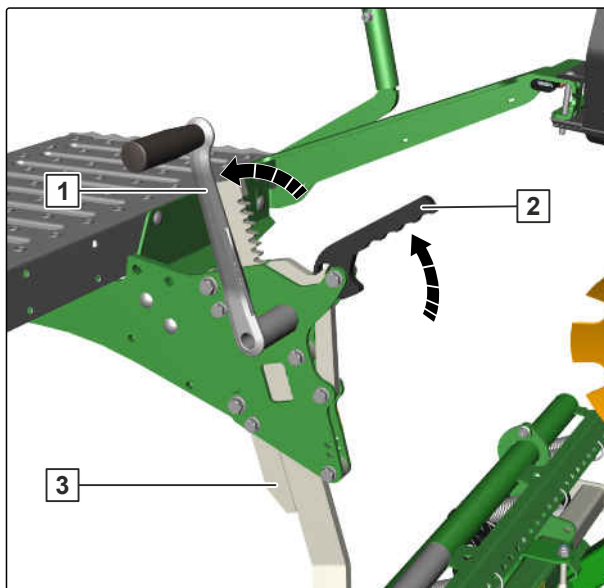
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

2. Pentru a debloca brațul de reținere **3**:
Trageți de mâner **2** în sus și îl mențineți în poziție.

3. Pentru a regla grebla exactă mai adânc:
roțiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic

sau

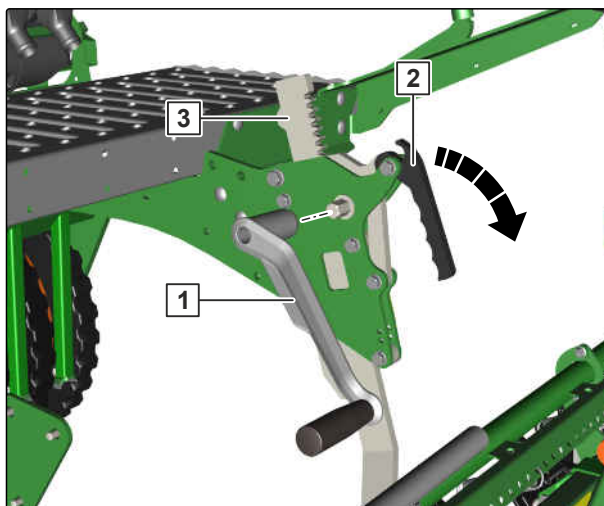
pentru a regla grebla exactă mai sus:
Roțiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic.



CMS-I-00006062

4. Pentru a bloca brațul de reținere **3**:
Rabatați mânerul **2** în jos.

5. Pentru a verifica reglarea:
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00006063

6.3.12.2 Reglarea presiunii greblei Exact

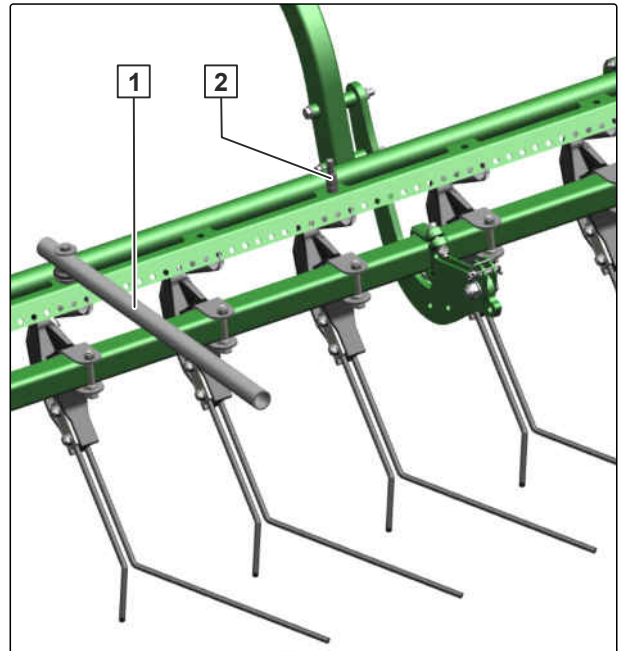
CMS-T-00010528-B.1

6.3.12.2.1 Reglarea hidraulică a forței de apăsare a greblei exacte

CMS-T-00008781-B.1

Forța de apăsare a greblei exacte trebuie reglată astfel încât toate rândurile de însămânțare să fie acoperite uniform cu pământ. La solurile tari, forța de apăsare trebuie să fie mai mare decât la solurile moi.

1. Scoateți maneta **1** din siguranța pentru transport **2** și trageți-o în sus.



CMS-I-00004673

2. Pentru a stabili forța minimă de apăsare a greblei exacte:

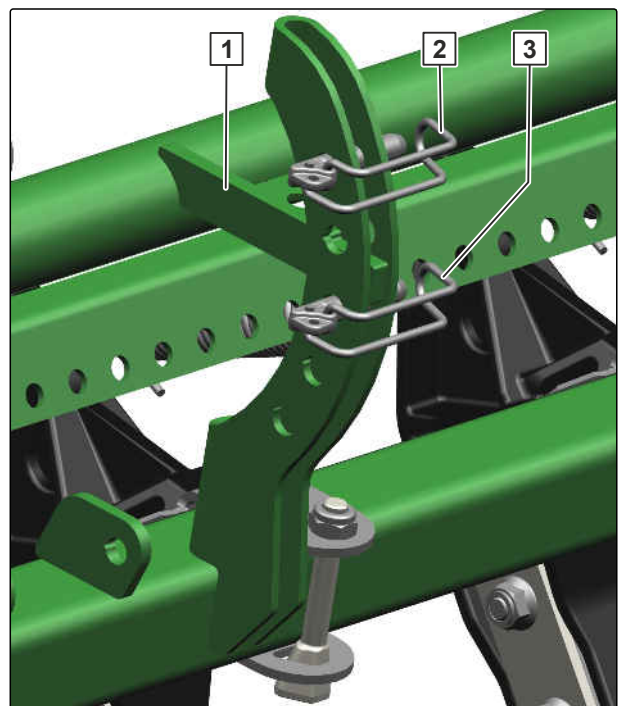
Demontați șplintul **3** și îl montați în orificiul dorit, sub opritor **1**. Cu cât este mai sus orificiul găurit, cu atât este mai mare forța de apăsare minimă a greblei exacte.

3. Detensionați maneta și o fixați în siguranța pentru transport.

4. Pentru a stabili forța maximă de apăsare:

Demontați șplintul **2** și îl montați în orificiul dorit, peste opritor **1**.

➔ Cu cât este mai sus orificiul găurit, cu atât este mai mare forța de apăsare maximă a greblei exacte.



CMS-I-00004672



INDICAȚIE

Reglarea forței de apăsare a greblei exacte trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

5. *Pentru a regla o forță de apăsare mai mare a greblei exacte:*

Acționați unitatea de comandă a tractorului "verde 1"

sau

pentru a regla o forță de apăsare mai mică a greblei exacte:

aduceți unitatea de comandă a tractorului "verde" în poziția flotantă.

- ➔ Forța de apăsare a greblei se reglează hidraulic împreună cu forța de apăsare a brăzdarelor. Cu o forță de apăsare mai mare a brăzdarelor se reglează simultan o forță de apăsare mai mare a greblei exacte.

6. *Pentru a verifica reglarea:*

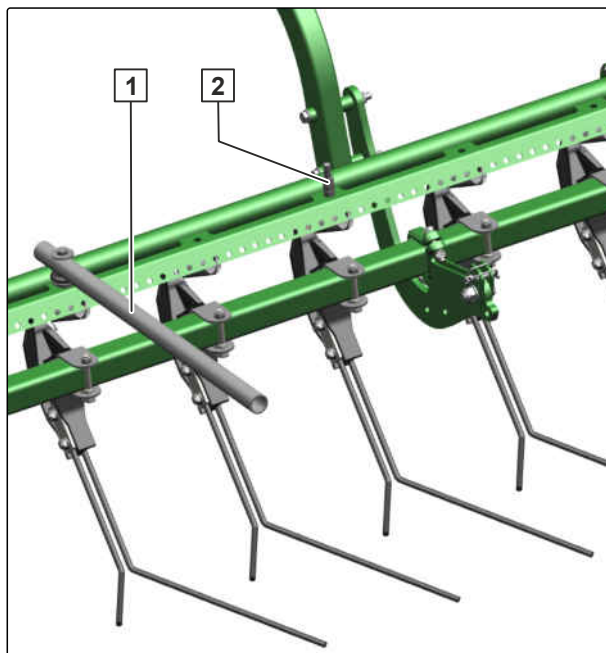
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.3.12.2 Reglarea manuală a forței de apăsare a greblei exacte

CMS-T-00006333-E.1

Forța de apăsare a greblei exacte trebuie reglată astfel încât toate rândurile de însămânțare să fie acoperite uniform cu pământ. La solurile tari, forța de apăsare trebuie să fie mai mare decât la solurile moi.

1. Rotiți maneta **1** din siguranța pentru transport **2** și o trageți în sus.



CMS-I-00004673

Forța de apăsare a greblei exacte este determinată de arcurile de tracțiune, care sunt aplicate pe un tub rotativ. Pentru a regla forța de apăsare, opritorul se fixează la tub. Cu cât opritorul este mai sus, cu atât este mai mare forța de apăsare a greblei exacte.

i **INDICAȚIE**

Reglarea forței de apăsare a greblei exacte trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

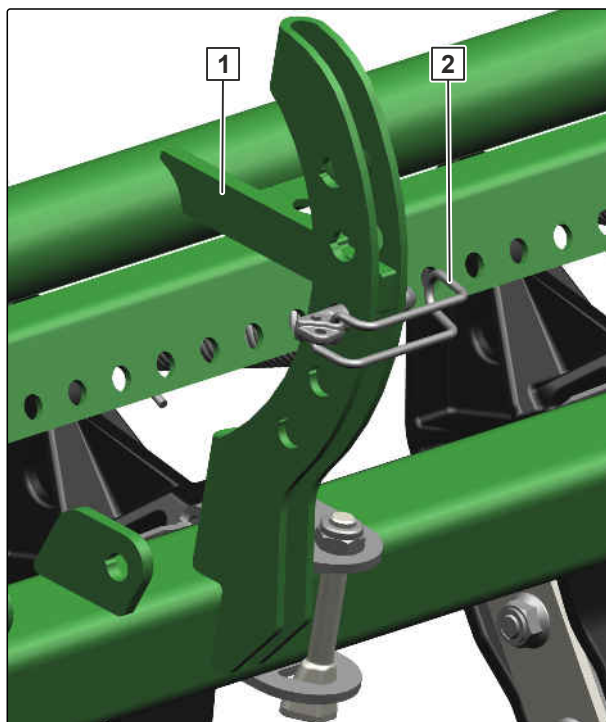
2. Pentru a mări forța de apăsare a greblei exacte: Demontați șplintul **2** și îl montați într-un orificiu mai înalt, sub opritor **1**.

sau

pentru a reduce forța de apăsare a greblei exacte:

Demontați șplintul **2** și îl montați într-un orificiu mai jos, sub opritor **1**.

3. Detensionați maneta și o fixați în siguranța pentru transport.
4. Pentru a verifica reglarea: Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00004671

6.3.13 Reglarea greblei de însămânțare

CMS-T-00012204-A.1

6.3.13.1 Reglarea poziției dinților greblei

CMS-T-00011510-A.1

6.3.13.1.1 Reglare prin demontarea șuruburilor

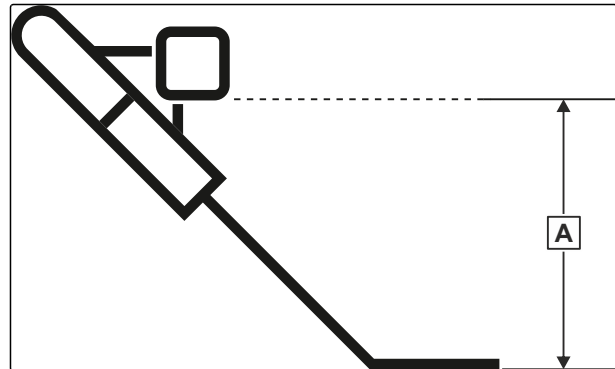
CMS-T-00011511-A.1

În cazul unui reglaj corect al greblei exacte, dinții greblei sunt așezați orizontal pe sol.

Pentru a se asigura că semințele sunt acoperite cu sol fin, chiar dacă solul este denivelat, dinții grapei se pot abate în jos cu 50 mm până la 80 mm.

Se reglează distanța **A** dintre tubul portant și sol. Distanța trebuie să fie între 230 mm și 280 mm.

În funcție de echipare, greblele pot fi reglate prin intermediul șuruburilor detașabile sau cu ajutorul instrumentului de operare universal.



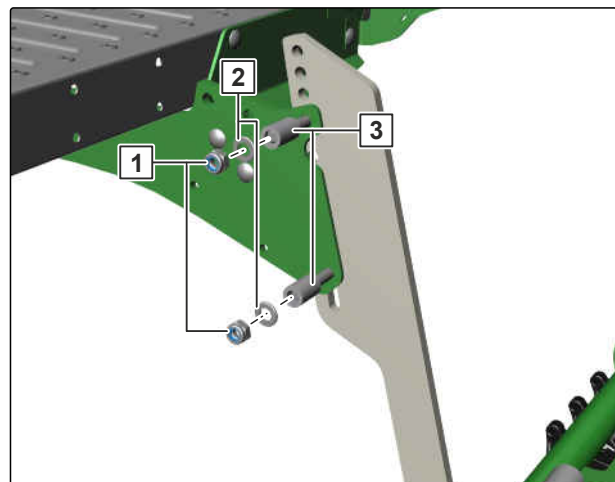
CMS-I-00004668

1. Pentru a putea demonta șuruburilor:

Desfaceți piulițele **1**.

2. Demontați șaibele **2**.

3. Demontați bucșele **3**.



CMS-I-00006021

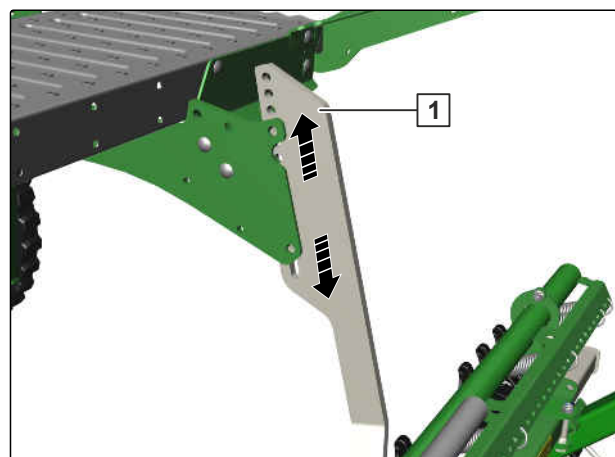
4. Pentru a regla grebla exactă mai sus:

Deplasați brațul de reținere **1** în sus

sau

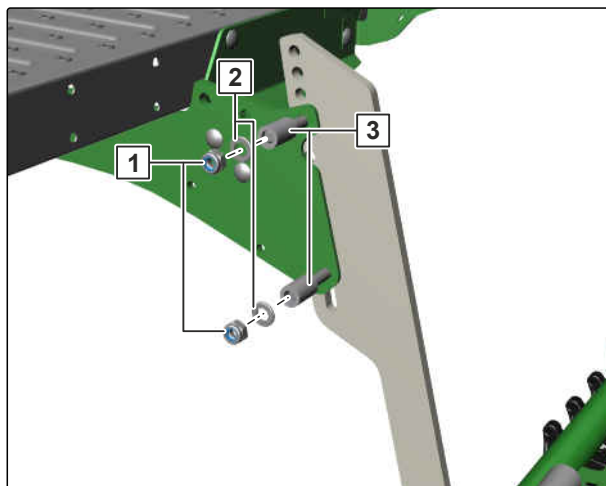
pentru a regla grebla exactă mai adânc:

Deplasați brațul de reținere **1** în jos.



CMS-I-00006022

5. Montați bucșele **3**.
6. Montați șaibele **2**.
7. Montați șuruburile **1**.
8. Strângeți fix șuruburile.
9. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00006021

6.3.13.1.2 Reglarea cu instrumentul de operare universal

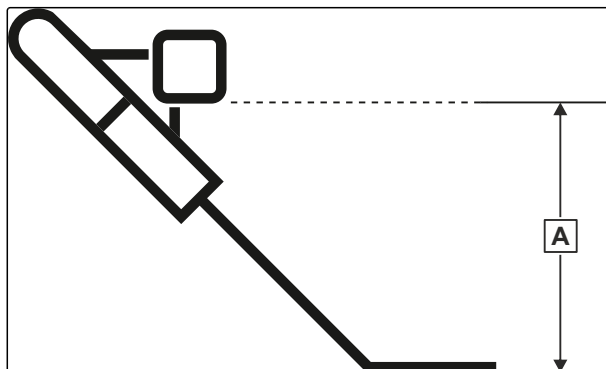
În cazul unui reglaj corect al greblei exacte, dinții greblei sunt așezați orizontal pe sol.

Pentru a se asigura că semințele sunt acoperite cu sol fin, chiar dacă solul este denivelat, dinții grapei se pot abate în jos cu 50 mm până la 80 mm.

Se reglează distanța **A** dintre tubul portant și sol. Distanța trebuie să fie între 230 mm și 280 mm.

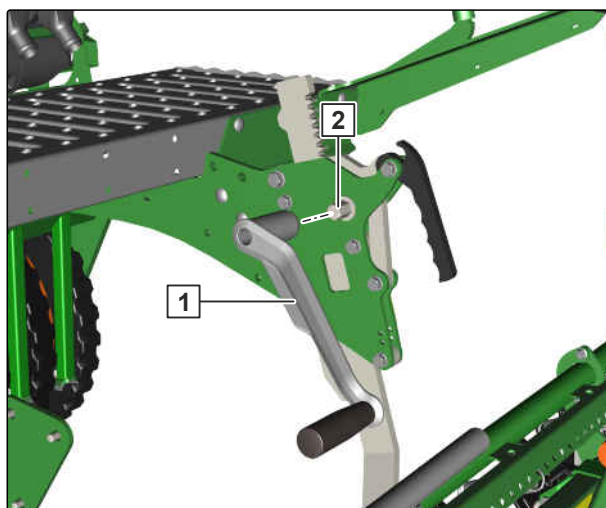
În funcție de echipare, greblele exacte pot fi reglate prin intermediul șuruburilor detașabile sau cu ajutorul instrumentului de operare universal.

1. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe axul de reglare **2**.



CMS-T-00011515-A.1

CMS-I-00004668



CMS-I-00006028

6 | Pregătirea mașinii

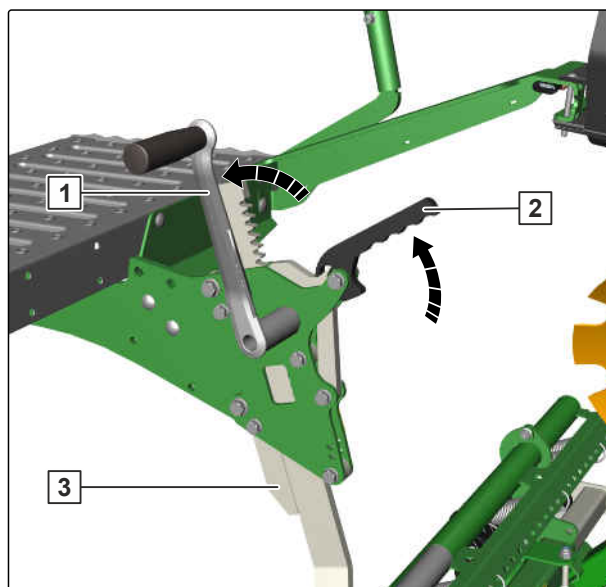
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

2. Pentru a debloca brațul de reținere **3**:
Trageți de mâner **2** în sus și îl mențineți în poziție.

3. Pentru a regla grebla exactă mai adânc:
roțiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic

sau

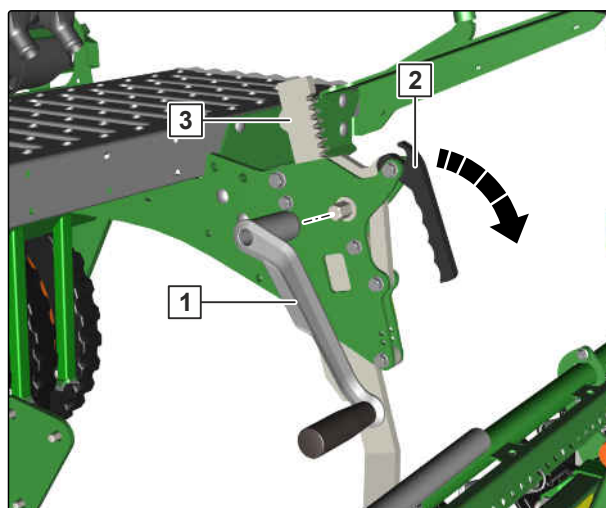
pentru a regla grebla exactă mai sus:
Roțiți instrumentul de operare universal în sensul acelor de ceasornic.



CMS-I-00006062

4. Pentru a bloca brațul de reținere **3**:
Rabatați mânerul **2** în jos.

5. Pentru a verifica reglarea:
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



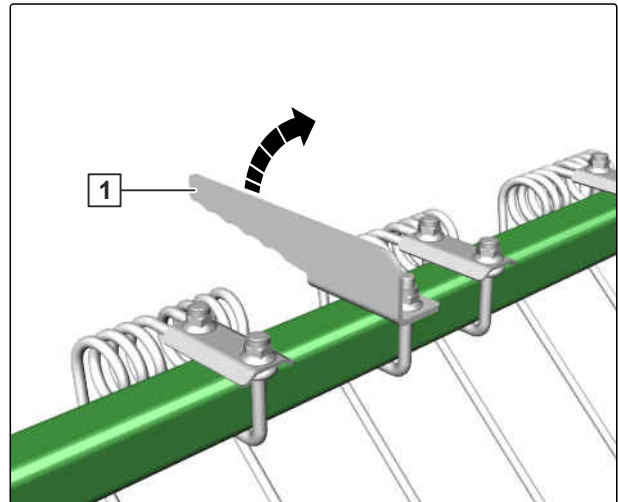
CMS-I-00006063

6.3.13.2 Reglarea forței de apăsare a greblei de însămânțare

CMS-T-00012205-A.1

Forța de apăsare a greblei de însămânțare trebuie reglată astfel încât toate rândurile de însămânțare să fie acoperite uniform cu pământ. La solurile tari, forța de apăsare trebuie să fie mai mare decât la solurile moi.

1. Pentru a detensiona șplintul greblei de însămânțare:
Trageți de mâner **1** în sus.



CMS-I-00007860

i INDICAȚIE

Reglarea forței de apăsare a greblei de însămânțare trebuie adaptată la condițiile de utilizare concrete. Reglarea optimă se poate determina numai la utilizarea pe câmp.

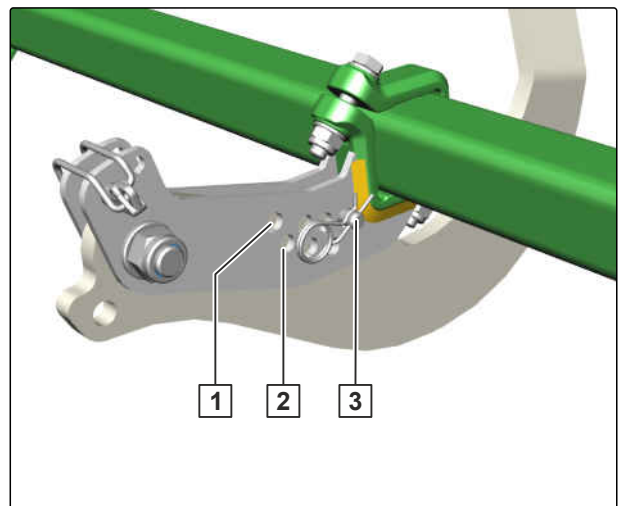
2. Pentru a mări forța de apăsare a greblei de însămânțare:
Demontați șplintul **3** și îl montați într-un orificiu din rândul de sus **1**.

sau

pentru a reduce forța de apăsare a greblei de însămânțare:

- Demontați șplintul **3** și îl montați într-un orificiu din rândul de jos **2**.

3. Pentru a verifica reglarea:
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00007859

6.3.14 Reglarea cărărilor tehnologice

CMS-T-00008809-C.1

6.3.14.1 Creare disc de dozare cărări tehnologice

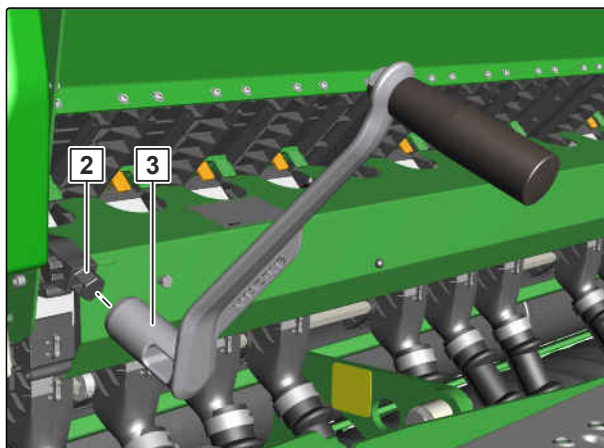
CMS-T-00008231-B.1

În funcție de lățimea urmei se creează mai multe discuri de dozare pentru cărări tehnologice, dispuse una lângă cealaltă.

În funcție de ecartament se poziționează mai multe discuri de dozare pentru cărări tehnologice, dispuse una lângă cealaltă.

6 | Pregătirea mașinii Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

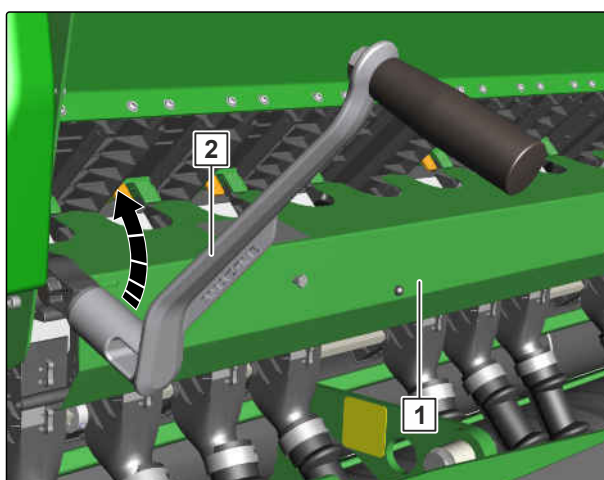
1. Introduceți instrumentul de operare universal **3** pe mecanismul de blocare **2**.



CMS-I-00005742

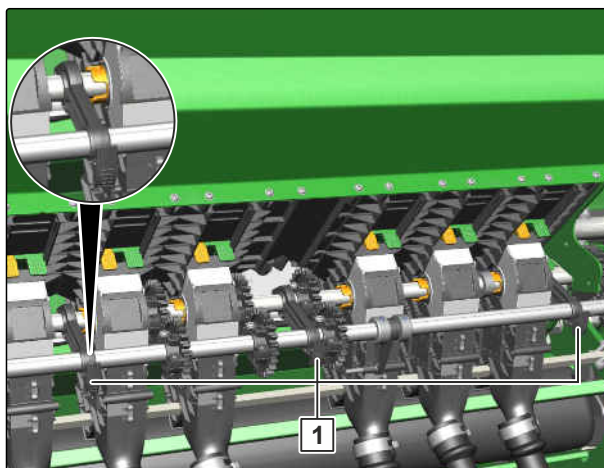
2. Pentru a deschide mecanismul de blocare:
Deplasați în sus instrumentul de operare **2** universal.

➔ Poate fi deschis capacul dozatorului **1**.



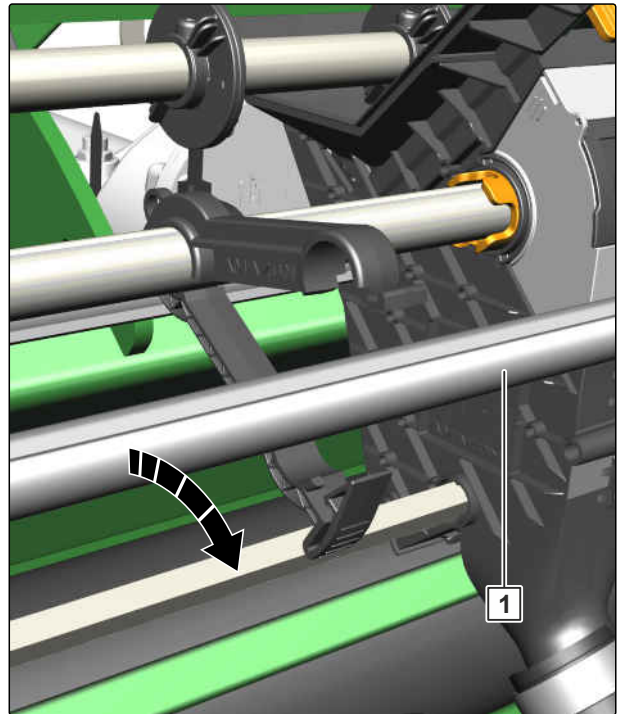
CMS-I-00005740

3. Deschideți lagărele arborelui intermediar **1**.



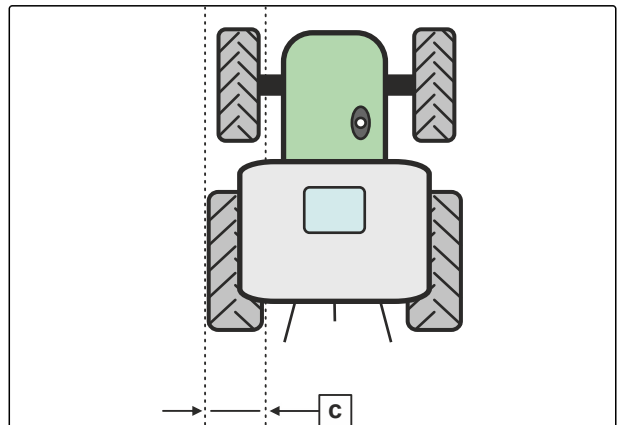
CMS-I-00005651

4. rabatați arborele intermediar **1** în jos.



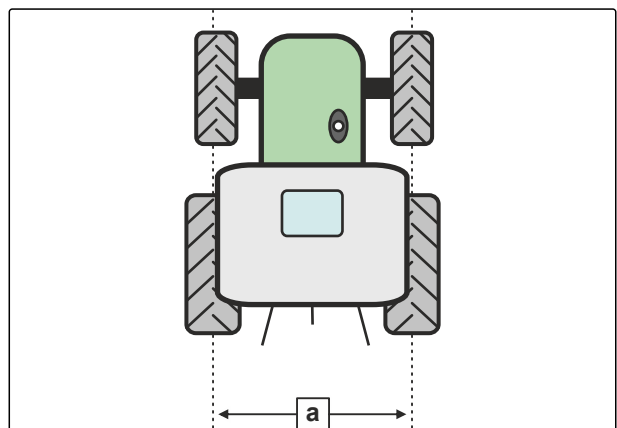
CMS-I-00005652

5. Determinați ecartamentul **c** utilajului de întreținere.



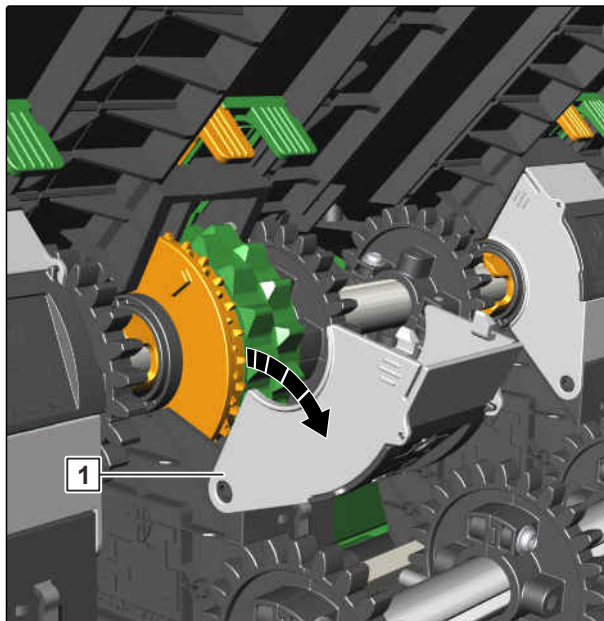
CMS-I-00003196

6. Determinarea ecartamentului **a** utilajului de întreținere.



CMS-I-00003196

7. Rabatați capacul discului de dozare **1** în jos.



CMS-I-00005653

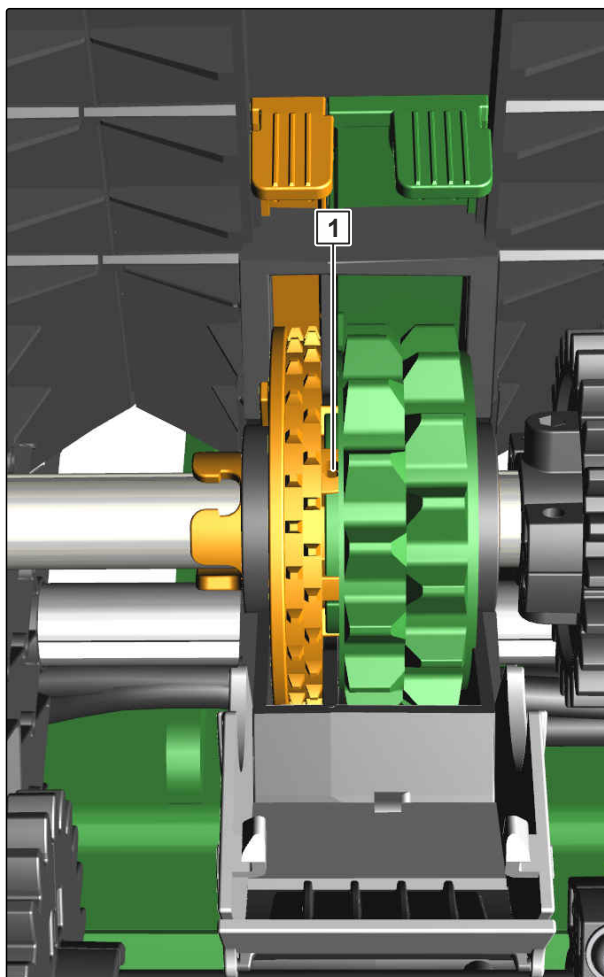


IMPORTANT

Deteriorări la carcasa aparatului de
însămânțare din cauza șurubului ieșit în
afară

- ▶ Nu deșurubați prea mult șurubul Inbus.

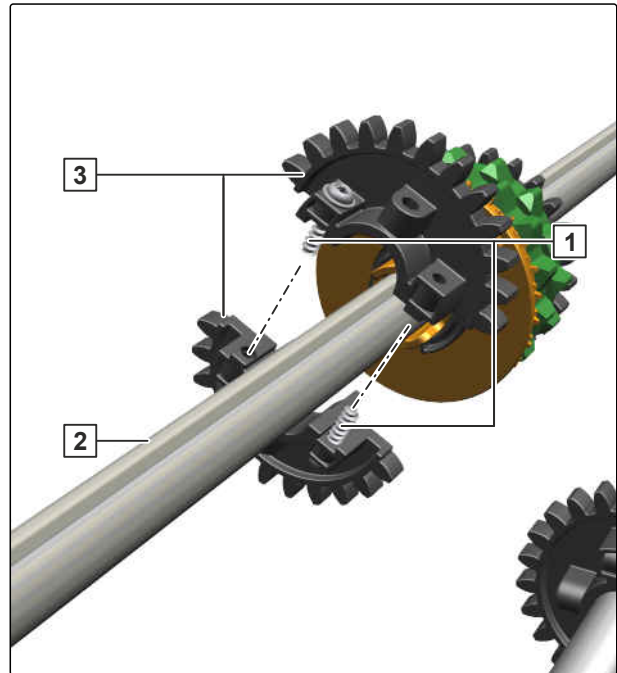
8. Desfaceți șurubul Inbus **1** de la discul de dozare
astfel încât noul disc de dozare să se poată roti
liber pe arborele de însămânțare.



CMS-I-00005654

9. Aplicați roata frontală **3** pe arborele de înșămânțare **2**.

10. Strângeți șuruburile **1**.

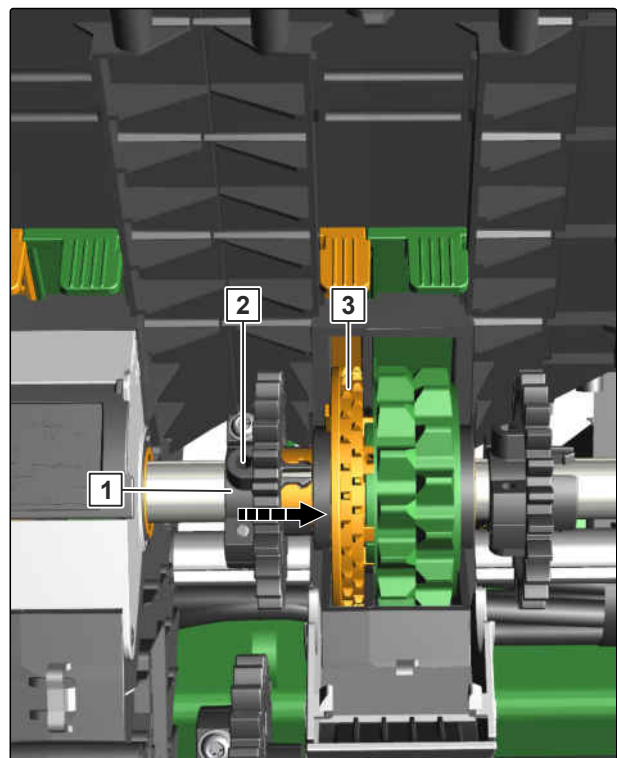


CMS-I-00005655

11. Fixați roata frontală **1** de la discul de dozare **3**.

12. Desfaceți șurubul Inbus **2** de la roata frontală astfel încât noul roata frontală să se poată roti liber pe arborele de înșămânțare.

➔ Roata frontală se deplasează împreună cu discul de dozare pe arborele de înșămânțare.

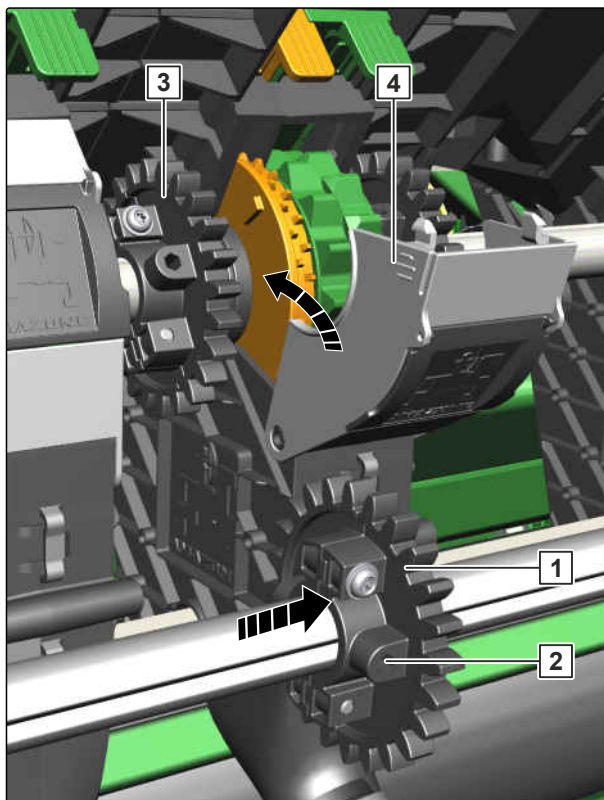


CMS-I-00005658

6 | Pregătirea mașinii

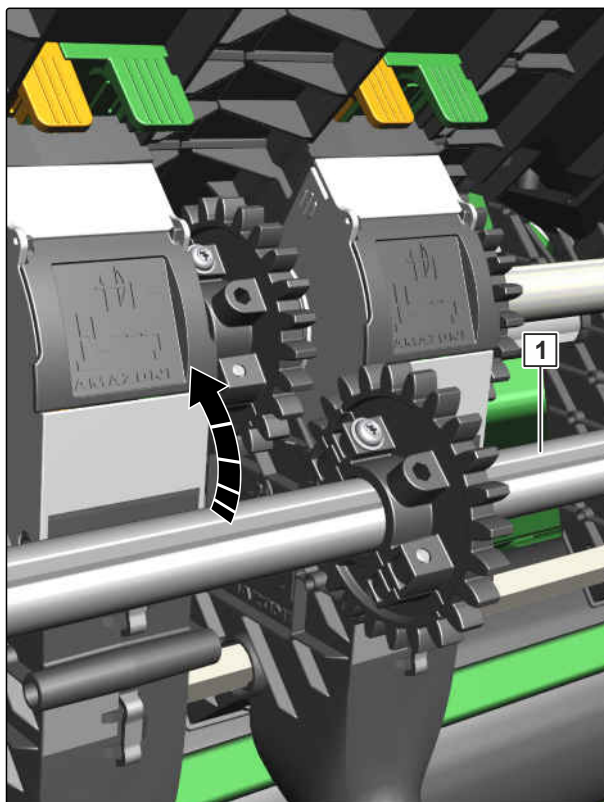
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

13. Rabatați capacul discului de dozare **4** în sus.
14. Desfaceți șurubul Inbus **2**.
15. Poziționați roata frontală **1** pe arborele intermediar sub roata frontală **3** a arborelui de însămânțare.
16. Strângeți șurubul Inbus **2**.



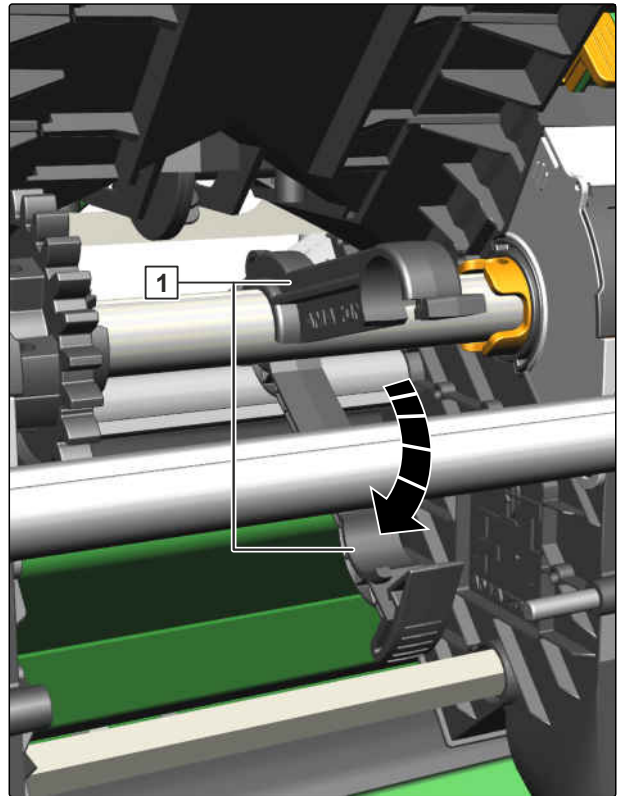
CMS-I-00005659

17. Rabatați arborele intermediar **1** în sus.



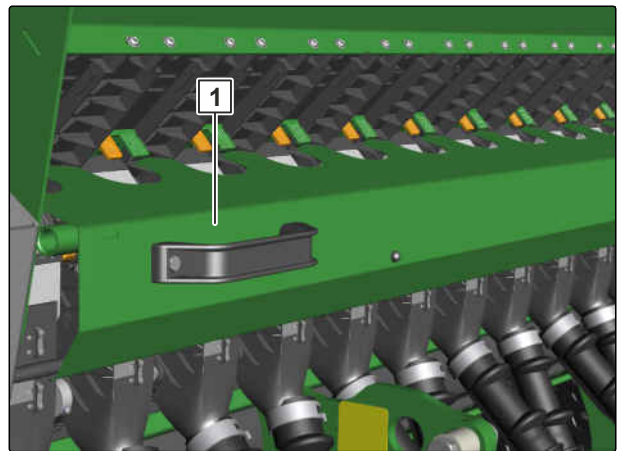
CMS-I-00005660

18. Închideți lagărele arborilor intermediari **1**.



CMS-I-00005661

19. Aplicați capacul dozatorului **1**.



CMS-I-00006114

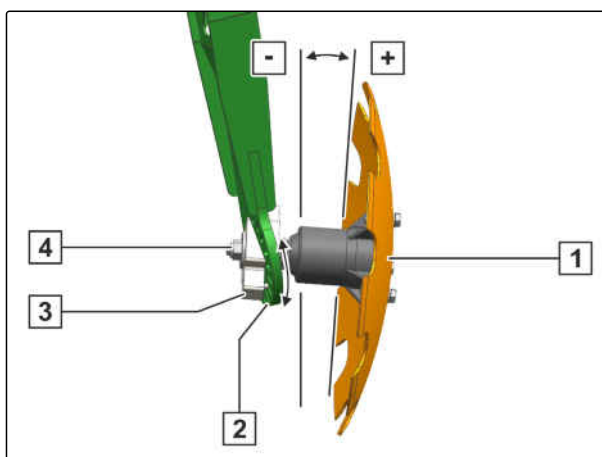
6.3.14.2 Reglarea unghiului de atac al discurilor de urmă

CMS-T-00004377-D.1

1. Desfaceți piulița **4**.
2. *Pentru a mări efectul discului de urmă **1**:*
Mărirea unghiului de atac

sau

pentru a reduce efectul discului de urmă:
Reduceți unghiul de atac.
3. Aduceți piesa de prindere **3** în raster **2** în poziția dorită.
4. Strângeți piulița până la capăt.
5. *Pentru a verifica reglarea:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00003171

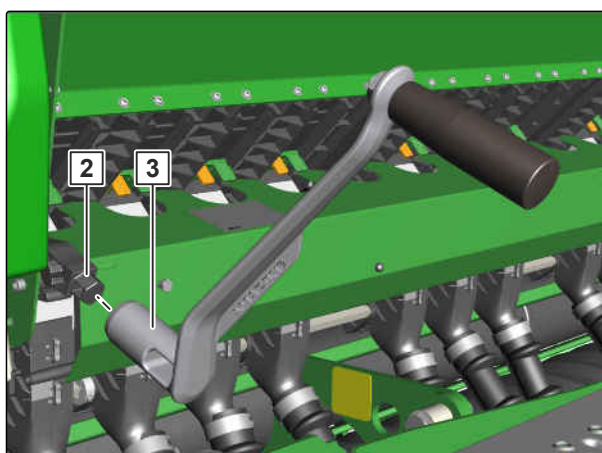
6.3.15 Operarea cuplării semilătimii

CMS-T-00008811-A.1

Mașinile cu motor de antrenare a arborelui de însămânțare sau cu roată cu pinteni dețin în mijlocul mașinii un cuplaj al arborelui de însămânțare și un cuplaj al arborelui intermediar pentru pornirea și oprirea arborelui de însămânțare și arborelui intermediar din mijlocul mașinii.

La mașinile cu 2 sisteme electrice de acționare a dozării, un sistem de acționare a dozării antrenează câte o jumătate de arborele de însămânțare.

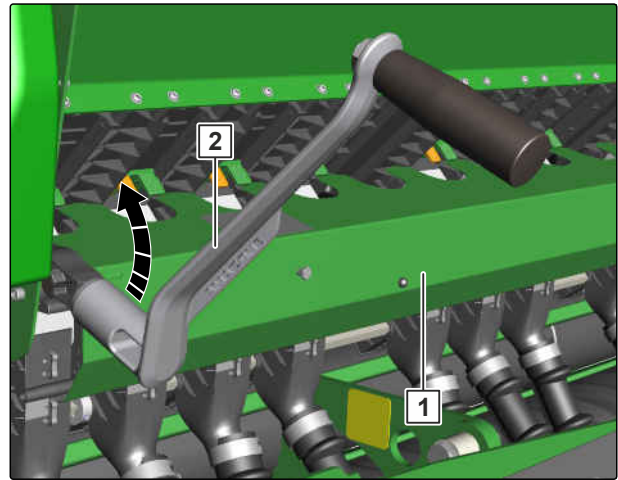
1. Introduceți instrumentul de operare universal **3** pe mecanismul de blocare **2**.



CMS-I-00005742

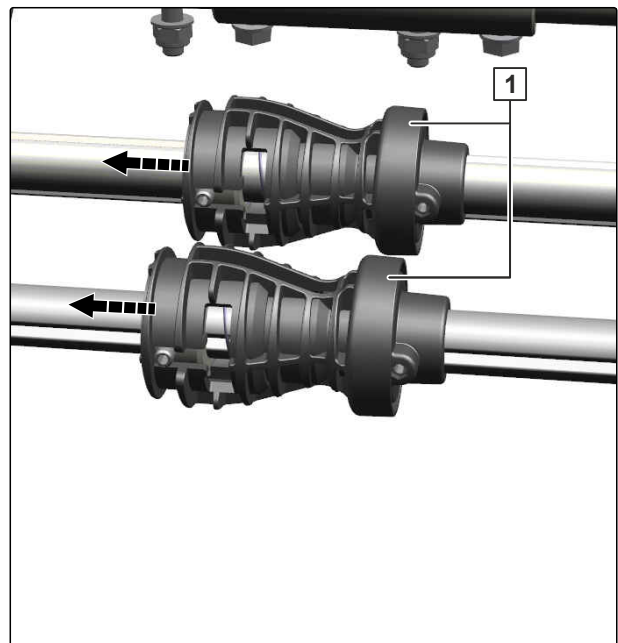
2. Pentru a deschide mecanismul de blocare, deplasați în sus instrumentul de operare **2** universal.

➔ Poate fi deschis capacul dozatorului **1**.



CMS-I-00005740

3. Trageți mânerul **1** cuplajelor în partea stângă.



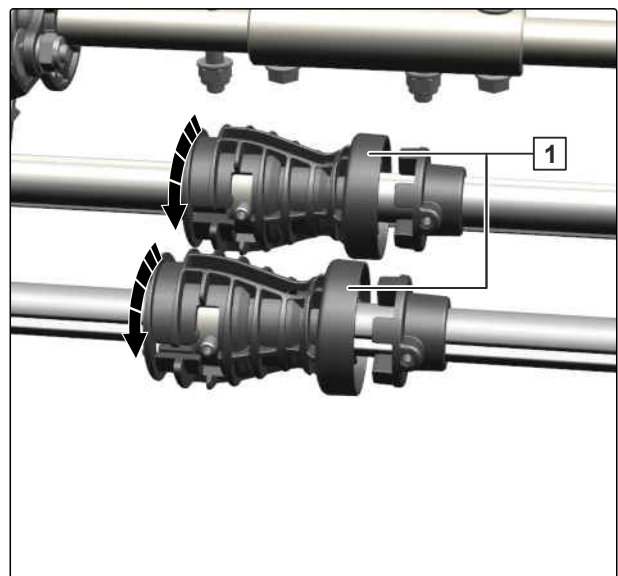
CMS-I-00005662

4. Rotiți mânerul **1** cuplajelor în jos.

➔ Cuplarea semilătimii este activă.

➔ La mașinile cu un singur motor de acționare a arborelui de însămânțare se deconectează întotdeauna latura mașină de pe partea opusă motorului.

➔ La mașinile cu roată cu pinteni se decuplează întotdeauna jumătatea din stânga a mașinii.



CMS-I-00005663

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

5. Pentru a activa cuplarea la semilățime la mașinile cu 2 sisteme electrice a acționare a dozării:

Consultați manualul de utilizare al "ISOBUS-Software".

sau

consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".

6. Închideți capacul dozatorului.

6.3.16 Utilizare treaptă punte pentru încărcare

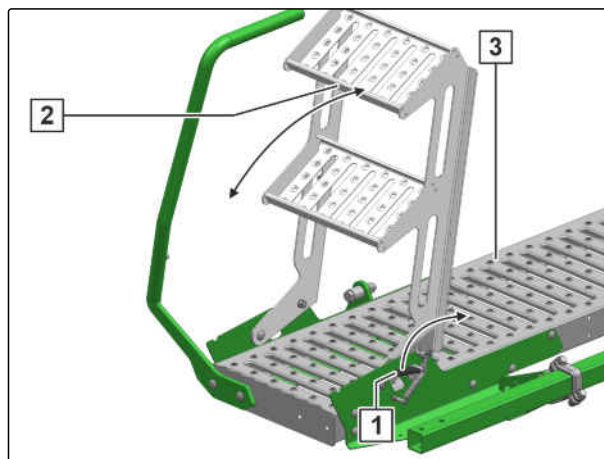
CMS-T-00007020-C.1



CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Semănătoarea este cuplată la mașina de cultivare a solului

1. Mențineți treapta **2** în poziție.
2. Pentru a rabata treapta, defaceți siguranța pentru transport **1**.
3. Pivotați treapta în jos.
4. Accesați puntea de încărcare **3** numai pe la treaptă.
5. După utilizare, pivotați treapta în sus și o aduceți în poziția de parcare.



CMS-I-00004942

➔ Siguranța pentru transport se blochează automat.

6. Verificați dacă siguranța pentru transport s-a blocat corespunzător.

6.3.17 Pregătirea dozatorului pentru utilizare

CMS-T-00008812-B.1

6.3.17.1 Selectarea valorilor de reglare

CMS-T-00008305-A.1

Semințe	Disc de dozare	Poziția închis a vanei glisante	Poziția clapetei bazale		Axul agitator
			Greutate la mia de boabe (TKG) sub 6 g (rapiță), 50 g (cereale)	Greutate la mia de boabe (TKG) peste 6 g (rapiță), 50 g (cereale)	
Secară	Grosier	deschis	1	2	antrenat
Triticale	Grosier	deschis 3/4	1	2	antrenat
Orz	Grosier	deschis	1	2	antrenat
Grâu	Grosier	deschis 3/4	1	2	antrenat
Alac	Grosier	deschis	2		antrenat
Ovăz	Grosier	deschis	2		antrenat
Rapiță	Fin	deschis 3/4	1	2	staționar
Chimen	Fin	deschis 3/4	1		staționar
Muștar/ridiche furajeră	Fin	deschis 3/4	1		staționar
Phacelia	Mare/Fin	deschis 3/4	1		antrenat
Rapiță albă	Fin	deschis 3/4	1		staționar
Iarbă	Grosier	deschis	2		antrenat
Fasole, mici (TKG > 400 g)	Grosier	deschis 3/4	4		antrenat
Fasole, mari (TKG până la 600 g)	Fasole	deschis 3/4	3		antrenat
Fasole, mari (TKG < 600 g)	Fasole	deschis 3/4	4		antrenat
Mazăre (TKG până la 440 g)	Grosier	deschis 3/4	4		antrenat
Mazăre (TKG < 440 g)	Grosier	deschis 3/4	4		antrenat
In (tratată)	Grosier	deschis 3/4	1		antrenat
Mei	Grosier	deschis 3/4	1		antrenat
Lupin	Grosier	deschis 3/4	4		antrenat
Lucernă	Mare/Fin	deschis 3/4	1		antrenat
In de ulei (tratată umed)	Mare/Fin	deschis 3/4	1		staționar
Trifoi roșu	Fin	deschis 3/4	1		staționar

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

Semințe	Disc de dozare	Poziția închis a vanei glisante	Poziția clapetei bazale		Axul agitator
			Greutate la mia de boabe (TKG) sub 6 g (rapită), 50 g (cereale)	Greutate la mia de boabe (TKG) peste 6 g (rapită), 50 g (cereale)	
Soia	Grosier	deschis 3/4	4		antrenat
Floarea soarelui	Grosier	deschis 3/4	2		antrenat
Măzărache	Grosier	deschis 3/4	2		antrenat
Orez	Grosier	deschis 3/4	3		antrenat

1. Discul de dozare în funcție de materialul de împrăștiere se preia din tabel.
2. Pentru a monta discul de dozare dorit, vedeți capitolul "Înlocuirea discului de dozare".
3. Pentru a efectua calibrarea, vedeți "Calibrarea dozatorului".

6.3.17.2 Înlocuirea discurilor de dozare

CMS-T-00008816-B.1

6.3.17.2.1 Demontarea jumătăților arborelui de însămânțare de la mașinile cu sistem de acționare electric

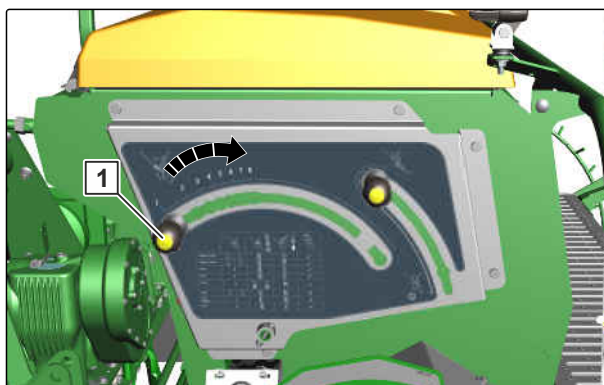
CMS-T-00008853-A.1



INDICAȚIE

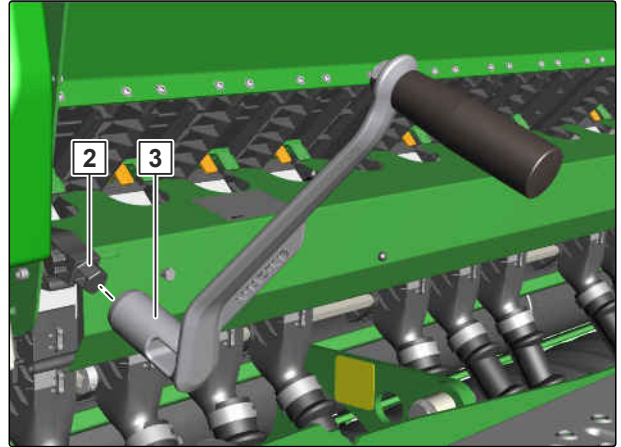
Arborele intermediar există numai la mașinile cu comutarea cărărilor tehnologice.

1. Poziționați clapeta bazală cu maneta **1** la valoarea de pe scală 8.



CMS-I-00006093

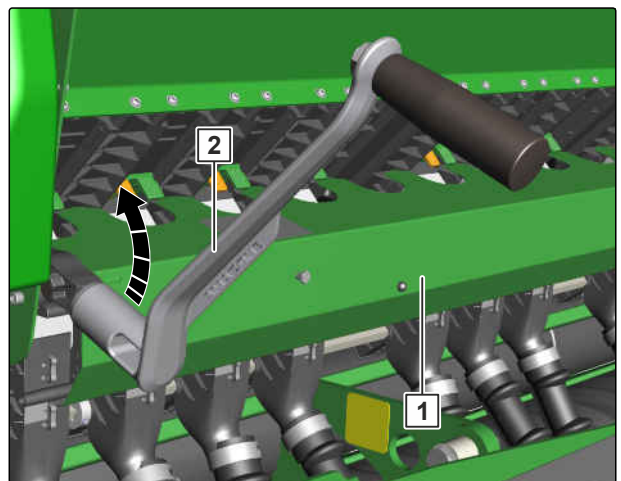
2. Introduceți instrumentul de operare universal **3** pe mecanismul de blocare **2**.



CMS-I-00005742

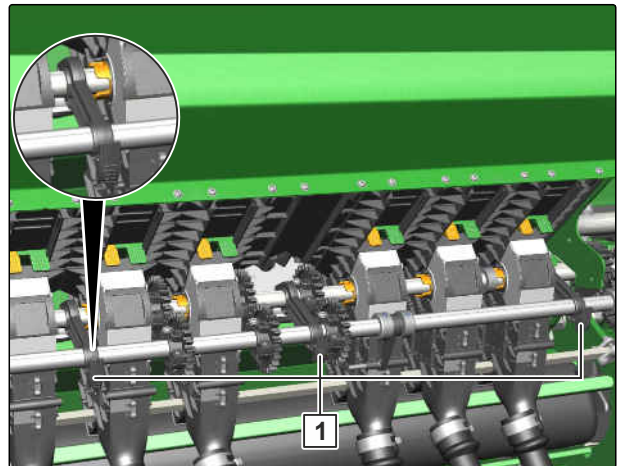
3. Pentru a deschide mecanismul de blocare, deplasați în sus instrumentul de operare **2** universal.

→ Poate fi deschis capacul dozatorului **1**.



CMS-I-00005740

4. Deschideți lagărele arborei intermediare **1**.

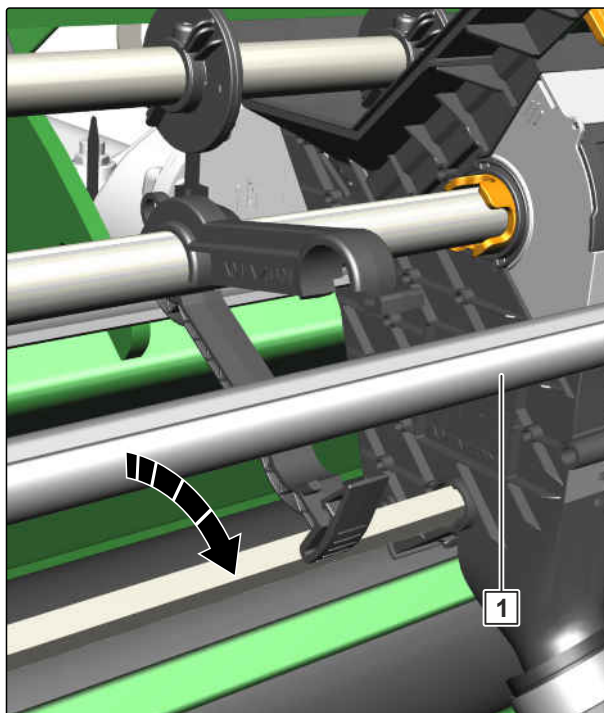


CMS-I-00005651

6 | Pregătirea mașinii

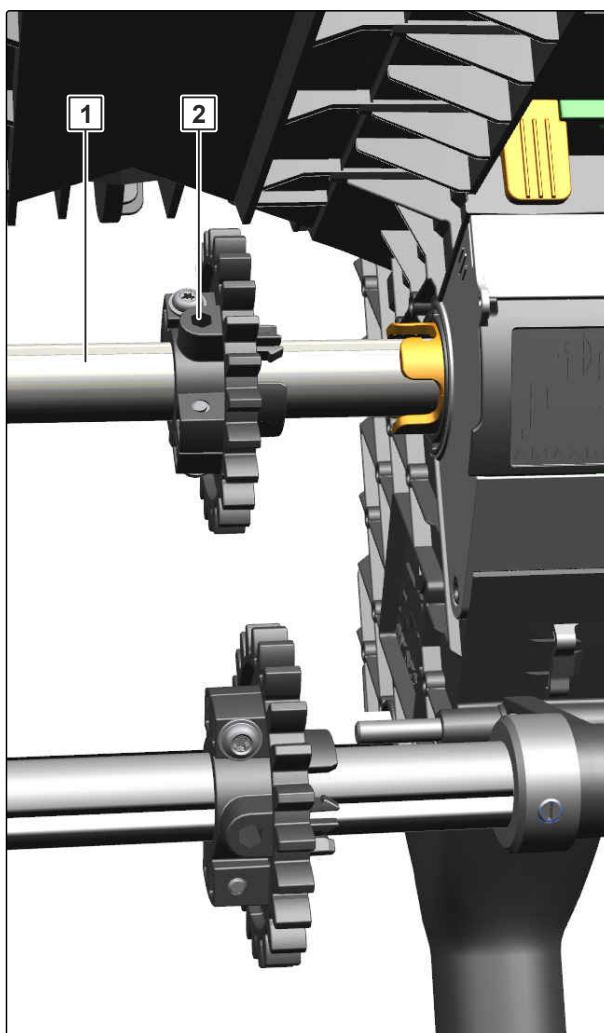
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

5. Rabatați arborele intermediar **1** în jos.



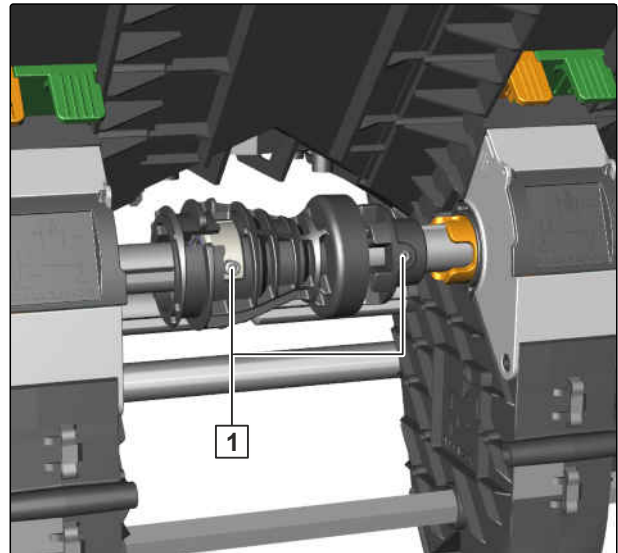
CMS-I-00005652

6. Desfaceți șurubul **2** de la pinioanele de la arborele de însămânțare **1**.



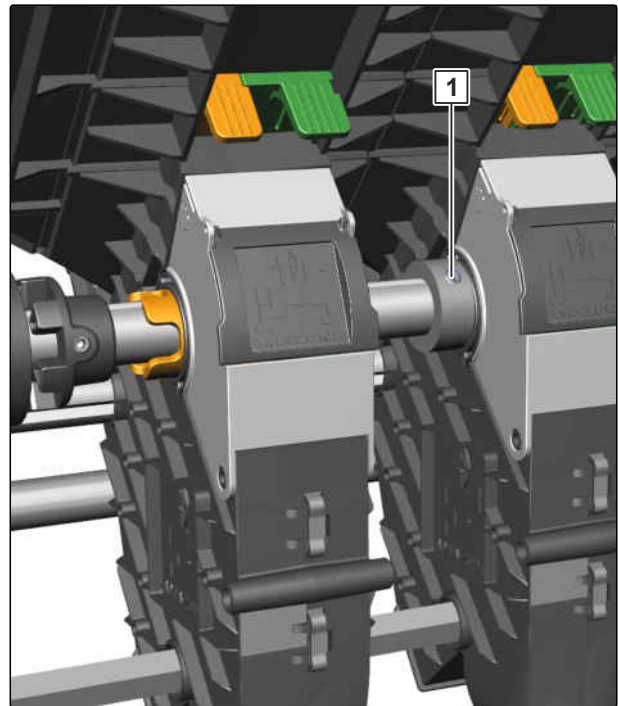
CMS-I-00005744

7. Desfaceți șuruburile **1** de la cuplajul arborelui de însămânțare.



CMS-I-00006104

8. Desfaceți șuruburile **1** inelelor de reglare de la ambele jumătăți ale arborelui de însămânțare.



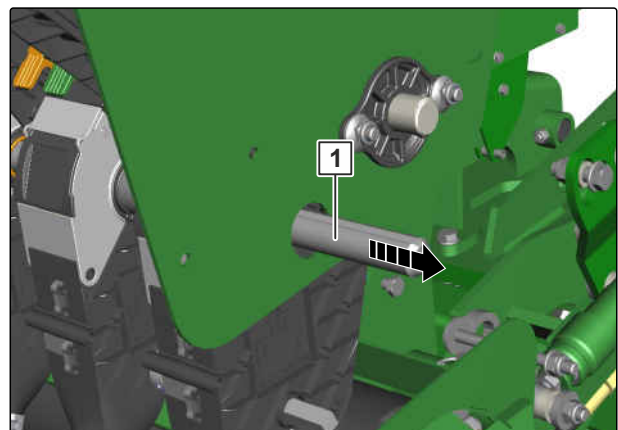
CMS-I-00006109



INDICAȚIE

La scoaterea jumătății arborelui de însămânțare acordați atenție să nu cadă în mașină inelele de reglare sau piesele cuplajului în mașină.

9. Scoateți prin tragere jumătatea din dreapta a arborelui de însămânțare **1**.



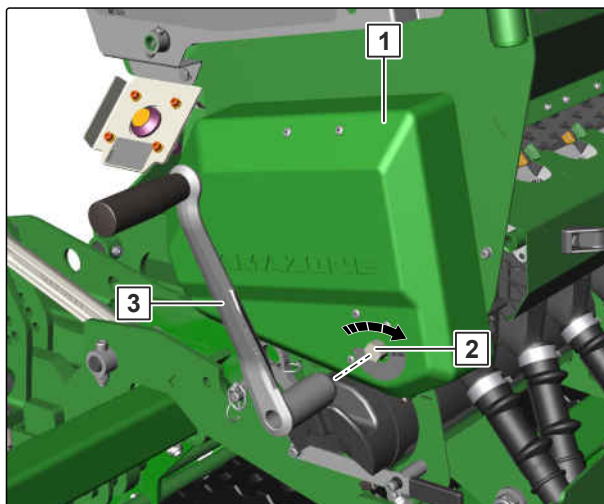
CMS-I-00006111

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

10. Pentru a deschide capacul **1**:
introduceți instrumentul de operare universal **3**
pe axul de reglare **2** în sensul acelor de
ceasornic.

11. Rabatați apărătoarea în sus.

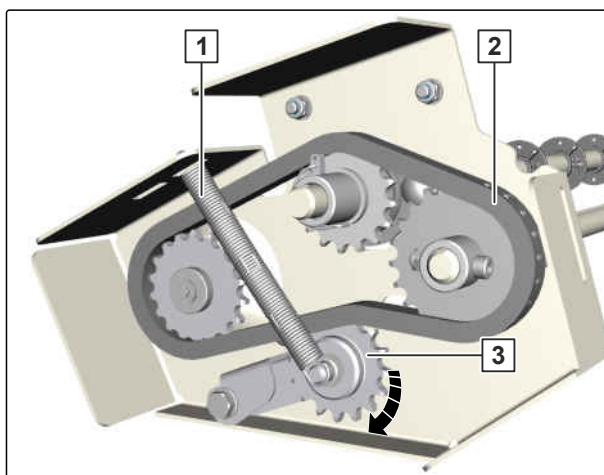


CMS-I-00006078

12. Scoateți arcul de tracțiune **1**.

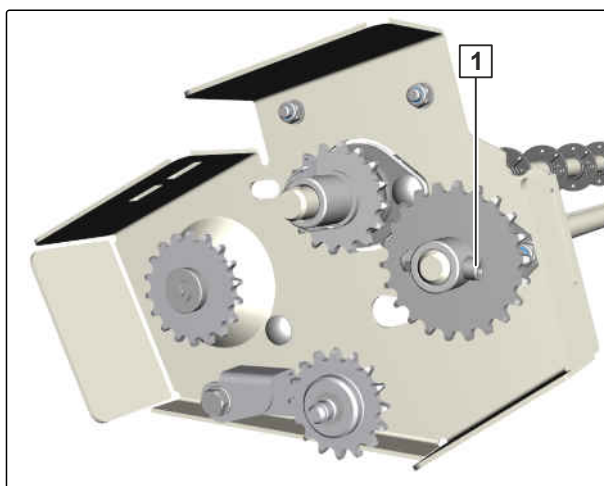
13. Rabatați roata de întindere a lanțului **3** în jos.

14. Îndepărtați lanțul de antrenare **2**.



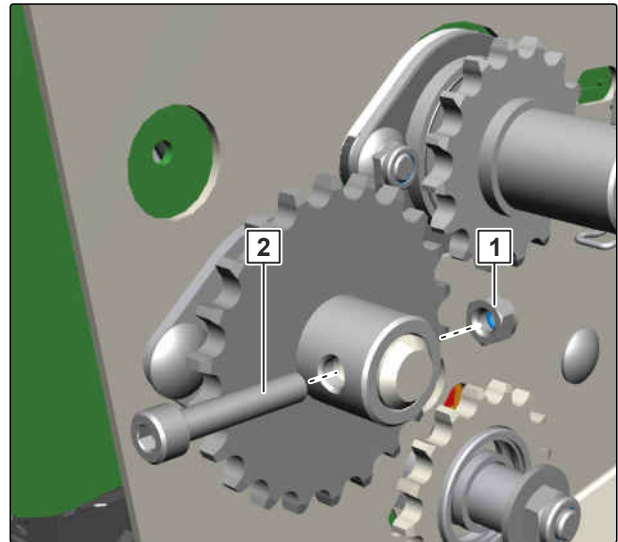
CMS-I-00005810

15. Desfaceți șurubul **1**.



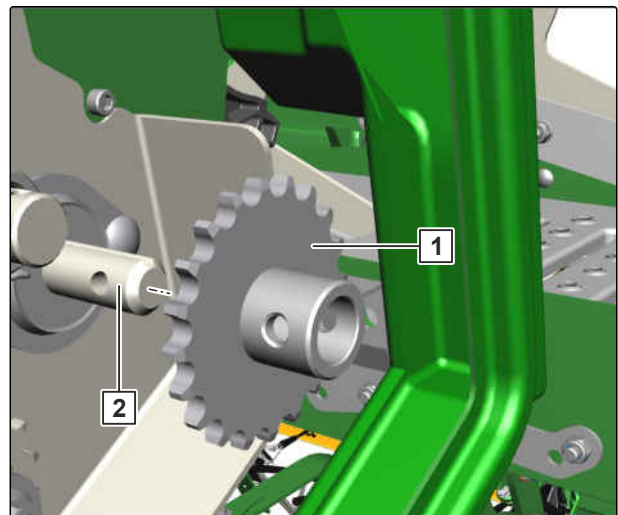
CMS-I-00005812

16. Demontați șurubul **2** și piulița **1**.



CMS-I-00005748

17. Scoateți pinionul **1** de pe arborele de
însămânțare **2**.

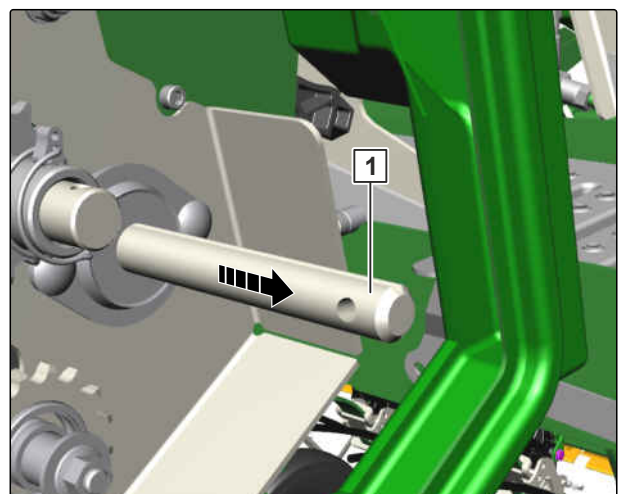


CMS-I-00005813

i **INDICAȚIE**

La scoaterea jumătății arborelui de însămânțare
acordați atenție să nu cadă în mașină inelele de
reglare sau piesele cuplajului în mașină.

18. Trageți în afară arborele de însămânțare **1**.



CMS-I-00005814

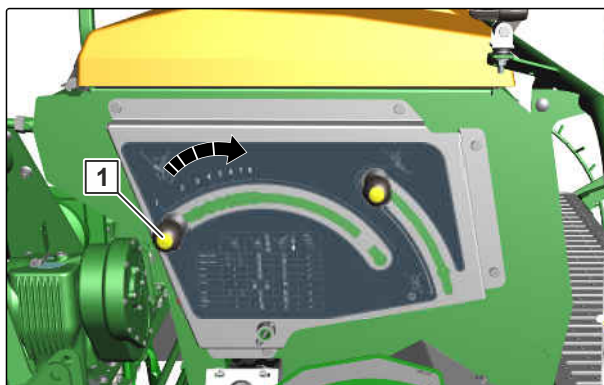
6.3.17.2.2 Demontarea jumătăților arborelui de însămânțare de la mașinile cu roată cu pini

CMS-T-00008851-A.1

i INDICAȚIE

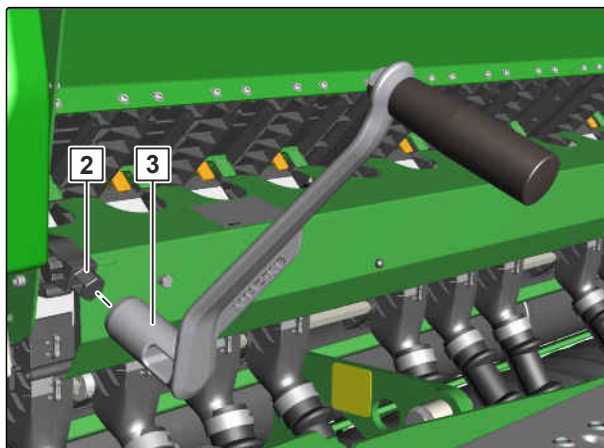
Arborele intermediar există numai la mașinile cu comutarea cărărilor tehnologice.

1. Poziționați clapeta bazală cu maneta **1** la valoarea de pe scală 8.



CMS-I-00006093

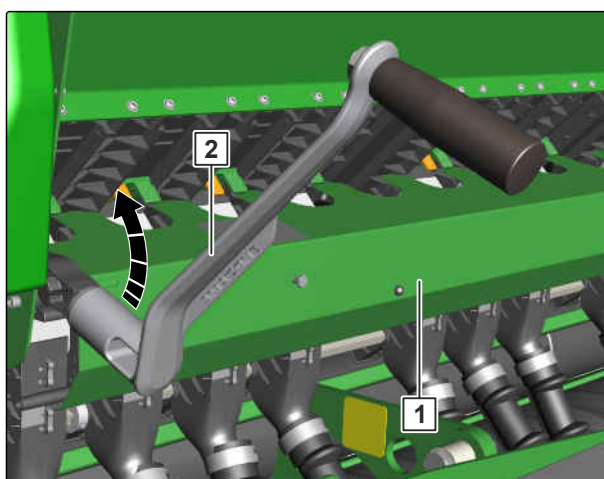
2. Introduceți instrumentul de operare universal **3** pe mecanismul de blocare **2**.



CMS-I-00005742

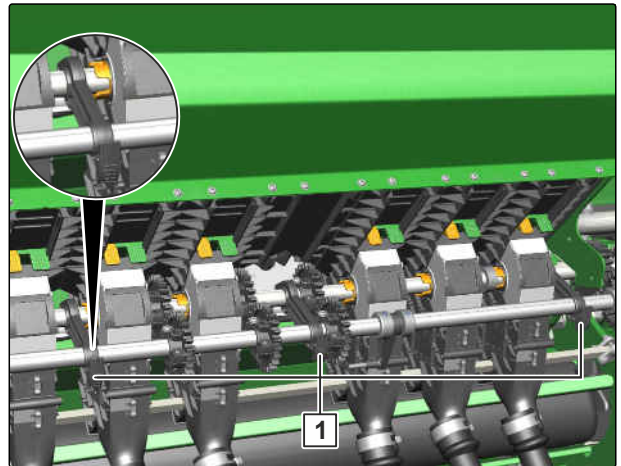
3. Pentru a deschide mecanismul de blocare:
Deplasați în sus instrumentul de operare **2**.

➔ Poate fi deschis capacul dozatorului **1**.



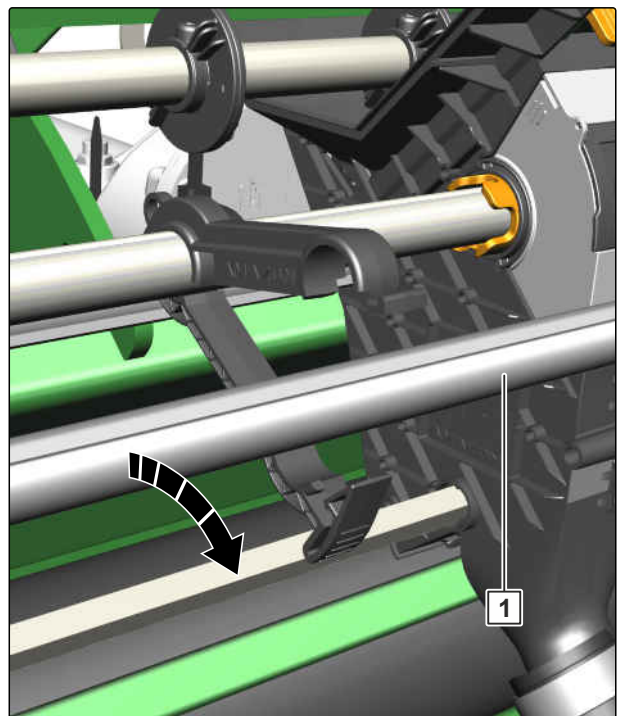
CMS-I-00005740

4. Deschideți lagărele arborelui intermediar **1**.



CMS-I-00005651

5. Rabatați arborele intermediar **1** în jos.

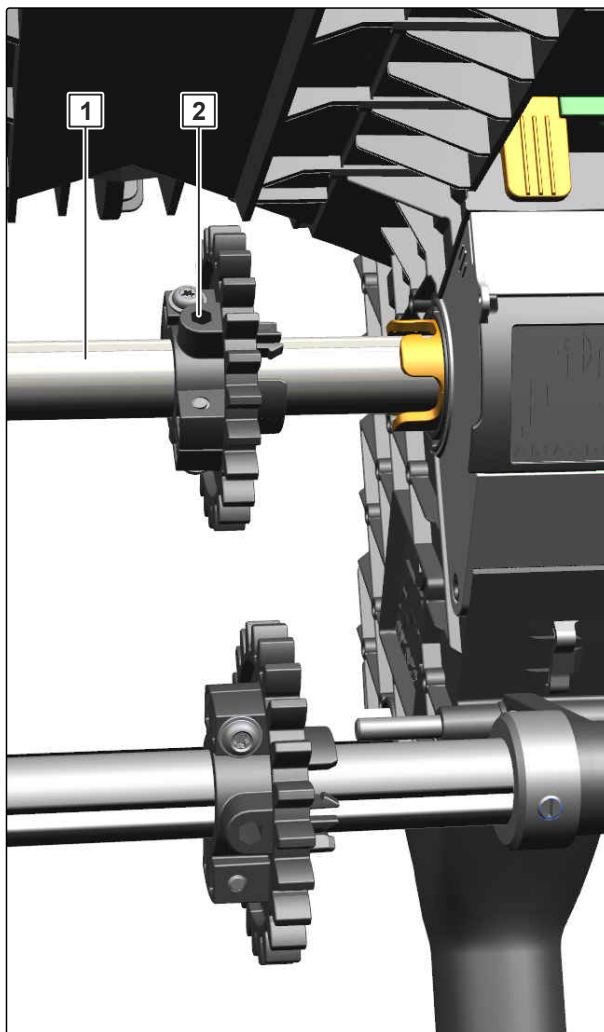


CMS-I-00005652

6 | Pregătirea mașinii

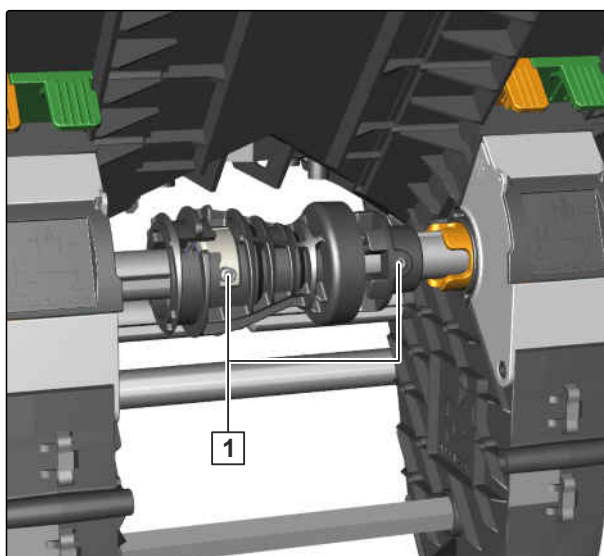
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

6. Desfaceți șurubul **2** de la pinioanele de la arborele de însămânțare **1**.



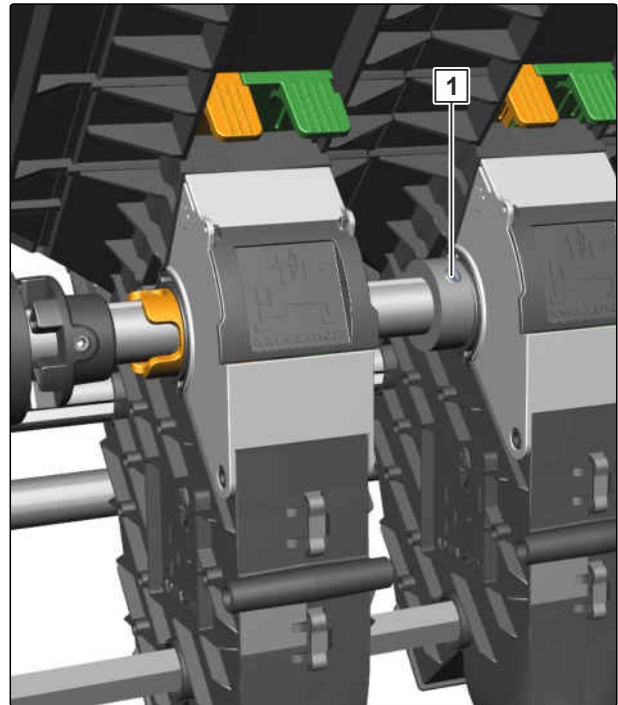
CMS-I-00005744

7. Desfaceți șuruburile **1** de la cuplajul arborelui de însămânțare.



CMS-I-00006104

8. Desfaceți șuruburile **1** inelelor de reglare de la ambele jumătăți ale arborelui de însămânțare.

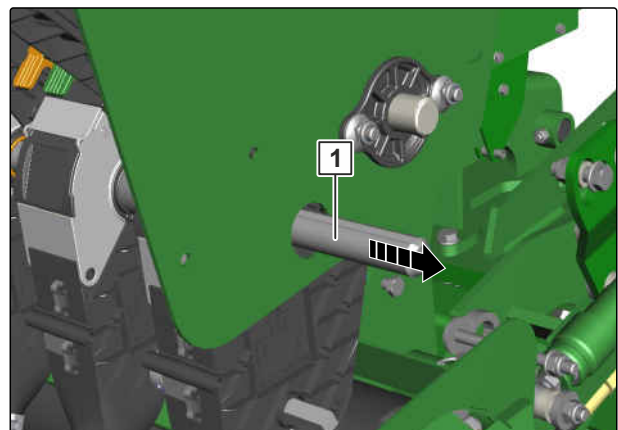


CMS-I-00006109

i INDICAȚIE

La scoaterea jumătății arborelui de însămânțare acordați atenție să nu cadă în mașină inelele de reglare sau piesele cuplajului în mașină.

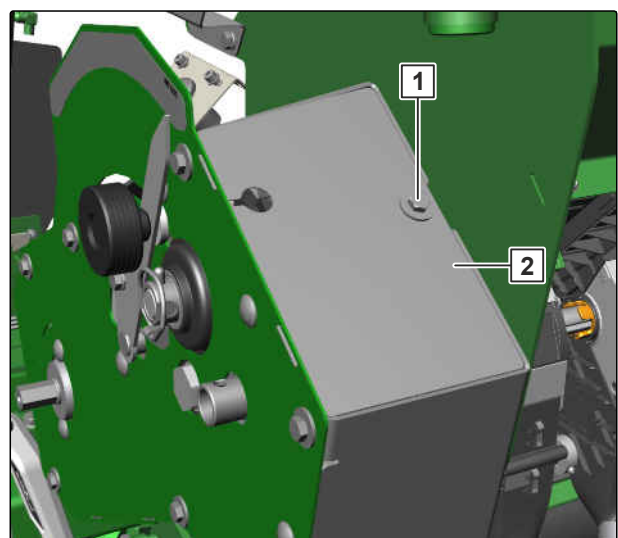
9. Scoateți prin tragere jumătatea din dreapta a arborelui de însămânțare **1**.



CMS-I-00006111

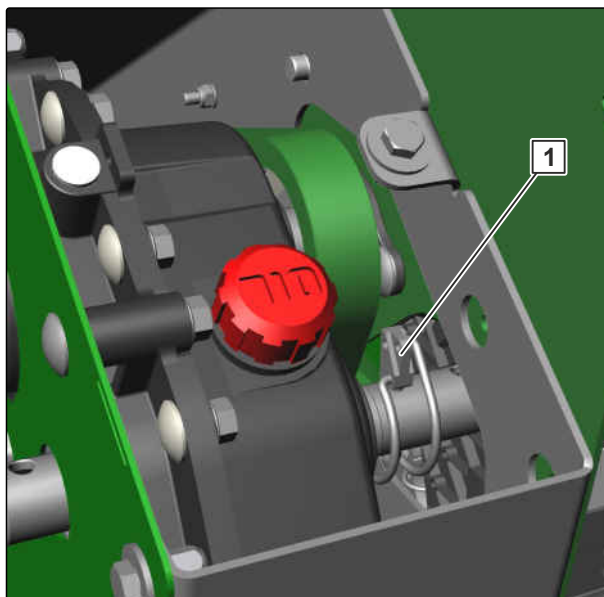
10. Desfaceți șurubul **1** cu cheia adecvată pentru șuruburi.

11. Scoateți protecția lanțului **2**.



CMS-I-00006098

12. Îndepărtați șlinterul **1**.

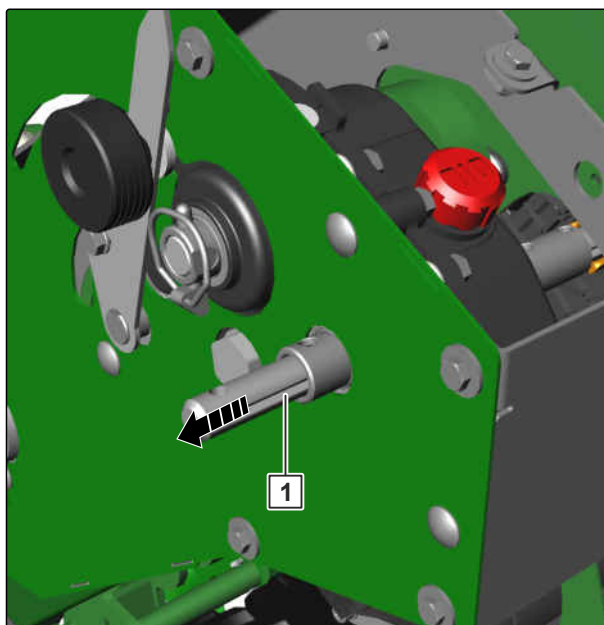


CMS-I-00006099

i **INDICAȚIE**

La scoaterea jumătății arborelui de însămânțare acordați atenție să nu cadă în mașină inelele de reglare sau piesele cuplajului în mașină.

13. Scoateți prin tragere jumătatea din stânga a arborelui de însămânțare **1**.

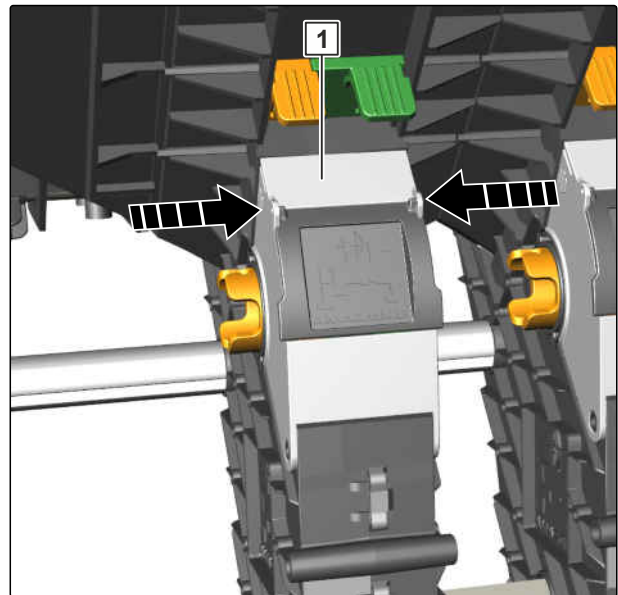


CMS-I-00006100

6.3.17.2.3 Instalarea discului de dozare pentru boabe

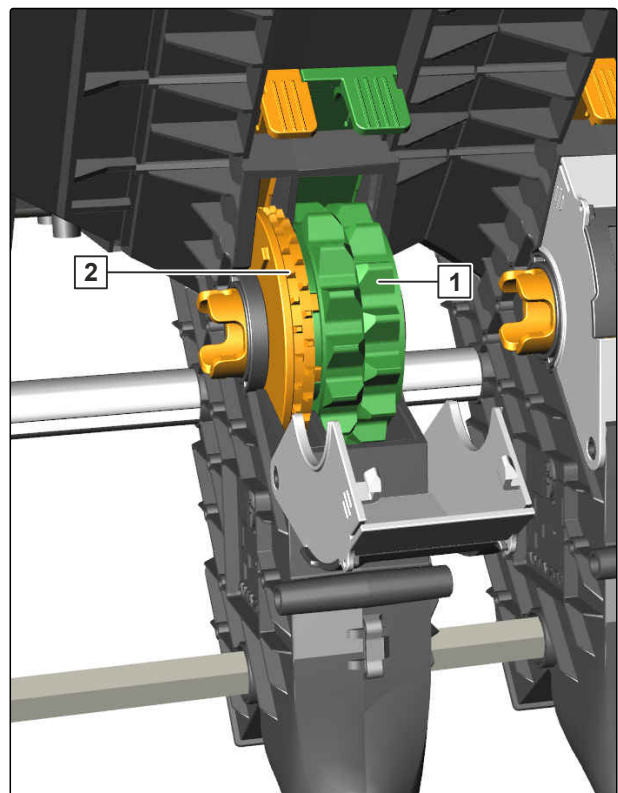
CMS-T-00008567-B.1

1. Pentru a deschide capacul discului de dozare
1:
Apăsați ușor capacul discului de dozare pe laterale.



CMS-I-00005800

2. Scoateți discul de dozare fină **2** și discul de dozare grosieră **1** din dozator.

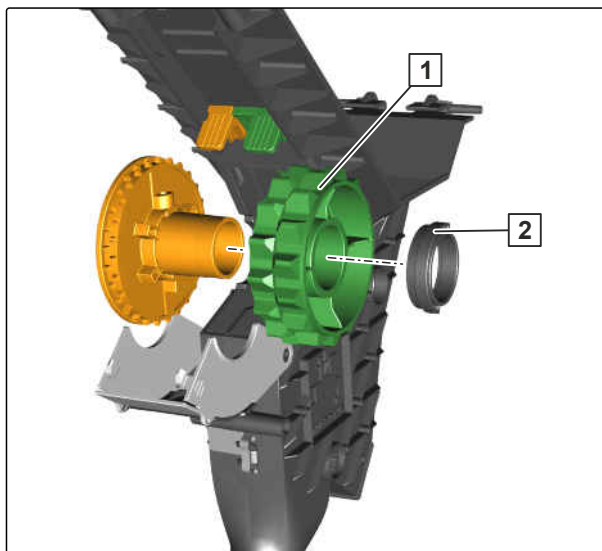


CMS-I-00005801

6 | Pregătirea mașinii

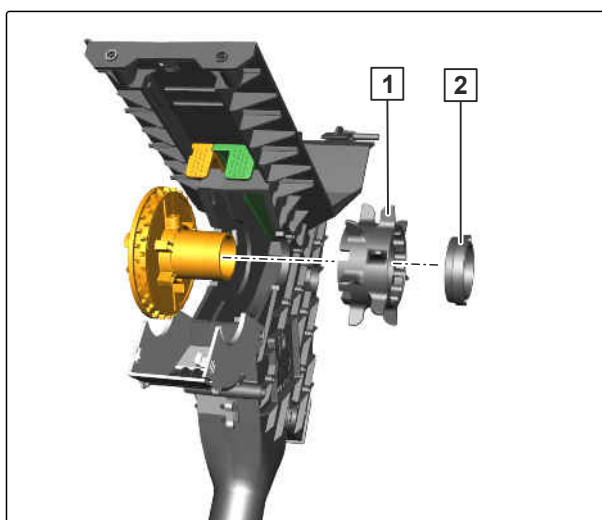
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

3. Scoateți lagărul discului de dozare **2** și discul de dozare grosieră **1**.



CMS-I-00005803

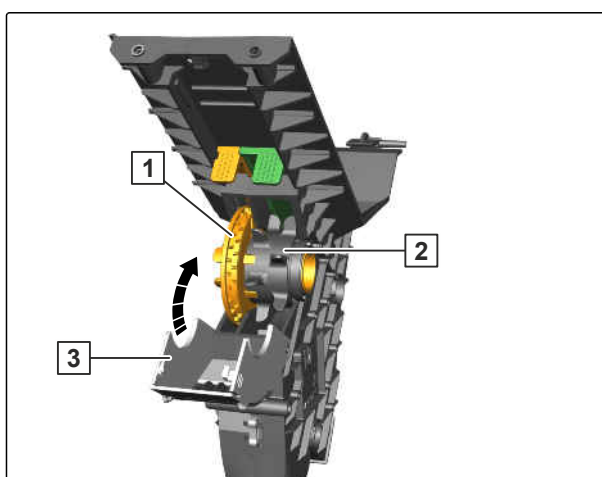
4. Montați discul de dozare pentru boabe **1** și lagărul discului de dozare **2**.



CMS-I-00005804

5. Introduceți discul de dozare a boabelor **2** și discul de dozare fină **1** în carcasa aparatului de însămânțare.

6. Închideți capacul discului de dozare **3**.



CMS-I-00005805

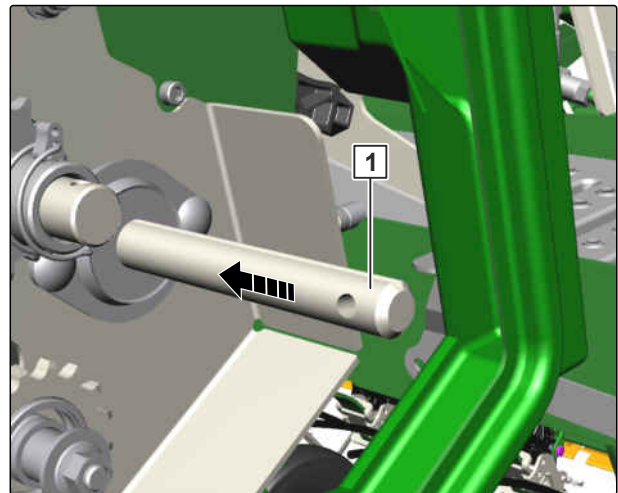
6.3.17.2.4 Montarea jumătăților arborelui de însămânțare de la mașinile cu sistem de acționare electric

CMS-T-00008878-A.1

i INDICAȚIE

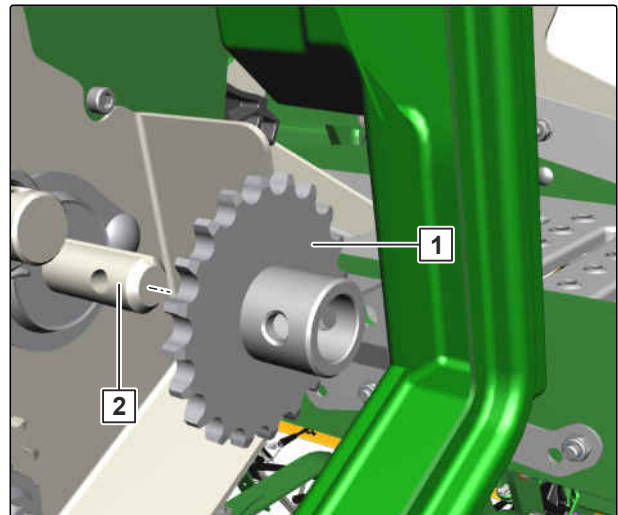
La montarea arborelui de însămânțare acordați atenție ca toate inelele de reglare, pinioanele și piesele cuplajului să fie poziționate în locurile inițiale.

1. Montați jumătatea din stânga a arborelui de însămânțare **1**.



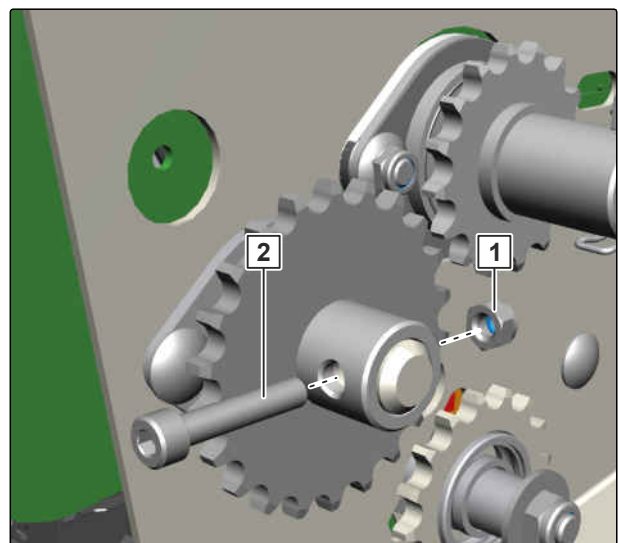
CMS-I-00005815

2. Aplicați pinionul **1** pe arborele de însămânțare **2**.



CMS-I-00005813

3. Montați șurubul **2** și piulița **1**.

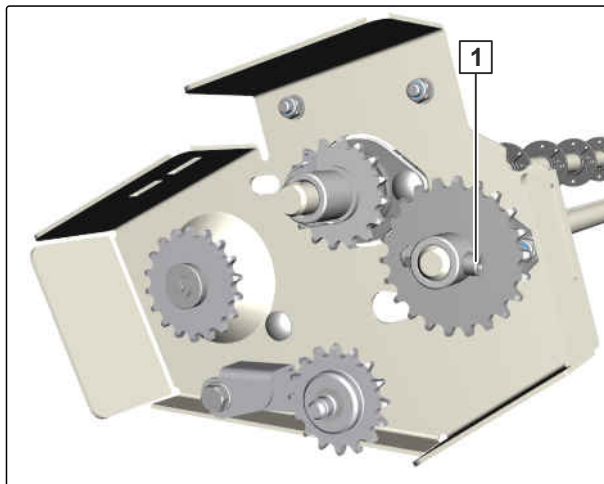


CMS-I-00005748

6 | Pregătirea mașinii

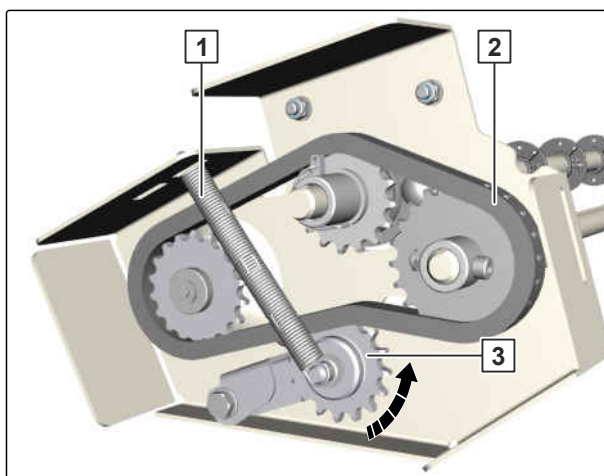
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

4. Strângeți fix șurubul **1**.



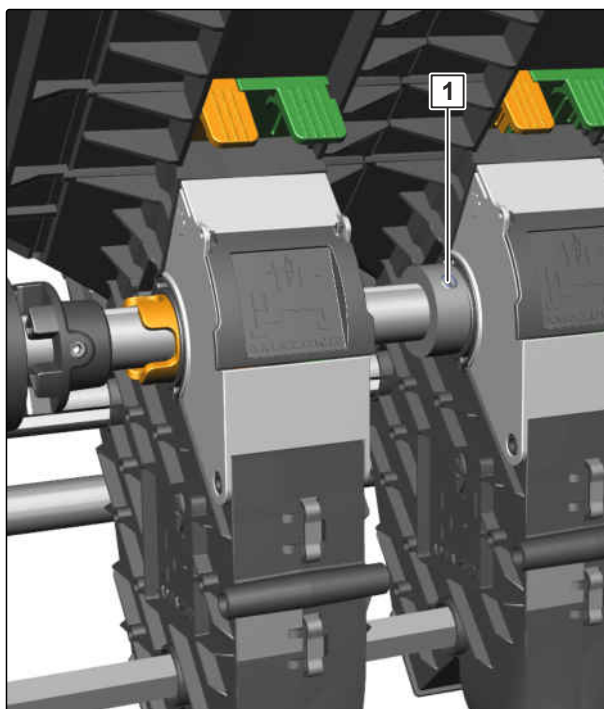
CMS-I-00005812

5. Aplicați lanțul de antrenare **2**.
6. Rabatați roata de întindere a lanțului **3** în sus.
7. Aplicați arcul de tracțiune **1**.
8. Închideți apărătoarea sistemului de acționare cu lanț.



CMS-I-00006263

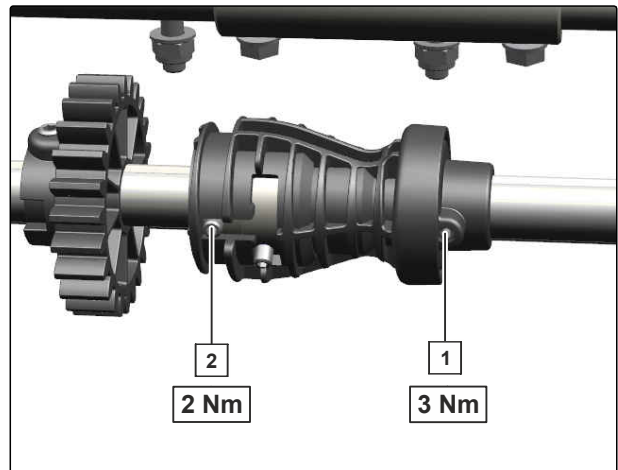
9. Strângeți șuruburile **1** inelelor de reglare de la ambele jumătăți ale arborelui de însămânțare până la capăt.



CMS-I-00006109

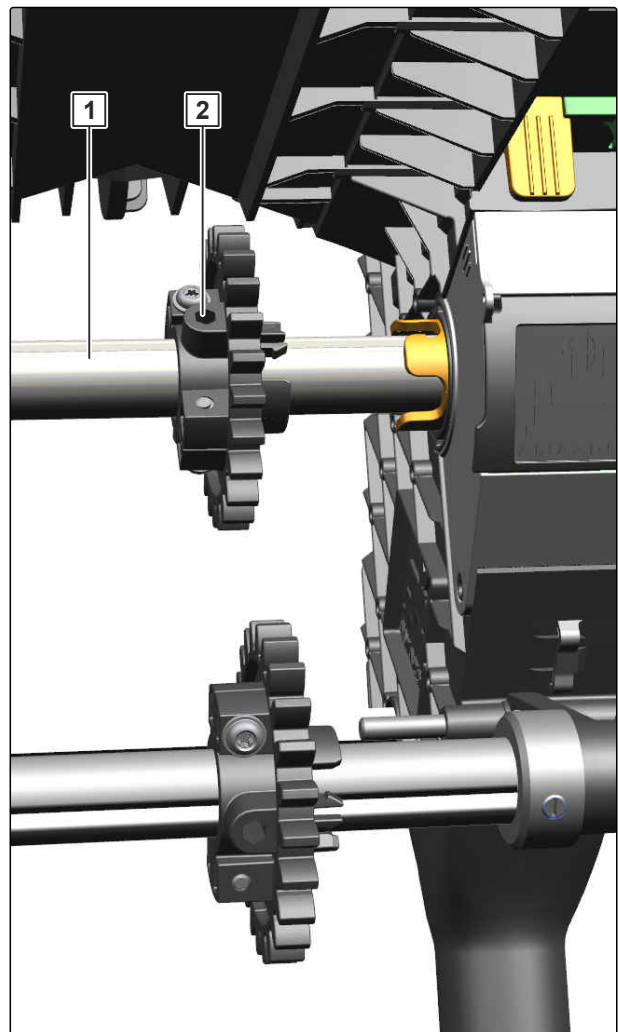
10. Strângeți fix șurubul **2**.

11. Strângeți fix șurubul **1**.



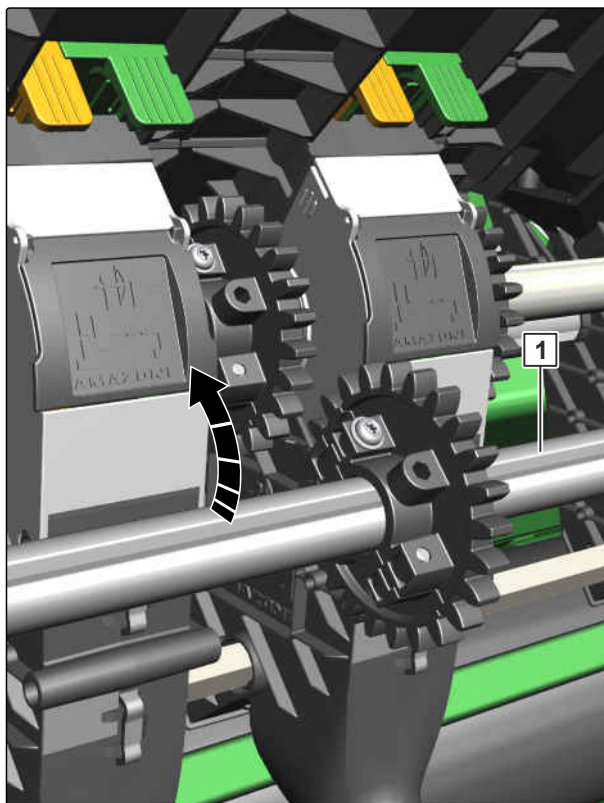
CMS-I-00005863

12. Strângeți până la capăt șurubul **2** de la pinioanele de la arborele de însămânțare **1**.



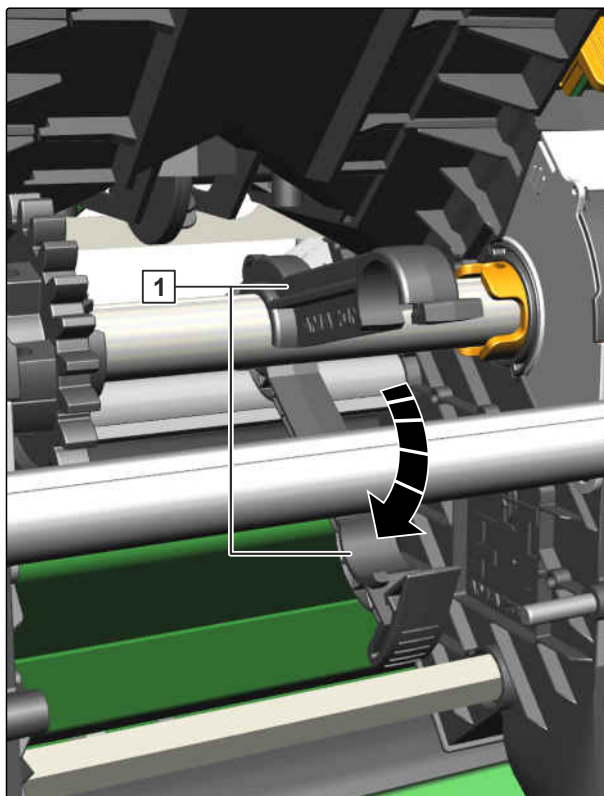
CMS-I-00005744

13. Rabatați arborele intermediar **1** în sus.



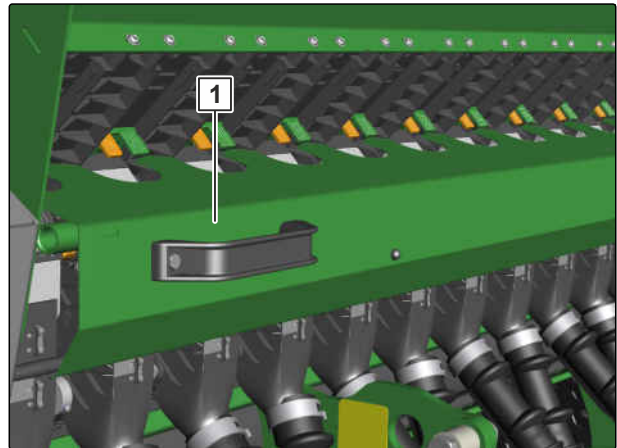
CMS-I-00005660

14. Închideți lagărele arborilor intermediari **1**.



CMS-I-00005661

15. Aplicați capacul dozatorului **1**.



CMS-I-00006114

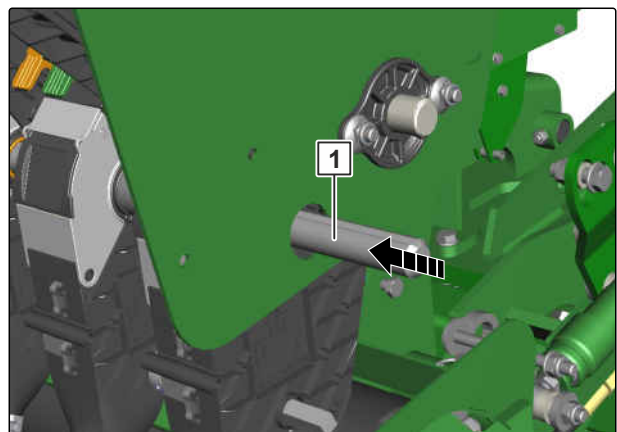
6.3.17.2.5 Montarea jumătăților arborelui de însămânțare de la mașinile cu roată cu pînți

CMS-T-00008879-A.1

i INDICAȚIE

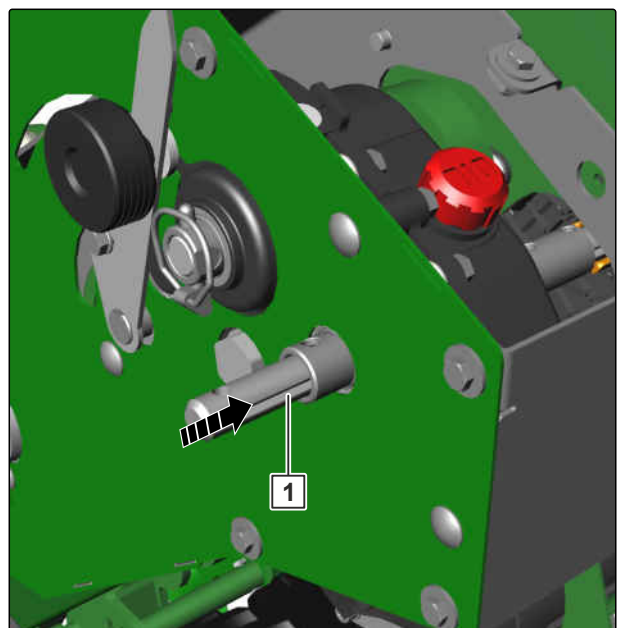
La montarea arborelui de însămânțare acordați atenție ca toate inelele de reglare, pinioanele și piesele cuplajului să fie poziționate în locurile inițiale.

1. Montați jumătatea din dreapta a arborelui de însămânțare **1**.



CMS-I-00006112

2. Montați jumătatea din stânga a arborelui de însămânțare **1**.

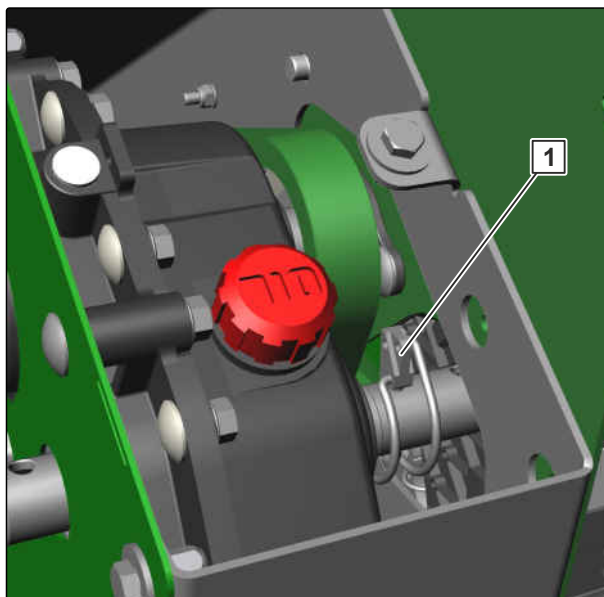


CMS-I-00006113

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

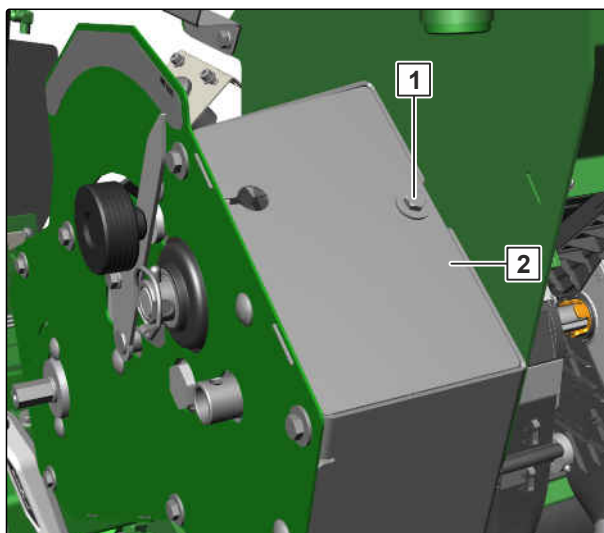
3. Aplicați șplintul **1** și îl asigurați cu etrierul.



CMS-I-00006099

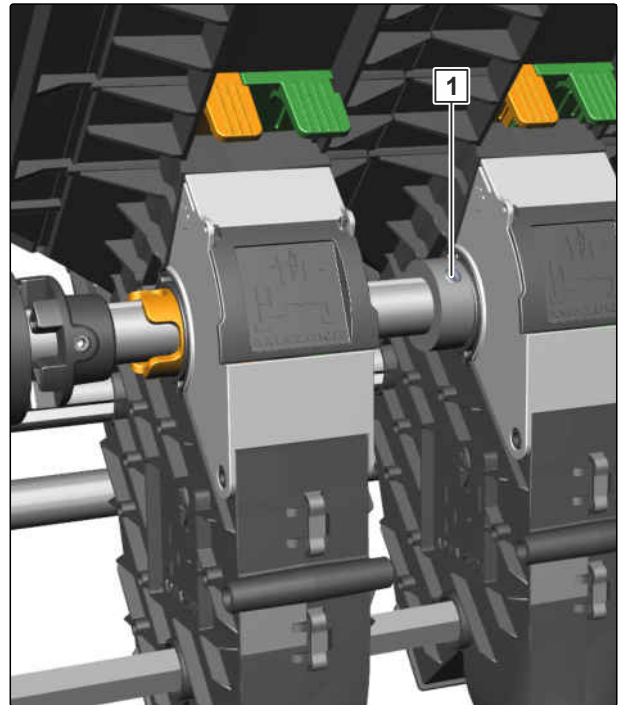
4. Aplicați protecția lanțului **2**.

5. Strângeți până la capăt șurubul **1** cu cheia adecvată pentru șuruburi.



CMS-I-00006098

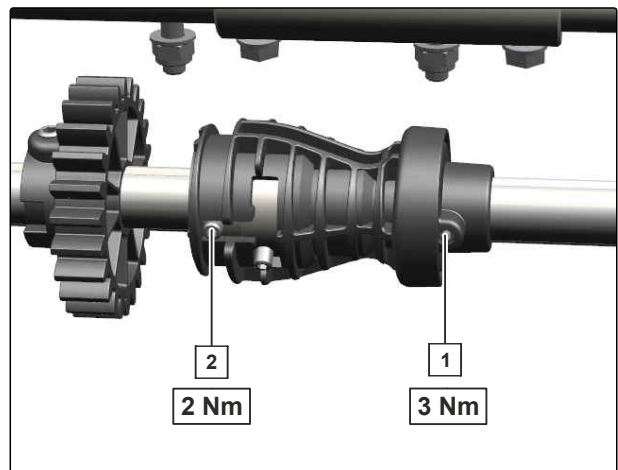
6. Strângeți șuruburile **1** inelelor de reglare de la ambele jumătăți ale arborelui de însămânțare până la capăt.



CMS-I-00006109

7. Strângeți fix șurubul **2**.

8. Strângeți fix șurubul **1**.

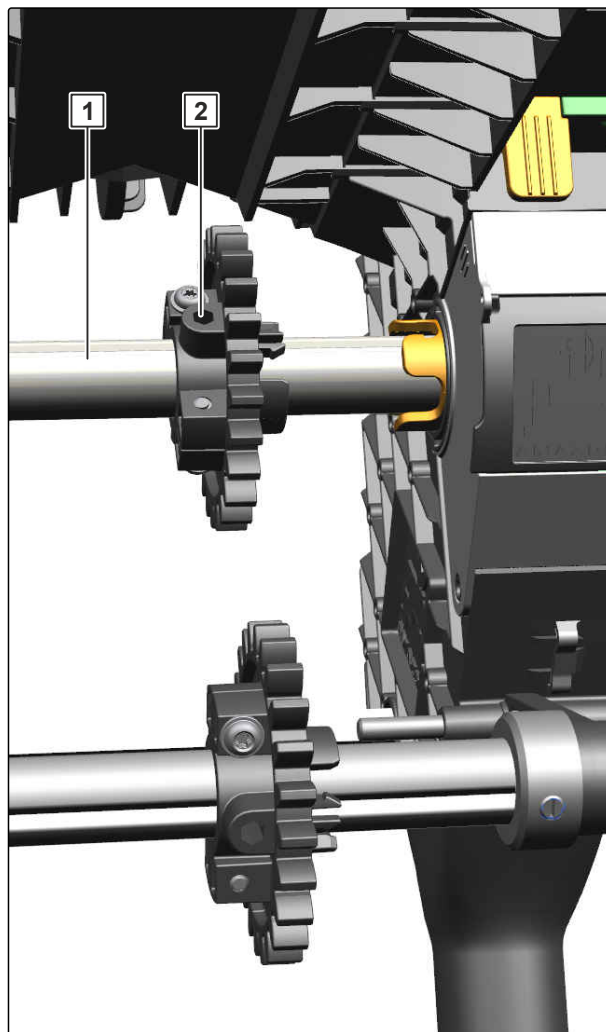


CMS-I-00005863

6 | Pregătirea mașinii

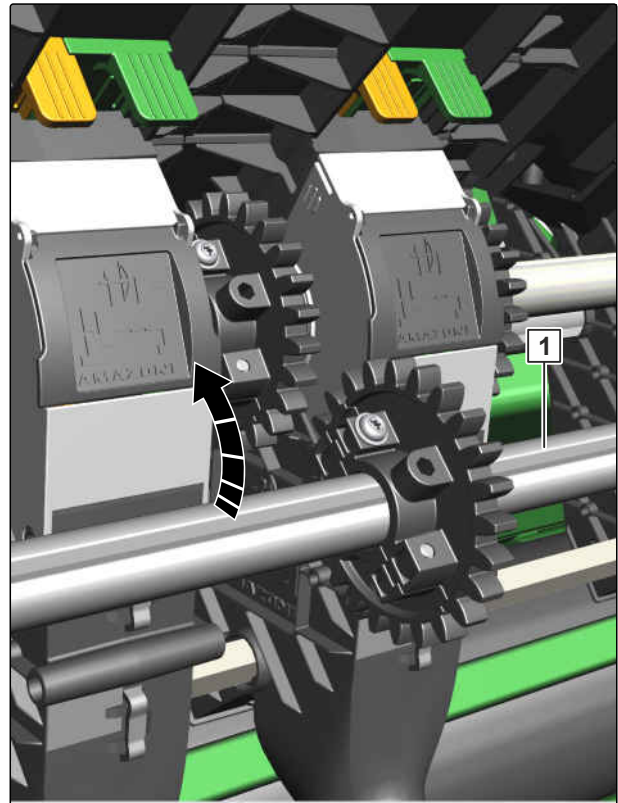
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

9. Strângeți până la capăt șurubul **2** de la pinioanele de la arborele de însămânțare **1**.



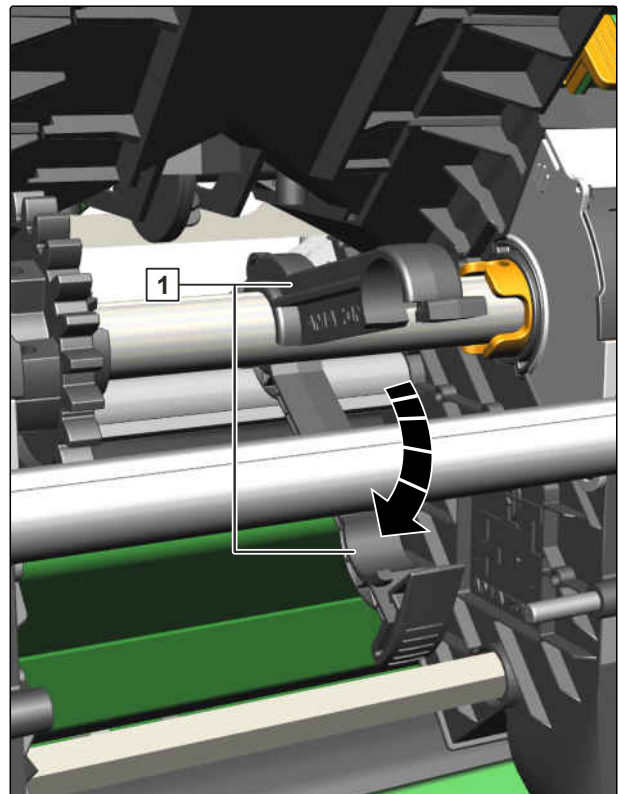
CMS-I-00005744

10. Rabatați arborele intermediar **1** în sus.



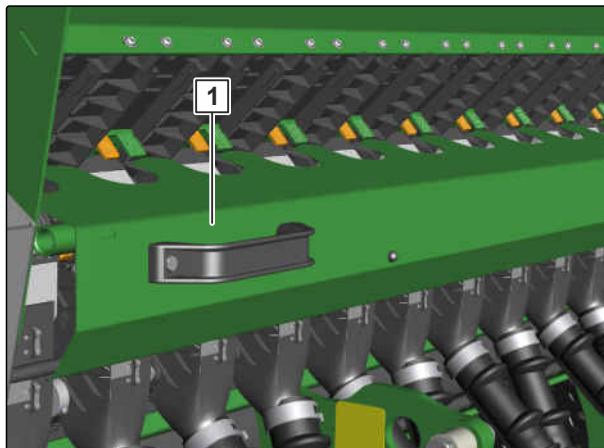
CMS-I-00005660

11. Închideți lagărele arborilor intermediari **1**.



CMS-I-00005661

12. Aplicați capacul dozatorului **1**.



CMS-I-00006114

6.3.17.3 Reglarea clapetei de închidere

- Pentru a împrăști semințele cu discurile de dozare grosieră sau cu discurile de dozare a boabelor:

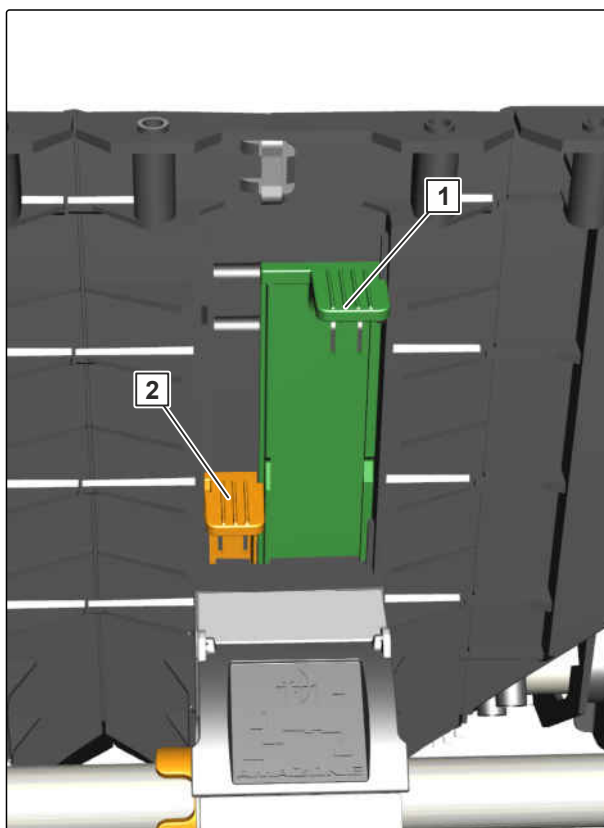
Reglați vana glisantă de închidere a discului de dozare grosieră **1** în poziția dorită și închideți vana glisantă de închidere a discului de dozare fină

sau

pentru a împrăști semințele cu discurile de dozare fină:

Reglați vana glisantă de închidere a discului de dozare fină **2** în poziția dorită și închideți vana glisantă de închidere a discului de dozare grosieră.

CMS-T-00008518-A.1



CMS-I-00005781

6.3.17.4 Reglarea clapetei bazale

CMS-T-00008901-A.1

i INDICAȚIE

Această reglare influențează cantitatea de semințe depusă.

Calibrați dozatorul după reglare.

1. Vedeți poziția necesară a clapetei bazale din capitolul "Selectarea valorilor de reglare".
 2. Poziționați maneta clapetei bazale **1** în poziția dorită.
- ➔ Maneta clapetei bazale este înclichetată în poziția dorită.



CMS-I-00006145

6.3.17.5 Activarea sau dezactivarea susținerii axului agitator

CMS-T-00008824-A.1

6.3.17.5.1 Activarea sau dezactivarea susținerii axului agitator la mașinile cu sistem de acționare electric

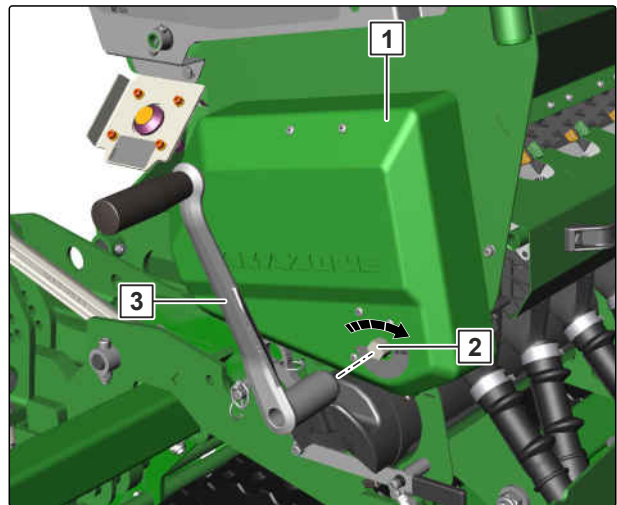
CMS-T-00008825-A.1

i INDICAȚIE

Această reglare influențează cantitatea de semințe depusă.

Calibrați dozatorul după reglare.

1. Pentru a deschide capacul **1**:
introduceți instrumentul de operare universal **3**
pe axul de reglare **2** în sensul acelor de
ceasornic.

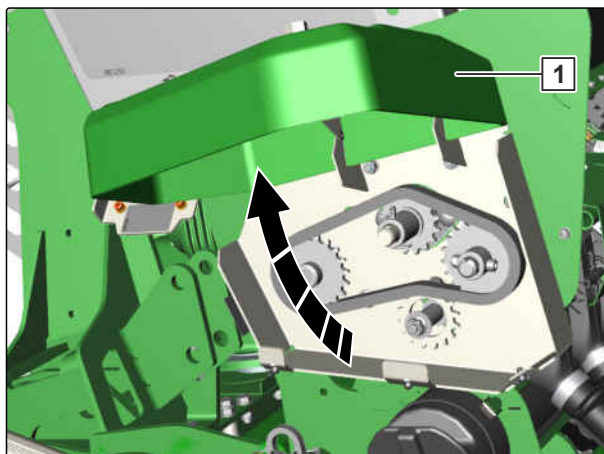


CMS-I-00006078

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

2. Rabatați apărătoarea **1** în sus.

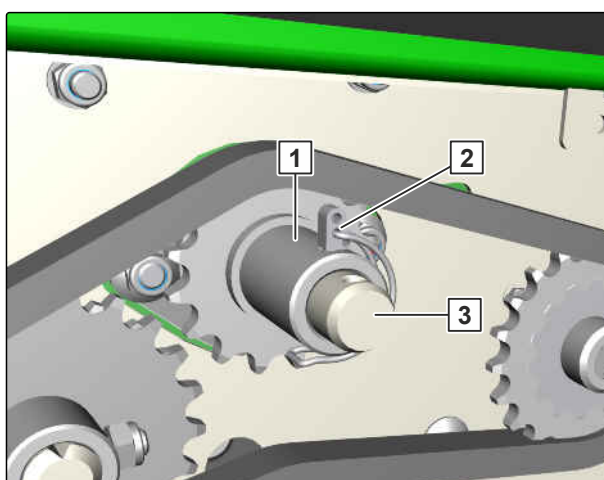


CMS-I-00006079

3. *Pentru a activa axul agitator:*
Introduceți șplintul **2** în arborele tubular **1** al sistemului de acționare și îl asigurați.

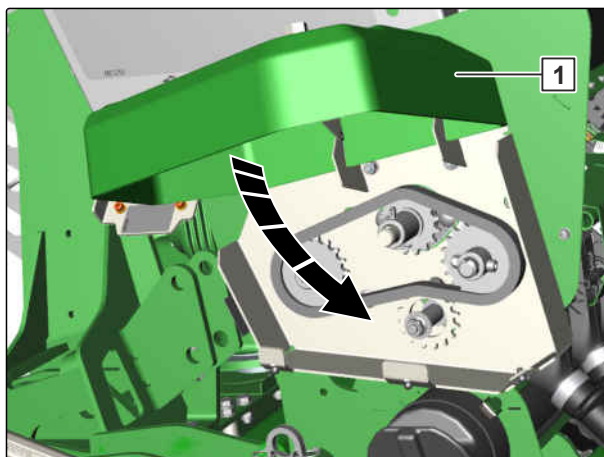
sau

pentru a dezactiva axul agitator:
Introduceți șplintul **2** în axul agitator **3** al sistemului de acționare și îl asigurați.



CMS-I-00005778

4. Închideți **1** capacul.



CMS-I-00006081

6.3.17.5.2 Activarea sau dezactivarea susținerii axului agitator la mașinile cu sistem de acționare mecanic

CMS-T-00008826-A.1

i INDICAȚIE

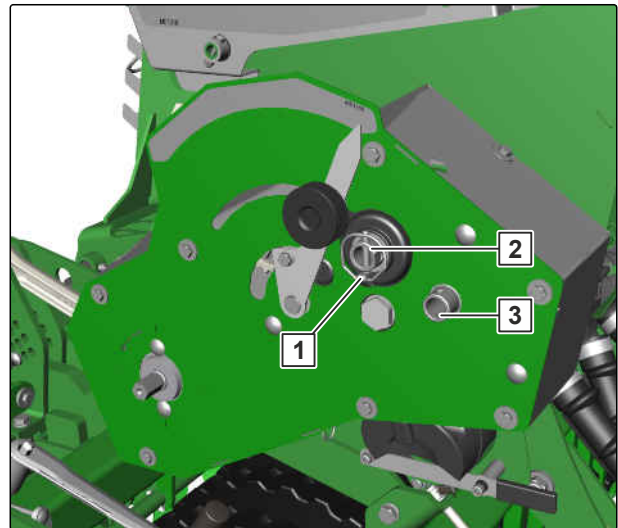
Această reglare influențează cantitatea de semințe depusă.

Calibrați dozatorul după reglare.

- *Pentru activarea susținerii axului agitator:*
Introduceți șplintul **1** în orificiul arborelui de intrare **2** și îl asigurați.

sau

pentru a dezactiva susținerea axului agitator:
Introduceți șplintul **1** în orificiul arborelui de ieșire **3** și îl asigurați.



CMS-I-00006077

6.3.17.6 Extinderea domeniului de reglare a transmisiei Vario

CMS-T-00009201-A.1

6.3.17.6.1 Extinderea domeniului de reglare prin deplasarea roții lanțului dublu

CMS-T-00009191-A.1

Pentru a împrăști o cantitate mărită de semințe, domeniul de reglare a transmisiei Vario poate fi extinsă sau redusă cu diferite tipuri de pinioane.

Poziția de montare a lanțului cu role este marcată cu cifrele Z16 și Z34.

Lanțul cu role rulează fie pe roata de lanț Z16, fie pe roata de lanț Z34.

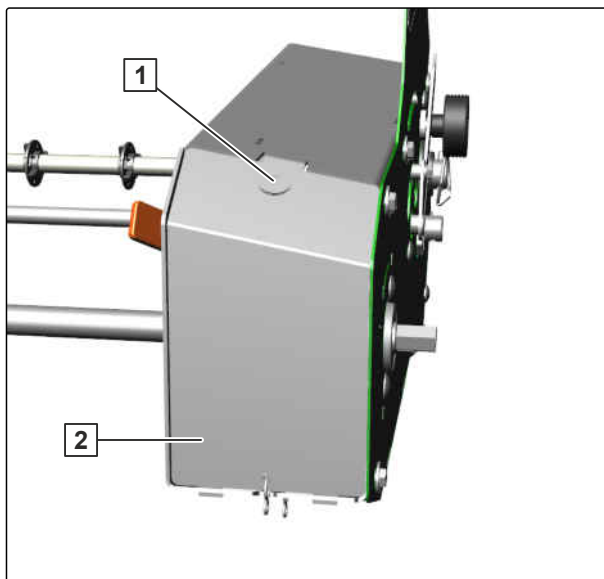
Roata lanțului dublu Z16/34 poate fi înlocuită la anumite cantități de semințe cu o roată de lanț dublu Z16/50.

ME1540		Z 16	Z 34	Z 50
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
	[Imp./100m]	299	636	935

CMS-I-00006310

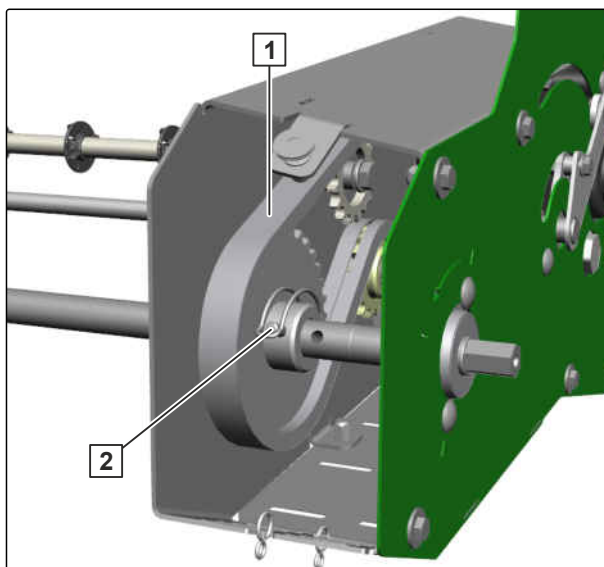
6 | Pregătirea mașinii Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

1. Pentru a detașa protecția lanțului **2** din față:
Desfaceți șurubul **1**.



CMS-I-00006312

2. Pentru a detensiona lanțul cu role **1**:
Îndepărtați șlinterul **2**.

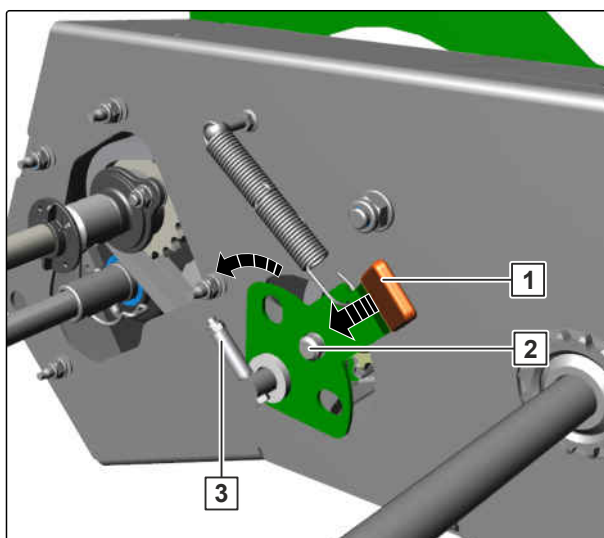


CMS-I-00006315

3. Fixați arborele cu un știft de fixare **3**.

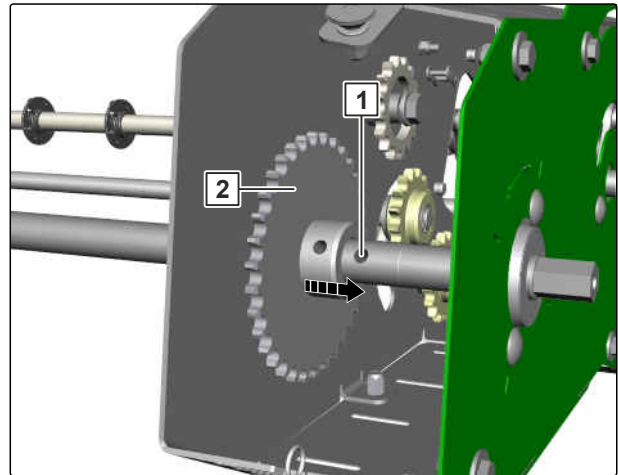
4. Pentru a elibera bolțul **2**:
Trageți maneta **1** spre în față.

5. Rabatați maneta **1** spre spate.



CMS-I-00006316

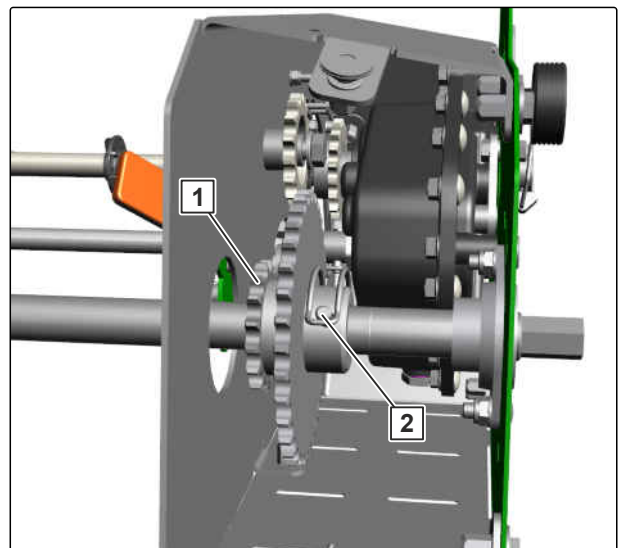
6. Împingeți roata lanțului dublu **2** până când orificiile roții lanțului dublu și cele ale arborelui se suprapun.



CMS-I-00006317

7. Pentru a fixa roata lanțului dublu **2**:
Aplicați șplintul în orificiul **1**.

8. Aplicați lanțul cu role pe pinionul mic **1**.



CMS-I-00006327

9. Aplicați șplintul **2**.

10. Rotiți arborele cu știftul de fixare **3** în sens invers acelor de ceasornic.

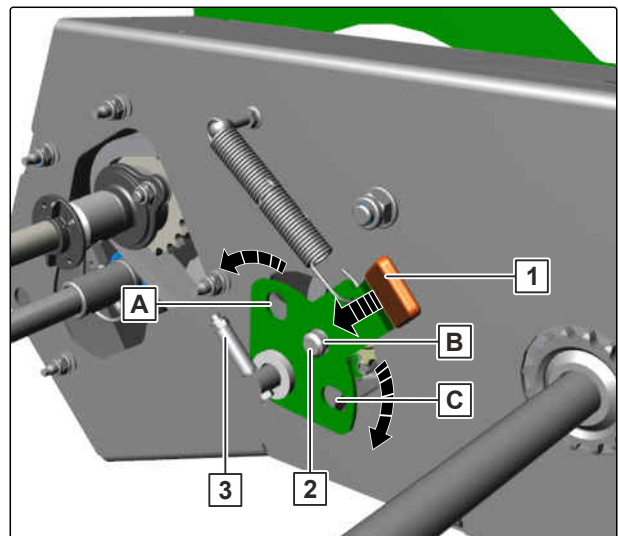
Dacă se utilizează pinionul Z16, folosiți orificiul **A**.

Dacă se utilizează pinionul Z34, folosiți orificiul **B**.

Dacă se utilizează pinionul Z50, folosiți orificiul **C**.

11. Trageți maneta **1** spre în față.

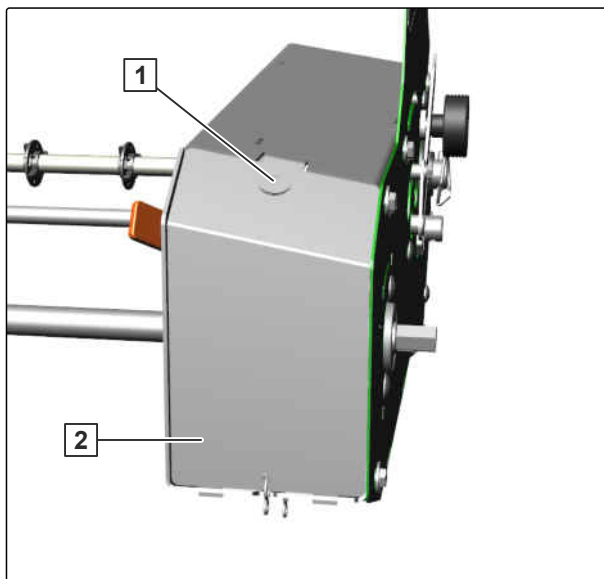
12. Bolțul **2** trebuie să se înclicheteze în orificiul prevăzut.



CMS-I-00006328

13. Aplicați protecția lanțului **2**.

14. Strângeți fix șurubul **1**.



CMS-I-00006312

6.3.17.6.2 Extinderea domeniului de reglare prin înlocuirea roții lanțului dublu

CMS-T-00009202-A.1

Pentru a împrăști o cantitate mărită de semințe, domeniul de reglare a transmisiei Vario poate fi extinsă sau redusă cu diferite tipuri de pinioane.

Poziția de montare a lanțului cu role este marcată cu cifrele Z16 și Z34.

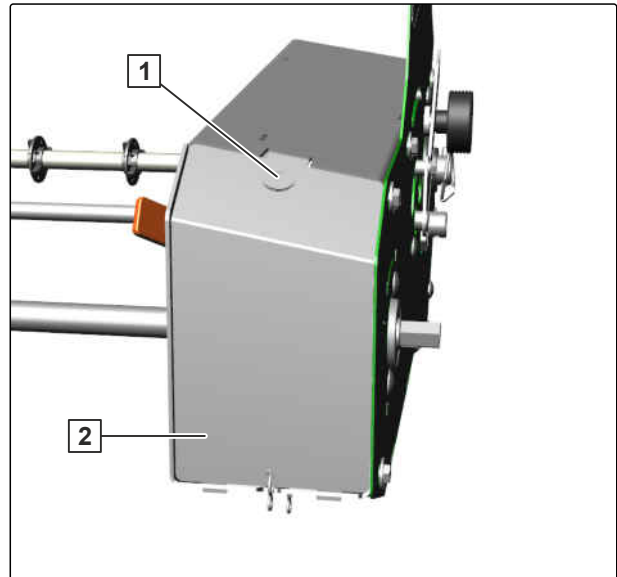
Lanțul cu role rulează fie pe roata de lanț Z16, fie pe roata de lanț Z34.

Roata lanțului dublu Z16/34 poate fi înlocuită la anumite cantități de semințe cu o roată de lanț dublu Z16/50.

ME 15-40		Z 16	Z 34	Z 50
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
[Imp./100m]		299	636	935

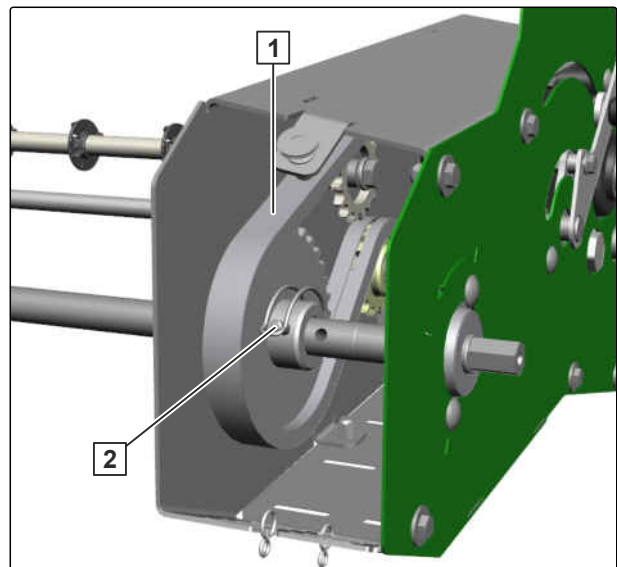
CMS-I-00006310

1. Pentru a detașa protecția lanțului **2** din față:
Desfaceți șurubul **1**.



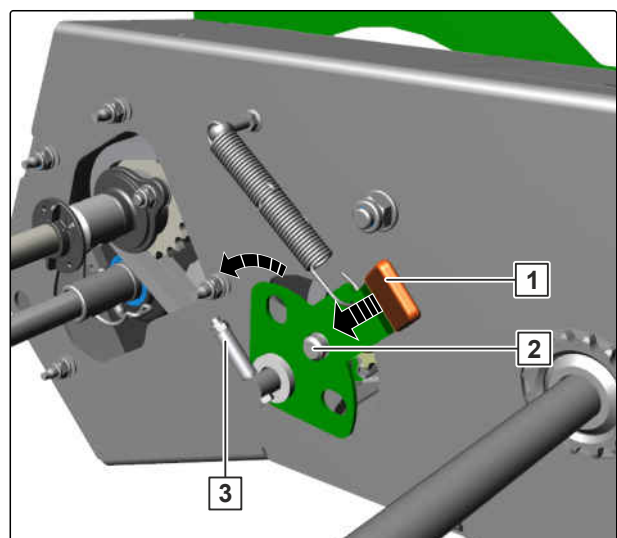
CMS-I-00006312

2. Pentru a detensiona lanțul cu role **1**:
Îndepărtați șplintul **2**.



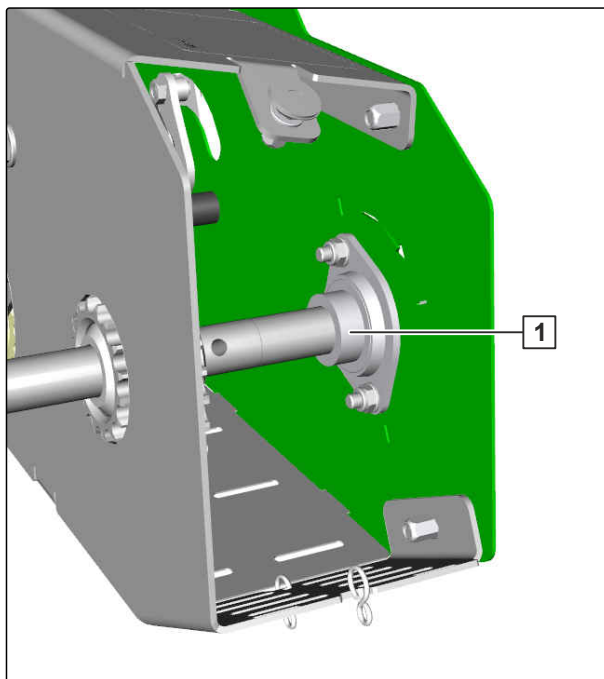
CMS-I-00006315

3. Fixați arborele cu un știft de fixare **3**.
4. Pentru a elibera bolțul **2**:
Trageți maneta **1** spre în față.
5. Rabatați maneta **1** spre spate.



CMS-I-00006316

6. Desfaceți șurubul **1**.



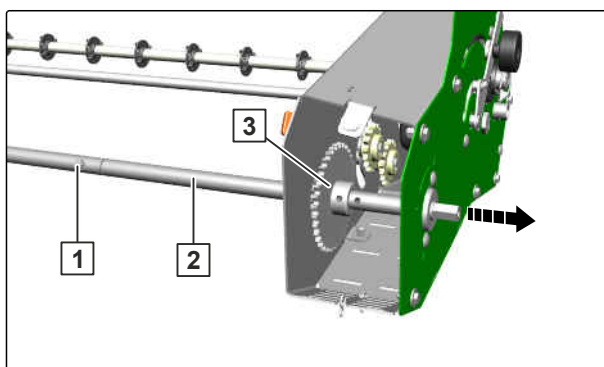
CMS-I-00006329

7. Demontați șurubul **1**.

i **INDICAȚIE**

La scoaterea arborelui acordați ca roata lanțului dublu **3** să nu cadă în carcasa sistemului de acționare.

8. Trageți în afară arborele **2**.



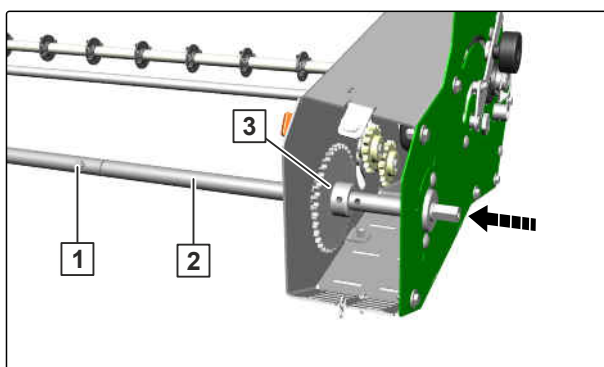
CMS-I-00006330

9. Detașați roata lanțului dublu **3**.

10. Pentru a aplica noua roată a lanțului dublu **3** pe arbore:

aduceți roata lanțului dublu **3** în poziție și montați arborele **2**.

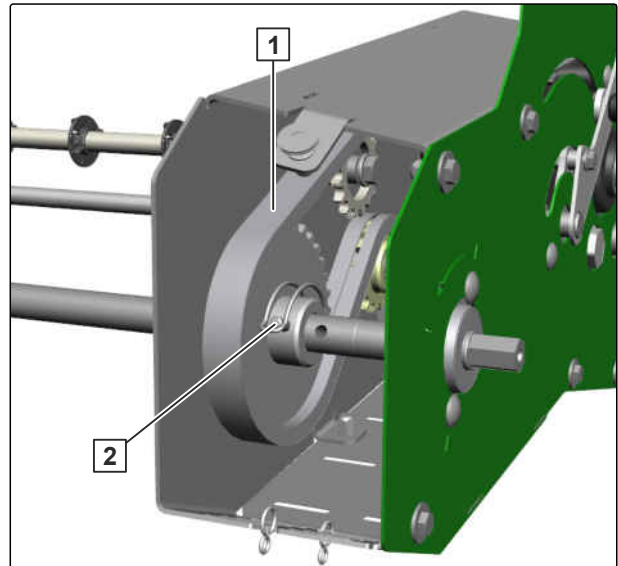
11. Montați și strângeți fix șurubul **1**.



CMS-I-00006332

12. Aplicați lanțul cu role **1**.

13. Aplicați șplintul **2**.



CMS-I-00006315

14. Rotiți arborele cu știftul de fixare **3** în sens invers acelor de ceasornic.

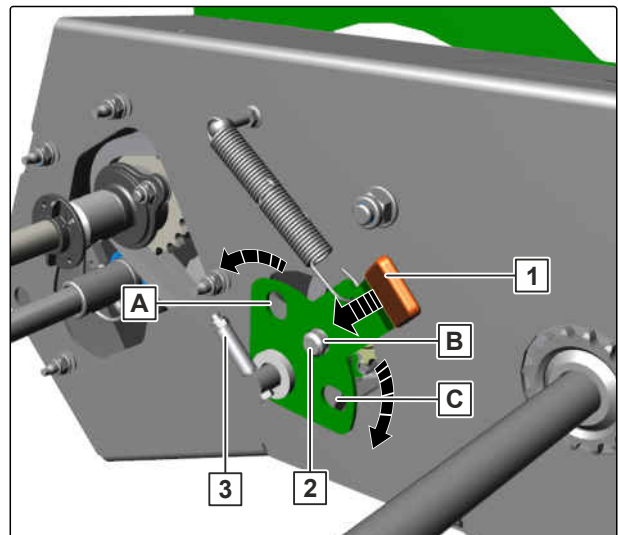
Dacă se utilizează pinionul Z16, folosiți orificiul **A**.

Dacă se utilizează pinionul Z34, folosiți orificiul **B**.

Dacă se utilizează pinionul Z50, folosiți orificiul **C**.

15. Trageți maneta **1** spre în față.

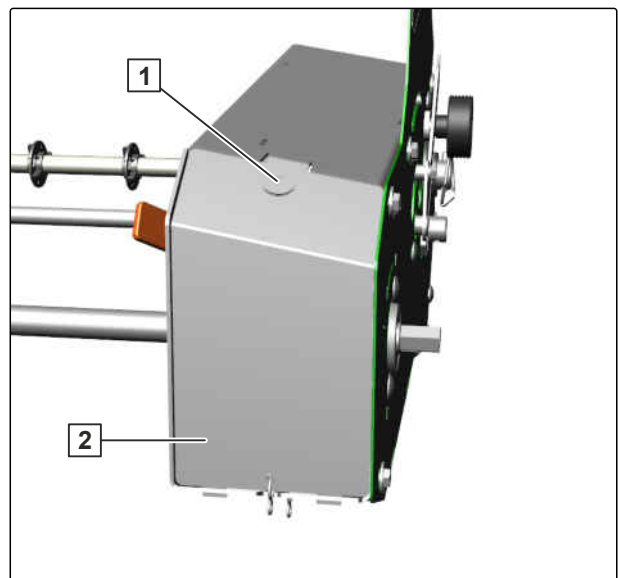
16. Bolțul **2** trebuie să se înclișeteze în orificiul prevăzut.



CMS-I-00006328

17. Aplicați protecția lanțului **2**.

18. Strângeți fix șurubul **1**.



CMS-I-00006312

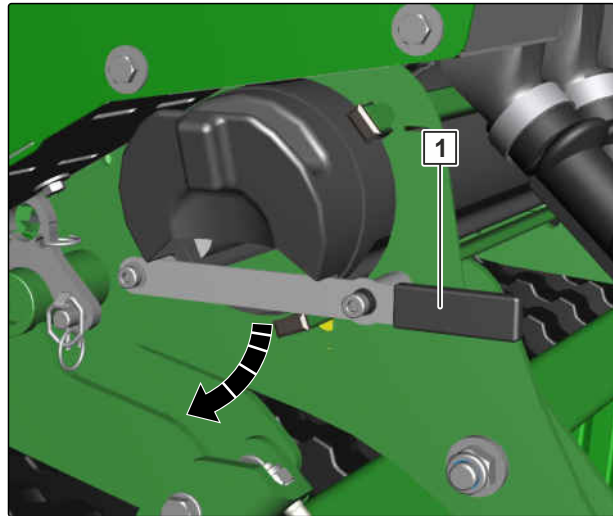
6.3.17.7 Calibrarea dozatorului

CMS-T-00008881-A.1

6.3.17.7.1 Calibrarea mașinilor cu sistem de acționare mecanic

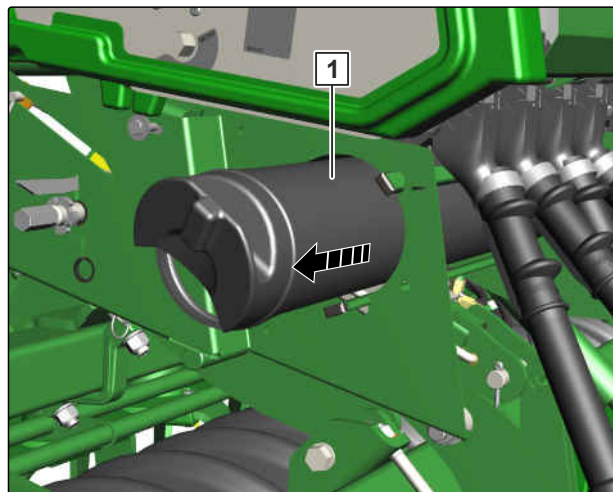
CMS-T-00008880-A.1

1. Pentru a extrage cavitatea de calibrare:
Rabatați etrierul **1** în jos.



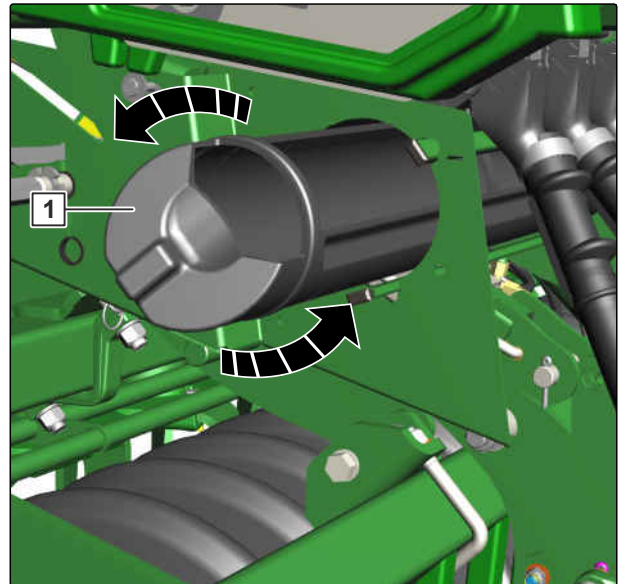
CMS-I-00006115

2. Extrageți cavitatea de calibrare **1**.



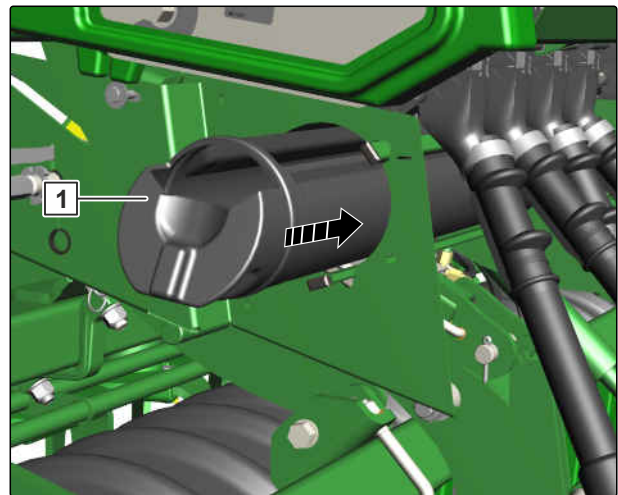
CMS-I-00005707

3. Pentru a colecta semințele în cavitatea de calibrare **1**:
Rotiți cavitatea de calibrare cu orificiul în sus.



CMS-I-00005708

4. Împingeți cavitatea de calibrare **1** în interior.



CMS-I-00005709

5. Pentru a ghida semințele în cavitatea de calibrare:

Aduceți maneta de calibrare **1** prin intermediul înclichetării în poziția de capăt.

6. Împingeți maneta de calibrare înapoi și îi permiteți să înclicheteze în poziția de calibrare.

➔ Stegulețul **2** semnalează că maneta de calibrare **1** se află în poziția de calibrare.

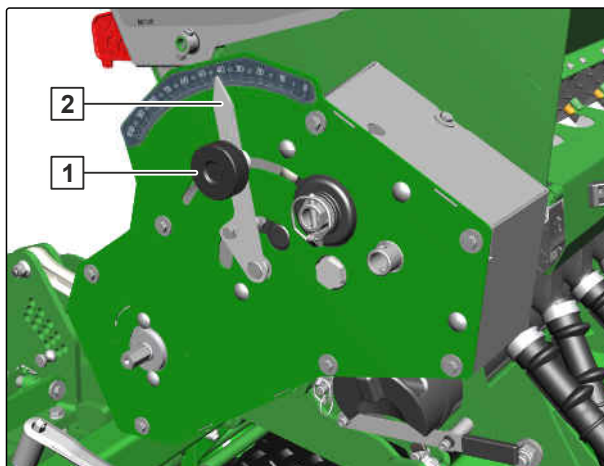


CMS-I-00006120

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

7. Pentru desface elementul de blocare a manetei de reglare a transmisiei:
 Rotiți butonul de blocare **1** în sens invers acelor de ceasornic.



CMS-I-00006123

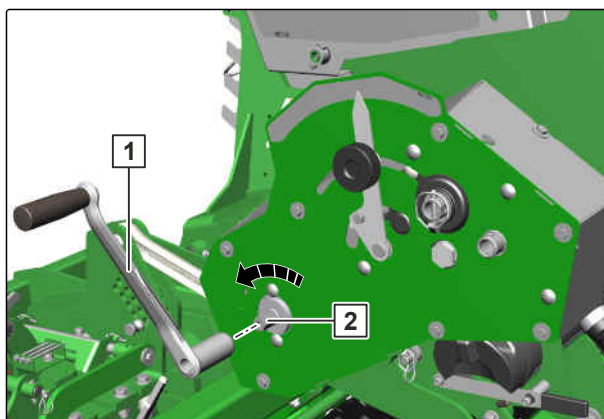
- Pe această folie se găsesc valorile pentru reglarea manetei de reglare a transmisiei la utilizarea discurilor de dozare grosieră **2** și a discurilor de dozare fină **1**.

	ME 1540		
	Z 16	Z 34	Z 50
1			
2			
1/40 ha	18,5	18,5	18,5
1/10 ha	74	74	74
	-	~65	~65
	~20	~20	-
[Imp./100m]	299	636	935

CMS-I-00006126

8. Pentru a aduce maneta de reglare a transmisiei în poziția corectă:
 Preluați valoarea necesară din tabel.
9. Pentru a bloca maneta de reglare a transmisiei:
 Rotiți butonul de blocare **1** în sensul acelor de ceasornic.

10. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe axul de reglare **2**.



CMS-I-00006124

Numărul respectiv de rotații pentru calibrare se găsește în linia **1** tabelului.

		Z 16	Z 34	Z 50
1				
1/40 ha		18,5	18,5	18,5
1/10 ha		74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
[Imp./100m]		299	636	935

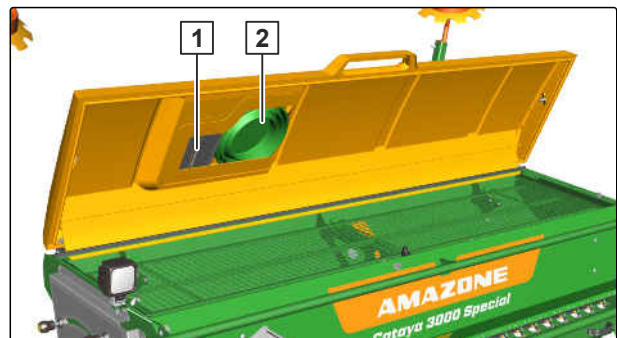
CMS-I-00006127

11. Consultați numărul de rotații pentru calibrare în linia **1** a tabelului.

12. Pentru a ghida semințele în cavitatea de calibrare:
Rotiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic **1**.

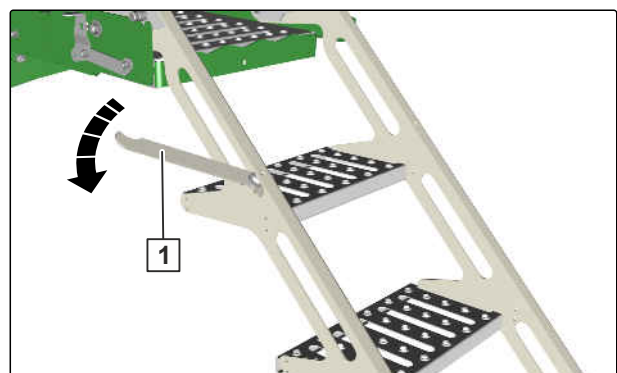
13. Deschideți capacul buncărului.

14. Scoateți cântarul **1** și găleata pliabilă **2** din capacul buncărului.



CMS-I-00006125

15. Rabatați în jos etrierul **1** de la urcare.

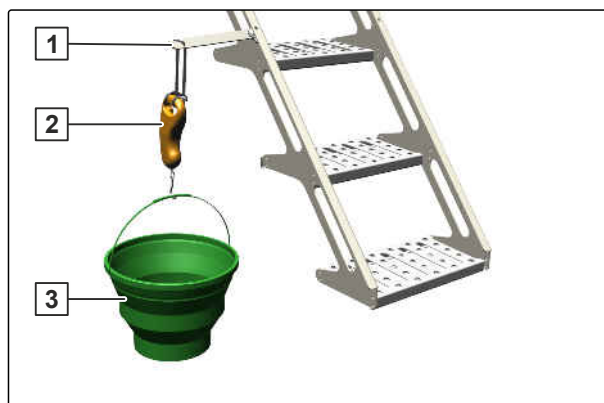


CMS-I-00005700

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

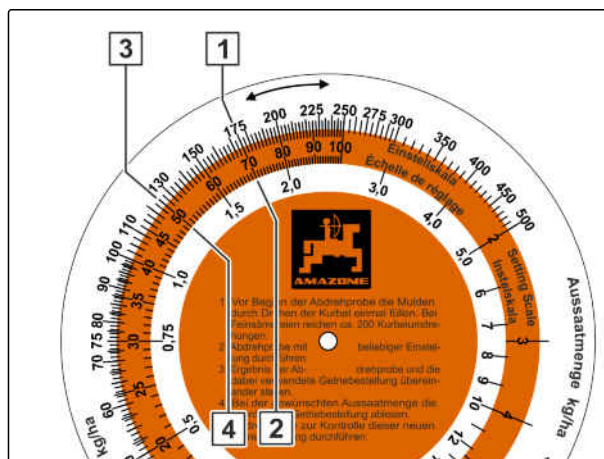
16. Suspențați cântarul **2** la etrierul **1** de la urcare.
17. Pentru a cântări semințele colectate din cavitatea de calibrare:
Suspențați găleata pliabilă **3** în cântar și introduceți semințele.



CMS-I-00005716

Cantitatea de semințe dorită nu este realizată, de regulă, la prima calibrare. Pentru a atinge cantitatea de semințe dorită, cu ajutorul discului de calcul și a factorului de calibrare de la prima calibrare, trebuie determinată cantitatea de semințe dorită.

- Cantitatea de împrăștiere determinată 175 kg/ha **1**
- Poziția utilizată a transmisiei 70 **2**
- Cantitatea de împrăștiere dorită 125 kg/ha **3**
- Poziția transmisiei 50 **4** pentru cantitatea de împrăștiere dorită



CMS-I-00002787

18. Suprapuneți cantitatea de semințe determinată **1** și poziția transmisiei **2** pe discul de calcul.
19. Citiți poziția transmisiei **4** pentru cantitatea de împrăștiere dorită **3** pe discul de calcul.
20. Pentru a aduce maneta de reglare a transmisiei sub valoarea de pe scală 20 sau peste valoarea de pe scală 80:
Vedeți capitolul "Extinderea domeniului de reglare a transmisiei Vario"

sau

Poziționați maneta de reglare a transmisiei între valorile scalei 20 și 80.

21. Efectuați calibrarea din nou.

6.3.17.7.2 Calibrarea mașinilor cu sistem de acționare electric

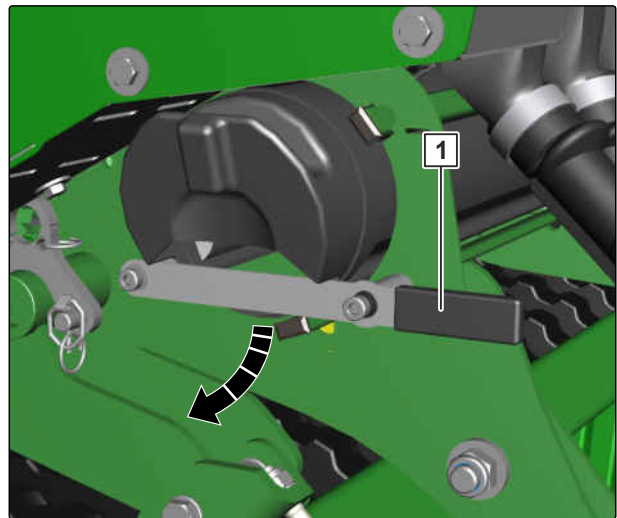
CMS-T-00008882-A.1

1. Pentru a selecta poziția corectă a clapetei bazale pentru calibrare:
Preluăți din tabelul **2** poziția clapetei bazale și aduceți maneta **1** în poziția dorită.



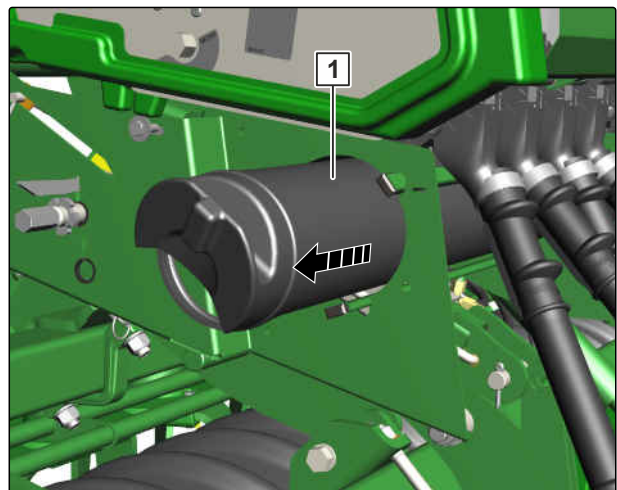
CMS-I-00006144

2. Pentru a extrage cavitatea de calibrare:
Rabatați etrierul **1** în jos.



CMS-I-00006115

3. Extrageți cavitatea de calibrare **1**.

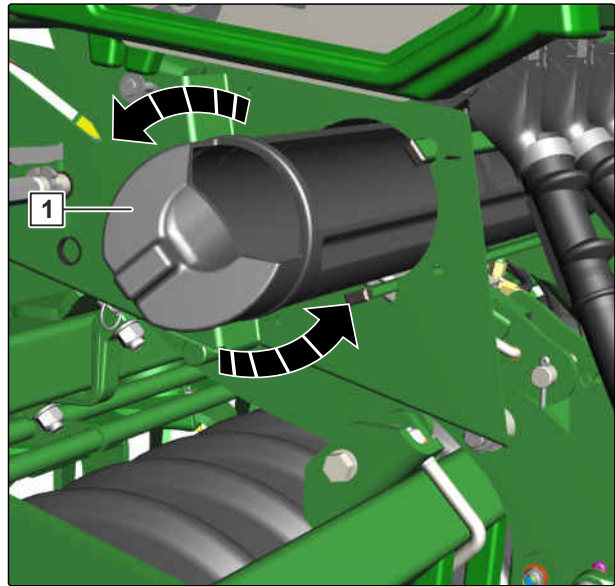


CMS-I-00005707

6 | Pregătirea mașinii

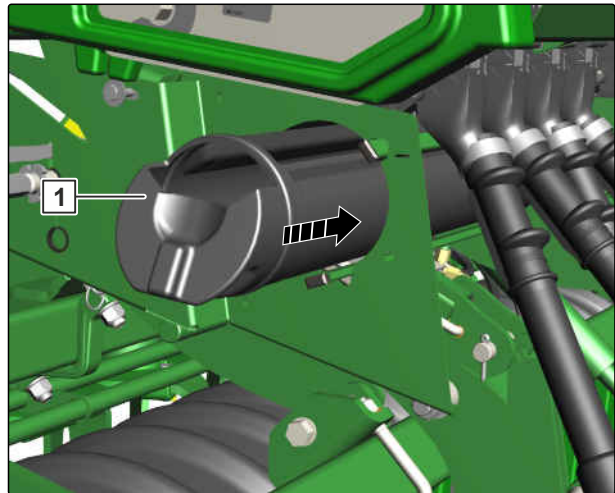
Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

4. Pentru a colecta semințele în cavitatea de calibrare **1**:
Rotiți cavitatea de calibrare cu orificiul în sus.



CMS-I-00005708

5. Împingeți cavitatea de calibrare **1** în interior.



CMS-I-00005709

6. Pentru a ghida semințele în cavitatea de calibrare:
Aduceți maneta de calibrare **1** prin intermediul înclichetării în poziția de capăt.

7. Împingeți maneta de calibrare înapoi și îi permiteți să înclicheteze în poziția de calibrare.

- ➔ Stegulețul **2** semnalează că maneta de calibrare **1** se află în poziția de calibrare.



CMS-I-00006120

Volumul valțului dozator este în funcție de numărul de rânduri **1** și de discurile de dozare selectate:

- Disc de dozare fină **2**
- Disc de dozare grosieră **3**
- Disc de dozare pentru boabe **4**

8. Introduceți volumul de dozare în terminalul de operare sau în calculatorul de operare, vedeți instrucțiunile de utilizare "Software ISOBUS" sau instrucțiunile de utilizare "Calculatorul de operare".

	2	3	4
1	90	440	1080
20	108	528	1296
24	117	572	1404
26	126	616	1512
28	144	704	1728
32			

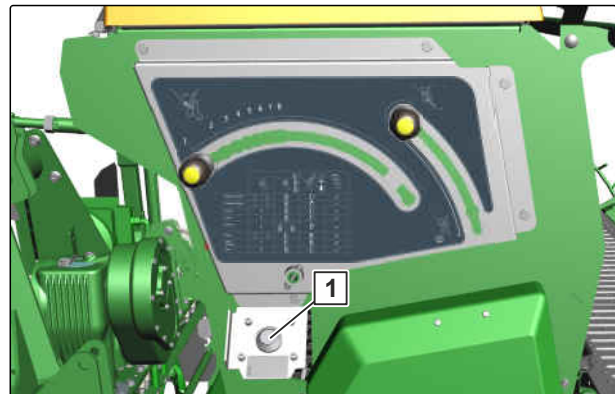
CMS-I-00007483

9. Pentru a porni calibrarea prin intermediul butonului de calibrare **1** sau al TwinTerminal: Vedeți instrucțiunile de utilizare ISOBUS-Software "Meniul Calibrare".

10. Pentru a începe calibrarea de la terminalul de operare sau de la calculatorul de operare: Vedeți instrucțiunile de utilizare ISOBUS-Software "Meniul Calibrare".

sau

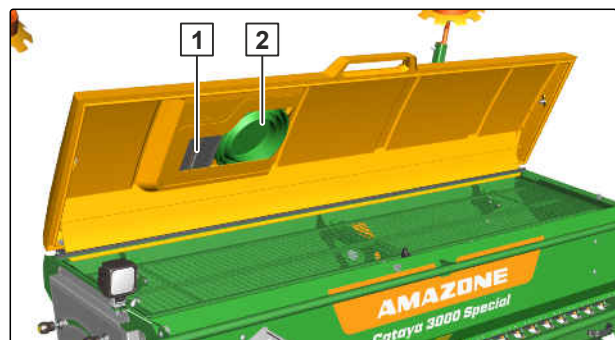
consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".



CMS-I-00006134

11. Deschideți capacul buncărului.

12. Scoateți cântarul **1** și găleata pliabilă **2** din capacul buncărului.

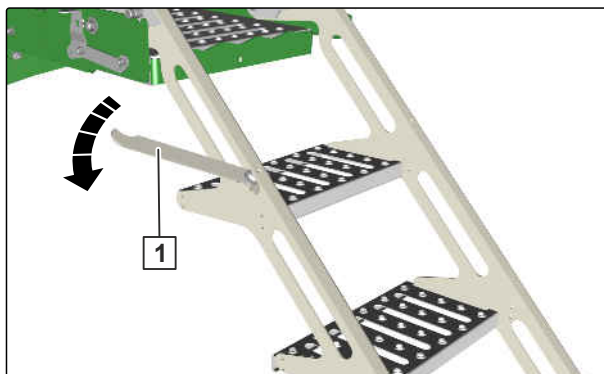


CMS-I-00006125

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

13. Rabatați în jos etrierul **1** de la urcare.



CMS-I-00005700

14. Suspențați cântarul **2** la etrierul **1** de la urcare.

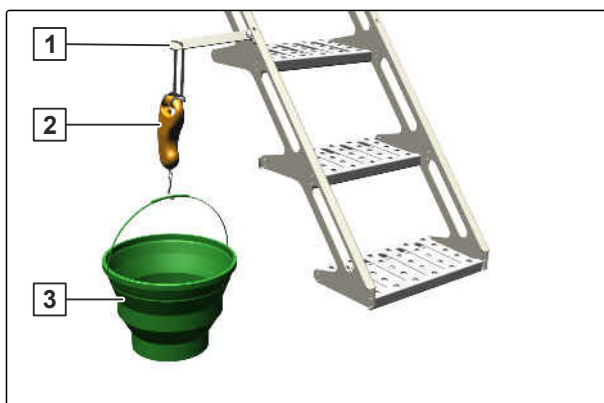
15. Suspențați găleata pliabilă **3** în cântar și citiți greutatea semințelor colectate.

Cantitatea de semințe dorită nu este realizată, de regulă, la prima calibrare. Pentru a atinge cantitatea de semințe dorită, calibrarea trebuie efectuată mai des.

16. Pentru a introduce greutatea semințelor colectate în TwinTerminal, în terminalul de operare sau în calculatorul de operare:
Vedeți instrucțiunile de utilizare ISOBUS-Software "Meniul Calibrare".

sau

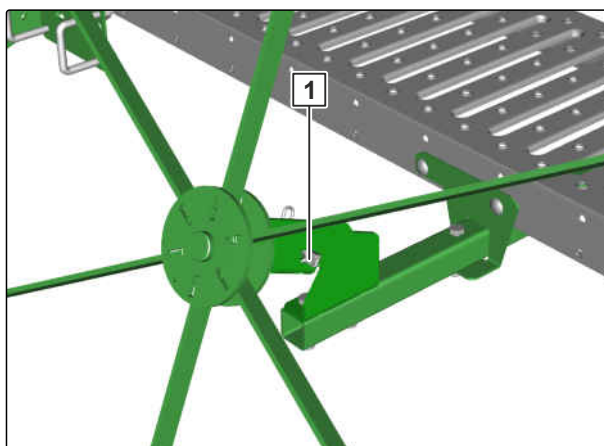
consultați instrucțiunile de utilizare "Calculator de operare".



CMS-I-00005716

6.3.18 Montarea roții cu pinteni

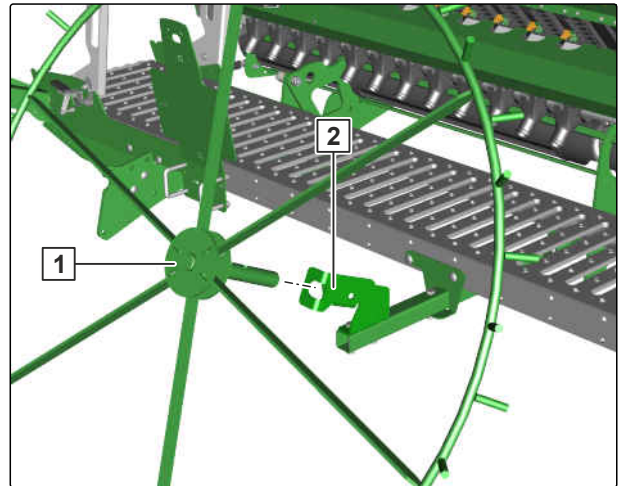
1. Pentru a dezasigura roata cu pinteni:
Îndepărtați șplintul **1** de la suportul pentru transport.



CMS-T-00008964-A.1

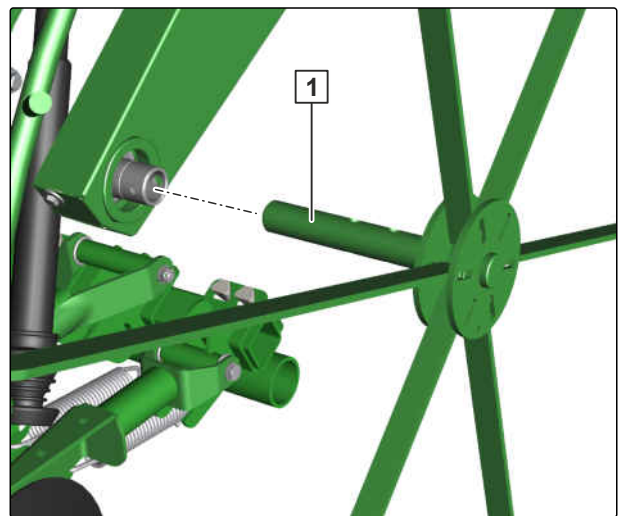
CMS-I-00006189

2. Scoateți roata cu pinteni **1** din suportul pentru transport **2**.



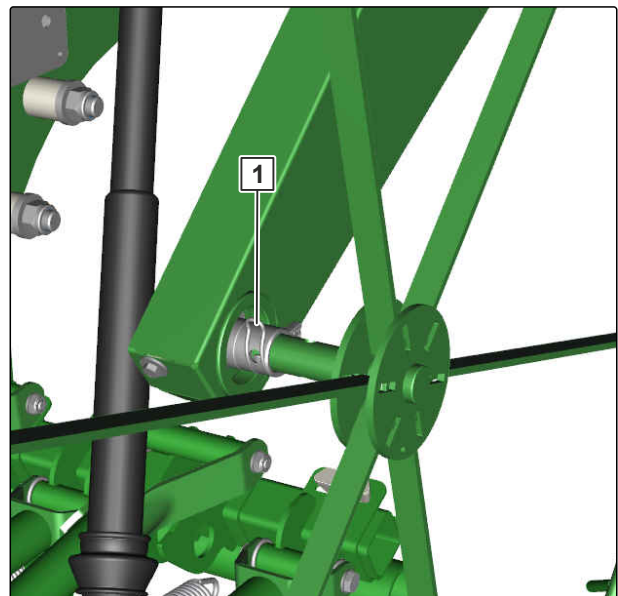
CMS-I-00006187

3. Aplicați roata cu pinteni **1** la brațul de reținere.



CMS-I-00006181

4. Pentru a asigura roata cu pinteni:
Aplicați șplintul **1**.



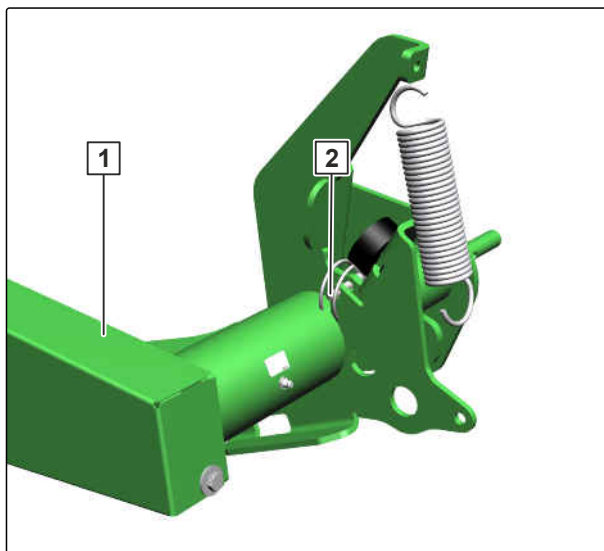
CMS-I-00006180

6 | Pregătirea mașinii

Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

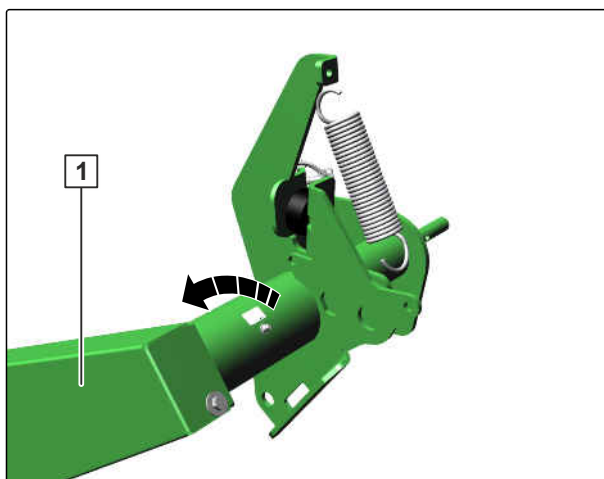
Următoarele instrucțiuni de acționare se referă exclusiv la mașinile cu ridicare mecanică a roții cu pinteni. La mașinile cu ridicare hidraulică a roții cu pinteni, roata cu pinteni se ridică prin intermediul bolțului barei superioare.

5. Țineți brațul de reținere **1** în poziție.
6. Pentru a desprinde brațul de reținere din poziție și pentru a-l dezasigura: Îndepărtați șplintul **2**.



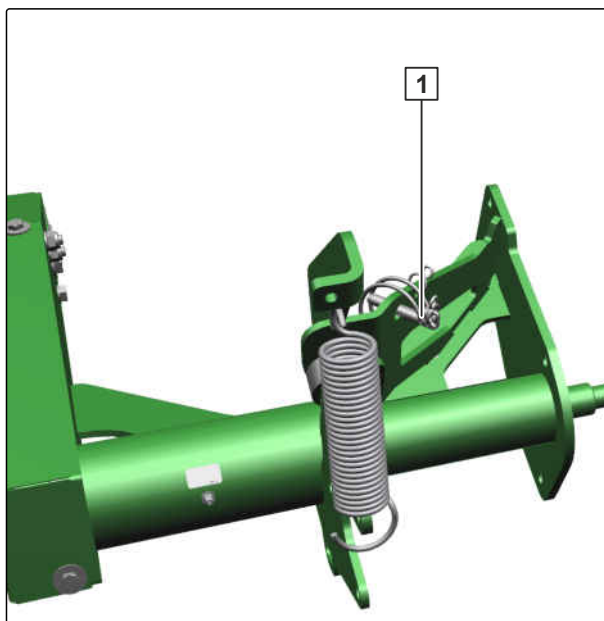
CMS-I-00006204

7. Rabatați brațul de reținere **1** în jos.



CMS-I-00006210

8. Fixați șplintul **1** în poziție de parcare.



CMS-I-00007537

6.4 Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice

CMS-T-00008902-A.1

6.4.1 Rabatarea închis a marcatorului de cărări tehnologice la grebla exactă

CMS-T-00007448-C.1



INDICAȚIE

Pentru ca marcatorul de cărări tehnologice să poată fi adus în poziția de transport, nu este permis ca în terminalul de operare sau în calculatorul de operare să fie create cărări tehnologice.

1. Pentru dezactivarea comutării cărărilor tehnologice:
Vedeți manualul de utilizare al ISOBUS-Software.

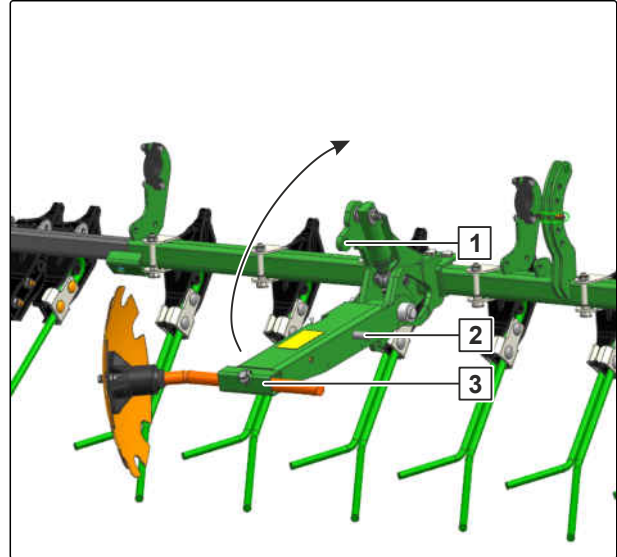
sau

vedeți instrucțiunile de utilizare calculator de operare.

2. Pentru a ridica marcatorul de cărări tehnologice de la sol:
acționați unitatea de comandă "galbenă 1" a tractorului.

➔ Aparatul de marcarea a cărărilor tehnologice este ridicat hidraulic și poate fi adus în poziție de transport.

3. Ridicați suportul discurilor de urmă **3**.
4. Fixați suportul discurilor de urmă la suportul de transport **1** cu bolțul **2**.



CMS-I-00005176

6.4.2 Rabatarea închis a marcatorului cărărilor tehnologice la cadrul mașinii

CMS-T-00010967-A.1

6.4.2.1 Rabatarea marcatorului de cărări tehnologice de la brăzdarul TwinTeC Special

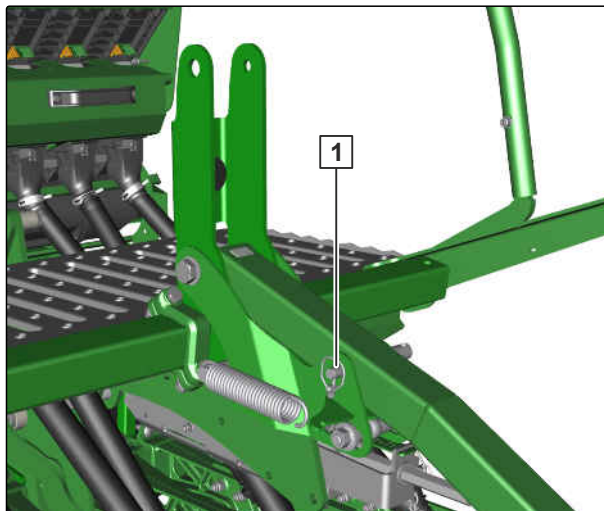
CMS-T-00008904-A.1

1. Pentru dezactivarea comutării cărărilor tehnologice:
Vedeți manualul de utilizare al ISOBUS-Software.

sau

vedeți instrucțiunile de utilizare calculator de operare.

2. Îndepărtați șplintul **1**.

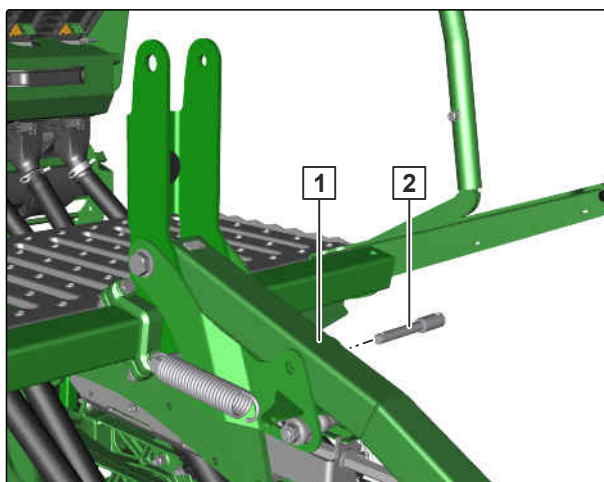


CMS-I-00006146

3. Îndepărtați bolțurile **2**.

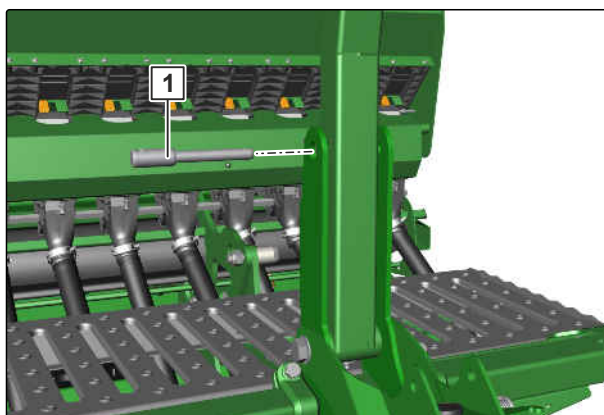
4. Pentru a ridica marcatorul de cărări tehnologice de la sol:
Acționați unitatea de comandă "galbenă" a tractorului.

➔ Brațul pivotant **1** al marcatorului cărărilor tehnologice se rabatează în sus.



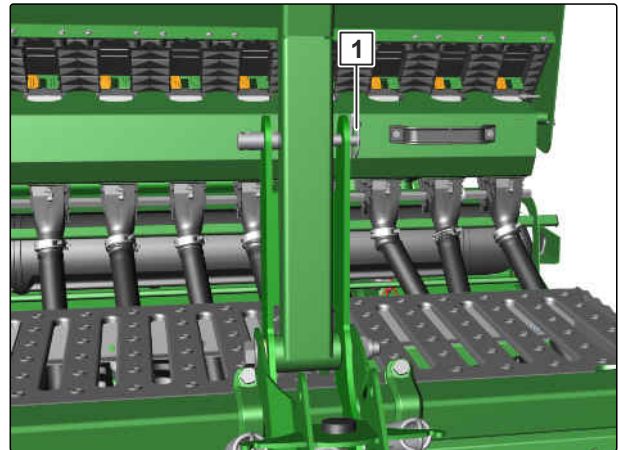
CMS-I-00006147

5. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "galbenă" în poziția neutră.
6. Apăsați brațul pivotant contra tamponului de cauciuc.
7. Montați bolțurile **1**.



CMS-I-00006149

8. Aplicați șplintul **1**.

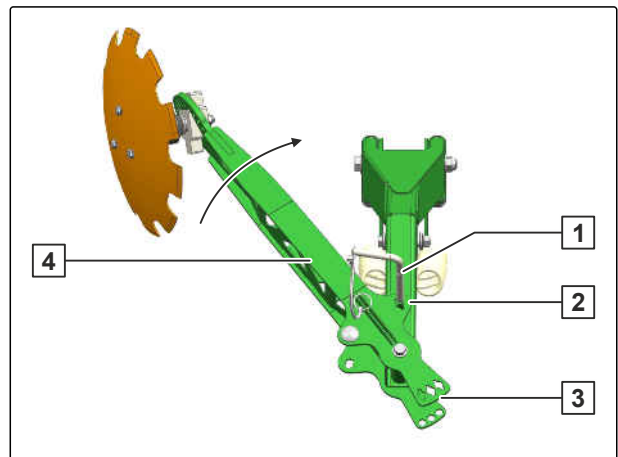


CMS-I-00006150

6.4.2.2 Rabatarea închis a marcatorului cărărilor tehnologice RoTeC sau a brăzdarului tractabil WS

CMS-T-00011279-A.1

1. Pentru ca discul de urmă să se desprindă de sol:
Ridicați ușor mașina.
2. Desfaceți bolțul **1** din orificiul de fixare **3**.
3. Aduceți brațul pivotant **4** în poziția de transport.
4. Fixați brațul pivotant **2** în poziția de transport.
5. Pentru a asigura bolțul în segmentul de reglare:
roțiți bolțul în jos.

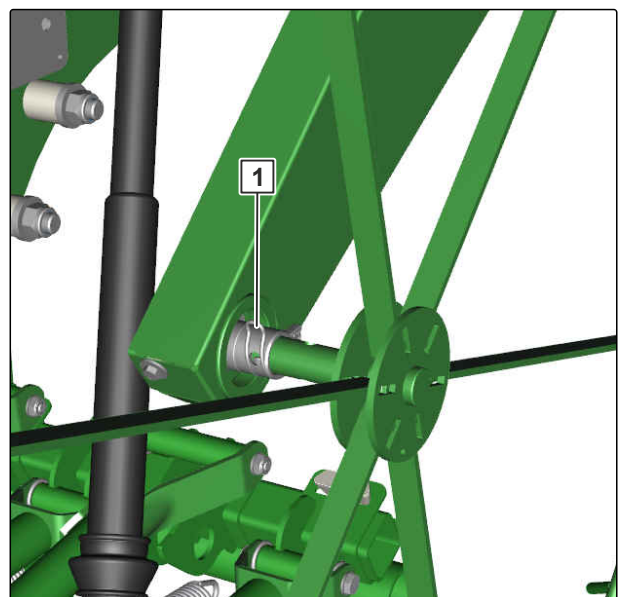


CMS-I-00003216

6.4.3 Aducerea roții cu pinteni în poziția de transport

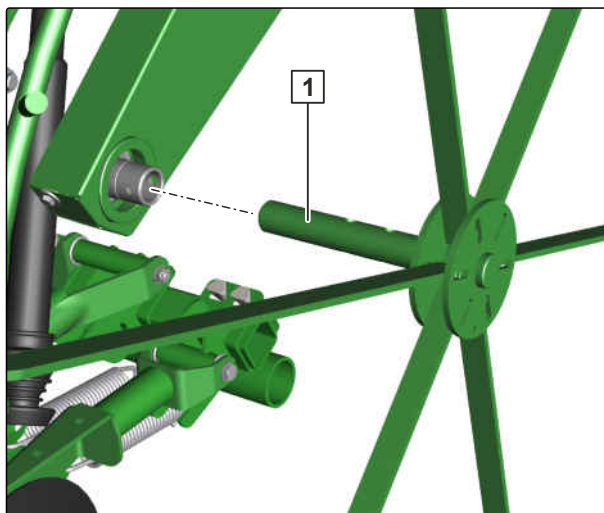
CMS-T-00008961-A.1

1. Pentru a detașa roata cu pinteni:
Scoateți șplintul **1**.



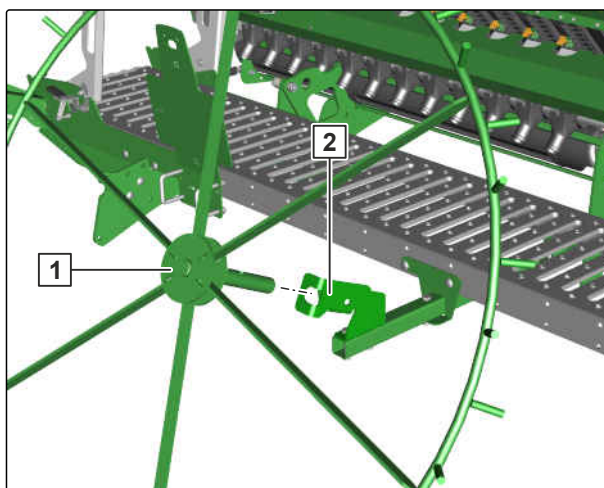
CMS-I-00006180

2. Scoateți roata cu pinteni **1**.



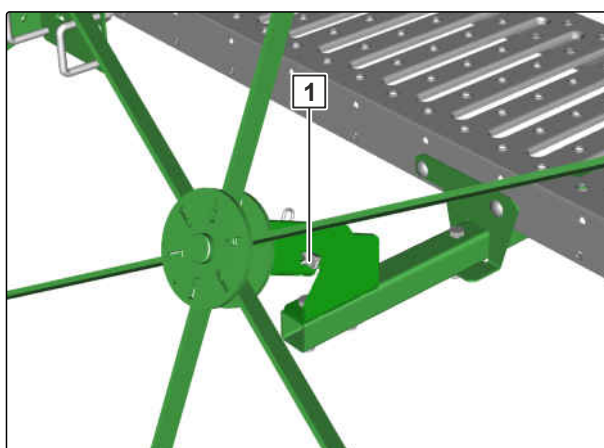
CMS-I-00006181

3. Introduceți roata cu pinteni **1** în suportul pentru transport **2**.



CMS-I-00006187

4. Pentru a asigura roata cu pinteni:
Aplicați șplintul **1** la suportul pentru transport.



CMS-I-00006189

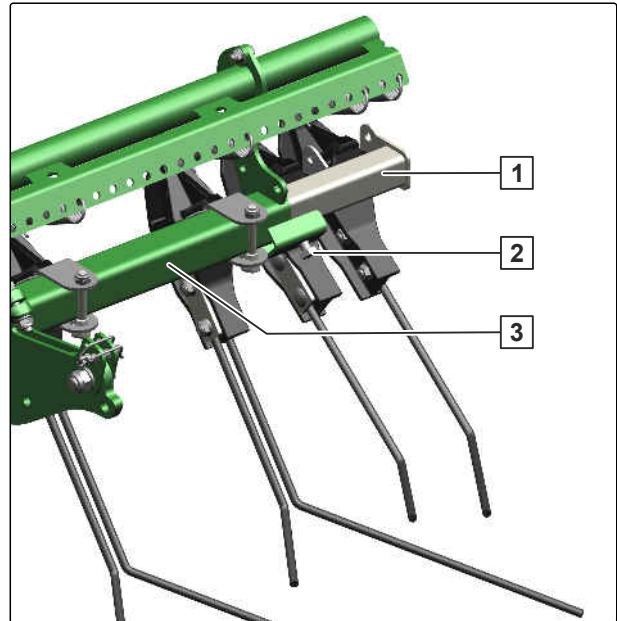
6.4.4 Aducerea greblei exacte sau greblei de însămânțare în poziție de transport

CMS-T-00006417-B.1

În timpul transportului, elementele exterioare ale greblei exacte pot depăși lățimea de transport admisă. Pentru a nu se depăși lățimea de transport admisă, înainte de deplasarea pe drumurile publice,

grebla exactă sau grebla de însămânțare trebuie adusă în poziția de transport.

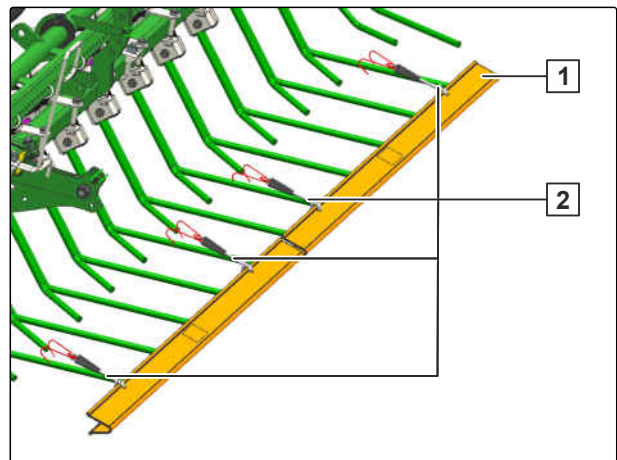
1. Desfaceți șurubul **2** cu instrumentul de operare universal.
2. Împingeți elementul glisant **1** până la opritor în tubul portant **3**.
3. Strângeți șurubul **2** cu instrumentul de operare universal.
4. Efectuați aceeași reglare pe cealaltă parte a mașinii.



CMS-I-00004675

6.4.5 Aplicarea barelor de asigurare pentru transport la grebla exactă

1. Îndepărtați impuritățile grosiere de pe dinți.
2. Împingeți barele de asigurare pentru transport **1** peste dinți.
3. Fixați barele de asigurare pentru transport cu tendoarele **2**.
4. Verificați stabilitatea.
5. *Dacă tendoarele nu sunt întinse suficient, ghidați-le prin spirele dinților.*



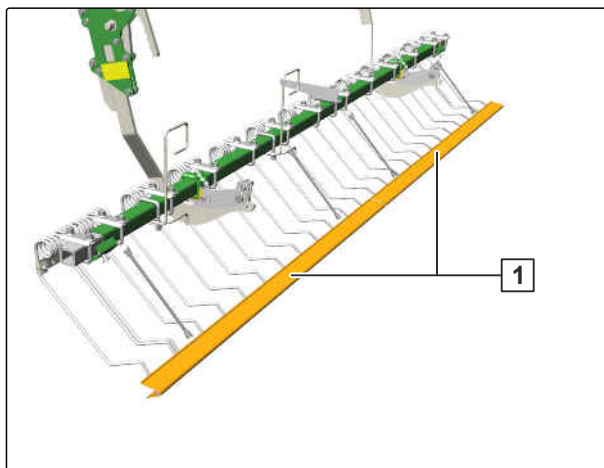
CMS-T-00007449-D.1

CMS-I-00005185

6.4.6 Aplicarea barelor de asigurare pentru transport la grebla de însămânțare

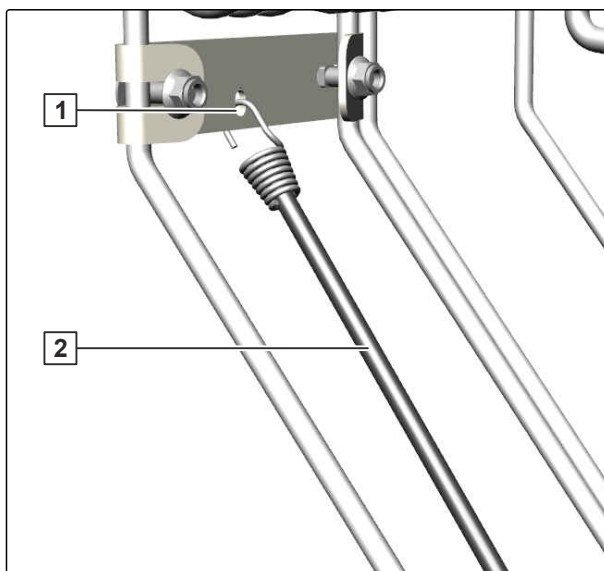
CMS-T-00012209-A.1

1. Îndepărtați impuritățile grosiere de pe dinți.
2. Împingeți barele de asigurare pentru transport **1** peste dinți.



CMS-I-00007864

3. Fixați barele de asigurare pentru transport cu întinzătoarele **2** la cleme **1**.
4. Verificați stabilitatea.



CMS-I-00007865

Utilizarea mașinii

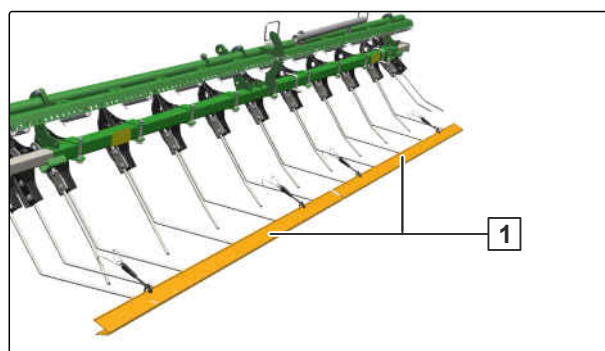
7

CMS-T-00008910-B.1

7.1 Îndepărtarea barelor de asigurare pentru transport

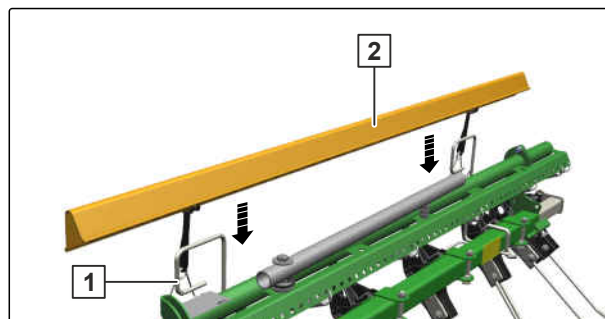
CMS-T-00011601-A.1

1. Îndepărtați barele de asigurare pentru transport **1** de la grebla exactă.



CMS-I-00007544

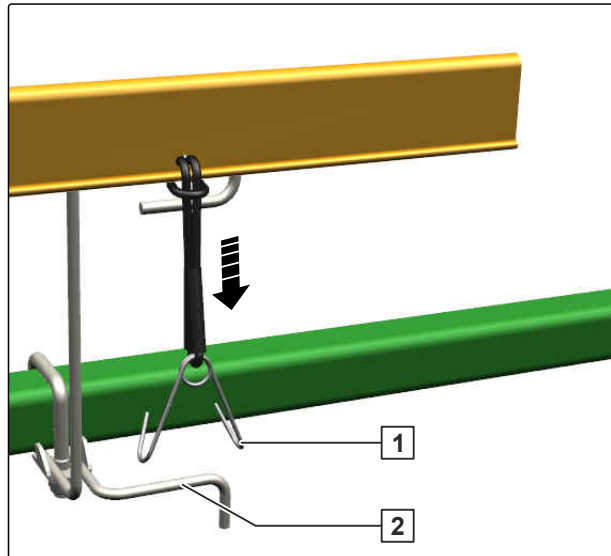
2. Rotiți barele de asigurare pentru transport **2** cu 180°, le așezați unele peste altele pe suporturi **1**.



CMS-I-00007545

3. Pentru a fixa bara de asigurare pentru transport:

Tensionați cârligul **1** și fixați suportul **2**.



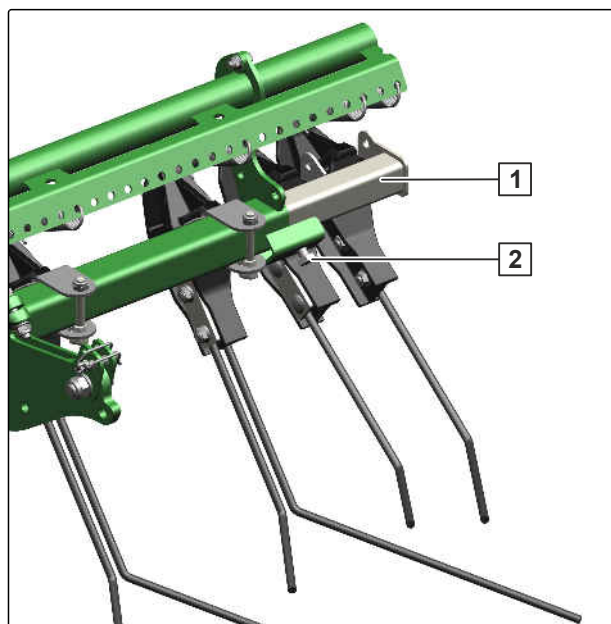
CMS-I-00007546

7.2 Aducerea greblei exacte sau a greblei de însămânțare în poziție de lucru

CMS-T-00006334-D.1

Tăvălugul și brăzdarele apasă solul, în funcție de viteza de deplasare și de consistența solului, în mod diferit spre exterior. Elementele exterioare ale greblei trebuie reglate astfel încât solul să fie deplasat înapoi și să rezulte un pat de însămânțare fără urme. Cu cât viteza de deplasare este mai mare, cu atât mai mult trebuie deplasate spre exterior elementele exterioare ale greblei.

1. Desfaceți șurubul **2** cu instrumentul de operare universal.
2. Împingeți elementul glisant **1** spre exterior.
3. Strângeți șurubul **2** cu instrumentul de operare universal.
4. Efectuați aceeași reglare pe cealaltă parte a mașinii.
5. Pentru a verifica reglarea:
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00004674

7.3 Rabaterea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice

CMS-T-00011841-A.1

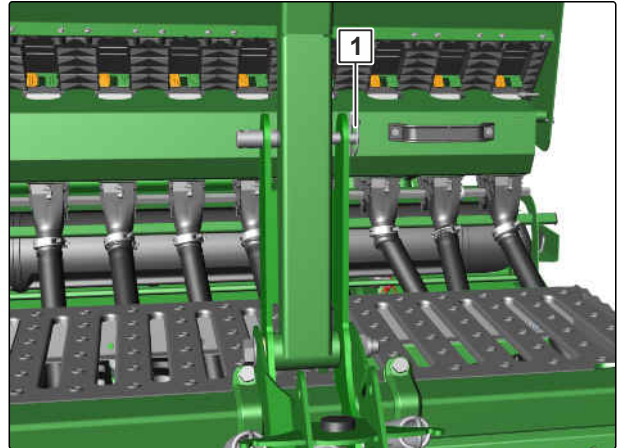
7.3.1 Rabaterea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice la cadrul mașinii

CMS-T-00010978-A.1

7.3.1.1 Rabaterea deschis a marcatorului de cărări tehnologice de la brăzdarul TwinTeC Special

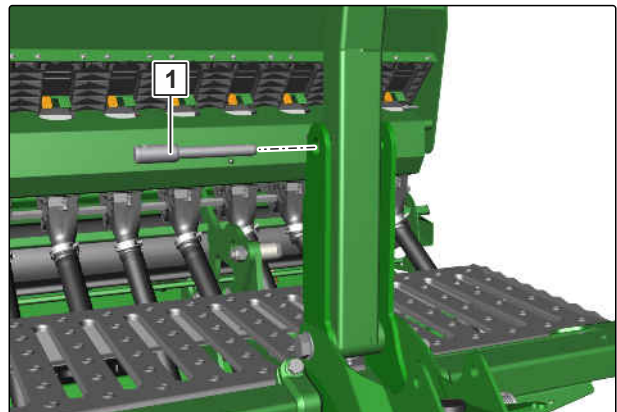
CMS-T-00010979-A.1

1. Îndepărtați șplintul **1**.



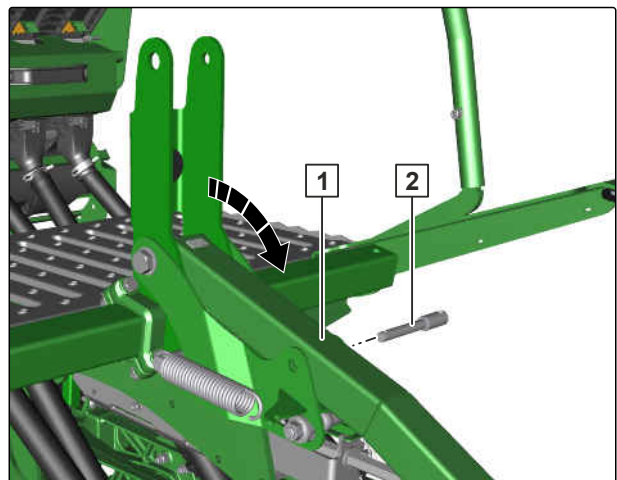
CMS-I-00006150

2. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "galbenă" în poziția neutră.
3. Apăsați brațul pivotant contra tamponului de cauciuc.
4. Trageți în afară bolțul **1**.



CMS-I-00006149

5. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "galbenă" în poziția flotantă.
- ➔ Brațul pivotant **1** al marcatorului cărărilor tehnologice se rabatează în poziția de lucru.
6. Montați bolțurile **2**.
 7. Montați șplinturile.

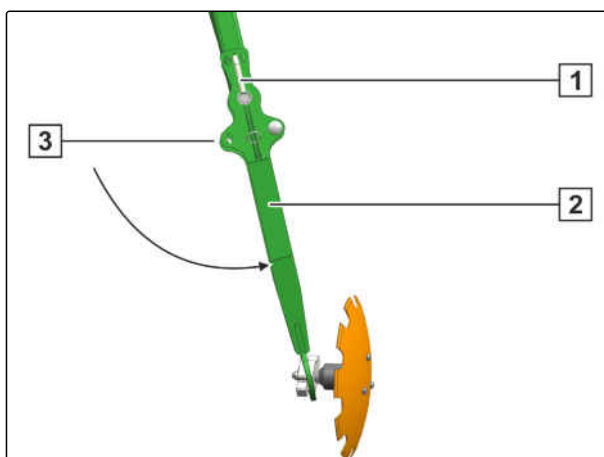


CMS-I-00007465

7.3.1.2 Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice RoTeC sau a brăzdarului tractabil WS

CMS-T-00010984-A.1

1. Desfaceți bolțul **1** din orificiul de fixare **3**.
2. Aduceți brațul pivotant **2** în poziția de lucru.
3. Introduceți bolțul în gaura din mijloc.
4. Pentru a asigura bolțul în segmentul de reglare: rotiți bolțul în jos.

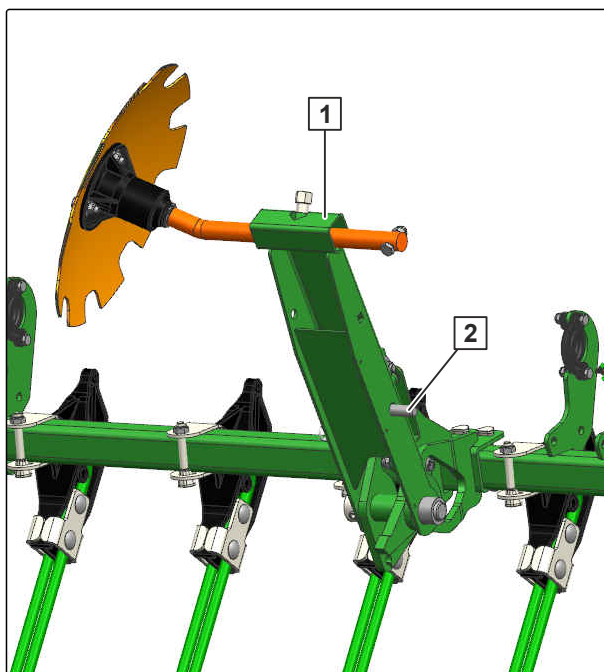


CMS-I-00003168

7.3.2 Rabatarea deschis a marcatorului cărărilor tehnologice de la cadrul greblei

CMS-T-00010990-A.1

1. Parcați mașina pe câmp.
 2. Țineți strâns suportul portant **1** al discului de urmă.
 3. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "galbenă" în poziția neutră.
 4. Trageți în afară bolțul **2**.
 5. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "galbenă" în poziția flotantă.
- ➔ Marcatorul cărărilor tehnologice se rabatează în poziția de lucru.



CMS-I-00005174

7.4 Utilizarea mașinii

CMS-T-00008414-A.1

1. Aliniați mașina paralel cu solul.
2. Coborâți mașina pe câmp.
3. Aduceți sistemul hidraulic al vinciului în 3 puncte în poziția flotantă.

4. Conectați priza de putere a tractorului. Cuplați lent priza de putere a tractorului, numai în ralanti sau la o turație mică a motorului tractorului.
5. *Pentru a verifica reglarea mașinii:*
Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

i INDICAȚIE

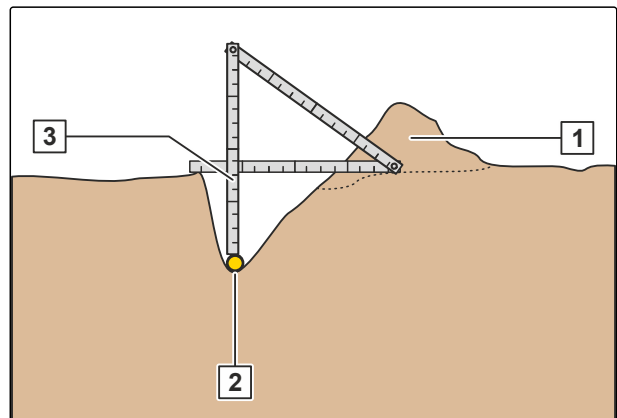
Pentru o verificare vizuală folosiți o stare de repaus a mașinii, de exemplu, după încărcarea cu semințe:

- Adâncime de depunere
- Brăzdare
- Dozatorul

7.5 Verificarea adâncimii de depunere

CMS-T-00004517-D.1

1. Îndepărtați solul fin **1** de deasupra semințelor **2**.
2. Determinați adâncimea de depunere **3**.
3. Acoperiți din nou semințele cu sol fin.
4. Verificați adâncimea de depunere în mai multe locuri în direcție longitudinală și transversală față de mașină.



CMS-I-00003257

7.6 Întoarcerea la capătul rândului

CMS-T-00008416-A.1

i INDICAȚIE

Când se ridică mașina, se deconectează dozarea.

1. *Pentru a evita încărcările transversale la deplasarea în curbe la capătul rândului:*
Ridicați mașina.
2. *Pentru a evita deteriorări la mașină:*
în timpul întoarcerii acordați atenție obstacolelor.
3. *Atunci când direcția mașinii coincide cu direcția de deplasare:*
Coborâți mașina.

Remedierea defecțiunilor

8

CMS-T-00008930-A.1

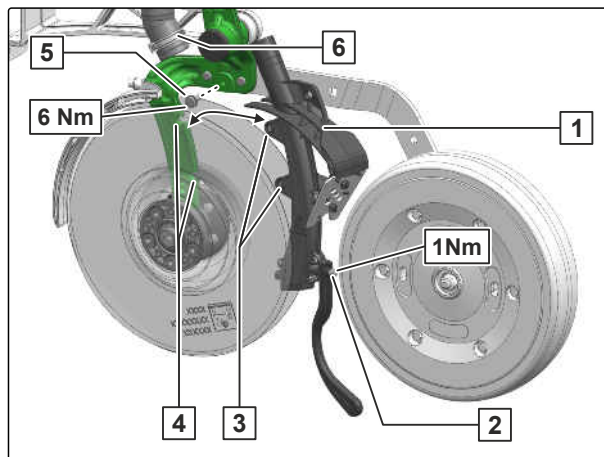
Eroare	Cauză	Soluție
Brăzdarul TwinTeC nu fixează semințele suficient în brazdă	Dacă fixatorul de semințe este uzat, semințele nu se fixează în brazdă.	▶ vezi pagina 144
Brăzdarul TwinTeC nu ghidează semințele exact în brazdă	Dacă extinderea ghidării este uzată, semințele nu sunt conduse în brazdă.	▶ vezi pagina 144
Brăzdarul TwinTeC nu împrăștie semințe	Evacuarea semințelor este ușor obturată.	▶ Ridicați mașina. ▶ Curățați evacuarea semințelor de jos.
	Evacuarea semințelor este puternic obturată.	▶ vezi pagina 145
Blocarea discurilor tăietoare TwinTeC	Dacă răzuitorul interior este uzat, discurile tăietoare se blochează din cauza aderenței solului pe acestea.	▶ vezi pagina 145
Brăzdarul RoTeC nu împrăștie semințe	Evacuarea semințelor este ușor obturată.	▶ Ridicați mașina. ▶ Curățați evacuarea semințelor de jos.
	Evacuarea semințelor este puternic obturată.	▶ vezi pagina 146
Grebla cu brăzdar nu acoperă semințele suficient cu sol fin	Unghiul greblei cu brăzdar este reglat incorect.	▶ vedeți " <i>Reglarea brăzdarului TwinTeC</i> " > " <i>Reglarea unghiului greblei</i> "
	Înălțimea greblei cu brăzdar este reglată incorect.	▶ vedeți " <i>Reglarea brăzdarului TwinTeC</i> " > " <i>Reglarea înălțimii greblei</i> "
	Dinții greblei cu brăzdar sunt uzați.	▶ vezi pagina 146

Eroare	Cauză	Soluție
Grebla exactă nu acoperă semințele suficient cu sol fin	La semănătorile fără ridicarea greblei exacte se declanșează siguranța la suprasarcină.	▶ vezi pagina 147
	Dinții greblei nu sunt aliniați paralel cu solul.	▶ Vedeti " <i>Reglarea greblei exacte</i> " > " <i>Reglarea dinților greblei exacte</i> "
	Forța de apăsare a greblei exacte este reglată incorect.	▶ Vedeti " <i>Reglarea greblei exacte</i> " > " <i>Reglarea manuală a forței de apăsare a greblei exacte</i> " sau " <i>Reglarea hidraulică a forței de apăsare a greblei exacte</i> "
	Dinții grapei sunt uzați.	▶ vezi pagina 147
Grebla de însămânțare nu acoperă semințele suficient cu sol fin	Siguranța la suprasarcină este declanșată.	▶ vezi pagina 148
	Dinții greblei nu sunt aliniați paralel cu solul.	▶ Vedeti " <i>Reglarea greblei de însămânțare</i> " > " <i>Reglarea poziției dinților greblei</i> "
	Forța de apăsare a greblei de însămânțare este reglată incorect.	▶ Vedeti " <i>Reglarea greblei de însămânțare</i> " > " <i>Reglarea forței de apăsare a greblei de însămânțare</i> "
	Dinții grapei sunt uzați.	▶ vezi pagina 148
Sistemele electrice de acționare nu pornesc sau pornesc într-un moment greșit.	Punctele de comutare ale senzorului poziției de lucru nu sunt corecte.	▶ Pentru a configura senzorul poziției de lucru, consultați " <i>Configurarea senzorului poziției de lucru</i> ".
Sistemul pentru iluminarea pe carosabil indică o funcționare defectuoasă.	Mijloace de iluminat defecte sau cablul de alimentare al sistemului de iluminat defect.	▶ Înlocuiți mijloacele de iluminat. ▶ Înlocuiți cablul de alimentare al sistemului de iluminat.

Brăzdarul TwinTeC nu fixează semințele suficient în brazdă

CMS-T-00006593-E.1

1. În funcție de dotarea mașinii,
Demontați furtunul **6** sau piesa în Y.
2. Demontați șurubul **5**.
3. Demontați evacuarea semințelor TwinTeC **1**.
4. Demontați șurubul **2**.
5. Înlocuiți fixatorul de semințe **3**.
6. montați șurubul **2**.



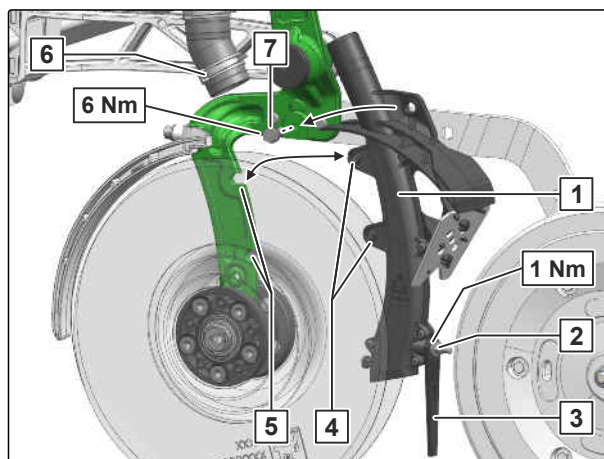
CMS-I-00003260

7. Pentru a monta evacuarea semințelor TwinTeC:
Plasați ghidajele **3** în corpul brăzdarului **4**.
8. montați șurubul **5**.
9. Montați furtunul.

Brăzdarul TwinTeC nu ghidează semințele exact în brazdă

CMS-T-00006594-D.1

1. În funcție de dotarea mașinii,
Demontați furtunul **6** sau piesa în Y.
2. Demontați șurubul **7**.
3. Demontați evacuarea semințelor TwinTeC **1**.
4. Demontați șurubul **2**.
5. Înlocuiți extinderea ghidării **3**.
6. montați șurubul **2**.



CMS-I-00003242

7. Pentru a monta evacuarea semințelor TwinTeC:
Plasați ghidajele **4** în corpul brăzdarului **5**.
8. montați șurubul **7**.
9. Montați furtunul.

Brăzdarul TwinTeC nu împrăștie semințe

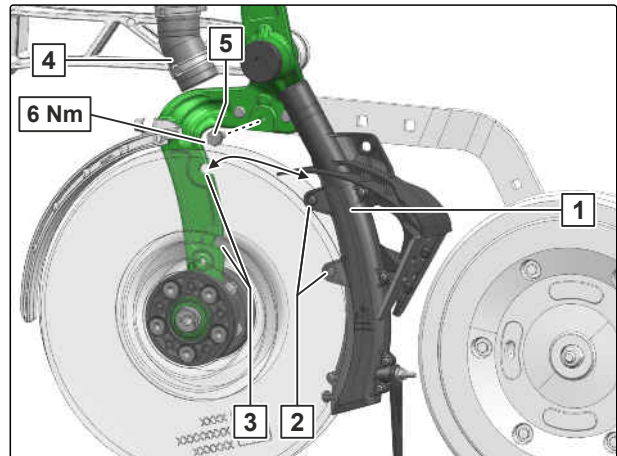
CMS-T-00006601-C.1

1. Dacă blocajul nu se poate remedia de jos,
Demontarea furtunului **4**

sau

Demontați piesa în Y.

2. Demontați șurubul **5**.
3. Demontați evacuarea semințelor **1**.
4. Curățați evacuarea semințelor.
5. Pentru a monta evacuarea semințelor:
Plasați ghidajele **2** în corpul brăzdarului **3**.
6. montați șurubul **5**.
7. Montați furtunul.

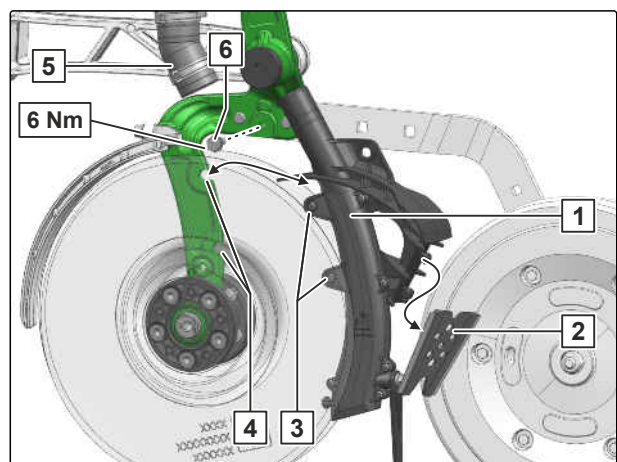


CMS-I-00003246

Blocarea discurilor tăietoare TwinTeC

CMS-T-00006595-D.1

1. În funcție de dotarea mașinii,
Demontați furtunul **5** sau piesa în Y.
2. Demontați șurubul **6**.
3. Demontați evacuarea semințelor TwinTeC **1**.
4. Înlocuiți răzuitorul interior **2**.
5. Montați șurubul.
6. Pentru a monta evacuarea semințelor TwinTeC:
Plasați ghidajele **3** în corpul brăzdarului **4**.
7. Montați șurubul.
8. Montați furtunul.

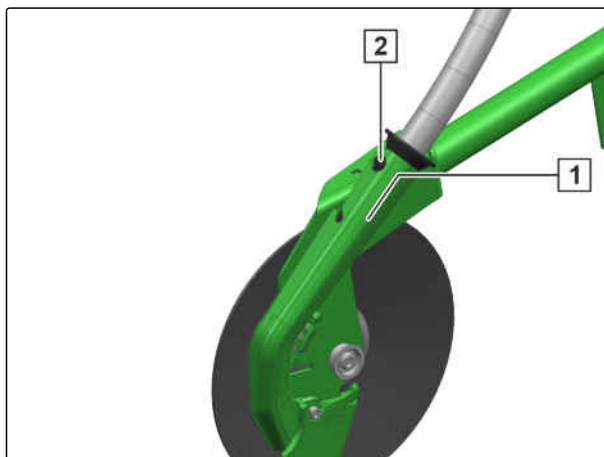


CMS-I-00003245

Brăzdarul RoTeC nu împrăștie semințe

CMS-T-00007580-A.1

1. Dacă blocajul nu se poate remedia de jos, Demontați furtunul de transport **2**.
2. Curățați evacuarea semințelor **1** de sus.
3. Montați furtunul de transport.

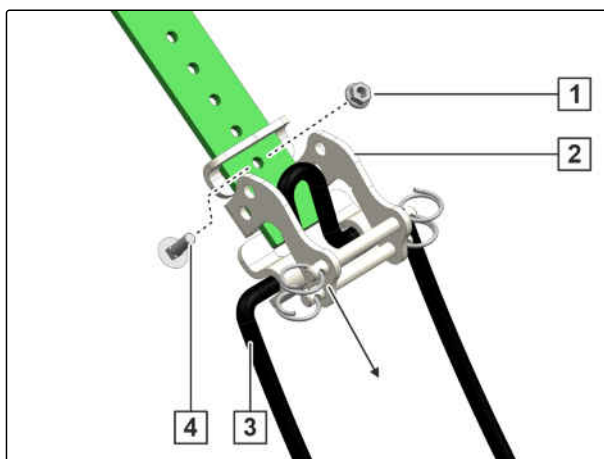


CMS-I-00004767

Grebla cu brăzdar nu acoperă semințele suficient cu sol fin

CMS-T-00006604-B.1

1. Demontați piulița **1**.
2. Demontați șurubul **4**.
3. Demontați suportul greblei **2**.
4. Înlocuiți dinții tip țesală **3**.
5. Aduceți suportul greblei în poziția dorită.
6. Montați șurubul.
7. Montați piulița și strângeți-o fix.
8. Pentru a verifica reglarea: Însămânțați 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00004632

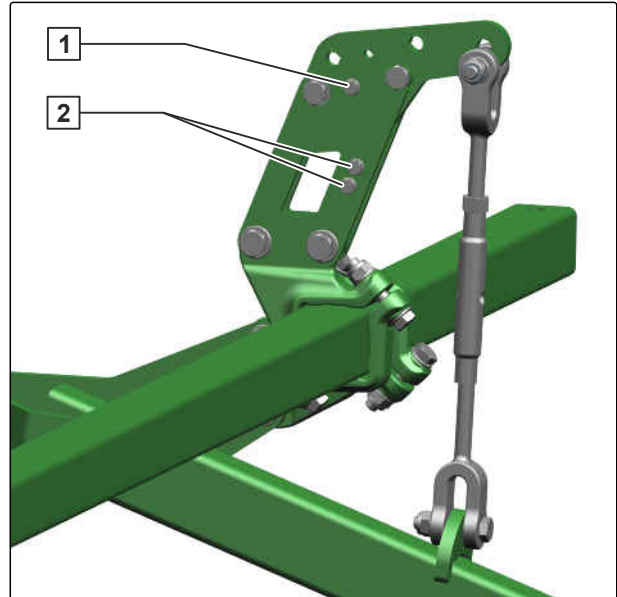
Grebla exactă nu acoperă semințele suficient cu sol fin

CMS-T-00007581-B.1

La semănătorile fără ridicarea greblei exacte se declanșează siguranța la suprasarcină.

Pentru a înlocui bolțurile de forfecare uzate **1**, trebuie efectuate acțiunile menționate în continuare.

1. *Pentru a poziționa corect grebla exactă:*
Ridicați mașina.
2. Îndepărtați resturile de bolțuri de forfecare rupte **1**.
3. Demontați șuruburile de forfecare de schimb **2**.
4. Montați șurubul de forfecare de schimb cu șaibele și piulița în poziția **1**.

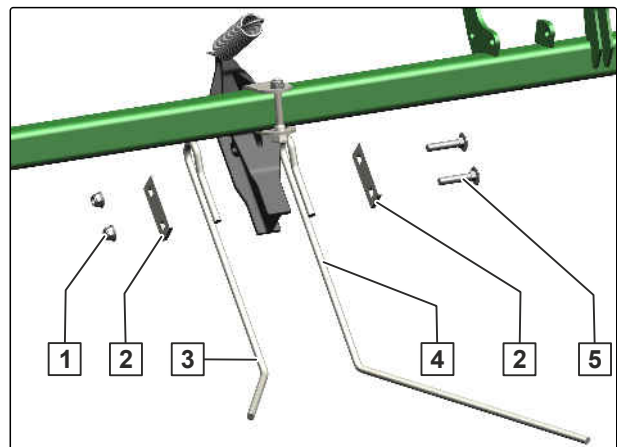


CMS-I-00004678

Dinții grapei sunt uzați.

Dacă dinții grapei sunt uzați, trebuie efectuate acțiunile menționate în continuare.

1. Demontați piulițele **1**.
2. Demontați șuruburile **5** și plăcile **2**.
3. Înlocuiți dinții tip țesală **3** și **4**.
4. Montați plăcile și șuruburile.
5. Montați și strângeți fix piulițele.



CMS-I-00004677

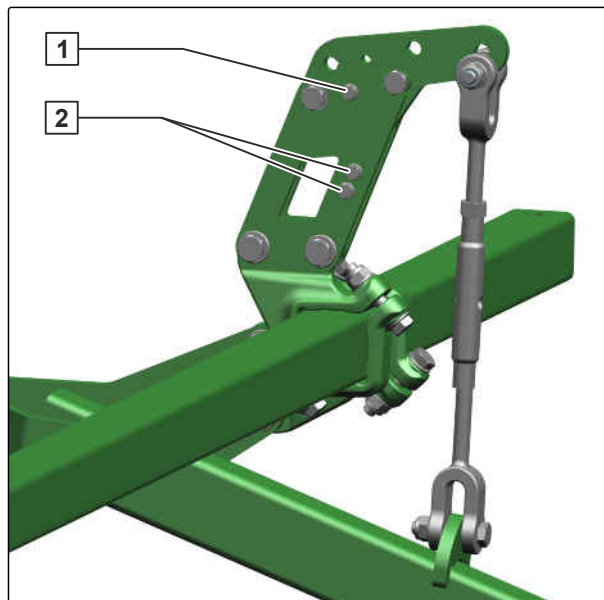
Grebla de însămânțare nu acoperă semințele suficient cu sol fin

CMS-T-00012210-A.1

Siguranța la suprasarcină este declanșată.

Pentru a înlocui bolțurile de forfecare uzate **1**, trebuie efectuate acțiunile menționate în continuare.

1. Pentru a poziționa corect grebla de însămânțare:
Ridicați mașina.
2. Îndepărtați resturile de bolțuri de forfecare rupte **1**.
3. Demontați șuruburile de forfecare de schimb **2**.
4. Montați șurubul de forfecare de schimb cu șaibele și piulița în poziția **1**.

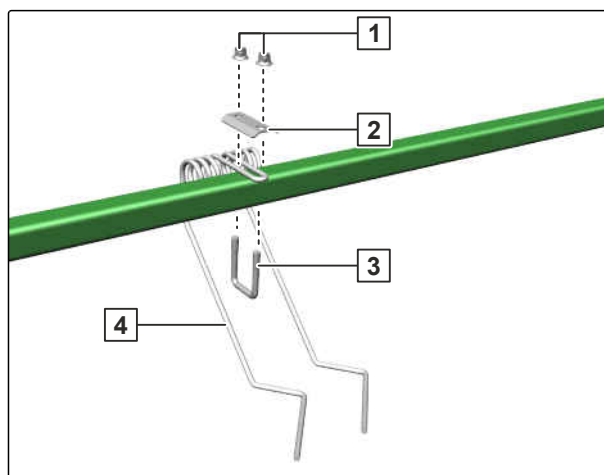


CMS-I-00004678

Dinții grapei sunt uzați.

Dacă dinții grapei sunt uzați, trebuie efectuate acțiunile menționate în continuare.

1. Demontați piulițele **1**.
2. Demontați etrierul **3** și placa **2**.
3. Înlocuiți dinții tip țesală **4**.
4. Montați placa și etrierul.
5. Montați și strângeți fix piulițele.



CMS-I-00007915

Parcare mașinii

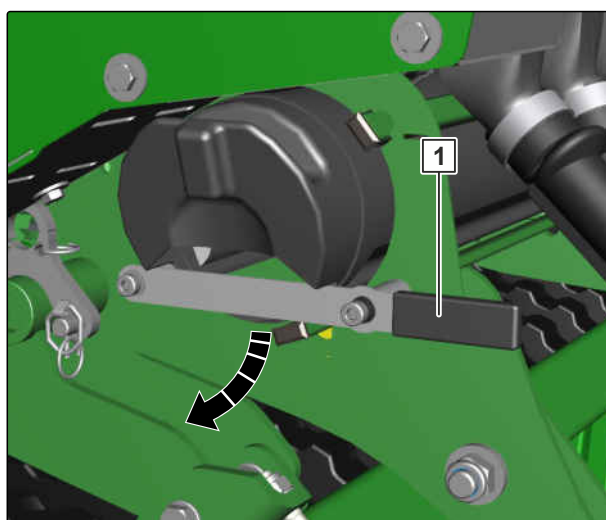
9

CMS-T-00008911-C.1

9.1 Golirea buncărilor și dozatorului

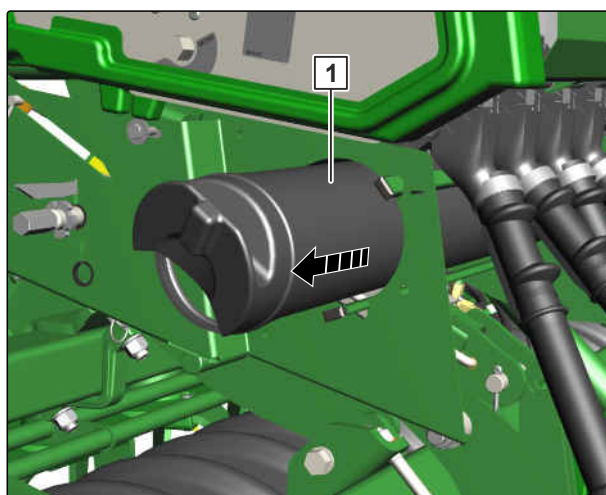
CMS-T-00011716-A.1

1. Pentru a extrage cavitatea de calibrare:
Rabatați etrierul **1** în jos.



CMS-I-00006115

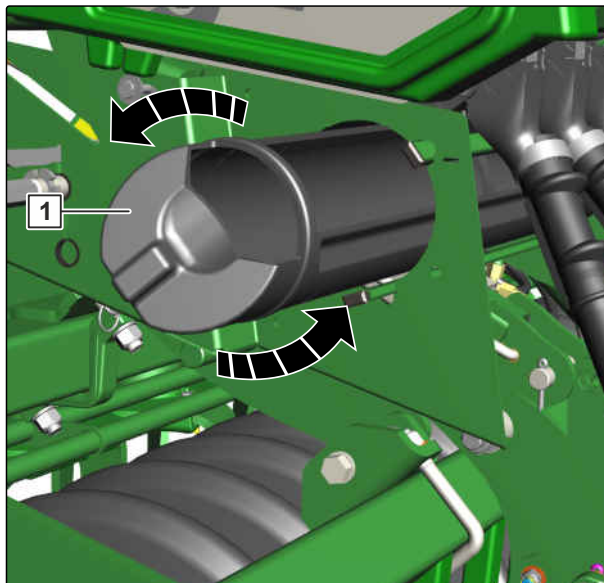
2. Extrageți cavitatea de calibrare **1**.



CMS-I-00005707

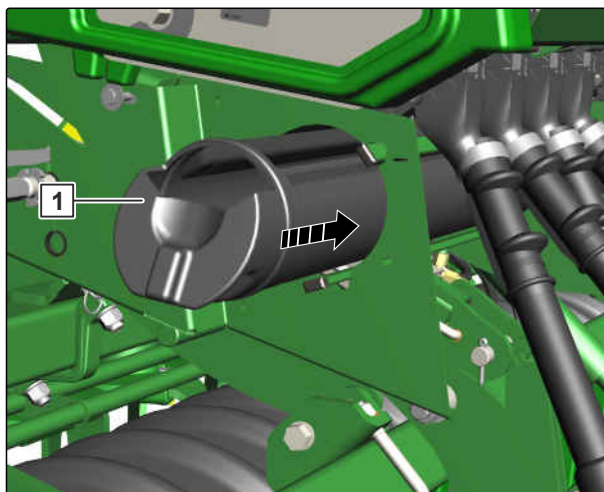
9 | Parcarea mașinii Golirea buncărului și dozatorului

3. Pentru ca semințele să poată fi colectate în cavitatea de calibrare **1**:
Rotiți cavitatea de calibrare cu orificiul în sus.



CMS-I-00005708

4. Împingeți cavitatea de calibrare **1** în interior.



CMS-I-00005709

5. Aduceți maneta clapetei de bază **2** în poziția ultimei însămânțări.

6. Pentru a ghida semințele în cavitatea de calibrare:

Aduceți maneta de calibrare **1** prin intermediul înclichetării în poziția de capăt.

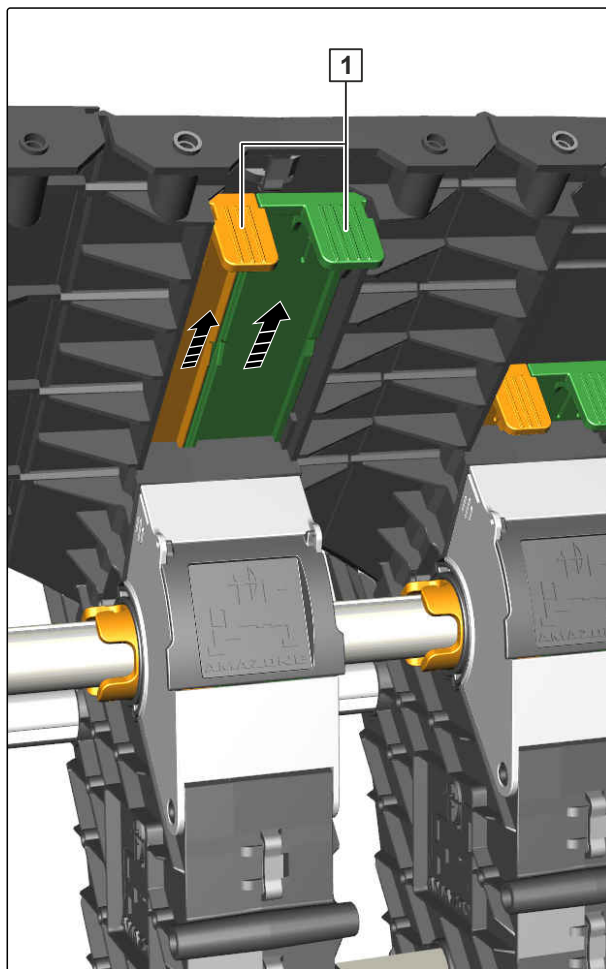
- ➔ Stegulețul **3** semnalează că maneta de calibrare **1** se află în poziția corectă.



CMS-I-00006153

7. Împingeți maneta de calibrare înapoi și îi permiteți să încliचेzeze în poziția de calibrare.

8. Deschideți complet ambele clapete de închidere **1** de la dozatoare.



CMS-I-00005759

9. *Pentru a goli buncărul:*
Aduceți maneta clapetei de bază **1** în poziția finală.



IMPORTANT Pericol de daune la mașină din cauza semințelor blocate în carcasa aparatului de dozare

- ▶ Acționați lent maneta clapetei bazale.

10. *Pentru a întrerupe golirea:*
Aduceți maneta clapetei bazale în poziția ultimei însămânțări.



CMS-I-00007494

9 | Parcarea mașinii Golirea buncărului și dozatorului

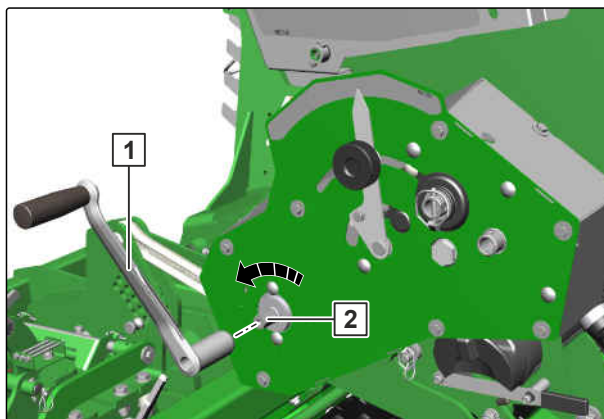
11. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe axul de reglare **2**.

12. Pentru a goli discurile de dozare: rotiți instrumentul de operare universal în sens invers acelor de ceasornic **1**.

sau

pentru a porni golirea prin intermediul butonului de calibrare sau al TwinTerminal:

Vedeți instrucțiunile de utilizare ale software-ului ISOBUS "Meniu Golire".



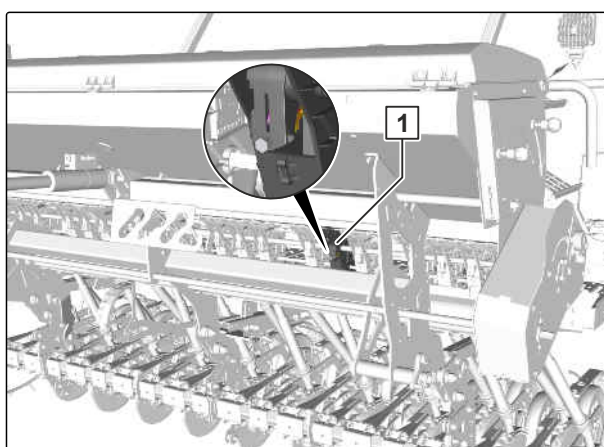
CMS-I-00006124

13. Pentru a îndepărta semințele rămase în carcasa dozatorului **1**:

Mișcați maneta clapetei bazale de mai multe ori în ambele direcții.

La reglarea corectă a clapetelor bazale, șuruburile carcasei aparatului de dozare se află pe un rând.

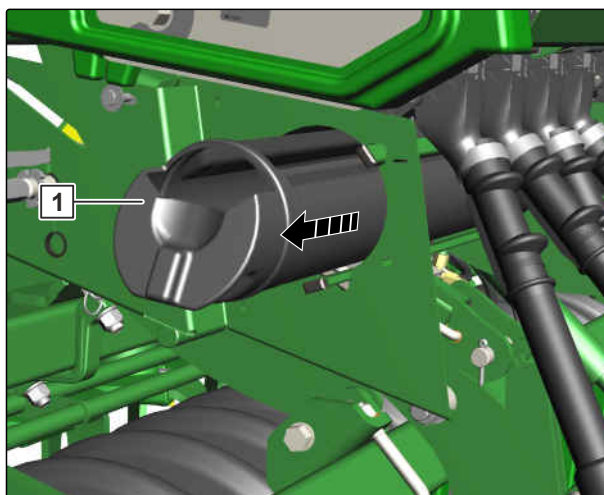
14. Dacă un șurub de la carcasa aparatului de dozare se abate din rând, corectați reglarea clapetelor bazale, vedeți capitolul "Verificarea reglajului general al clapetelor bazale".



CMS-I-00007493

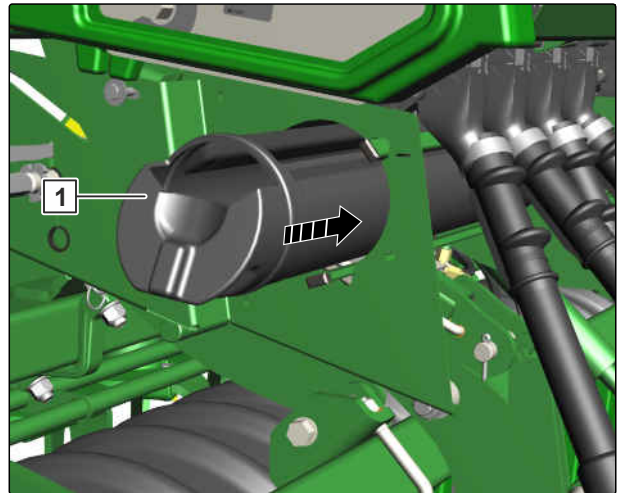
15. Extrageți cavitatea de calibrare **1**.

16. Goliți cavitatea de calibrare.



CMS-I-00005760

17. Împingeți cavitatea de calibrare **1** în interior.

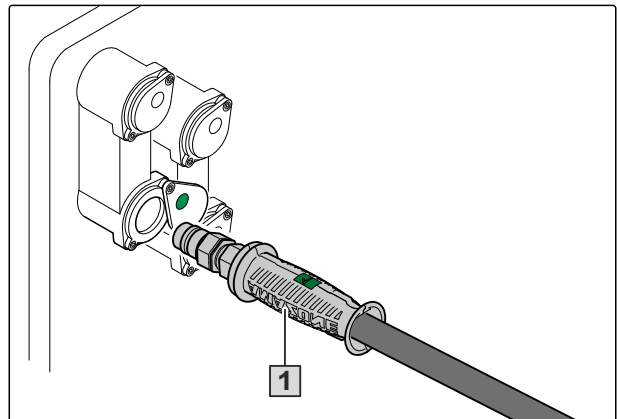


CMS-I-00005709

9.2 Decuplarea conductelor hidraulice flexibile

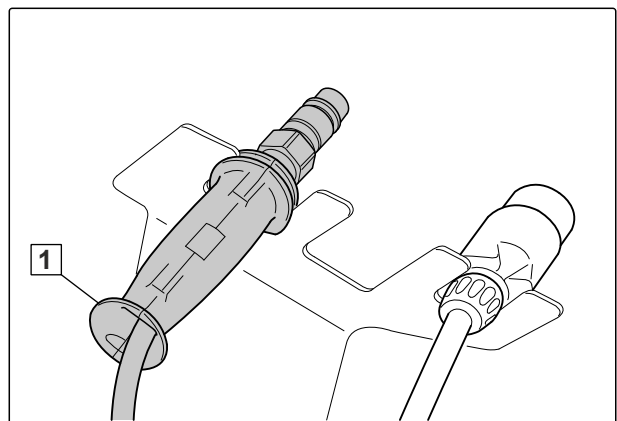
CMS-T-00000277-F.1

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. Aduceți pârghia de operare de la unitatea de comandă a tractorului în poziția flotantă.
3. Decuplați conductele hidraulice flexibile **1**.
4. Aplicați capacele anti praf pe prizele hidraulice.



CMS-I-00001065

5. Suspențați conductele hidraulice flexibile **1** în spațiul de depozitare a furtunurilor.

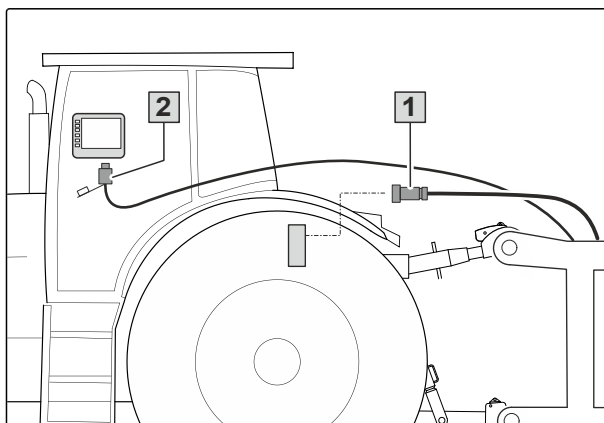


CMS-I-00001250

9.3 Decuplarea ISOBUS sau a calculatorului de operare

CMS-T-00006174-D.1

1. Scoateți ștecărul cablului ISOBUS **1** din priză sau al cablului de la calculatorul de operare **2**.
2. Protejați ștecărul cu capacul antipraf.
3. Suspențați ștecărele în spațiul de depozitare al furtunurilor.

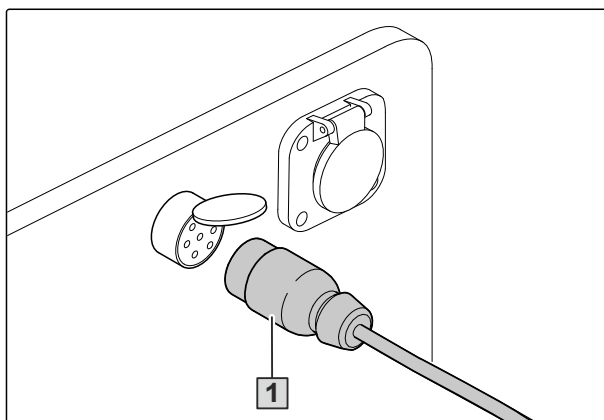


CMS-I-00006891

9.4 Deconectarea de la alimentarea electrică

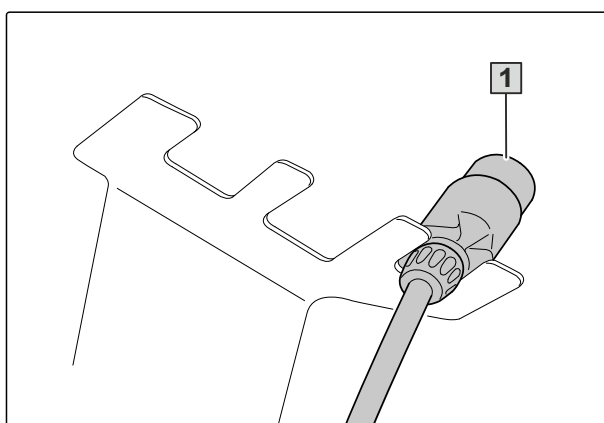
CMS-T-00001402-H.1

1. Scoateți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.



CMS-I-00001048

2. Suspențați conectorii **1** în spațiul de depozitare al furtunurilor.



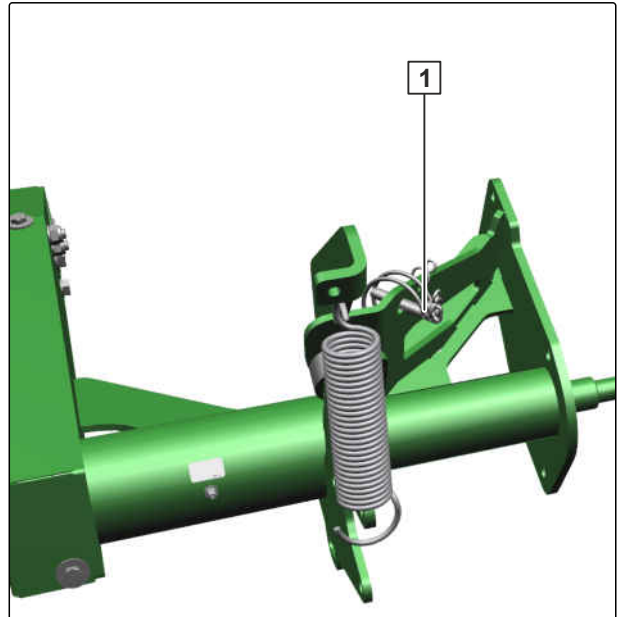
CMS-I-00001248

9.5 Rabatire închis roată cu pinteni

CMS-T-00008971-A.1

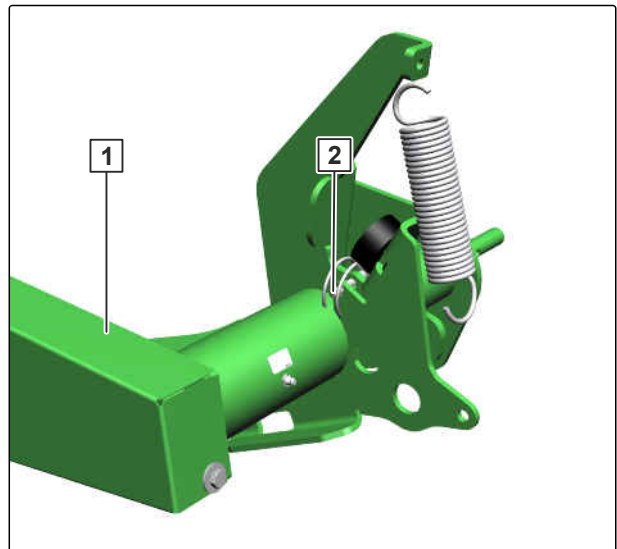
Următoarele instrucțiuni de acționare se referă exclusiv la mașinile cu ridicare mecanică a roții cu pinteni. La mașinile cu ridicare hidraulică a roții cu pinteni, roata cu pinteni se ridică prin intermediul sistemului hidraulic al bolțului barei superioare.

1. Scoateți șplintul **1** din poziția de parcare.



CMS-I-00007537

2. Rabatați brațul de reținere **1** în sus.
3. Țineți brațul de reținere în poziție.
4. Pentru a fixa brațul de reținere din poziție și pentru a-l asigura:
Aplicați șplintul **2**.



CMS-I-00006204

9.6 Decuplarea combinației de semănare

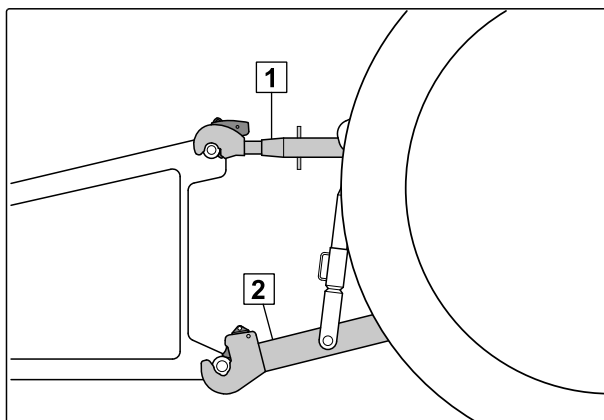
CMS-T-00008488-A.1



AVERTIZARE

Pericol de vătămare până la deces din cauza răsturnării combinației de însămânțare

- ▶ Deoarece reazemele de parcare nu sunt proiectate pentru combinația de însămânțare cuplată, nu parcați combinația de însămânțare pe reazemele de parcare.



CMS-I-00001249

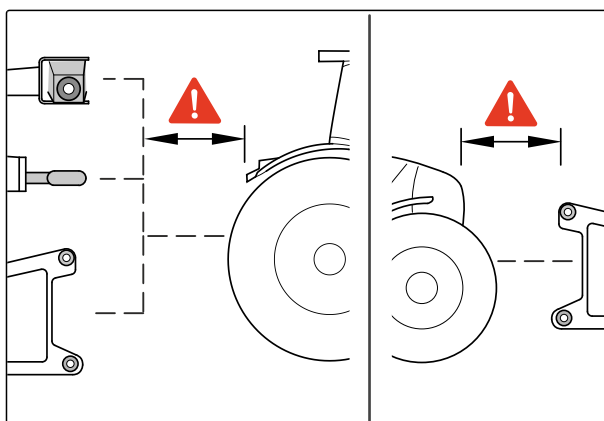
1. Detensionați bara superioară **1**.
2. Decuplați bara superioară **1** de la mașină de la scaunul tractorului.
3. Detensionați bara inferioară **2**.
4. Pentru a asigura combinația de însămânțare contra deplasării accidentale:
Așezați 2 rigle de cel puțin 80 mm x 80 mm înaintea și în spatele valțului de prelucrare a solului.
5. Decuplați bara inferioară **2** de la mașină de la scaunul tractorului.
6. Deplasați tractorul înainte.

9.7 Îndepărtați tractorul de mașină

CMS-T-00005795-D.1

Între tractor și mașină trebuie să existe suficient loc pentru a putea decupla conductele de alimentare fără probleme.

- ▶ Îndepărtați tractorul de mașină la o distanță suficientă.



CMS-I-00004045

9.8 Parcare semănătorii atașabile

CMS-T-00008916-B.1

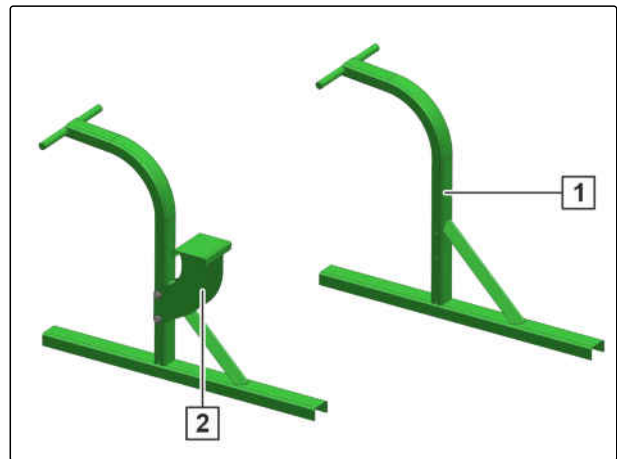


AVERTIZARE

Există pericol de vătămare care poate ajunge până la deces din cauza răsturnării mașinii

- ▶ Parcați mașina pe suprafețe-suport portante și plane.

Reazeme de parcare **1** pentru mașini cu brăzdare RoTeC. Reazeme de parcare **2** pentru mașini cu brăzdare TwinTeC Special.



CMS-I-00004939

1. Pentru a aduce forța de apăsare a brăzdarelor la 0:

Vedeți capitolul „Reglarea hidraulică a forței de apăsare a brăzdarelor”.

sau

Capitolul „Reglarea manuală a forței de apăsare a brăzdarelor”.

2. Pentru a regla adâncimea maximă de depunere la brăzdarul TwinTeC Special:

Vedeți capitolul „Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul TwinTeC Special”

sau

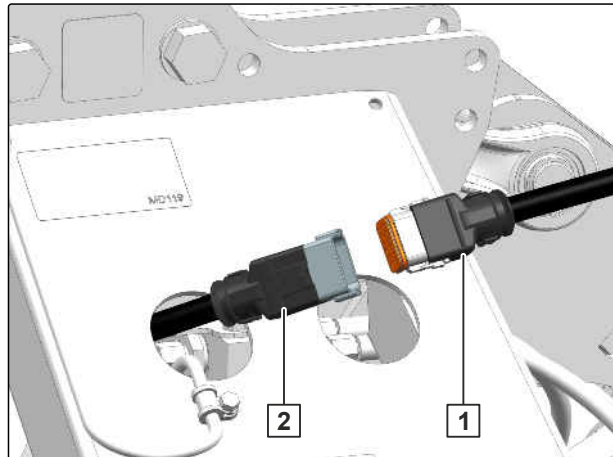
pentru a regla adâncimea de depunere 0 la brăzdarul RoTeC:

Vedeți capitolul „Reglarea adâncimii de depunere la brăzdarul RoTeC”.

9 | Parcarea mașinii

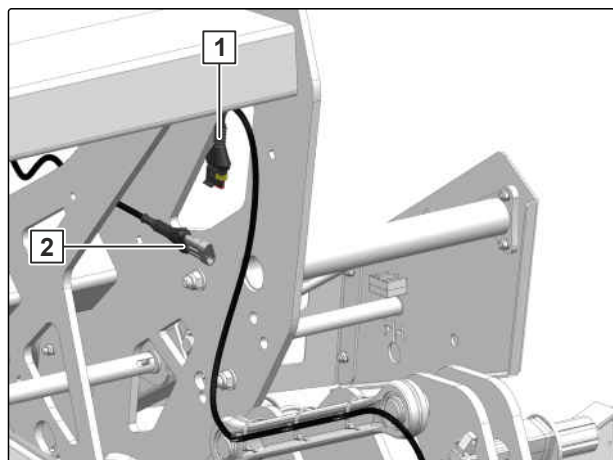
Parcarea semănătorii atașabile

3. Decuplați conducta de alimentare **1** de la mașina de cultivare a solului **2**.



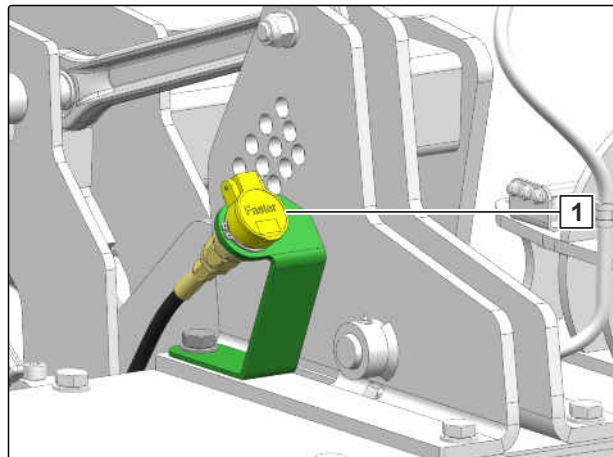
CMS-I-00004528

4. Decuplați conducta de alimentare **2** pentru iluminarea din spate și identificarea de la mașina de cultivare a solului **1**.



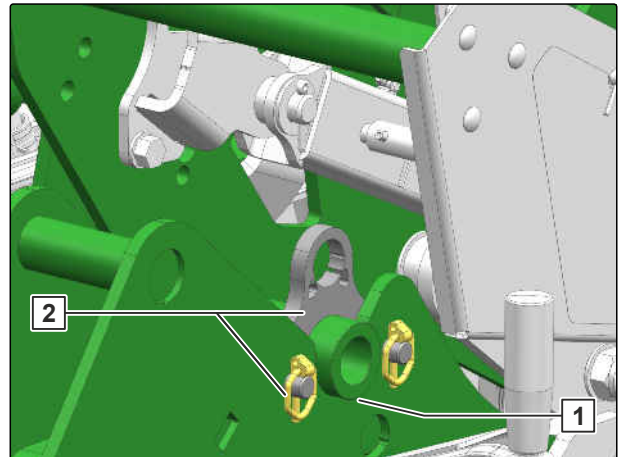
CMS-I-00004527

5. Dacă semănătoarea atașabilă deține un aparat de marcare cărări tehnologice:
Decuplați conducta de alimentare a semănătoarei atașabile de la mașina de cultivare a solului **1**.



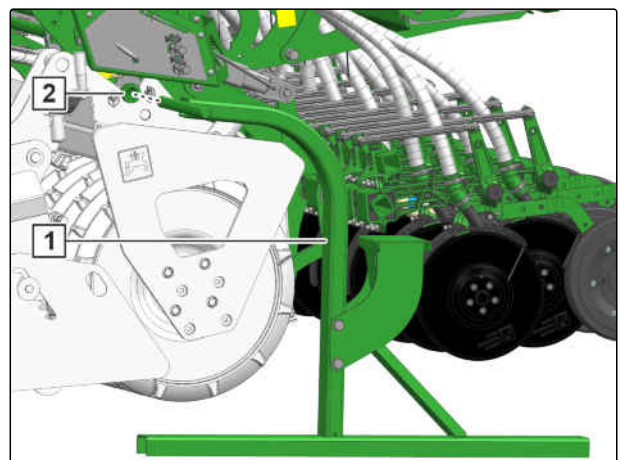
CMS-I-00003485

6. Demontați de la toate consolele **1** etrierele de siguranță **2**.



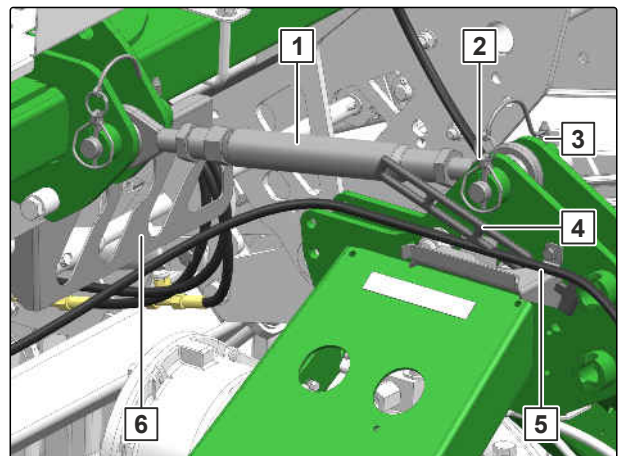
CMS-I-00003593

7. Montați reazemele de parcare **1** pe ambele laturi la mașină **2**.
8. Parcați mașina de cultivare a solului cu semănătoarea cuplată.



CMS-I-00004938

9. Demontați șplinturile **2**.
10. Demontați bolțurile **3**.
11. Desfaceți bara superioară **1** de la mașina de cultivare a solului.
12. Desfaceți suportul **4**.
13. Luați conductele hidraulice din ghidaj **5** și le puneți în spațiul de depunere a furtunurilor **6**.
14. Deconectați cablul de alimentare al calculatorului de activități și îl așezați în spațiul de depozitare al furtunurilor.
15. Deconectați cablul de alimentare al tractorului și îl așezați în spațiul de depozitare al furtunurilor.



CMS-I-00004526

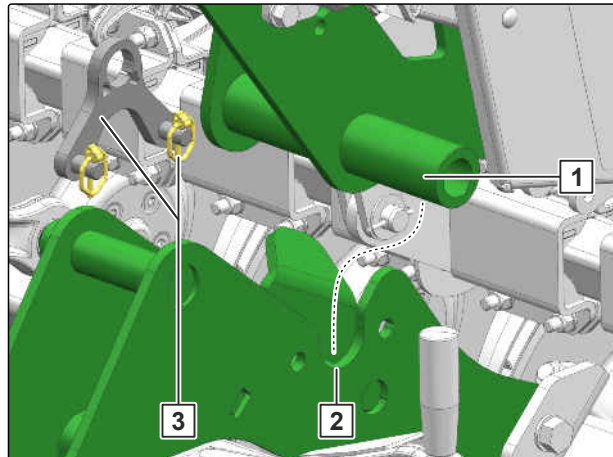
9 | Parcarea mașinii

Parcarea semănătorii atașabile

16. Coborâți lent mașina de cultivare a solului.

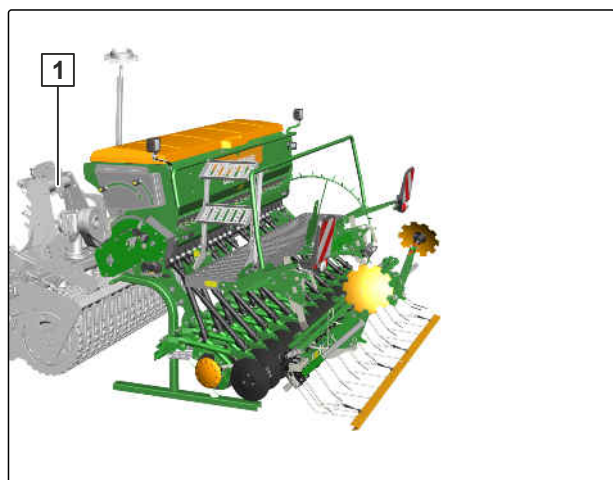
- ➔ Buzunarele de reținere **2** ale mașinii de cultivare a solului coboară.
- ➔ Semănătoarea atașabilă **1** stă pe reazemele de parcare.

17. Montați etrierul de siguranță **3** la mașina de cultivare a solului.



CMS-I-00003590

18. Deplasați tractorul înainte lent cu mașina de cultivare a solului cuplată **1**.



CMS-I-00005991

Menținerea mașinii

10

CMS-T-00008929-B.1

10.1 Curățarea mașinii

CMS-T-00000593-F.1



IMPORTANT

Pericol de avariere a mașinii din cauza jetului de curățare al duzei cu înaltă presiune

- ▶ Să nu îndreptați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune și apă fierbinte spre componentele indicate.
 - ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune cu apă fierbinte către componentele electrice sau electronice.
 - ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare direct pe punctele de lubrifiere, lagăre, plăcuța de tip cu date de identificare, panourile de avertizare și foliile autoadezive.
 - ▶ Mențineți mereu o distanță de cel puțin 30 cm între duza de înaltă presiune și mașină.
 - ▶ Reglați o presiune a apei de maxim 120 bar.
-
- ▶ Curățați mașina cu un aparat de curățare cu jet la presiune înaltă sau cu un aparat cu înaltă presiune cu apă fierbinte.



CMS-I-00002692

10.2 Întreținerea mașinii

CMS-T-00008931-B.1

10.2.1 Planul de întreținere

după prima utilizare	
Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar	vezi pagina 168
Verificarea nivelului de ulei de transmisie	vezi pagina 170
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 172

după primele 50 ore de funcționare	
Curățarea buncărului	vezi pagina 169

la încheierea sezonului	
Verificarea discurilor sau roletelor de ghidare pe adâncime RoTeC	vezi pagina 166

dacă este necesar	
Curățarea buncărului	vezi pagina 169
Completarea cu ulei de transmisie	vezi pagina 171

zilnic	
Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare	vezi pagina 172

la fiecare 12 luni	
Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar	vezi pagina 168

la fiecare 50 ore de funcționare / săptămânal	
Verificarea distanței dintre discurile tăietoare TwinTeC	vezi pagina 163
Verificarea discurilor tăietoare TwinTeC	vezi pagina 164
Verificarea rolei de ghidare pe adâncime TwinTeC	vezi pagina 165
Verificarea formatorului de brazde RoTeC	vezi pagina 168
Verificarea discurilor tăietoare	vezi pagina 169
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 172
Verificarea formatorului de brazde de la brăzdarul tractabil WS	vezi pagina 173

la fiecare 50 ore de funcționare / la fiecare 3 ani	
Verificarea răzuitoarei cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC	vezi pagina 165

la fiecare 100 ore de funcționare / la fiecare 12 luni	
Verificarea nivelului de ulei de transmisie	vezi pagina 170

la fiecare 500 ore de funcționare / la fiecare 3 luni	
Verificarea reglajului general al clapetelor bazale	vezi pagina 174

10.2.2 Verificarea distanței dintre discurile tăietoare TwinTeC

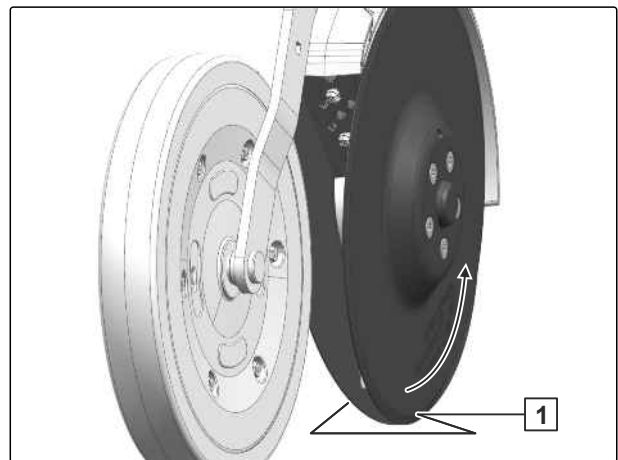
CMS-T-00004447-E.1



INTERVAL

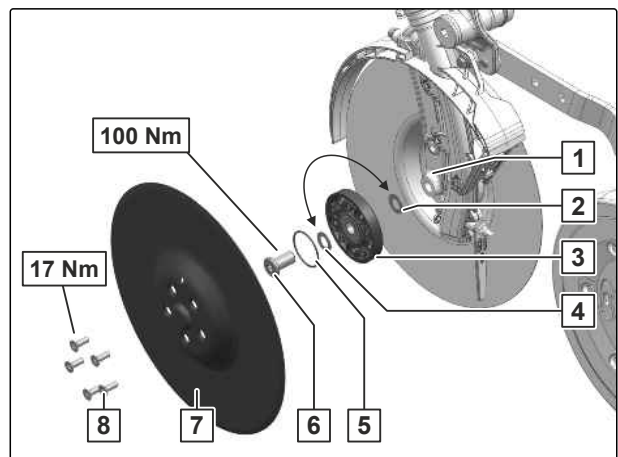
- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Rotiți discul tăietor TwinTeC **1**.
- ➔ Discul de pe partea opusă se rotește în același timp. Distanța este reglată corect.
2. *Dacă discul de pe partea opusă nu se rotește în același timp,*
Reglați distanța dintre discurile tăietoare.



CMS-I-00003244

3. Demontați șuruburile **8**.
4. Demontați discul tăietor TwinTeC **7**.
5. Demontați inelul de etanșare **5**.
6. Demontați șuruburile centrale **6**.



CMS-I-00003234



INDICAȚIE

Șuruburile centrale au filete diferite:

- Șurubul central din dreapta are un filet pe dreapta
- Șurubul central din stânga are un filet pe stânga

7. *Pentru ca discurile tăietoare TwinTeC să se atingă ușor:*
reglați distanța dintre discurile tăietoare TwinTeC cu discurile distanțiere **4** și **2**.

8. Montați discurile distanțiere, care sunt necesare pe partea opusă a lagărului discurilor tăietoare, **3** cu șurubul central.
9. Montați lagărul discurilor tăietoare la brăzdar **1**.
10. Montați șurubul central.
11. *Dacă inelul de etanșare este deteriorat, îl înlocuiți.*
12. Montați inelul de etanșare.
13. Montați discul tăietor TwinTeC.
14. Montați șuruburile.

10.2.3 Verificarea discurilor tăietoare TwinTeC

CMS-T-00004452-E.1

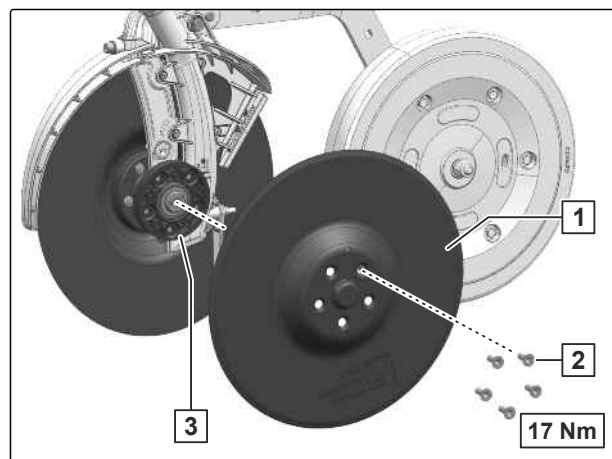


INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare sau săptămânal

diametrul inițial al discului	Limita de uzură
340 mm	300 mm

1. Ridicați utilajul puțin.
2. Măsurați diametrul discului tăietor.
3. *Dacă diametrul unui disc tăietor este mai mic decât limita de uzură din tabel, înlocuiți discul tăietor TwinTeC.*
4. Demontați șuruburile **2**.
5. Demontați discurile tăietoare TwinTeC **1** uzate.
6. Acordați atenție alinierii inelului de etanșare **3**.
7. Montați noile discuri tăietoare TwinTeC.
8. *Pentru ca discurile tăietoare TwinTeC să se atingă ușor:*
Vedeți capitolul "Verificarea distanței dintre discurile tăietoare TwinTeC".



CMS-I-00003233

10.2.4 Verificarea rolei de ghidare pe adâncime TwinTeC

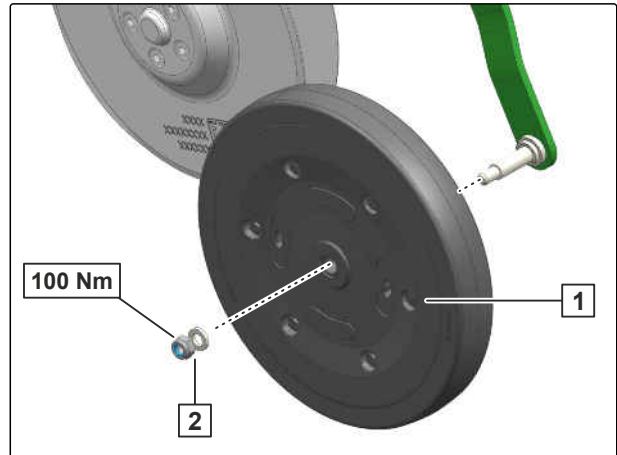
CMS-T-00004451-D.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Verificați rola de ghidare pe adâncime TwinTeC **1**.
2. *Dacă rola de ghidare pe adâncime TwinTeC prezintă fisuri sau crăpături, înlocuiți rola de ghidare pe adâncime.*
3. Demontați piulița și șaiba **2**.
4. Înlocuiți rola de ghidare pe adâncime deteriorată TwinTeC.
5. Montați piulița și șaiba.



CMS-I-00003243

10.2.5 Verificarea răzuitoarei cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC

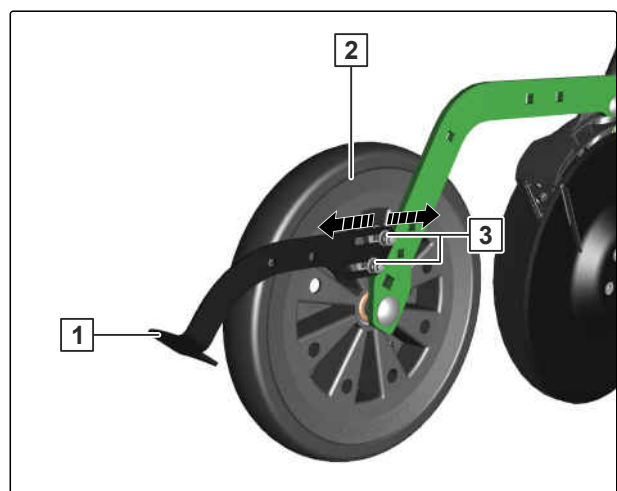
CMS-T-00008936-C.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
la fiecare 3 ani

1. Ridicați mașina.



CMS-I-00006164



IMPORTANT

Deteriorarea rolei din cauza răzuitoarelor adiacente

- ▶ *Pentru a verifica distanța:*
roțiți rola.

2. *Dacă distanța este mai mare sau mai mică decât 3 mm,*
Desfaceți piulițele **3**.
3. Reglați răzuitoarea cu role de ghidare în adâncime **1**.
4. Strângeți piulița până la capăt.
5. *Pentru a verifica distanța:*
roțiți din nou rola de ghidare pe adâncime.
6. *Dacă răzuitoarea cu role de ghidare pe adâncime nu mai poate fi reglată ulterior,*
Înlocuiți răzuitoarea cu role de apăsare.
7. Demontați piulița și șaiba.
8. Înlocuiți răzuitoarea cu role de ghidare pe adâncime.
9. Montați șaiba și piulița.
10. *Pentru a verifica distanța:*
Roțiți rola.

10.2.6 Verificarea discurilor sau rolelor de ghidare pe adâncime RoTeC

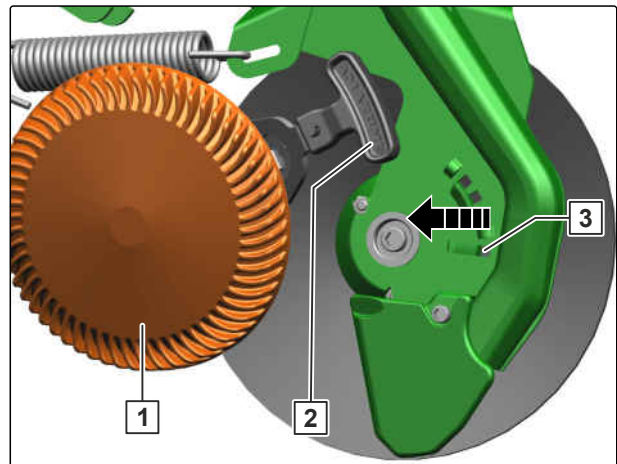
CMS-T-00006349-D.1



INTERVAL

- la încheierea sezonului
1. Verificați discurile sau rolele de ghidare pe adâncime RoTeC cu privire la deteriorări ca fisuri și crăpături.
 2. *Dacă un disc de ghidare în adâncime RoTeC sau o rolă de ghidare în adâncime RoTeC are deteriorări,*
înlocuiți discul de ghidare în adâncime RoTeC sau rola de ghidare în adâncime RoTeC.

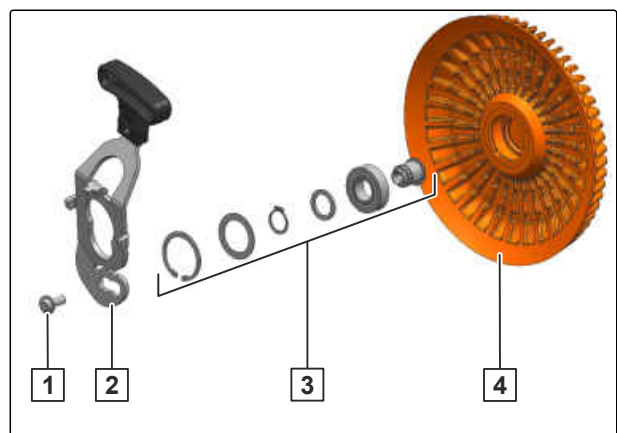
3. *Pentru a scoate din brăzdar discul sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC **1** deteriorată:* Deplasați maneta complet în jos și o împingeți în gaura alungită **3** spre spate, până când se poate extrage discul sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC.



CMS-I-00004665

Unitatea demontată din discul de ghidare pe adâncime RoTeC sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC **4** și maneta **2** se poate înlocui ca ansamblu sau se poate demonta în continuare. Dacă trebuie înlocuit numai discul de ghidare pe adâncime RoTeC sau noua rolă de ghidare pe înălțime RoTeC, unitatea trebuie demontată în continuare așa cum se descrie în cele ce urmează.

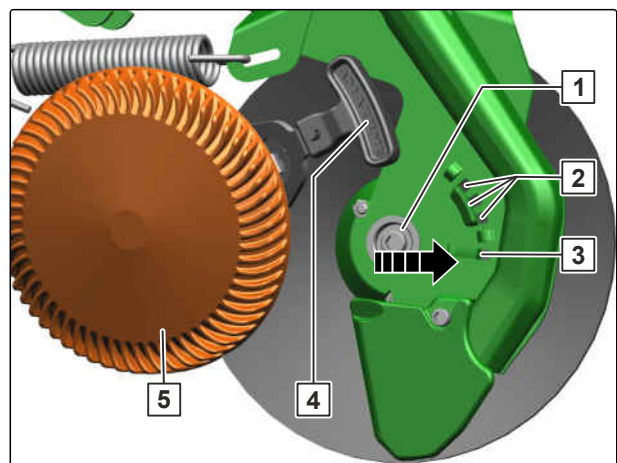
4. Demontați șurubul **1**.
5. Luați osia, rulmentul cu bile, inelele și discurile de siguranță **3** din discul de ghidare pe adâncime RoTeC sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC și le introduceți în noul disc de ghidare pe adâncime RoTeC sau în rola de ghidare pe adâncime RoTeC.



CMS-I-00004802

6. Montați maneta **2** cu șurubul **1** la noul disc de ghidare pe adâncime RoTeC sau la noua rolă de ghidare pe adâncime RoTeC **4**.

7. *Pentru a monta noul disc de ghidare pe adâncime RoTeC sau noua rolă de ghidare pe adâncime RoTeC **5** la brăzdar:* Așezați decupajul manetei **4** pe scaunul rulmentului **1** discului tăietor, îl apăsați ferm pe discul de ghidare pe adâncime RoTeC sau pe rola de ghidare pe adâncime RoTeC și trageți maneta în gaura alungită **3** spre față, până când se înclichează discul de ghidare pe adâncime RoTeC sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC.



CMS-I-00004836

8. *Pentru a regla adâncimea de depunere:* Trageți maneta spre discul sau rola de ghidare pe adâncime RoTeC, o deplasați în sus sau în jos sau o lăsați să se înclicheze în gaura dorită **2**.

10.2.7 Verificarea formatorului de brazde RoTeC

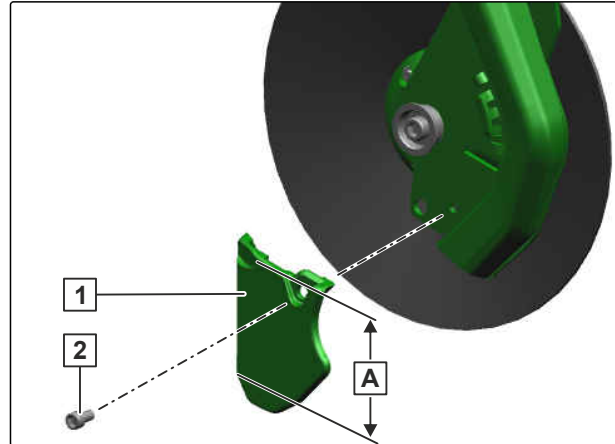
CMS-T-00006374-C.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Scoateți discurile sau rolele de ghidare pe adâncime.
2. Dacă dimensiunea înregistrată **A** la un formator de brazde este mai mică decât 98 mm, înlocuiți formatorul de brazde.
3. Pentru a înlocui formatorul de brazde:
Demontați șurubul **2** și îl eliminați la deșeuri.
4. Înlocuiți formatorul de brazde **1** uzat.



CMS-I-00004667



INDICAȚIE

Șuruburile pentru formatoarele de brazdă sunt acoperite cu strat de protecție și nu este permis să fie reutilizate.

5. Montați noul șurub **2**.

10.2.8 Verificarea cuplurilor de strângere a șuruburilor senzorului radar

CMS-T-00002383-E.1



INTERVAL

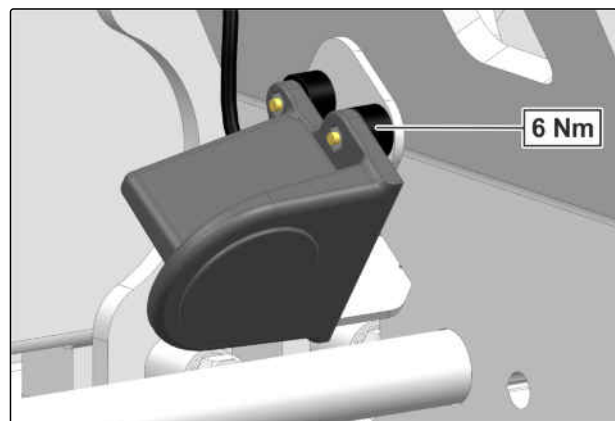
- după prima utilizare
- la fiecare 12 luni



INDICAȚIE

Cuplurile de strângere prea mari tensionează suportul senzorului și din acest motiv, senzorul radar funcționează defectuos.

- Verificați cuplul de strângere la senzorul radarului.



CMS-I-00002600

10.2.9 Verificarea discurilor tăietoare

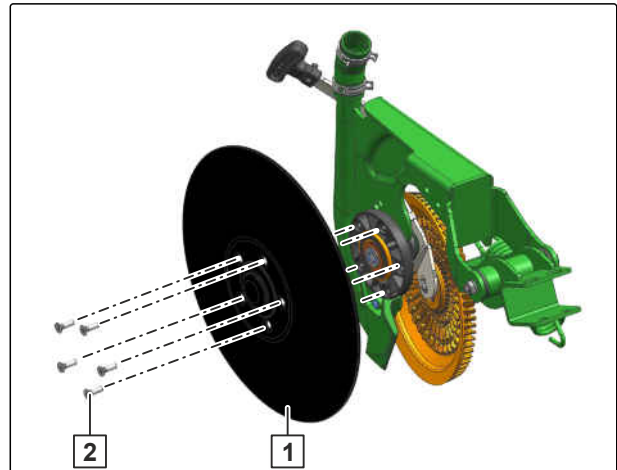
CMS-T-00007567-B.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Determinați diametrul discurilor tăietoare.
2. *Dacă diametrul unui disc tăietor este mai mic de 365 mm,*
înlocuiți discul tăietor.
3. *Pentru a înlocui discul tăietor:*
Demontați șuruburile **2** de pe partea frontală a discului tăietor.
4. Înlocuiți discul tăietor **1** uzat.
5. Montați șuruburile.



CMS-I-00005324

10.2.10 Curățarea buncărului

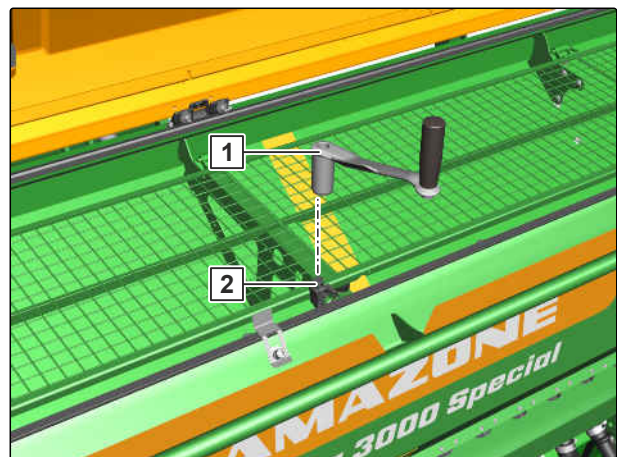
CMS-T-00008933-A.1



INTERVAL

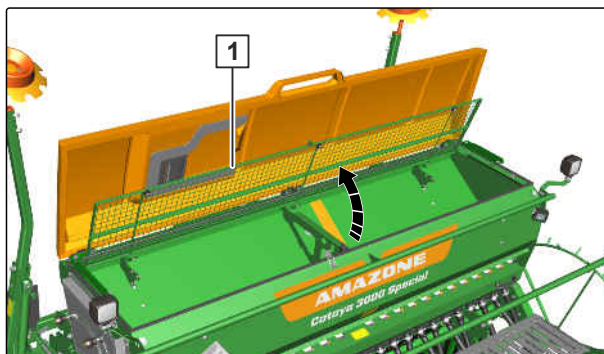
- după primele 50 ore de funcționare
- dacă este necesar

1. Deschideți capacul buncărului.
2. Desfaceți mecanismul de blocare **2** cu instrumentul de operare universal **1**.



CMS-I-00005996

3. Rabatați în sus grilajul-sită **1**.
4. Curățați buncărul.
5. Închideți grilajul cu sită.
6. Închideți buncărul.



CMS-I-00005997

10.2.11 Verificarea nivelului de ulei de transmisie

CMS-T-00008937-A.1



INTERVAL

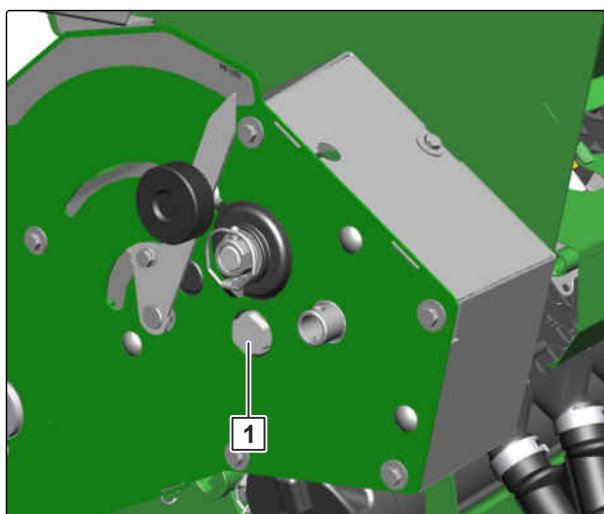
- după prima utilizare
- la fiecare 100 ore de funcționare
sau
la fiecare 12 luni



INDICAȚIE

Schimbarea uleiului nu este necesară.

1. Amplasați mașina pe o suprafață orizontală.
2. Dacă nu se identifică nici un nivel de ulei la vizorul uleiului **1**:
vedeți "Completarea cu ulei de transmisie".



CMS-I-00006165

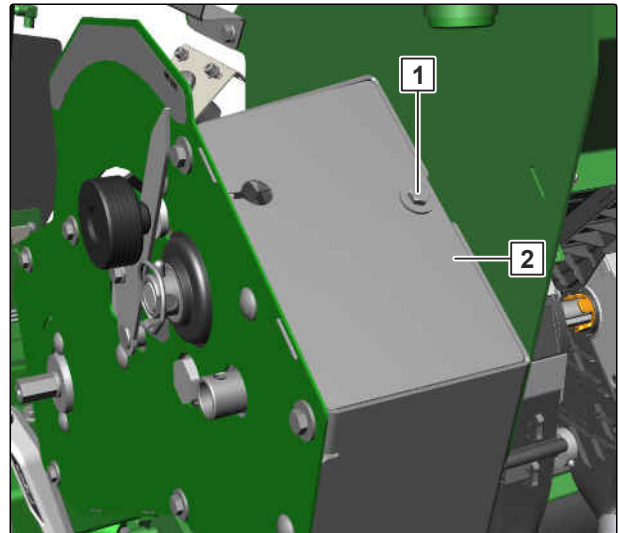
10.2.12 Completarea cu ulei de transmisie

CMS-T-00008938-A.1

INTERVAL

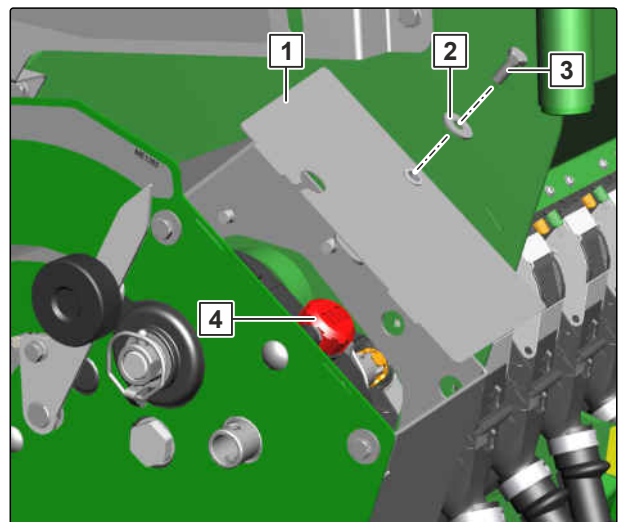
- dacă este necesar

1. Pentru a detașa protecția lanțului **2**:
desfaceți șurubul **1** cu cheia adecvată pentru șuruburi.



CMS-I-00006098

2. Demontați șurubul **3**.
3. Demontați șaiba suport **2**.
4. Scoateți protecția lanțului **1**.
5. Pentru a completa cu ulei de transmisie:
deschideți ștuțul de alimentare cu ulei **4**.
6. Completați cu ulei de transmisie.
7. Închideți ștuțul de alimentare cu ulei **4**.
8. Aplicați protecția lanțului **1**.
9. Montați șaiba suport **2**.
10. Montați și strângeți fix șurubul **3**.



CMS-I-00006166

10.2.13 Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- zilnic

Criteria pentru verificarea vizuală a bolțurilor barelor inferioare și a bolțurilor barei superioare:

- Fisuri
 - Rupturi
 - Deformări remanente
 - Uzura admisă: 2 mm
1. Verificați bolțurile barei inferioare și bolțurile barei superioare la criteriile denumite.
 2. Înlocuiți bolțurile uzate.

10.2.14 Verificarea conductelor hidraulice flexibile

CMS-T-00002331-F.1



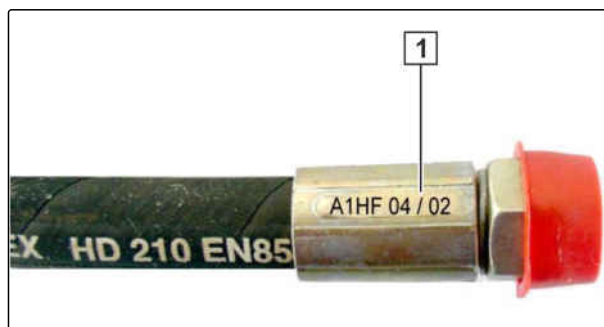
INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Verificați conductele flexibile hidraulice cu privire la deteriorări, precum locuri de frecare, tăieturi, fisuri și deformări.
2. Verificați conductele hidraulice flexibile cu privire la locurile neetanșe.
3. Restrângeți îmbinările filetate slăbite.

Conductele hidraulice flexibile nu este permis să fie mai vechi de 6 ani.

4. Verificați data fabricației **1**.



CMS-I-00000532



LUCRARE DE ATELIER

5. Înlocuiți conductele hidraulice de tip furtun uzate, deteriorate sau îmbătrânite.

10.2.15 Verificarea formatorului de brazde de la brăzdarul tractabil WS

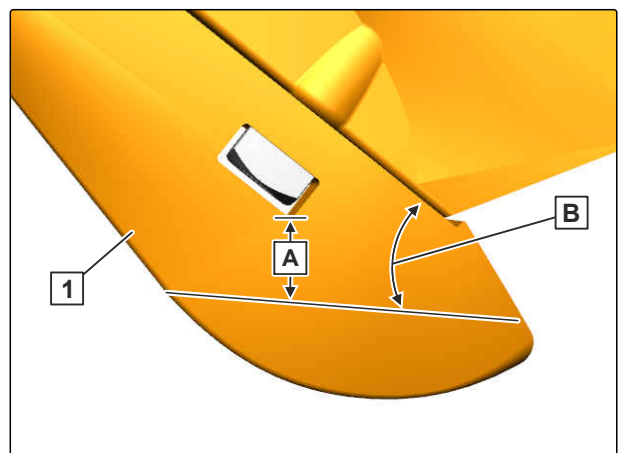
CMS-T-00009214-A.1



INTERVAL

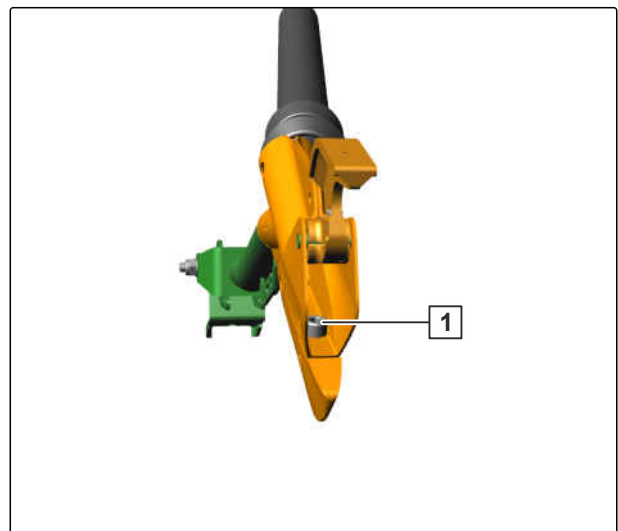
- la fiecare 50 ore de funcționare sau săptămânal

1. Pentru a stabili cota **A**:
Reglați unghiul **B** la 40 de grade.
2. Dacă dimensiunea înregistrată **A** la un formator de brazde este mai mică decât 14 mm, Înlocuiți formatorul de brazde.



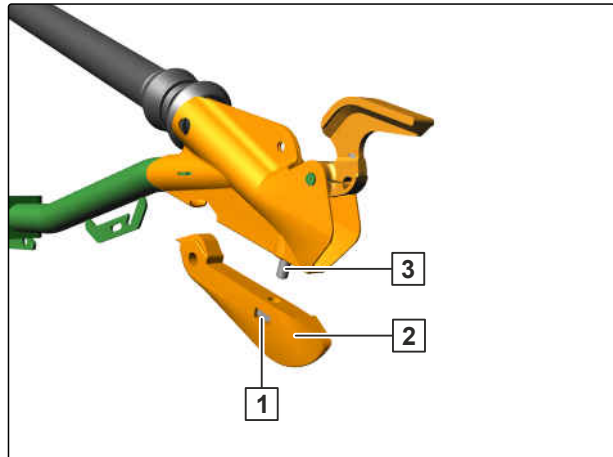
CMS-I-00006340

3. Pentru a înlocui formatorul de brazde:
Desfaceți șurubul **1**.



CMS-I-00006341

4. Demontați șurubul **3** și îl eliminați la deșeuri.
5. Înlocuiți formatorul de brazde **2** uzat și piulița **1**.
6. Montați și strângeți fix șurubul nou **3**.



CMS-I-00006342

10.2.16 Verificarea reglajului general al clapetelor bazale

CMS-T-00011410-A.1



INTERVAL

- la fiecare 500 ore de funcționare
sau
la fiecare 3 luni

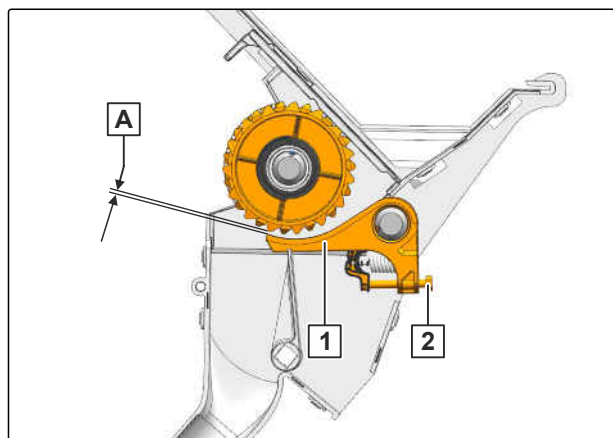
1. Dacă buncărul este umplut, închideți toate vanele glisante de închidere.
2. Pentru golirea discurilor de dozare, vedeți capitolul "Golirea buncărului și dozatorului".
3. Plasați pârghia clapetelor bazale **1** pe valoarea de pe scală 1.



CMS-I-00006145

Distanța **A** dintre clapeta bazală și discul de dozare este permis să se situeze între 0,1 mm și 0,5 mm.

4. Verificați distanța dintre clapeta bazală și discul de dozare.
5. Dacă distanța dintre clapeta bazală și discul de dozare nu se află în domeniul distanței **A**, reglați distanța prevăzută cu șurubul **2**.



CMS-I-00007513

10.3 Lubrifierea lanțurilor sistemului de acționare

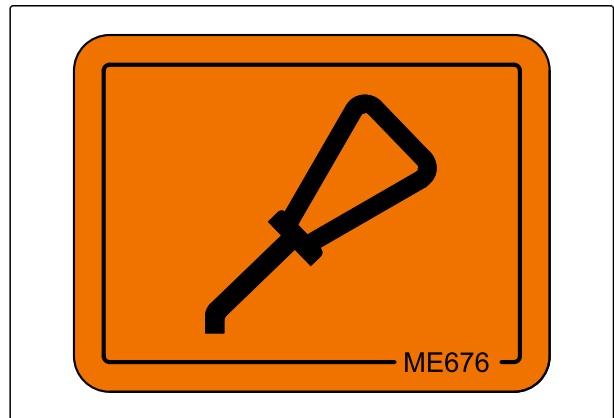
CMS-T-00009168-A.1



IMPORTANT

Deteriorări ale mașinii din cauza lubrifierii inadecvate

- ▶ Lubrifiați mașina conform planului de lubrifiere, în punctele de lubrifiere marcate.
- ▶ Înainte de lubrifiere curățați lanțurile numai cu un ulei degripant și o perie.
- ▶ Lubrifiați mașina numai cu lubrifianții enumerați în Datele tehnice.
- ▶ Nu lăsați lubrifianții să picure de pe lanțuri.



CMS-I-00001879

10.3.1 Lubrifierea lanțului de acționare la acționarea electrică dozator

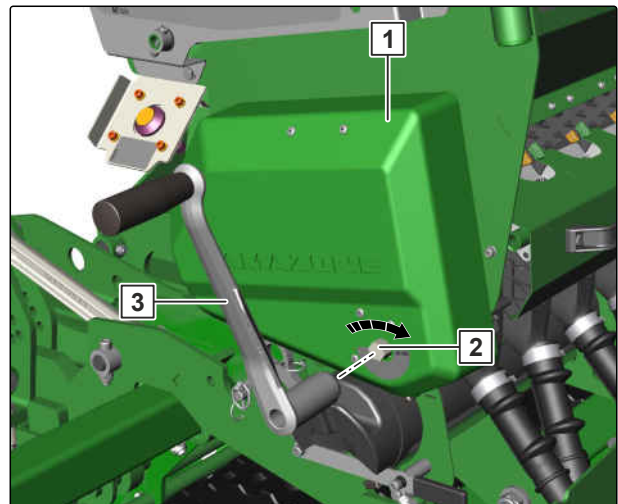
CMS-T-00009171-A.1



INTERVAL

- la fiecare 500 ore de funcționare

1. Pentru a deschide capacul **1**:
introduceți instrumentul de operare universal **3**
pe axul de reglare **2** în sensul acelor de
ceasornic.

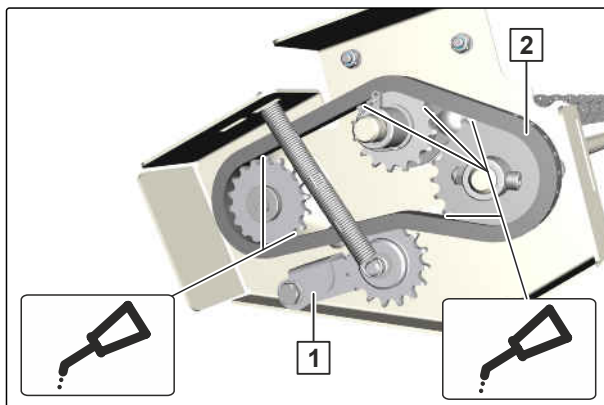


CMS-I-00006078

10 | Menținerea mașinii

Lubrifierea lanțurilor sistemului de acționare

2. Lubrifiați lanțul de acționare **2** din interior spre exterior.
3. Verificați mobilitatea întinzătorului de lanțuri **1**.
4. Închideți apărătoarea sistemului de acționare cu lanț.



CMS-I-00006269

10.4 Lubrifierea mașinii

CMS-T-00008934-A.1



IMPORTANT

Deteriorări ale mașinii din cauza lubrifierii inadecvate

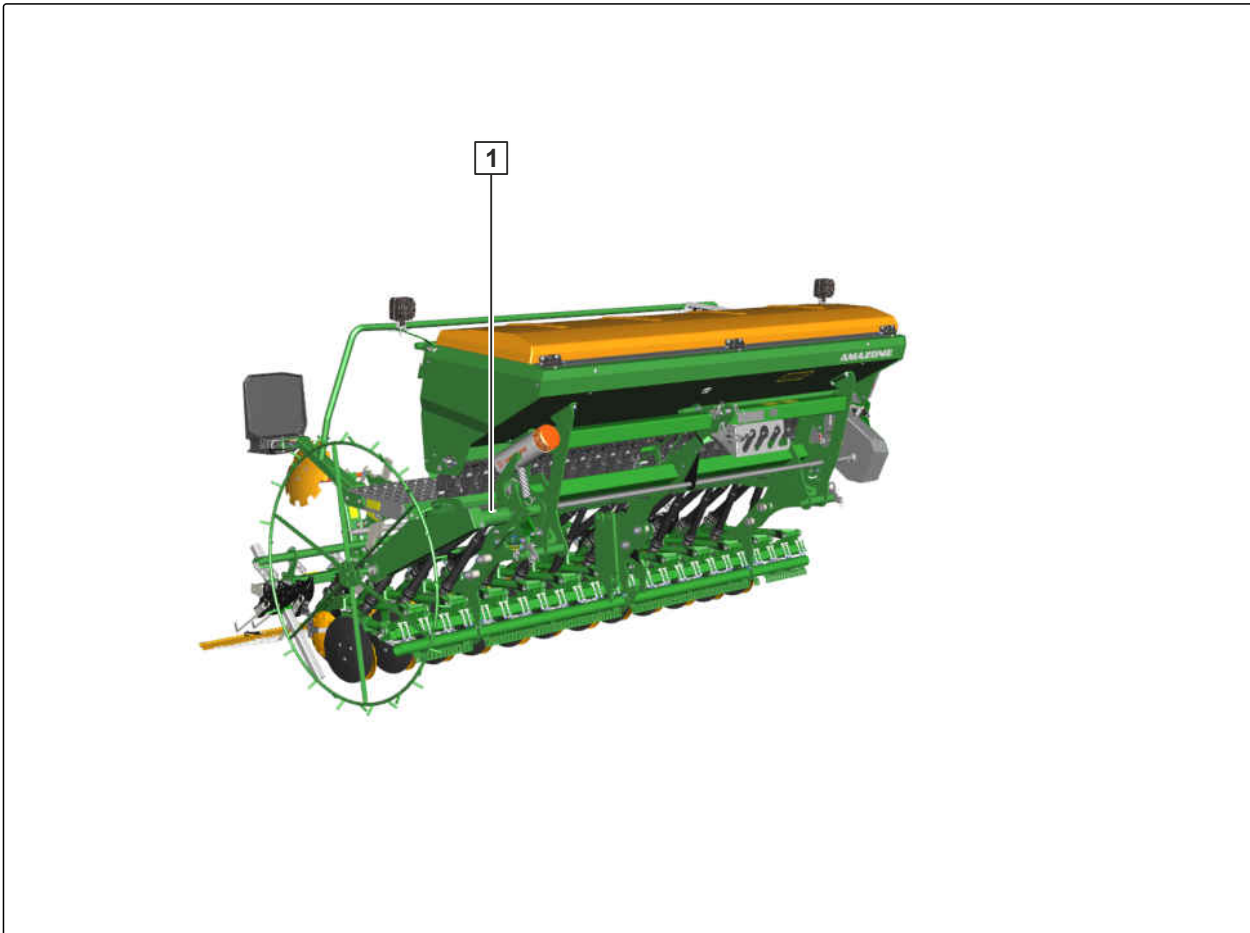
- ▶ Lubrifiați mașina conform planului de lubrifiere, în punctele de lubrifiere marcate.
- ▶ *Pentru a nu se pompa impurități în punctele de lubrifiere,* curățați cu atenție niplurile de lubrifiere și presa de vaselină.
- ▶ Lubrifiați mașina numai cu lubrifianții enumerați în Datele tehnice.
- ▶ Pompați complet vaselina contaminată din lagăre.



CMS-I-00002270

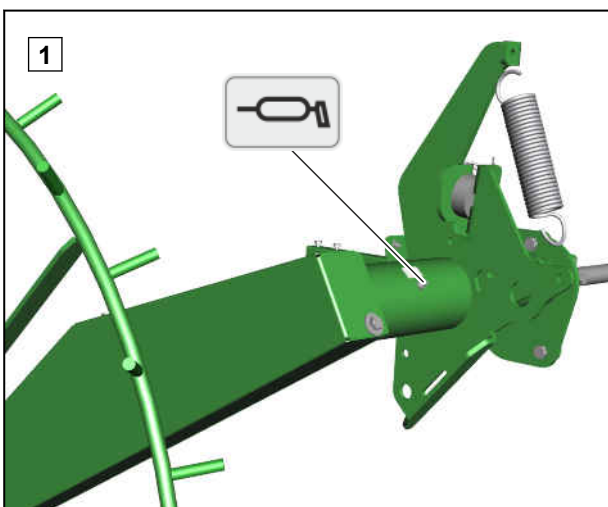
10.4.1 Vedere de ansamblu puncte de gresare 1

CMS-T-00008935-A.1



CMS-I-00006236

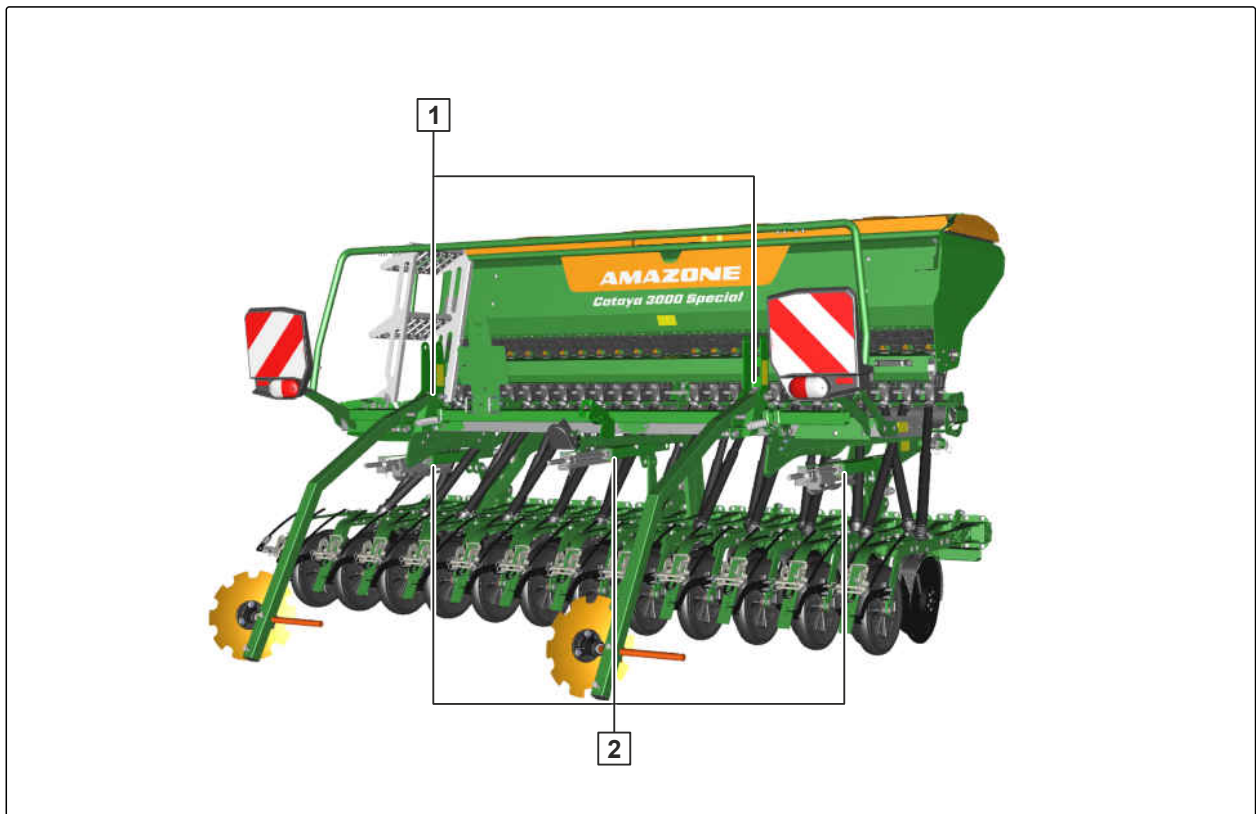
la fiecare 100 ore de funcționare



CMS-I-00006237

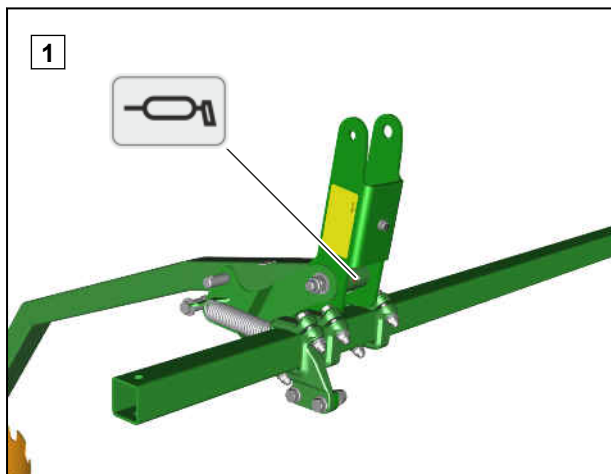
10.4.2 Vedere de ansamblu puncte de gresare 2

CMS-T-00009083-A.1

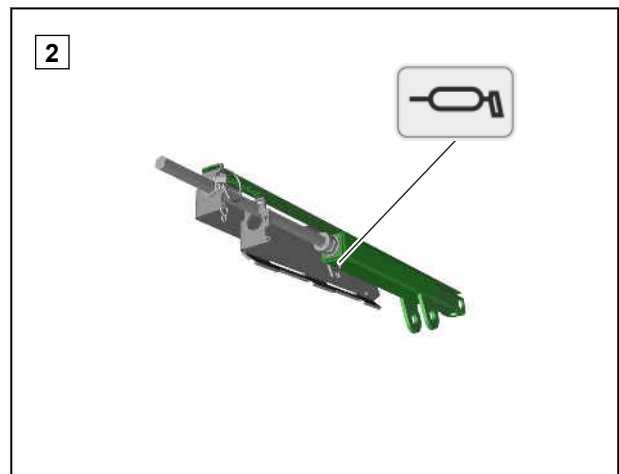


CMS-I-00006235

la fiecare 100 ore de funcționare



CMS-I-00006238



CMS-I-00006239

Încărcarea mașinii

11

CMS-T-00008974-B.1

11.1 Încărcarea mașinii cu macaraua

CMS-T-00008975-B.1

Mașina are 3 puncte de ancorare pentru mijloacele de ancorare care folosesc la ridicare.

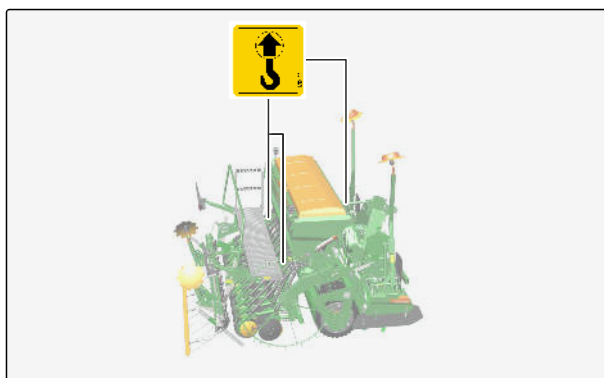


AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mijloacelor de ancorare montate necorespunzător pentru ridicare

Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ridicare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- ▶ Montați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare marcate.



CMS-I-00006216

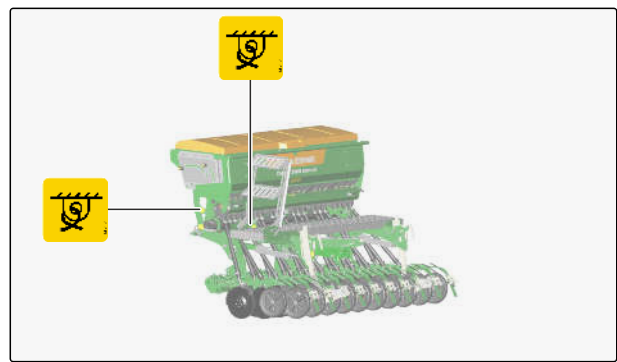
1. Fixați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare prevăzute.
2. Ridicați lent mașina.

11.2 Ancorarea mașinii

CMS-T-00008978-B.1



CMS-I-00009086



CMS-I-00007488

Mașina are 5 puncte de ancorare pentru mijloacele de ancorare.



AVERTIZARE

**Pericol de accident din cauza
mijloacelor de ancorare pentru montate
necorespunzător**

Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ancorare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- ▶ Montați mijlocul de ancorare numai în punctele de ancorare marcate.



CMS-I-00007489

1. Amplasați mașina pe vehiculul de transport.
2. Montați mijlocul de ancorare în punctele de ancorare marcate.
3. Ancorați mașina conform prevederilor naționale pentru asigurarea încărcăturii.

Eliminarea mașinii la deșeuri

12

CMS-T-00010906-B.1

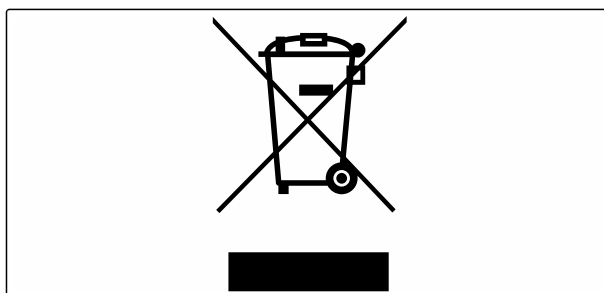


INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Daune ecologice din cauza eliminării necorespunzătoare a deșeurilor

- ▶ Respectați dispozițiile autorităților locale.
- ▶ Acordați atenție simbolurilor pentru eliminare la deșeuri de pe mașină.
- ▶ Respectați instrucțiunile următoare.

1. Nu aruncați componentele marcate cu acest simbol la gunoiul menajer.



CMS-I-00007999

2. Returnarea bateriilor la distribuitor
sau
Cedați bateriile unui centru de colectare.
3. Permiteți reciclarea materialelor reciclabile.
4. Tratați agenții tehnologici ca deșeuri speciale.



LUCRARE DE ATELIER

5. Eliminați ca deșeu agentul frigorific.

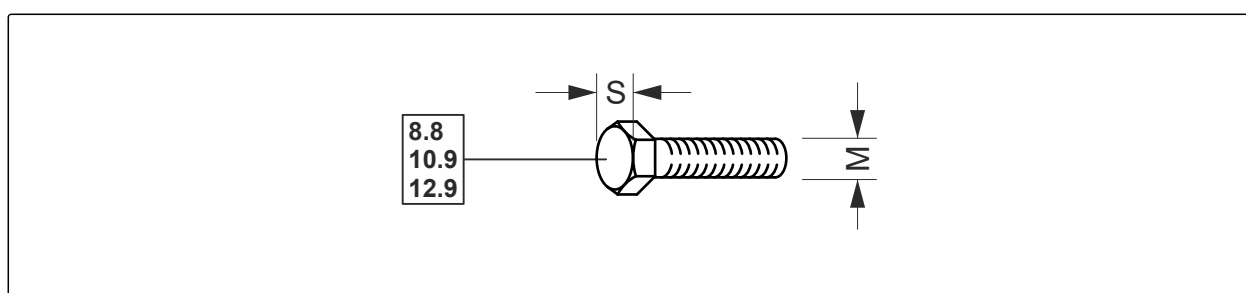
Anexă

13

CMS-T-00008982-B.1

13.1 Cuplurile de strângere a șuruburilor

CMS-T-00008983-B.1



CMS-I-000260

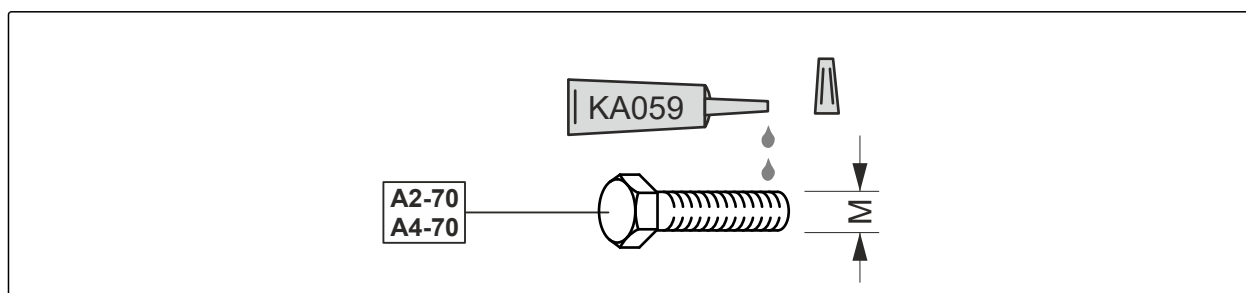


INDICAȚIE

Dacă nu este altfel indicat, sunt valabile cuplurile de strângere a șuruburilor specificate în tabel.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-0000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

13.2 Alte documente aplicabile

CMS-T-00008984-A.1

- Manualul cu instrucțiuni de exploatare a tractorului
- Manualul cu instrucțiuni de utilizare a mașinii de cultivare a solului
- Instrucțiuni de utilizare ale software-ului ISOBUS
- Manualul de utilizare al software-ului AmaLog
- Manualul de utilizare al terminalului de operare

Indexuri

14

14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

M

Mașină

Mașinile atașate sunt accesorii ale tractorului.

Mașinile atașate sunt denumite pe parcursul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare ca mașini.

Material tehnologic

Materialele tehnologice folosesc la realizarea stării gata de funcționare. De materiale tehnologice aparțin, de exemplu, substanțele de curățare și lubrifianții, precum ulei de gresare, vaseline de gresare sau agenți de curățare.

T

Tractor

În acest manual cu instrucțiuni de exploatare este utilizată pe parcurs denumirea de tractor și pentru alte mașini agricole ce tractează. La tractor sunt atașate sau remorcate mașini.

creare		Distanța dintre discurile tăietoare TwinTeC	
<i>Disc de dozare cărări tehnologice</i>	77	<i>setare</i>	163
		<i>Verificare</i>	163
Cuplare		Documente	32
<i>Conducte hidraulice flexibile</i>	46	Dozare	
<i>Semănătoare atașabilă Cataya</i>	49	<i>Descriere</i>	33
Cuplare semilățime		<i>Poziția</i>	20
<i>operare</i>	84	<i>Valori de reglare</i>	87
Cuplurile de strângere a șuruburilor	183	Dozatorul	
curățare		<i>calibrare</i>	120
<i>Buncăr</i>	169	<i>golire</i>	149
<i>Mașină</i>	161	Dulap pentru conducte hidraulice flexibile tip furtun	
		<i>Poziția</i>	20
D		E	
Date de contact			
<i>Redacție tehnică</i>	5	Echipări speciale	
Date tehnice		<i>Descriere</i>	22
<i>Capacitate buncăr</i>	40	Elemente de ghidare a semințelor	
<i>Caracteristici de performanță ale tractorului</i>	42	<i>Aplicare</i>	56
<i>Categorii de atașare aprobate</i>	41	Eroare	
<i>Date privind emisiile de zgomot</i>	41	<i>remediere</i>	142
<i>Dimensiuni</i>	40	F	
<i>Înclinare în pantă traversabilă</i>	42	Faruri de lucru	
<i>Mașină de cultivare a solului</i>	41	<i>Poziția</i>	20
<i>sarcină utilă admisă</i>	41	Formatorul de brazde RoTeC	
<i>Sistem de cuplare rapidă QuickLink</i>	40	<i>Înlocuire</i>	168
<i>Viteza de deplasare</i>	40	<i>Verificare</i>	168
Decuplare		Forța de apăsare a brăzdarelor	
<i>Combinăție de semănare</i>	156	<i>reglarea la brăzdarul RoTeC</i>	64
Defecțiuni		<i>reglarea la brăzdarul WS</i>	64
<i>remediere</i>	142	Forța de apăsare a greblei de însămânțare	
descărcare	180	<i>setare</i>	76
dezactivare		Funcția mașinii	
<i>Susținerea axului agitator</i>	111	<i>Descriere</i>	22
Disc de dozare cărări tehnologice		G	
<i>creare</i>	77	golire	
Disc de dozare		<i>Buncăr</i>	149
<i>schimbare</i>	88	<i>Dozatorul</i>	149
Discuri de ghidare în adâncime RoTeC			
<i>Înlocuire</i>	166		
<i>Verificare</i>	166		
Discuri tăietoare TwinTeC			
<i>Înlocuire</i>	164		
<i>Verificare</i>	164		
Discuri tăietoare			
<i>Înlocuire</i>	169		
<i>Verificare</i>	169		

Grebla de însămânțare		Marcatoarele de urmă	
<i>aducere în poziția de transport</i>	134	<i>Descriere</i>	39
<i>aducere în poziție de lucru</i>	138	Marcatorul de cărări tehnologice	
<i>Descriere</i>	38	<i>Descriere</i>	39
<i>Poziția</i>	20	<i>Poziția</i>	20
<i>Reglarea înclinării dinților greblei de</i>		<i>rabatarea deschis la grebla exactă</i>	140
<i>însămânțare</i>	68, 74	<i>rabatarea în exterior la grebla de însămânțare</i>	140
Greblă cu brăzdar		<i>rabatare deschis</i>	140
<i>Descriere</i>	38	<i>rabatare închis la cadrul mașinii</i>	132, 133
<i>dezactivare</i>	67	<i>rabatare închis la grebla exactă</i>	131
<i>Reglarea înălțimii greblei</i>	67	<i>Reglarea unghiului de atac al discurilor de</i>	
<i>Reglarea unghiului greblei</i>	66	<i>urmă</i>	84
Greblă exactă		Mașină	
<i>aducere în poziția de transport</i>	134	<i>întoarcere</i>	141
<i>aducere în poziție de lucru</i>	138	<i>montare</i>	140
<i>Descriere</i>	37	Mijloace auxiliare	32
<i>Poziția</i>	20		
<i>Reglarea hidraulică a forței de apăsare a</i>		N	
<i>greblei exacte</i>	70	Nivelul de ulei de transmisie	
<i>Reglarea înclinării dinților greblei exacte</i>	68, 74	<i>Verificare</i>	170
<i>Reglarea manuală a forței de apăsare a</i>			
<i>greblei exacte</i>	72	O	
Greutate totală		operare	
<i>Calculare</i>	43	<i>Capac buncăr</i>	53
Grilaj-sită		<i>Cuplare semilățime</i>	84
<i>Descriere</i>	23	<i>Treaptă punte pentru încărcare</i>	86
I			
Instrument de operare universal		P	
<i>Descriere</i>	32	Panouri de avertizare	
<i>Poziția</i>	20	<i>Descriere</i>	27
ISOBUS		<i>Poziția</i>	25
<i>Cuplarea conductei</i>	46	<i>Structură</i>	27
<i>Decuplarea cablului</i>	154	parcare	
L		<i>Semănătoare atașabilă</i>	157
Lanțul de acționare la acționarea electrică dozator		Plăcuța de tip de pe mașină	
<i>lubrifiere</i>	175	<i>Descriere</i>	31
Lestare frontală		Plăcuța de tip	
<i>Calculare</i>	43	<i>Poziția</i>	20
lubrifiere	175	R	
<i>Lanțul de acționare la acționarea electrică</i>		rabatare deschis	
<i>dozator</i>	175	<i>Marcatorul de cărări tehnologice la grebla de</i>	
Lucrare de atelier	4	<i>însămânțare</i>	140
M		<i>Marcatorul de cărări tehnologice la grebla</i>	
Manual de utilizare digital	4	<i>exactă</i>	140
		Răzuitoare cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC	
		<i>Înlocuire</i>	165
		<i>Verificare</i>	165

U

Ulei de transmisie <i>completare</i>	171
umplere <i>Buncăr</i>	58
Utilizarea conform destinației	19

V

Valori de reglare <i>Hartă de acoperire</i>	87
Vană glisantă de închidere <i>setare</i>	110
Vedere de ansamblu puncte de gresare	175
Verificarea cuplului de strângere <i>Șuruburile senzorului radar</i>	168
Verificare	
<i>Adâncime de depunere</i>	141
<i>Bolțul barei inferioare</i>	172
<i>Bolțul barei superioare</i>	172
<i>Conducte hidraulice flexibile</i>	172
<i>Discuri de ghidare în adâncime RoTeC</i>	166
<i>Discuri tăietoare</i>	169
<i>Discuri tăietoare TwinTeC</i>	164
<i>Distanța dintre discurile tăietoare TwinTeC</i>	163
<i>Formatorul de brazde RoTeC</i>	168
<i>Nivelul de ulei de transmisie</i>	170
<i>Răzuitoare cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC</i>	165
<i>Rola de ghidare pe adâncime TwinTeC</i>	165
<i>Role de ghidare pe adâncime RoTeC</i>	166

Î

încărcare <i>cu macaraua</i>	180 180
Înclinare în pantă traversabilă	42
Înlocuire	
<i>Discuri de ghidare în adâncime RoTeC</i>	166
<i>Discuri tăietoare</i>	169
<i>Discuri tăietoare TwinTeC</i>	164
<i>Formatorul de brazde RoTeC</i>	168
<i>Răzuitoare cu role de ghidare pe adâncime TwinTeC</i>	165
<i>Rola de ghidare pe adâncime TwinTeC</i>	165
<i>Role de ghidare pe adâncime RoTeC</i>	166
Întreținere	162



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de